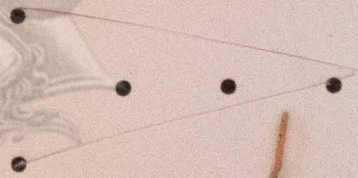


AKADITHMI

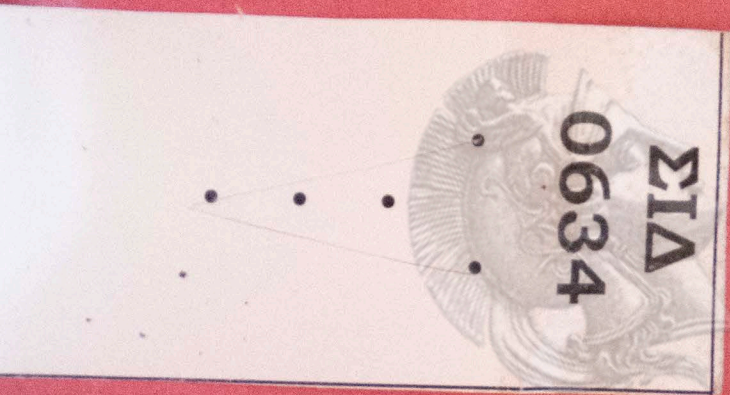
404

ΣΙΑ

0634



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



ΣΙΔ

0634

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΛΟΓΗΓΑΝ

ΣΙΑ

0634

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΧΙΝΑΝ

19A B2

ΚΑΙΣΑΡΕΙΑ

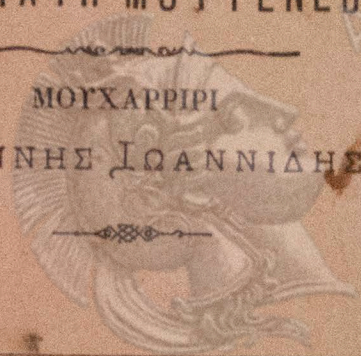
ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΕΡΙ

ΒΕ

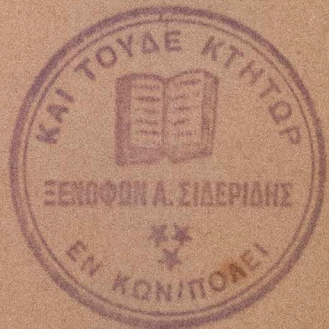
ΜΑΛΛΟΥΜΑΤΗ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑ

ΜΟΥΧΑΡΡΙΡΙ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ



Μεαρίφ ναζαρέτι: δεξιλεσινίν ρουχατή ιλά τὰπ όλουμουσδερ.

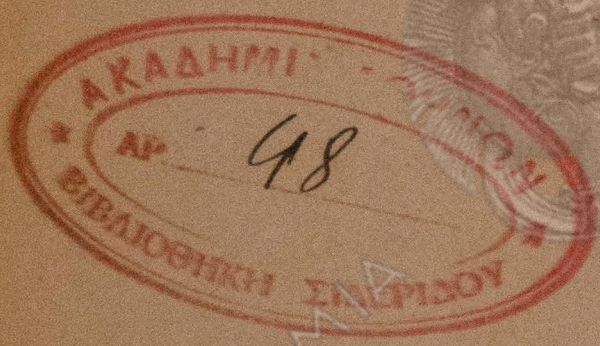


ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΔΗΣ ΜΑΤΗΑΔΕΣΗΝΔΑ

1896

ΑΘΗΝΩΝ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΧΑΪΡ-ΟΥ-ΜΕΝΦΑΑΤΛΑΡΗ

ΒΕ

ΟΥΛΟΥΜ-ΟΥ-ΦΟΥΝΟΥΝΟΥΝ ΙΝΤΙΣΑΡ ΒΕ ΤΕΡΕΚΚΗΣΙΝΕ

ΧΙΜΜΕΤ-ΟΥ-ΙΚΛΑΜΛΑΡΗ ΜΟΥΣΕΛΛΕΜ

ΣΑΛΔΕΤΛΟΥ ΒΕ ΙΖΖΕΤΛΟΥ

Κ. Γ. ΒΑ-Ι-ΑΝΗΣ

Σ. ΣΙΝΙΟΣΟΓΛΟΥΣ

ΣΑΒΒΑΣ Ι. ΡΟΥΜΗΣ

Ν. Θ. ΣΟΥΛΛΙΔΗΣ

Α. Γ. ΒΑΠΟΡΙΔΗΣ

Φ. Ή. Γ. ΑΡΙΣΤΟΒΟΥΛΟΣ

ΚΩΝΣΤ. ΚΟΥΠΑΛΟΓΛΟΥΣ

ΚΟΣΜΑΣ ΣΥΜΕΩΝΟΓΛΟΥΣ

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΚΙΟΣΕΟΓΛΟΥΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΟΥΡΤΟΓΛΟΥΣ

ΜΙΧΑΗΛ Α. ΚΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΡΟΔΡ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ

ΕΦΕΝΔΙΔΕΡ ΧΑΖΑΡΑΤΗΝΗΝ ΝΑΜΙ ΑΛΙΛΕΡΙΝΕ

ΝΙΣΑΝΕ Γ ΟΥΠΟΥΔΙΓΕΤ ΒΕ ΣΟΥΚΡΑΝΙΓΕΤ

ΟΛΑΡΑΚ

ΒΑΚΦ-ΟΥ-ΤΕΝΜΙΚ

ΟΛΟΥΝΟΥΡ

ΣΙΑ

0634



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

ΜΟΥΚΑΔΔΙΜΕ



Βατανά χηζιμέτ άκδέμι βαζαίφδηρ φίκρι δζεμιλινέ
ιτπάεν βέ πουνδάν τακρίπεν άλτή σενέ άκδέμ ιλκ μεσλέκ
όλμάκ ούζερéιντιχάπ βέ μουπασέρét έίλεδιγίμ μεσγαλέ
νετιδζεσί όλαράκ, Άνατολληλαρημηζήν ιστιφαδετινί μου-
δζιπ πάζη μεκαλάτ βέ τερόζεμέ γιολλού κιταπλάρή χεμ-
σεχριλεριμιζόζε γεκιανέ βκσητάι νέσρι μεαρίφ βέ ιρφάν
όλάν ΑΝΑΤΟΛΗ δζεριδέι μουουτεπερεσιίλε νέσρ ιτμίσιδιμ.

Σσού έλδέ πουλουνάν έσέρι άδζιζινίν ταχρίρ βέ νετ-
ρινδέν μακσαδήμ ισέ, ταρίχδζε, όλδούκδζα μουχίμ βέ
πίλ-δζούμλε Άνατολληλαρήν πι-χάκκην ιρτιχαρηνή μου-
δζιπ όλάν μεσχούρ ΚΑΙΣΕΡΙΓΕ σε,ίρ βέ κουρρασηνήν
άχβάλ βέ τεφερρουατή ιλέ, έν ζιγιαδέ χεμσεχριλεριμιζίν
μεδάρη ιστιγάλ βέ ιστιφαδετινί μουδζιπ ΝΙΓΔΕζκαζατή
σεχίρ, κάσαπζ βέ καριγελερινίν χέρ κιόνέ άχβαλινί βέ
πίλ-χασσά άχβάλι ίλιμιοεσινί πε,ιάν βέ τεαρίφ ιτμέκδιρ.

Μααλούμ ολδηγηή ούζερ, ίντα ήν ήλκ πέσιγι μεσαπε-
 σινδέ όλάν γέρ βέ τοπράκ 'Ανατολή κητχτήδηρ. Μεσχούρ
 δζεννέτι 'Εδέμ 'Ανατοληδά ολδηγηή κίπι, τούφάν άκαπιν-
 δέ βέ Κιβωτός δερουνινδέ γιασαγιάν Ν'οε βέ έβλαδη δαχή
 οραγια τζηκούπ, άλεμι γένιδεν τεσκιλ βέ μααμούρ κηλ-
 μησλάρ, βέ νίτλι ίνσανή άρτηρμησλάρδηρ. Ταρίχδζε εν
 έσκι βέ μααμούρ μεμλεκέτ δαχή 'Ανατολή κητασήδηρκι.
 κηδεμι ήλέ μεσμούρ Γιουνανιστανάδα ήλμ βέ χουνέρ ολ
 παραφδάν κίτις βέ οραλαρδα έλεγέμ ζουχούρ ιδέν χαρίκ-
 ούλ άδέ άσαρδάν ζιγιαδέ, μεμλεκετλεριμιζδέ μουδζίπι
 δικκάτ βέ έχεμμιγέτ βέ γάγετ ναδιδέ έπερλέρ βέ χαρα-
 πελέρ ολδηγηηνή άζ πούτζούκ τεφτίς βέ τεχαγιούλ ήλέ
 πουλαπιλίριζ. Χάκτκχτ! άτλα μουπαλιγά ολμαγιαρακ
 δεγεπιλίριζκι, δουνγιαδά έλεκδέν κητζέρδζεσινε τεφτίς βέ
 τεχαρριγιατά ογράμαμτζ πέρ μαχάλ βάρισα, οδα 'Ανατο-
 λήδηρ. Έσκι πούτπερεστλέρ μαπέδλερι, ένδάί χεικελλέρ,
 σουρλάρ, έσγια βέ άθανίε καδ'μέ, πινά χαρχπέ βέ γικην-
 τηλαρή, έσκι μοναστήρ βέ εκκλητίαλαρ χέμαν 'Ανατολη-
 νήν χέρ παραφηνδά κιορούλούρ.

"Άσρη χαζήρι μεδενιγέτ ίκτιζασήνδζα, πέρ τακήμ. Εύ-
 ρώπαληλαρ κιούλλι μασαρίφ βέ ζαχμέτ ίχτιγιαρ ιδερέκ,
 δαχά δουνκι όλάν 'Αμερικαγια βέ για έχαλισινίν εν τζο-
 γού έλλαν χάλι βαχσετδέ πουλουνάν "Αφρικαγια ούζούν
 πέρ σειγιαχάτ ιδζρά ιδερλέρ βέ κεζδικλερι γερλερίν σαγιανι
 τεμασά μαχαλλερι ήλέ έχαλιτινίν άδάτ βέ άχβάλη μουτε-
 νεββιασή χακκηνδά καλεμέ άλδηκλαρή μεκαλέ βέ κηταπ-
 λαρή μουχίμδζε πέρ μεπλάγ μουκαπιλινδέ για πέρ Γαζέ-
 ταγια βέ για πέρ κηταπδζηγια σαταρλάρ βέ πέκ τζόκ ίστι-
 φαδέ ιδερλέρ. "Αδζεκα 'Ανατολημηζά δαχή ποίλε πέρ σει-

γβαχάτ ιζζ:ά όλουντά βέ σαχινί δικκίτ μχαλλεσί τερσίμ
 ιλέ χέρ πίο σεχίρ βέ κουρχ βέ καθμίν ιχιάλ βέ άδατη
 κιονά κιο έ βέ άζιπετι δζέμ βέ ταχίρ ιδλίτ, νέ καθάρ
 μουχίμ πέρ έτέρ μεϊδανά κελιές όλούρ! . . . Ταπίε πού
 χουσοús, λισανή βέ χέρ δούρλου μίζαζζή πίζέ εύμαγίαν
 πέρ Ευρώπαληγια μιγετέρ ολάμαζ. Ίνσάλλαχ πού έτέρι
 νατζίζ ιλέ χεμσεχίλεριμίν μερακλαρηνή δζούζιόζε ταχρίκ
 ιδερέκ, χίτζ όλμάζ ιπέ, έτραζλαρηνόακί άσάρη άτικά νε-
 βινδέν όλάν σείλερι τερτισδέ διρίγι χιμιμέτ ιτμεγερεκ, άλέμι
 ματπουατ βέ ιντισχρά βάζ ισερτέρ βέ πουνδάνδα άλίμ βέ
 μουδεκήκ ζατλάρ βέ έρπάπη μεράκ ιστιφαδέ ιλέ δαγά λαίκ
 βέ έρπάπ όλανλαρ χέρ χουσοúsζα μυκεμμέλ πέρ έσέρ
 μεϊδανά κετιριπλέρ. (1)

Κιταπδά μεβκήι μουπαχαταγιά κονουλάν σεχίρ βέ κασα-
 πά βέ κουρρανήν άχβαλι ιλμιγετινί πάττ-ού-τεαρίρ ιδί-
 γιουρούζ. Πού παπδέ κερέκ μαχαλλέ βέ κερέκ Δέρι Σααδέτ
 έφορίαλαρηνα χηταπεν, κενόι μεμλεκετλερι μεκτεπλερινίν
 άχβάλι ιλμιγεσινί γιαζούπ, βιρμελερινί ρεζζά ιτμίσιδιμ.

(1) Ίσταμπολδά βέ πάζη μεσχοúr σεχίρλερδέ Άρ-
 χαιολογική έταιρία ναμηνδά πέρ ούχουβέτ βάρδερ.
 Πουνουρ μακσαδή άσάρι άτικά γιάνι άντικα νεβινδέν όλάν
 χέρ πέρ σεγι άρίζ ού-άμικ τεδκήκ ιτμέκ βέ μενσοúπ όλδουκ-
 λαρή καθίμ βέ δεβιρ ιλέ πού κίπι άχβαλινί κέσφ βέ κλάν
 ιτμέκδιρ. Ούχουββετιν μουρεκκέπ όλδηγή άλαλαρδάν χέρ
 πέρ ικτινάρ βέ μεζαγιασηνά κιορέ, κέσφιγιάντ βέ τετεπ-
 πουάτη ταριχιγέ, ιλμιγέ, δζογραφιγέ, ταπιγέ βέ πού κίπι
 ούλουμίν τακσίμ όλδηγή σουουπέλερ χακκηνδά μουταλιττά
 πουλουραράκ, πέρ ιδζτιμαδά άλενερ κηρατ ιδέρ βέ ούμου-

Πουνδάν πάσληδζα μακσαδήμ, γιαζηλαδζακ βέ τεαρίφ
 ιδιλεδζέκ σείλεριν δογρουλουγού ιλέ, δάϊμα έκσίκ δλμαγιαν
 βέ βεπά χασταληγή κίπί πίτζαρέ 'Ανατολληλαρημηζά
 δαχή σιραγέτ ιτμίς όλάν κομματισμός γιούζουνδέν μακσάδ
 βέ έφκιαρά σαπούπ, γιαλήνηζ πίρ δζιχετέ χηζμέτ ιτ-
 μεμεκδιδ.

Χέρ πίρ κασαπά βέ κουρρανήν μεκτεπλερί, χόδζαλαρη,
 δερσλερί ιλέ ταλεπελερινίν άδεδινί βέ πάζησηνην ιράδ βέ
 μασαριφινί δαχή άριζ-ού-άμηκ πάστ-ού-τεαρίφ ιτμεκδέν
 μείδανά κελεδζέκ ιστιφαδεγι ταπίί χέρ κές άνλαγιαπιλίρ.

Μέτελα 40 βέ 50 χανελίκ πίρ καριγεδέ έχαλινίν ιλιμ-
 περβέρ βέ βιδζδάν βέ χαμιγέτ σαχηπί όλματή ιλέ βούδζουδέ
 κελέν πίρ μεκτεπίν κιδισί, δίκερ άνήν ικί βέ ούτζ μισλί πίρ
 καριγεδέ πουλουνάν μεκτεπίν κιδισίνέ κηγιας ιδιλεδζέκ όλούρ
 ισέ, ικινδζισί, πιρινδζιδέν πίρ δερεδζέ δαχα φαζλά όλμασή
 ικτιζά ιδέρ. "Έγερ φαζλα ισέ, νέ άλιά! γιόκ έγερ νακής
 βέ για μουσαβί ισέ, ό ούφαζζήκ φαμιλγια νισπετινδέ όλάν
 καριγεδέν ιπρέτ άλαρακ, τερεκκή βέ σερεφι ιτζούν σάρφ

μούρ ταχσίν βέ άφερινινέ μαζχάρ δ.Ιδηγή χαλδέ, Γαζέτα-
 λαρ βέ για άϊροιδζα ρεσα.λε.λερ ιλέ κέσρ όλουρούρ.

'Ανατολημηζήν δαχή πάζη όσχιρλερινδέ που γιοδά πίρ
 ο ο χ ο υ β β ε τ βέ έ τ α ι ρ ι α μείδανά κελσέδε, κενδι.λε-
 ρινέ πέκ γιακήν βέ χάττα ούτζ βέ πές σαατ μεσαφεδέ όλάν
 πέκ τζόκ χαραπέ βέ άσάρι άτικαγι κέσφ βέ τεδικηκδέ που-
 λουσα, άλέμι ινσανιγετέ βέ ιλμ-ού-μεαριφέ πέκ πόγγιόκ
 πίρ χηζμέτ ιδι.λμίς όλούρ ζανιηνδάζ.

ιδιλέν γαίρετιν πέρ ταπακά δαχά άρτμασηνή ιλιτζάμ
έτμελίδιο (1).

Μεχτέπ βέ ίλμ-ού-μεχρινί μεζ.γετινί, κούδρετινί, σάν-
ού σερρεφινί πίλμεγεν, ζάν ιέρ ισέμ, χίμσε γιόκδουρ. Χάλ
ποιλέ Ικέν, νιτζουν άνήν ιζούν μουταμεχά βέ φούτουρ-
σουζλόκδά πούλουνούγιουρ; . . . Πέρ κασαπά βέ για
καριγέ έχαλιτί ικί ταράφ όλούγιουρ! . . . Έφκιάρ βέ χηδ-
δετλέρ πιτζαρέ χόδζαλαρ, βέ μαατούμ τζοδζουκλαρή βέ

(1) Πέρ ζεμανδάν περί κερέκ Δέρι Σααδειτδέ βέ κερέκ
ταόραλαρδά μεχτεπ Ιερίν μεραγι βέ ιστιφαδεσί ιτζούν πέκ
τζόκ τεσέππόδς βέ βασηταλάρ ιστιϊμάλ όλουρμακδάδηρ. Πού
σουρέτ.λε μεχτεπίν ιχτιγιαδζάτ βέ μασαρίφι σερεβιγεσί πίν
κρόυδζλόυκ.λε τεεμίν ιδι.λε μεκδέδιο.

Βασητάι μεζκίουρεπίν πάσ Άηδζαση όουρλάρδηρκι, Άνα-
το.λληλαρημήζδζα χέρ χα.λδέ πινρινί μεβκή ιδζραγιά βαζή
ι.λε βέ σέρεβι τερακίουμ ιδεδζέκ μεπ.λάγ ι.λε ταχγιφι ιχτι-
γιάδζ βέ τερεκκήι μακσάδ χουσου.λε κε.λεπι.λιρ.

Πινρινδζέ. Μακάμη άι.λεσινδέν ρουχσάτη μαχσουσέ
ιστιχσα.λι ι.λε Θέατρον βιρμέκδιορκι, πουνδά ιχτιγιαρ
όλουρμακδάχ 20 βέ 30 λίρα μασαρίφ ι.λε π.ι.λ δζόύμ.λε χεμ.σε-
χρί βέ πάσ κηδζα χαιρχαχαρήν ιαρέ βέ μοναθερετ.λερι,
τεσκι.λ όλουράν πέζ βέ για ά.ι.τή άζαδάν μουρεκκέπ πέρ
έπιτροπή βασητασή ι.λε τα.λεπ όλουρούρ. Ταπλί χάλ
μεχτεπίν ιθαρεσί πουνδά λούζόύμ κρόστερεφρέκ, δουτουλάρ δεφ-
τερδέ ιραδ βέ μασαρίφ ιραδ ιδι.λουπ, άτζήκ κα.λάρ μεπ.λάγ
πουνδ σουρέτ.λε ιστιγή βέ τεεμίν όλουρούρ βέ 100 λίραγι
μουτεδζαβούζ πέρ ιστιφαδέ χουσου.λε κε.λεπι.λιρ, θέατρον ζε-
μανή, άποκρέω χαφτα.λαρή όλάρ Φεβρουάριος άγι όλουπ,

χάττα κενδι δζι γερπκρέ έβλαχίλαρηγή π ιέ λουτεετιρ βέ
μουζδαριπ βέ μάχθ-ού περουσάν ιδίγιο !! . . .

Άλεμδέ έν ζιγιαδέ μακπούλ βέ ίνσανήν φικρ-ού γαγια
λινί δογρουδάν δογρουγια Άλλαχά βέ άνήν ουλουββιγέτε
νά μουτεναχισινέ ισάλ ιδεδζέκ γεκιανέ βακτητά, έν πειριν-
δζι γιόλ τεαλλίμ ου-τερπιγέ βέ ίλμ ου μεαρίφδιρ.

Μεαρίφδιρ ήζι λούτφι γεζδάν,

Μεαρίφλε σααδét πουλδοϋίνσάν.

Χακηκατ ! Δζενάπι Φεγιαζι Κουΰρετιν νέβι π σιρέ έν
πόγιούκ λούτφι μεαρίφδιρ έβέετ, μεαρίφ ό καθαρ άαλι, ό

πουνδάν ικι άϊ καθαρ έββελινδέν τεσέππουσέ ίπιτιδαρ όλου-
μαλή βέ ιδζάπ ιδέν ρουχσάτη ρεσμιγέ ιλε θέατρον βέ πι.λετ
μασαριφτινί ιχζάρ ιτμελλιδιρ. Όρθόδοξος έχαλισι άζ όλάν
καριγενιν ταπίϊ μεκτέπ ιχτιγμδζατή σαχή άζ όλαδζαγην-
δάν, άνά άγόρε τεσέππουσέ πασ.λαρηλμασή έλλέμδιρ.

Ίκινδζι. Μεκτεπλεριν μενφαστηνά Μ π ά λ ο τανζήμ
βέ τεσχιλ ιτμέκδιρκι, πουνρούδα χέρ νέκαδαρ χεμσεχριλε-
ριμιζδζε ιδζρασή πίραζ μόνσκι.λδζέ ισέδε, χέρ χαλδέ φαΐδεσι
βάρ βέ τανζημή σαχή σαχά κο.λάϊδιρ. Μπάλοδαν χέρ χου-
σούσδζα ιδζτινάπ όλουρμασηγή πόντοδν χεμσεχριλερε ταβση-
γέ ιλε, πουνρόν βουκουϊνδέ μοναβερét βέ ιανελερινι, μα-
τοδφ όλδηγή μακσάδη χαϊρόα χόρμετεν, διριγ ιτμεμελερε
λαζημέϊ χαμιγét βέ βατανπερβερινδέιδιρ.

Ουτζόνδζι. — Γινε ρουχσάτη μαχσουσιέ ρεσμιγέ ιλγ
Π ι ά ρ κ ο (Λαχεϊον) τερτιπ ιτμέκδιρκι, πόνροδν ιδζρασή
έββελικιλερδέν σαχά κολάϊ βέ έχαλισι άζ όλάν μεμλεκετ
ιτζόνν πού ούσου.λ έρ άλζάδης. Πιρ ταχήμ τ ο χ α φ ι γ έ

καδάρ κημετδάρ πέρ παχσίτ: Άλλαχιδίρκι, ιντανλαρή-
χαγιατή βέ άλεμίν ρουχού δειλσι σεζάτηρ.

Μεαριφ ιντανλαρήν χαγιατίδερ, τζούνκι ού· ούμ βέ
μεαριφδέν πιπεγρέ καλμής βέ σεφαλέτ βέ δεχαλέτ δερ-
γιασηνά δούσμούς όλανλάρ. μουκτεζαϊ χιλκατλαρή άλει-
χινέ χαρεκέτλε, άκβαμήν νιζαμλαρηνή ιχλάλ ιδεριέρ βέ
σού σούρέτλε μεδενιγετδέν πέκ ούζάκ κιδερλέρ.

«Μουκτεζαϊ χιλκατλαρή άλειχινέ χαρεκέτλε» δεδιυ,
δογρούδερ· Δζενάπι· Χαλίχημουτλάκ ισανη έκμελ· μαχ
λουκάτ όλαρακ γιαρατμήςδερ· πού έκμελιγέτ βέ άντην

μάγαζαλαρηνδαν βέ γιά Μ π ό ν - Μ α ρ σ ε δ ε ρ λ ά ά κ ά λ
πέκ όν Μραληκ πάζη, χέρ κεισιν κου.ι.λαρμασηνά μαχσούς,
έσγιαλάρ γζάνι δ ζ ό υ ζ δ ά ν. τ ό υ τ ό ύ ν κ ο υ τ ο υ σ ο ύ,
ά γ η ζ λ ή κ, σ α ά τ, κ ο ρ δ ό ν, ι π ε κ λ ι μ ε ρ δ ι λ,
γ ζ α ζ ή τ α κ η μ ή κ ι π ι σ ε ι λ έ ρ σ α τ ο ν ά λ η ν α ρ ά κ, π ε χ ε ρ ι-
νι γ ι α τ ή 5 βέ γιά 5 γ ο υ ρ ο ύ ς ό λ μ ά κ ο ύ ζ ε ρ έ 1000 βέ 2000
βέ δ α χ ά λ ι γ ρ α δ έ π ι λ έ τ τ ά π ι δ ι λ ο ύ ρ βέ π ο υ ρ λ ά ρ μ ε μ λ ε κ ε τ ι ν
ι λ ε ρ ο ύ κ ε λ ε ρ λ ε ρ ι π ε ι ν ι ν δ έ τ α κ ο σ ι μ ό λ ο υ ν α ρ ά κ, χ έ ρ κ έ ς δ ό σ τ
βέ ά χ ο υ π π α σ η ν ά π ι ρ έ ρ βέ ο ύ τ ζ έ ρ β ε ρ ι ρ. Π ο ύ σ ό υ ρ έ τ λ ε π ι-
λ ε τ λ έ ρ τ ε κ μ ι λ ό λ δ ο υ κ δ ά ν σ ό ν ρ α, κ ε σ ι δ έ ό λ ο υ ν ά ρ κ ο υ ρ ρ α δ ά
50 βέ γιά 100 ν ο ύ μ ε ρ ο κ α ζ α ρ α π ι λ ρ. Π ά ζ η π ε λ δ ε λ ε ρ ι ν
κ ή ζ μ ε κ τ ε π λ ε ρ ι ν δ έ, μ ε κ τ έ π μ ο υ δ δ ε τ ι ό λ ά ν π ι ρ σ ε ν έ ζ α ρ φ η ρ-
δ ά τ ζ ο δ ζ ο υ κ λ α ρ ή ν μ ι ι δ α ν ά κ ε τ ι ρ δ ι κ λ ε ρ ι έ λ ι θ λ ε ρ ι (έ ρ γ ό χ ε ι-
ρα) π i ρ δ ε φ τ έ ρ ι μ α χ σ ο υ σ ά κ ά τ δ ι δ ι λ ε ρ έ κ π ε χ ε ρ ι ν ι ν δ ε γ έ ρ β έ
κ η μ ε τ ι δ α χ ή ι θ α ρ έ τ ι δ ι λ ο ύ ρ βέ π ο υ ρ ο ν ρ ο ύ ζ ε ρ ι ν έ Π ι ά ν κ ο
τ ε ρ τ ι π κ η λ η ν ο ύ ρ.

Π ο ύ γ ρ ο λ δ ά δ α χ ά π έ κ τ ζ ά κ τ ε ρ τ ι π λ έ ρ ι λ έ μ ε κ τ ε π λ ε ρ ι ν
ι θ α ρ ε σ ι π i ρ δ ε ρ ε δ ζ ε γ έ κ α δ ά ρ τ ε μ ι ν ι δ ι λ ε π ι λ ι γ ρ ο ρ.

έσερι όλάν ίσρεφιγέτ ίσέ, άκήλ βέ ίζάν μαχσουλίδιρ Γιάνι, δεμέκ ίστέριμκι, άκήλ βέ ίζάν νέβι πεσερι μεδδζουδάτη σαίρεδέν όύρμακδά γεκιανέ βασητά όλδηγηνδάν, ό λούτφι δζε-λίλι Ραπίπανι όλάν άκλή ίκτισάπη μεαριφέ σάρφ ίτμέκ, δζεχαλέτ δεργιασηνδάν τζεκινμέκ ίκτιζά ιδέρ.

Ίλμ ού ίρράν ίλέ τεζγίνι ζάτ βέ σηράτ ίτμεγενλεριν βέ παχσαίσι Ροπίπανι όλάν κούββέι άκλ βέ ιδρακινί μουατ-τάλ πιρακανλαρήν άλτζάκ μακουλέ άδεμλέρ όλδηγή χέρ πír κιταπδά ζίχρ βέ ίσπάτ ιδιλμίσδιρ.

Ίντάν ίτζούν, γεκιανέ μεδάρη σααδέτ μεαρίφ όλδηγή μειδανδάδηρ. ζίρα ίνσανήν μεσουδ όλμασή ίράι βαζηρέ ίτμεσί ίλέ καπίλ όλούρ, διμέκκι, φίτρετεν πορδζλοϋ όλδηγή βαζιφεγι ίφά ιδέμεγενλερ, έλπéτδε σααδετδέν μαχρούμ καλήρ.

Όιλέγια, ίνσανή, σερετ κιπί, χούσνι δζεμάλ κιπί πιν-λέρδζε μουβεφρεκηγέτ, ίστιραχάτη βιδζδανά ναίλ ιδέμεζ βέ πού ίστιραχάτη βιδζδάν όλμαινδζα σααδετιν χουσουλι καπίλ όλάμαζ. Ίστιραχάτη βιδζδάν βαζιφεί μουκελλεφεγι ίφά ίλέ μουκίνδιρ.

Μεαριν κισλόϋ βέ έσασή μεκτέπδιρ.

Μεκτέπ, πεσεριγετιν τερπιγεχανεσιδιρ.

Τερπιγέ, λαζημέι ίνσανιγέτδιρ. Πού κελιμενίν σαμίλ όλδηγή έφκιάρη άλιγέ βέ κίζλεδιγι χακαίκη ούλουβδιγέ ταβτιρ όλουνάμαζ.

Έββέλ έμιρδé δζεμιγέτ νέδιρ ; σουνού άνλάρσακ, τερπι-γέι ίνσανιγενίν νέ κιπί μουχιμ πέρ βαζιφέ ίφά έίλεδιγινέ καναάτ ιδέριζ.

Δζεμιγέτ, πέςεριγετδὲ φίτρετεν πολουνάν μεδενιγέτ
 χασσετινίν ιλδζασή ιλέ, ισανλαρήν πέρ άραδά γιχάμα
 λαρή χειγετινέ δειλίρ. Που χαλδὲ, πέρ χειγέτι ιδζτιμαίγέ
 μειδανά κελίρκι, πουλαζδάν χέρ πέρι μουτεκαπίλ βέ μουχ-
 τελίφ βαζιφελέρ ιλέ μουβαζζαφδερ.

Ίστέ σου βεζάφι μουτεκαπίλέ βέ μουτεχαλιφεγι πιζέ
 τεαλλίμ ιδέν τερπιγέδιρ. Μεκτέπδε τερπιγεχανέδιρ.

Πουνδάν άνλασγλήγιρκι, μεκτέπ, ισαννήν μενσουπ ὀλ-
 δηγή δζεμιγέτι μιλλιγεγέ κενδινί χιόστρεπιλμέκ ιτζούν
 κέσπ ιδεδζεγι μααλούματ βέ φεβαίδι ρουχανιγενίν ιντισάρ
 μαχαλίδιρ.

Φάκατ, μεκτεπλερίν τεεσίς βέ ιχγιαστηνδάν ματλούπ
 ὀλάν νετιδζέ πέρ κάτζ δουρλούδουρ. πιζ που νετιδζελερί
 σοιλέρ ισέκ, μεδενιγέτ φεζίνίν ένβαίνι τασβίρ ιτμλέ ὀ-
 λούρουζ.

Μεκτέπ, μεδενιγέτ άσηρλαρηνήν κετζμεσί ιλέ, έφκιάρ βέ
 ζεκιάρ πέςεριν γιαδικιάρ ὀλαράκ δζιχανά πираκδηγή άσάρ
 βέ χαζινελερί πέρ-τεδζριπέ καπούλ ιδερέκ, ανά δεβάμ ιδεν-
 λερι τεαλλίμ ιδέρ βέ ὀγρεδιρ. Μιλλιονλάρδζα άκηλήν σάι-
 ού -γαίρέτ μαχσουλι ὀλάν, έδέπ βέ φέν τεδζριπελερινδέν
 χαπερδάρ ὀλμάκ, πόπτούν δουνγιαδά μεδζουδ πουλουνάν
 ισανλαρήν έφκιάρ βέ άρασή ιλέ ιμτιζάδζ ιτμέκ δεμέκ
 ὀλαδζαγηνδάν, μουνταζάμ πέρ μεκτεπδέν τζηκάν ισαν
 μουκεμμέλ άδδ ὀλουνούρ.

Μεκτέπ, πέςεριγετιν ραπητασήδερ. Δζαχιλλικ ὀ φα-
 σήχ τερπιγεχανεδέ χιόρδουγού άμελιγιατ βέ τεδζριπετέρ
 σαγεσινδὲ ζαίλ ὀλούρ.

Μεκτεπίν διβαρλαρή σεφαλέτ βέ δζεχαλετιν άρτμασηνά

μανίδιρ. "Οραγια, γιάληνηζ έρκιάρη σαιπέ, άαλί νιγετλέρ, μεχατίνι βιδζδανιγέ, ζιχνίν ικμαλινέ γιαρδήμ ιδέν έρκιάρη μουκαδδεσέ κίρέρ. "Οραδα, σερρέφι ιντανιγετι τεεμίν ιδεδζέκ βασηταλάρ όγρενιλίρ.

Άκήλ, χέ ουζ χαρεκετέ πασλαδηγή ζεμάν κενδινέ άρζ ιδιλέν τεδζριπέ σεμερελερινί άχζ βέ κκπούλέ χαχισκέρ όλούρ.

Μεκτέπ, τίζ ζάτ πεσέρδιρ. Τεκεμμούλ ιτδίκδζε χείγέτ' ούμουμιγεί πεσέρ δαχή μουκεμμελιγέτ πουλαράκ, πινλέρδζε σενέ δεβάμ ιδέν σάι ού γαιρέτι ιντανιγεδέν σεμερε βέ ιπρέτ άλμάκ μιγεσέρ όλούρ.

Μεσαί: μεαριφπερθερανέ βέ ούλόύβι ικδαμάτη τερεκκη- κίούσπερανέ ιλέ μούλκ ού δεβλετι ίχγια πουγεουράν Παδι σάχι ζισάν έφένδιμιζ χαζρετλερινίν ταχτη άλιπάχτη σαλ- τανάτη σενιγελερινέ σερρετπάχσι ιδζλάλ όλδουκλαρή γέβ- μι μεσουδδάν που άνέ καδάρ σαγέ άράι τερεκκηγιάτ όλάν ιδζραάτη χακιμανελερινδέν πιρίδε μούλκλερινίν χέρ ταρα- φηνδά μεκτεπλέρ κίουσαδή μεσελέι μουχιμμεσίδιρ. Πνά- περιν βελίι νιμέτ έφένδιμιζ χαζρετλερινίν ριζάι μουαλλά ίχτιβάι χουμαγεουνλερί δαιρέι νεδζάτι πχχιρεσινδέν ίφάι βαζάφι ούπρουδιγετέ πέρ κάτ δαχά σάρφη μουκαδερét έιλεμελίζ.

— 0 —

Μεκτεπλεριν τερεκκησινέ γιαρδήμ ιδεδζέκ βασηταλαρ- δάν περινδζι βέ έν μουχιμμινίν διδάσκαλος Ιντιχαπή όλ- δηγη μααλόμδερ. Χαίράκι! Ιττιφακσηζλήμ βέ κόμμα- λαρ γιούζουνδέν άνλερέ δαχή γάδρ Ιδிலερέκ, πέρ μεκτεπλέ

οὐτὶ βέ γιὰ πῆς σενέ οἰουραπῖ ἐν πῆρ διδάσκαλος παρμάκ
 ἰλε κῆσπερίλῖρ δειλίτε μουπαλιγὰ δεγιλδῖρ Ταπίε πῆρ
 χοδζα, γενέ κῆτδῖγι πῆρ μεμλεκετῖν ταπίάτ βέ χέρ κῆνέ
 ἀχθαλῖνι βέ ταλεπελερίν μιζαδζηνη ὀγρενμῆκ ἰτζούν χῆτῶ
 ὀλμαζ ἰνέ, ἰκῖ σενέ κῆτζεδζέχδῖρ ἰστῆ ἀνήν ἄσγλ σεμερέι
 χασσενεσί κῆδρούλεδζέκ πῆρ χενκῆαμδὰ, κομματισμός πελι-
 γεσινέ τζαρπηγῆράκ, ὀ μεκτεπῶν τζηκάρ βέ πῆρ δῆκερινῖν
 δαχῆ ἰστιχδαμῆ ἰλε βακῆτ πῆσῶ κῆτζμῖς ὀλούρ. Διδά-
 σκαλοσλαρῆν ἀλίμ ὀμαλαρῆ ἰλε περαπῆρ, χούσνι χάλ βέ
 τερπιγῆ κῆδρούμῶς ἰφφῆτ-ὀ ἰστικαμῆτ σαχῆτῖ πῆρ ἀδέμ ὀλ-
 μασηνάδα δῆκῆτ ἰτμελίδῖρ. Χάσηλη μεκτεπλερίν ἰλε-
 ρουλεμεσί ἰτζούν χέρ πῆρ ἰνσάν πορδζλου ὀλδηγῆ βαζη-
 φῆ χαιγιετῖ ἰδζῶ ἰλεμελίδῖρ.

Ἐββῆλδζε **Καππαδοκία** οὐνβανῆ ἰλε ἰλάν ἰτδῖγιμῖζ
 βέ σῆρ λεδχασηνα **ΚΑΙΣΑΡΕΙΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΛΕΡΙ**
 βέ **ΜΑΑΛΟΥΜΑΤΗ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑ** ναμῆ βερδῖγιμῖζ
 ἰσῆου κῆταπῆν ταχρῖνδῆ κουλλανδηγῆμ πῆρ τακῆμ ἰσερ-
 λερδῆν πῆσῶλῆδζασῆ: Μητροπολιτλερίν ὀζεδβελῖ βέ τερ-
 δζεμέι χαλί ἰτζούν, Ἄναστάσιος Λεβῖδῆς ἰφῆνδῖνιν Ἐκκλη-
 σιαστικῆ Ἰστορία τῆς Καππαδοκῆας νάμ κῆταπῆ ἰλε,
 Ν. Σ. Ρῖζοσουν Καππαδοκῆκὰ (ἐν Κ) πόλει 1856) νάμ
 ἰσερίδῖρ. Πουνδαν μααδὰ μουτεαδδῖδ ρ σαλέ, λογάτ κῆτα-
 πῆ βέ γαζέταλαρδαν τασνῖφ ἰδερῆκ, πῆζῆ μεμλεκετῖ μεκτεπ-
 λῆρινῖν μουχτερέμ ἰφορίαλαρῆ βέ ἄῖρουδζα μουραδζαῶτ
 ἰτδῖγιμῖ πῆζῆ ζατλάρ μααλόματῆ κῆαφφιγῆ βερμῖσῆλῆρδῖρ.
 Πουνλὰρὰ βαζῆφῆ τῆσῆκῆδούρου ἄλενεν δαχῆ ἰφὰ ἰλε, ἰσε-

ριμίν χέρ χουτούτζα νοκτανληγηνή ιτιράρ βέ ούμούμ
μουστέρι γιαζηλάν σεβχιλι χεμσεχιλεριμίν κιόστερδικλερι
ραγπέτι φέβκ-έλ-άδε βέ ταχσινί ιτζούν σόν δερεδζεδέ μου-
τεσεκίρ βέ μιννετδάρ όλδηγημη ήρζ ιδέριμ.

Δέρι Σααδét 8 'Απρίλιος 1896.

Γ. Γ. Λαυρεντίου

(Νέβσεχιρλι).



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΚΑΠΠΑΔΟΚΙΑΝΗΝ

ΑΧΒΑΛΙ ΤΑΡΙΧΙΕΣΙ

Καππαδοκία ἰσμί πὲκ ἰσκίδιρ. Πού ἰσμίν *Σουργιανί* βὲ γιὰ *Ἀραμαίκα* λισανηνδάν ἀληνδηγή ριβαγέτ ἰδιλμεκδέδιρ. Πάζηλαρὴν καθλίνδζε *Καππαδοκία* μερλεκετι, πού ἰσμί *Ἀσσυρία* χόκιούμδαρὴ πούλουαν Νινύασην ὄγλου **Καππάδοξ** δαν ἀλμῆσάδηρ πού Νινύας δαχὴ Χριστοσδάν 2,080 σενὲ ἔββελ χόκιούμὲτ σούρὲν Νίνος βὲ Σεμίραμισιν ὄγλούδουρ. Πού ἰδδιαγι τεεγιδ ἰδὲν μουβεράχι μεσχούρ *Ἡρόδοτος*, κενδι ταρίχ κιταπήνδὰ δέγιορκι : «Καρὰ δενιζὲ ἀκὴν *Ἡληδζά* σοῦ (Θερμώδων ποταμὸς) ἤμαγὴ ἔτραφηνδὰ γιασχαγιάν δζενκιαβὲρ καθηνλάρ (πουνλάρ *Ἀμαζόνες* τεαπίρ ὄλουνούρ) Εὐρυπίλη νάμ χόκιούμδαρ καθηνήν κομανδασὴ ταχτηνδὰ ὄλαράκ, Νινευί σιχαρινὲ καθὲρ μούλκερινι τεβσι ἰθδικλερι ζεμάν, *Καππαδοκία*ληλαρ δαχὴ *Καππάδοξου* ζιρι ἰδαρεσινδὰ ὄλαράκ, δζενκιαβὲρ καθηνλάρ ἰλὲ περαπὲρ *Σουργιανιλέρ* ἀλείχινὲ χούδζόου ἰτμισλέρδιρ». Ἰστὲ πού ζεμανδὰ πέλκι *Σουργιανί* ἰσμινι τέρκ ἰλὲ *Καππάδοξ* ἰσμινι ἀλμῆσάδηρ.

Φιλοστόργιος νάμ χακίμι μεσχουρήν καθλίνδζε, *Καππαδοκία*ληλαρ τουφανδάν πὲρ κάτζ σενὲ σόνρα, Νῶενιν ὄγλου *Ἰάφεθιν* ἀλητηνδζι μαχδουμι πούλουαν *Μαζόχ* ἰλὲ περαπὲρ *Φράτ* βὲ *Διδζλε* (Εὐφράτης καὶ Τίγρις) νεχιρλερινίν σουβαρδηγή *Ἀσσυρία* μερλεκετινδὲν χαρεκέτλε, *Καππαδοκία*δα ἰσκιάν εἰλεμισλέρδιρ.

Ἄλαμάνκαλη δζογράφικ μουκλιμι *Νιτισίχος* δαχὴ δέγιορκι :

ΚΑΙΣΑΡΕΙΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΑΕΡΙ Ι. Ἰωαννίδου.

« Νάσηλι. Χινδιστάν μεμελεκετι πού Ισμι Χινδοῦ ἤρμαχηνδάν ἄλ-
 μήε Ισέ, Καππαδοκία δαχῆ Ισμινι Κηζήλ ἤρμαχηνά ἄκάν βέ
 Καππάδοξ τεσιμεγέ ὄλουαν πέρ ἀϊούτζτζούκ ἤρμακδάν ἄλμῆσδῆρ».
 Πού Ιχτιμάλ πέκ δογρούδουρ. Ζιρα χέμ ἤρμακ βέ χέμδε μεμελεκέτ
 πού Ισμι Νινύκσην ὄγλου πούλουαν Καππάδοξδαν ἄλμῆσδῆρ.

Καππαδοκίακληλαρ, Ἀσσυρίκδαν (εἰλγέβμ. Παγδάτ βιλαγετί)
 χιδζρετλερινδάν τὰ Χριστοσδάν 530 σενέ ἔββερινέ κεδάρ, ἔββελα
 Σουργιανιλερέ, σόνραδαν Μήδικληλαρ βέ δαχά σόνρα Ἀδζιμελερέ
 ταπί ὄλουσλάρδῆρ. Μεμελεκετλερινίν ἔν μεσχοῦρ συνοροῦ δαχῆ
 Κηζήλ ἤρμαγῆν χέμαν νησφηνά καρίπ πέρ μαχαλινδάν τὰ Καρά
 δениζε κεδάρ ὄλάν μαχάλ ιδί. πού ἤρμαγῆν ἄρκ ταρσφηνδὰ Σουρ-
 γιανιλερ ἰλέ Καππαδοκίακληλαρ βέ γάρπ ταρσφηνδὰ Πικφλογονίε-
 κληλαρ ἰλέ Φρυγίακληλαρ πούλουμακδὰ ιδί. Ἡρόδοτος, Στράβων βέ
 Ξενωφών κίπὶ μεσχοῦρ ἄλμλερίν Καππαδοκία χακκηνδὰ μαλού-
 μάτ βέ ταφσιλατῆ πέκ μουχτελίφ βέ νκῆς ὄλμάγλε. χέρ πρινίν
 ἔφκιχρ βέ τεδικιακτινή πούραδα Ζικρ ἰτμεκ πέρ φαϊδεγι μουδζιπ
 ὄλμαδῆγηνδαν, ἄσηλ μακσκημηζῆκ πέρ βέδζχι κτι πέδ ιδεδζέγιζ:

§

Καππαδοκίακληλαρ μουτεμάδιγεν Σουργιανιλερ βέ Μηδικακληλαρ
 βέ Ἀδζιμελερέ ταπί ὄλδουγηνή σοϊλεμις ιδίκ. Πού ζεμανιαρδὰ
 ταρίχδζε Ζικρέ ἄχγῆν πέρ βουκουάτ ζουχοῦρ ἴτμεδιγι κίπὶ, τὰ
 Ἀριβατος νάμ ζατὰ κεδρ μεσχοῦρ πέρ χόκιούμδακλαρῆ δαχῆ
 μεϊδανὰ ἄλμλεμισδῆρ. Μούμα ἰλείχ Ἀριβατος, μεσχοῦρ Κύροσουν
 [Ἰρὸν σερδαρῆ Κεϊχοσρέβ] ζεμανηνδὰ Σουργιανιλερ ἰλέ πῖλ ἰττι-
 φάκ ἄνην ἄλμῆχινδὲ πούλουιμούε ὄλδῆγηνδάν, Σουργιανί χόκιού-
 μετινίν χαρκαγετινδάν σόνρα, πέκ τζόκ κομκνδάν ἰλέ περκ-
 πέρ Ἀριβατος δαχῆ Κύρο, ταρσφηνδάν τελερ ἰδιλμῆσδῆρ. Πού σού
 ρέτλε Καππαδοκία Ἰρκνιλερίν γέδι ζαπτηνδὰ πέρ βιλαγέτ χαλινί
 ἄλμῆσδῆρ. Σόνραδαν Ἰρκνιλερίν Ἀρταξέρξης νάμ χόκιούμδαρῆ ζε-
 μανηνδὰ (χ. ἔβ. 368) πειρινδζι Ἀρικράθη; ἰλέ πούραδερὶ Ὀλοφέρνης
 χόκιούμετι ζαπτ ἰδερέκ, τέροκρ σερπτεστιγετι ἰλλάν ἰτμισλέρ βέ
 χέρ ἰκισίδε Καππαδοκίακδὰ χόκιούμετ σούρμεγέ πασλαμνσλάρ.

Περζιμάν σόνρα 'Ολορένησιν ὄγλου ἰκινδζι 'Αρικράθης, Μέγας
 'Αλέξανδρουσιν Αλζ μτέρ ὄζερινέ σιφέ; ἰτμικ ἰτζού, Κεϊσερ γε-
 δέν ζιτζεδζιγινί ἰσ. τρέκλε, τασραγιχ ειαρ ἰτμ ὄθιο. 'Αλέξανδρος
 ἰσέ, Καππαδοκία βελιλιγινί Σαβίκτας νάμ σερδερὰ βιερέκ, μα-
 χάλι μακτουδουνὰ τουτεβεδζιζιχ ὄλμοῦσδουρ. Παδεγου Μέγας
 'Αλέξανδρουσιν βερκτηνδάν σόνρα κεσ. δέ ὄλουνάν κουρκ ὄζερινέ,
 Καππαδοκία εγλαετι Περδίκας νάμ σερδερὰ ἰσαπέτ ἰτμικιε, μού-
 μα ἰλεϊχ, 'Αλέξ. ὄ. σουν βεφατὴ ἰσαση. δὲ ἡσιγιν ἰλέ τέκρο
 χόκιομετέ ζιτζέν 'Αρικράθιοι ἰσασηκ πούτου, πανδεκιγιν βέ ζι-
 λεισὶ ἰλέ πικαπέ, τελέρ ἰτμῖς βέ χόκιομετέ σιβχίλι ὄστου. Εὐ-
 μένησι ζιτζιρμῖσδ. Χριστοσδάν τακρίπεν 320 σενέ ἐββέλ, βέ
 Περδίκας ἰλέ Εὐμένησιν βερκτηνδάν σόνρα, ὄτζδουνδζι 'Αρικρά-
 θης, μακαμδα πούλουνάν Μακεδόνιαλη Ἀμύνταση, τελέρ ἰδ. φέκ,
 πεδερινδέν καλμὰ χόκιομετέ ζάπτ ἰτμῖσδ. Ἀνδέν σόνρα, ὄγλου
 'Αριζμνης ἔπειτζε σινελέρ χόκιομετέ σούλχ ὄ μουταλιεμέτρε ἰ-
 δασέ ἰτμέκλε (σινέ 284), ετράφ χόκιομετέλέρ ἰλέ διστ ὄιμοῦς βέ
 πουνούν ὄγλου ὄρδουνδζι 'Αρικράθης δαχὴ Σουρίγε χόκιομδαχὴ
 ἰκινδζι. Αντίοχουσιν κηζὴ ἰλέ τεζιεβουδζ ἰτμῖσδ. (σ. 282).

Καππαδοκίαληληληκην ἐτράφ χόκιομετέλέρ ἰλέ διστλουκίχρη πέρ
 κατ δαχὰ ταχδουέτ πούλουμὸς ἰδουγι χόκιομδαχὴ πεσινδζι 'Αρι-
 κράθιοιν πόγιοῦκ. Αντίοχουσιν κηζὴ ἰλέ τεζιεβουδζ ἰτμεισινδέν
 ἀνὶ κσῆληρ. Μούμα ἰλεϊχ πεσινδζι 'Αρικράθης, Αντίοχος ἰλέ πύλ-
 ἰττιφάκ ὄ βακὴτ ὄζιγανὴ ζάπτ ἰτμῖς ὄιάν Ρώμαληληκην ὄζερινέ
 χουδζούμ ἰτμέκλε, κενδιλερί μαγλουπ ὄλουπ, τίς ζάτ 'Αρικράθης
 Ρώμαγια ζιτμῖς βέ πέκ ἀγὴρ ταζμινὰτ βερμῖσδ. Παδεγου Μα-
 κεδόνια κηραλή Περσεύ; ὄζερινέ ἰώμαληληκην βουκὸν πούλάν
 σιφεινδὲ 'Αρικράθης δαχὴ γιαρδὴμ ἰτμῖς ὄλδουγουνδάν, Ρώμα-
 ληληκ ἰλέ διστλουκ πειδὰ ἰτμῖσδ.

Πουνούν ὄγλου Φιλοπάτωρ τετμιγέ ὄλουνάν ἔλτινδζι 'Αρικρά-
 θης (σ. 190), Ρώμαληληκ ἰλέ διστλουγὸν ἄρησασάκ, Πέργαγια
 χόκιομετινί ζάπτ ἰλέν 'Αριστόνικος ὄζερινέ χέρ ἰκισὶ δαχὴ σιφέρ

ιτμισλέρδιρ. *Ανδζακ μουχαρεπέ τεκμίλ ὄλμακσηζην Χριστοσδάν
 162 σενέ έββέλ βεφάτ ιτμέκλε, γεδι νεφέρ έβλάδ τέρκ ιτμισλέρδιρ.
 Πού έβλαδλαρην χιτζ πiriσι χόκιουμετέ ζετζεδζεκ πiρ γιαδδκ ὄλ-
 μακηγηνδκν, ένη βελιδελερι πουλουνάν Λαοδίκη ιδκρέ ιτμεγέ πκ-
 σλαμησδηρ. Πού ζκλιμέ κadhν ιδαρεγι κενδισινέ ταχσις ιτμέκ ι-
 τζούν, έβλαδηνδάν πές νεφερινι βαχσίγιανέ κáτλ ιδερέκ, Πόντος
 (Καρά δειζ) σαχηλι κηραλή Μιθριδάτσηι δαχή κενδισινέ κοδζά
 διγέ άλμησδηρ. *Ανδζακ έχαλι πού δερεδζέ βαχσέτ βέ τεαδδιγέ
 ραζή ὄλμαγιζρακ μερκουμεγι τάρδ βέ άκριπκλαρηνήν γιαρδημη ήλε
 άνην ζουλιμινδέν κουρτουλάν ὄγλου γεδινδζι *Αριαράθησι ιδκρεγέ
 ικκμέ ιτμισλέρδιρ. Πiρ μούδδét σόνρα, γεδινδζι *Αριαράθης δαχή
 Πόντος κηραλή Μιθριδάτσης ταραφηνδάν τελέφ ιδιλμέκλε, άνην ζεβ-
 δζεσί, χόκιουμετι ήλε τεραπέρ κενδισινι Βιθυνικ κηραλή ικινδζι Νι-
 κομήδησε τέρκ ιτμιζ βέ πού σουρέτλε βουκού πουλάν μουδκχελε-
 δέ Καππαδοκία χόκιουμετι σεκιζινδζι *Αριαράθησε βεριμιλσδιρ.
 Γαδδάρ Μιθριδάτσης, έν ούφάν πiρ σεπεπδέν δολαγι 129 σενεσινδέ
 γεγενι ὄλάν πού ζατή δαχή τελέφ ιτμέκλε, Λαοδίκηδεν ὄλάν σε-
 κίζ γιασθηνδακι ὄγλουνου ιδαρεγέ ζετζιριμισδιρ. Έχαλι ισε, τέκκρο
 πουνά ριζά χιόστέρμεγιουπ, τελέφ ιδιλέν *Αριαράθησιν πiραδερι
 δοκουζουνδζι *Αριαράθησι χόκιουμεδάρ ήιλάν ιτμισλέρ. Μιθριδακτάν
 καχρι κιτδίκδζε άρταράκ, γiνε ὄγλουνου ιδαρεγέ ζετζιριμις. [σ.91]
 βέ φάκκτ έχαλιγι ραχατλανδηρμάκ ιτζούν βέ Λαοδίκηνην ρεδζασή
 ούζερινέ μακταδηνδάν βάζ ζετζούπ, γεδινδζι *Αριαράθησιν ούτζούν-
 δζι ὄγλουνου κηράλ γιαπηησδηρ.

Ρώμαληλαρδίαμα Καππαδοκίαληλαρα μουαβενέτ έιλεμεκδέ ὄλ-
 δηγηνδάν, ὅ ζεμανδά βουκούκ ζελέν χαλλερι τεσκιν ιτζούν γεδινδζι
 *Αριαράθησιν ὄγλουνου ιδαρεδέν δουσουρούπ, άνλερέ ιστεδικλερι
 κiπi δζούμχουριγέτj τiσκιλ ιτμελερινέ μουσααδέ ιτμισλέρ ισεδε,
 Καππαδοκίαληλαρ πουνά ριζά χιόστέρμεγιουπ, γiνε μουστα-
 κήλεν ιδαρέ ιδεδζεκ πiρ κηράλ νάσπ έιλεμεκ ούζερέ μουσβερετέ
 κογιουλαράκ, ζ *Αριοβαρζάνης ισμιנדέ πiρινι κηράλ γιαπηησδάρ.

πουνούν λεκαπή Φιλορωμαίος ἠδὴ. Φάκατ γίνε Πόντος χόκιούμ-
 δαρή πύγιούκ Μιθριδάτης ταρχηνηδάν Ἀριοβαρζάνης τάρδ ἰδιλε-
 ρέκ, ἐνή κογαλαμακδὰ ἰέν, μερκούμ Ρώμαληλαρα ἰλτιδζά ἰτιμῖς
 βέ Ρώμαληλαρ δαχῆ Μιθριδάτησι τέκραρ ἔσκι Κηραλήν ἰκαμεσι
 ἰτζούν ἰδζπάρ ἰτιμιστέρδιρ. Μιθριδάτης χέρ νέ καδάρ Καππαδο-
 κίαγι σεπτέστ πираκμηῆς ἰσέδε, Ἀριοβαρζάνησε καρσού κιν βέ
 γαρεζινί τεσκίν ἰτμεγιουπ, φούσατ πεκλεμεκδὲ ἰδί. Νίχαγερ
 Ρώμαληλαρην πῖρ τακῆμ δαχηλί μουχαρεπελερέ κογιουλδουκλαρή
 σηραδὰ, χεμδζιβάρ πῖρ μεμλεκετίν χόκιούμδαρή Τιγρὰν ἰλὲ πῖλ-
 ττιφάκ Καππαδοκία ούζερινὲ χούδζούμ ἰδερέκ, χιόνδεριλὲν Ρώ-
 μαλη ἀσκερλερι περουσάν ἰτιμῖς βέ Καππαδοκίαγι γέδι ζαπτηνὰ
 ἀετζιρμισόδιρ (σ. 89). Πουνούν ούζερινὲ, Ρώμαληλαρ φέβκ ἰλ-ἀδὲ
 γαζαπῆ χελερεκ Μιθριδάτης ἀλειχινὲ ἰιλάνι χάρπ ἰτιμέκλε, τζάρ
 νατζάρ μερκούμ Καππαδοκίαγι σεπτέστ πираκμηῆς βέ τέκραρ Ἀ-
 ριοβαρζάνης ἰδαρεγι ἀλμηῆσδηρ. Πῖρ κὰτζ σενὲ σόνρα, γίνε Ρώμα-
 ληλαρην μουχαρεπελερ ἰλὲ μεσόγυλ ὀλδουκλαρή ἔσναδὰ, Μιθριδά-
 τῆς χιόνδερισι Τιγρὰν ἰλὲ πῖλ-ἰττιφάκ, Χριστοσδάν 76 σενὲ ἔβ-
 ἔελ τέκραρ Καππαδοκία ούζερινὲ χούδζούμ ἰτιμιστέρ βέ σερικί
 Τιγρὰν σούρῶ ἰλὲ ἀδεμλερινί ὄραγια σοκαράκ, πούτῶν ἰπαρχίαγι
 γιάγμα βέ ἔχαλσιονδὲν πὲκ τζογουνῶ ἔσιρ ἰδερέκ, Μεσοποταμίαδα
 (Μαχαμουρέτ-ὀύλ-Ἀζίζ βιλαγερτι) τεεσις ἔϊλεδιγι **Τιγρανογχερτα**
 ἔεχρινὲ ὀτουρτμούσδουρ.

Ρώμαληλαρ γίνε τεσαχούπ βέ μουαβενετλερινί διρίγ ἰτμεγερεκ,
 χέμ Μιθριδατὰ βέ χέμδε Τιγρὰνὰ γαλεπὲ τζαλμησλάρ βέ χό-
 κιούμετίν τέκραρ Ἀριοβαρζάνησε βερλιμεσι ἰτζούν ὀγρχσμησλάρ.
 Νίχαγερ Ἀριοβαρζάνης 63 σενεσινδὲ ἰδαρεγι ὀγλού ἰκινδζι Ἀριο-
 βαρζάνησε τέρκ ἰτιμισόδιρκι, πὸυ ζεμανδὰ (σ. 61) Κιλικίαδα Ρώ-
 μαληλαρην βεκιλί Κικέρων νάμ ζάτ ἰδί. Ἰκινδζι Ἀριοβαρζάνης
 μεμλεκετίν πὲκ τζὸκ ἰχτιγιαδζατῆ ἰτζούν δάϊμα Ρώμαδαν μουα-
 βενὲτ ταλέπ ἔϊλεμεκδὲ ὀλδηγηνηδάν, ἀκτζέδζε πῖρ τακῆμ πορ-
 δζλαρηνῆ τεεδιγὲ ἔϊλεμεσι ἰτζούν Κικέρων ταρχηνηδάν ση-

κησθηρηλμακδχ ιδίικι, μούμα ιλέιχ πίν κίουδζλούκλε γιούζ
τάλαντα (έσκι ζεμνδχ κουλλανηλάν κίτζε βέ γιχ μεπλάγ-
δηρ) βερούπ, κί γιούζ δαχχ βιρμείκ ούζε:έ κλτ:ή αι βκδε-
λι πίο σενέδ ιμζκλμαήσδηρ. Πού ζεμνλκρδχ (σ 42) Ρώμα
σερδχρ: Κέστος, Μησθρ χόκιομδχρ: Αντώνιος βέ Οκτά-
βιος ούζερινέ ιδεδζεκλερί μουχαρεπέ ιτζούν, Απίκδαν κιονούλλού
άσκέρ τοπλμακδχ ιδουγινδέν, κίουγίχ κενδή κλείχινδέ πούλου-
μούζ πεχανεσί ιλέ Αριοβάρζάνησε πίο κίτζ σόνβχρ: κιονδερούπ,
κίτλ ιτδιδιμίζ: βέ ούζερινδέ πούλουαν κίτζε ιλέ ζικημέτ έσγία-
σηνή γάσπ ιτιμίσδιρ. Πουνούν γερινέ ονούνδζι Αραράθης κίτζούπ,
πίο κίτζ έι σόνρα σερδχρ Αρχέλκωσουν όγλω Σισσίους ταρχην-
δχν τχρδ ιδίικι: βέ πουνδχν σόνρα δαχχ γίνε χόκιομετε κίτζ-
μίζ ισέδε, άνή, Μηθιδιχτήν κομνδχλκρηνδχν Αρχέλκωσουν το-
ρουνού πούλουαν Αρχέλκωσ κμηνδχ πιοινέ βιρμεγέ μεδζπύρ όλ-
μούσδουρ. Πού Αρχέλκωσ, χέρ νέ κιδάρ Οκταβιανός μουχαρεπε-
σινδέ Ρώμαληλαρ κρσού Μησθρ χόκιομδχρ: Αντώνιοςχ γικρ-
δημ ιτμίζ: ισέδε, σόνρα Αύγουστος δουσμενλερί περυσχν ιτδιδιμιδέ,
άνή χασίμ νκζκρηνδχ κίουρμεγερεκ, χόκιομετινι κρτηρηής βέ Κι-
λικίανην πίο κητμ:έ κέ κίουτζτζούκ πίο έγκλαέτ βερμίσδιρ. (σ 20)-
Πάδ:χου Χριστοσδχν Ιδ σενέ έβδελ Ρώμα σερδχρ: Γβίριος, Αρχ-
χέλκωσου Ρώμαγίχ ιστεδούπ, όραδα κλή κούμουσδουρ. Χριστοσ-
δχν Ι7 σενέ σόνρα ισέ, άνην βερπτή ούζερινέ χόκιομετι βέ π:τόύν
Καππαδοκίχ έγκλαέτι Ρώμαληλαρην γέδι ζαπτηνδχ κκλμής βέ
Κκίσερλερίν βεκιλλερί τκρφη δχν ιδχρ:έ ιδίικι κδέ πούλουμουσδουρ.

§

Καππαδοκίαληλαρ ζεμάνη κιδιμιδέ χέρ δούρλού σκνκατχ σκ-
λικ όλκράκ, μ:κμρλήκ ιλέ χεϊκελτρασλήκδχ δαχχ δίκερ μιλλετλε-
ρε τερεβδούκ ιδεδζεκ δερεδζεδ:έ ιδίικέρ. Έτερλερινδέ ζκρφετ βέ νκ-
ζικλίχ κίουρουμεγίουπ, κγής βέ κίτχ ισλεμελερ μουσχεδ:έ ιδίικ-
μεκδ:έ ισέδε, γίνε μεδενιγέτ βέ ιστιδαδλαρ:έ κνλασθηλμακδχδηρ.

Σκνκατδχ κουλλανδηκλαρ:έ μαδενιέρ τάτ, μ:ρμέρ βέ δδούν ό-
λούπ, κίζεν ιδουνλαρην ούζερινέ κλτόύν βέ κίουμους:έ ισλεμελερ ιλέ

βέ ένθάί τεζγινάτ ήλι έλλαχλάρ βέ γόκίούμδάρ ήλι περδκρλάρ βέ
 βουκουάτη ταριχιγέ τερτίμ ήθερλέρ ήλί.

Ίσίανην χέμζν χέο ταρχρηνδά έλγέβμ κίόρουνέν πέρ τζόκ χεί-
 κελλέρ βέ κχιγέ ούζερινδελί ήσλεμέ ρεσιμλέρ χέπ ό ζεμανήν άπα-
 ρηνδάνδην. Φρανσήζ πέρ σείγισαχήν καθλίנדζε. Καππαδοκία σείχιρ-
 λερινδέν πέρι γιαννηνδά (χάνκη σείχιρ όλδηγή μεδζχούλ) βέ πέρ
 δάγ ούζερινδ: καχιγιά ή ήσλενμίτ πέρ χόκίούμδάρ κίόρουνμεκδέδιρ
 κι, κητά μιντάν άγινμίτ βέ πχσήνδά τχδζ βέ ελινδέθε πέρ σόπα
 μεδζζούδδουρ, άγισακλαρή ήλι δαχή σακαλλή ήλι άδευί τεπελε-
 γιούπ, γιαννηνδάκι ούζούν πέρ μιντάν άγινμίτ βέ πελινδέ πέρ κου-
 σάκ ήλι ελινδέ ούδζού γιερήμ ήλή πέρ άσά δουτρακδά βέ άγισα-
 κλαρή άλτηνδά άσπλάν πουλουνμακδά όλάν κηραλίτζαγια πκκ-
 μακδάδην. Πού χεικελίν τασβίρ έίλεδιγι έσχάς γάγερ καθίμ όλ-
 μάκλε περαπέρ, χέρ ήκισινίν πέρ πινέν φάκ όλουνάμαγιν πέρ
 νεσέν τακδίμ έίλεδικλερί βέ άρακλαρηνδά δαχή πέρ τζόκ χάλκ,
 βέ πού χαλκήν όνούδεδε καπλάν ούζερινέ ότουρμούζ άηραλζαδέ
 πουλουνδουγού κίόρούλμεκδέδιρ

Καππαδοκίανην έχαλίσί. πέκ έσάι ζεμανδάν τά Μέγας Άλέ-
 ξανδροσκ καθάρ, Άσίχ καθυινίν σαλίκ όλδουγού άδέρ βέ μεζχεπέ
 ταπί όλμάγλε, (1) χέρ ταρχρηδ: όλδηγή ήπί, όραδα δαχή πουτ-
 περεστλίκ βέ βχχσέρ χόκίούμδάρ ήλί. Άνδζακ Μέγας Άλέξαν-

(1) Καππαδοκίανηλαρ Άδζεμλερίν ήλιχεσί όλάν Μί-
 θρασ ήλι Γιοννατιλερίν Ζιν: τσαπέρ όλουδάρ άλλαχηά τα-
 πητηνιάρ ήλί. Πουνδάρ μανδά άτέζ βέ κίόνρέ ήλι πέκ τζόκ
 χαιβανλαρά ήπυδέρ έίλεδικλερί ήπί, τήπη ήζάρ βέ Γιον-
 νάρ ταριχιγί μουταλαά ήδενλερίν μανλόνμ ήλι καθίμ
 μεζχέπ Καππαδοκλαδα διχη όζαρί ήλι Χριστιανληγήν ά-
 λεμ ήσβαχλανθηρμύση ήλι ήσέ, χέρ ταρφα ήντισάρ ήδέρ
 νούρι χακηκάτ όι ταρφαδά διχη παρλάκ σόνουλεσιρί κίό-
 στερμύδιρ. Εύαγγέλιουρ ήλι όζιγετινδέ πού χάλ ζιερ ή-
 διλμεκδέδιρ: (Πράξ. β'. 9 βέ Α'. Πέτρον ά. 1). Χριστι-

δροσουν ὄραλαρη ζάπτ βέ ιτιλά εἰλεδιγι σηραδά, ταπίι, Γιου-
 νανιέρ κενδι ἀχβάλ βέ ἀδατή ιλέ μεδενιγετλερινι δαχή Καππα-
 δοκίαγιεκ ιδχάλ ιτμισλόρδιρ. Ἐν ζιγιαδέ σκίγιάνι δικκάτ πῖρ νο-
 κτά δαχά βάρδηρ κι, ὄδα Καππαδοκία χόκιούμδαρ βέ ἀγνικση-
 νήν ἄν ἔσῆλ Γιονάν ὄλάν Συρία χόκιούμδαρῆ Ἀντίοχοςλαρηνηζ-
 λαρή ιλέ τεζεβουόδζ ιτμελερι βέ πού σούρέτλε κίτδιδζε ἀχβαλιν
 πούσπούτουν δεγιόμεσίδιρ.

Μέγας Ἀλέξανδρος ιλέ σελεφλερινδέν σόνρα, γιοκαρουδά πεγιάν
 ὄλουνδουγού βέδζχιλε, Καππαδοκία ἔβθελα Ρώμαληλαρην χιμαγε-
 σινέ βε: πῖλ-ἀχερέ πούσπούτουν γέδι ζάπτνηνά κέτζμισόδιρ Ρώμα καβ-
 μι κίτδιδζε δζιχκνή ιστιλά εἰλεμεγέ πκσλαγιούπ, χέρ μεμλεκε-
 τιν ἀχβάλ βέ ἀδατή ιλέ μεδενιγετινι δαχή ἀλμησλάρ βέ ἄζάρ ἄ-
 ζάρ χέρ δούρλου σενάτ βέ ἴλμ-ού μαριφετέ ραγπέτ κίόστερμις
 ὄλδηκλαρηνδάν, Καππαδοκίανην μεδενιγετινέδε ναζάρι ἐχεμμιγέτλε
 πακαράκ, τερεκκησινέ ἄσλα μανὶ ὄλμαμησλαρδῆρ. Πῖλ ἄκς Ἀνα-
 τοληνήν σαχίλ σεχιρλερι ιλέ πέκ τζόκ μεμλεκετλερινδὲ φαζηλέτ
 βέ ἱρφάν ιλέ μακλούματ σαχηπί ζατλάρ γετισερέκ, πουνλαρην
 βασιτασή ιλέ Καππαδοκία δαχή σόν δερεδζεδὲ μααμούρ βέ με-
 δενι πῖρ χαλέ κελμισόδιρ. Πού χάλι τερεκκή βέ σααδετδὲ ἰκέν πῖρ-
 δέν πῖρὲ Τιγρὸν νάμ χόκιούμδαρῆν χούδζουμι, ἄνλερι δαγητμηέ
 βέ πινλέρδζε νουφουσοῦν ἔσαρέτ χαλινέ κίρμεσι ιλέ μααμουριγιτ
 βέ νασαάτ-ού μαριφετέ ζάι ὄλμούσδουρ. Πῖρ ζεμάν σόνρα, πῖρ δε-
 ρεδζεγέ καδάρ γίνε ἔσκι χάλι σααδετλερινι κέσπ ιδεδζεκλερι ση-
 ραδὰ Ἀδζεμελεριν χούδζουμι βουκουά κελούπ, Ρώμα ἱμπερατωροῦ
 ὄλάν Οὐαλλερικινός ζεμανηνδὰ (Χριστ. σόνρα 257), Ἰρὸν χόκιούμ-

ανλῆκ χέρ νέκαδαρ Καππαδοκίαγια πέκ ἱρκέν ιντισάρ ιτμις
 ισέδε, ματ.λοῦπ δερεδζεδὲ μουκεμμελιγέτ βέ τακδιγετι ἄνδζακ
 δόρδούνδζι ἄσηρδὰ κέσπ ιδεπιλμισόδιρ γιάνι Μέγας Κων-
 σταρτίνος ιλέ χριστιαν.ληγῆν ἔν πόγγουκ χαμι βέ παριλερι
 ὄλάν Μέγας Βασίλειος βέ Γρηγόριος Θεολόγος βέ Ἰωάννης
 Χρυσόστομος ζεμανλαρηνδὰ.

δαρή πιριντζι Σαπώρ κουββετλι πίο ορδού ιλέ Καππαδοκίγια
 χούδζούμ βέ μακάρι ιδχετι όλέν Καίσεριγιέ σεχρινι μουχσερέ ιτ-
 μίσδιρ. Καίσεριγεγι μουδχακά Ιτιμέκ ούζερέ κομανδάν Δημοσθένης
 νάμ Καίσεριγελι πίο ζατήν ιδαρεινδέ όλέν μούφρεζέι άσχεριγιέ
 σόν δερεδζεδέ ιπράζην σεδζακτ Ιτιμις βέ νίχαγет σεχίρ δεσισέ ιλέ
 ζαπτ όλουναπιλιμίσδιρ. Πού μουχχεπεδέ Ουαλλεριανός δαχή έσιρ
 δούσμούσδούρ. Ανδέν σόνρα τεκμιλ Καππαδοκία Άδζεμλεριν έλι-
 νέ κετζμισδιρ. Νίχαγет, Κάλλιστος νάμ Ρώμαλη σερδάρ. Ιρανι-
 λεριν σεφαχάτ βέ χαλι πικαϊδή βέ ζέβκ ού σαφά ιλέ χέρ χουσουσ-
 δζα φούτούρσούζλουγούνου κιορερέκ, τζοκδάν περι χαζηρλαμακ-
 δά ολδουκλαρή σεφερι πιλ ιδζρά, άνλερέ γαλεπέ τζαλμής βέ πού
 σούρέτλε Καππαδοκία τέκχορ Ρώμαληληχορ κετζμισδιρ. Πού ζε-
 μανδά Ρώμανην χαλί δαχή ταδρανήν ίσλερινέ δικκατ ιδεδζεκ δε-
 ρεδζεδέ ολμαδηγηνηδαν, Καππαδοκίικην έσκι χαλινι κέσπ ιδεδζεκ
 ραδδеси πούσπούτουν γαίτ ολμούσδουρ.

Καππαδοκία χέμαν πές άσηρλήκ πίο μούδδét ζαρφηνηδά χαλι
 σααδét βέ μακμουριγετι ιχράζ ιλέ, πέν τζοκ φείλσοφλάρ βέ μεσ-
 χούρ ζατλάρ μεϊδανά κετιρμισδιρ. Χριστουσδάν 1072 σενέ σόνρα
 Σελδζουκηλερέ βέ πάδεχου δζεννετμεκιάν Σουλτάν Μπαγιαζήτ
 χάν χαζρετλερι ζεμαννηδά (σ. 1405) Όσμανληλαρά ταπί ολμούσ
 δουρ. Καππαδοκία ζιρι δζενάχη χαζρέτι Παδισαχιδέ άχεστέ άχεστέ
 άχβάλη ματλουπεγι ιχράζά πασλαμής βέ χέρ ταρχφά ιντισάρ ιδέν
 νούρι μεαριφ οραγια δαχή παρλάκ σουουλεσινι ιχαλέ ιλέ, δζούμ-
 λεί μουβεφφεκηγιάτη χαζρέτι σεχριγιαριδέν ολαράκ έν πιριντζι
 βασαίτι νακλιγιέ πουλουνάν βέ μεδενιγετιν μενπάκι χαρίκ ούλ-ά-
 δεσι όλέν σιμενδούφεριν ινσά βέ τεεσισι ιλέ χέρ χουσουσδζα τι-
 δζαρέτ βέ σαναϊδέ κιαφρέι πελαδά τεφεβδούκ ιδεδζεγινέ σούπχέ
 γιόκδουρ.



ΚΑΙΣΑΡΕΙΑΣ ΚΑΠΠΑΔΟΚΙΑΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ

Ἵπερτίμος τῶν ὑπερτίμων καὶ ἔξαρχος πάσης
Ἄνατολῆς.

Ἐγγέβη Καίσαριγέ πρωτόθρονου πει-γάκην ἰσγὰλ ἰτμὶς
ὄλῶν φαζηλετλὸν Ἰωάννης Ἄναττικιὰδης ἐγένθη χαζρετλερὶ
1834 σενεσί Μάισουν Ζινδζὶ κίου Ἰνδζέτου κασπκσηνδὰ τε-
βελλὸνδ ἰτμὶσδερ.

Πεδερὶ Ἄναστάσιος ἰσμινδὲ βὲ Ἰστανπόλου Πισικτὰς μαχκλ-
λεσινδὲ πκαλλήκ ἰτμεκδὲ ὄλουπ, χένουζ Πρόδρομος ἰσμινδὲ ὄλῶν
ἔβλκδηνὴν εὐγδουγουνδὴν ἰκὶ σενὲ σόνρα βεφκτ ἰτμὶσδερκ, δαχὰ
βαλιδισινὴν ραχμινδὲ ἰκέν μευλεκετδὲν Ἰστανπόλὰ κελμὶσδιδ. Δοὐλ
κκλὴν βελιδεσι Αἰκτερίνη. Πρόδρομοσυν Ἄλλκχ γυολουνδὰ
τεκλλ.μ.οὐ-τε.π.ε.σὶ ἰτζὸν ὄγκρὸκλή: βὲ 7 γυασὴνδὲ ἰκέν Ἰνδζέ-
σουνου Ἅγιος Δημήτριος μαχαλλεσι μεκτεπινὲ βεμὶσδερ. Ὁ
ζεμκνήν δερτλερὶ ὄλῶν Φλλάδα βὲ Ὀκτώηγος ἰλέ Φιλτηριον
δερτλερινὶ οὐτζ σενὲ κ δὰρ ὄκουδουκδὴν σόνρα, κασπκνήν διέερ
μαχαλλεσινὶ τεσκιλ ἰδὲν βὲ δερουνιδὲ ἑλληκὸν σχολετον πουλουνάν
Ἅγιος Εὐστάθιος ἰκκλητίκση μεκτεπινὲ δεβάμ ἰτμὶς βὲ πὸν ζε-
μκνδὰ Κρισκρέια; Πλείσιος τρχρηνηδὴν Ἀναγνώστης μακαμηνὰ
κετζεριλερέκ. ἰκὶ σενὲ κδὰρ δαχὴ κενδὶ Ἅγιος Δημήτριος μαχαλ-
λεσινδὲ γένιδεν τεσκιλ ὄλουκὴν μεκτεπέ δεβάμ ἰτμὶσδὲν σόνρα,
χένουζ 1844 σενεσινδὲν περὶ Χείπελι κδαδκκὶ κτζηλὴν Θεολογι-
κὴ σχοληνὴν τερεκκὴ βὲ μουκειμελιγετινὶ ἰσδερὲκ, πὸγλὸνκ πι-
ραδερὶ Νικὸκλοσυν κενδισινὶ χημαγὲ ἰλέ τρχσιλ μακαρινὶ τεε-

διγέ Ιταμεινί μουσηρχν ρεθζά βέ νγιζζ έιλειμς βέ του παπδέ
μερχούμ πεθριονδέν κελμα μισασηνήδα κνχ τέρχ Ιταυόθιρχι, χέμαν
1861 σεμεινδέ χέρ Ικισί δαχλή Ιστανπολά κελμασέρδιρ.

Μητροπολίτ Ιωάννη: Άνκισακίδη: έρένδι: Ιτκνπνλδχ πέρ
σενέ κελδρ Μιγέλη του Γένου: Σχολή μεκτέπι κελπι, έ έθχμ
Ιταυόθιν σόνα, μερχούμ Πκ σισου, Ιλτιμας, βέ γχι, έτι Ιλέ
Χείπελι κελδχκί Θεολογική σχοληγέ δαχλήλ όλμους βέ όρχδα δε-
λεριά τεμακί Ιδεδζεγι σηραδχ χαστακιννρχ, πέρ σενέ κελδρ
τεπέθλι χεβχ Ιτζούν μεμλεκετινέ κίτμας βέ πχδεχου τέκκρ μεκτε-
πέ κελερέκ, 1858 σεμεινδέ βέ Χιστούγεννα κχόννί μεκτεπίν μου-
διρι πνυλονχ, Κ. Γυπχίδρ: τκρρηνδχν διάκονος τκαθίς όλου-
μάγλε σίελικί Ισμινί κελης βέ Ιρτεσί σενέ (1859) κλί ούλ κλιχ
δερσέζεδέ μεκτεπέν τζηκμήσδη.

Ιωάννη: έρένδι, μεκτεπέν τζηκμ: τζηκμζ περχί ζιγιαρέτ
Άγιον Όρσικ βέ πχδεχου βελιδεσί Ιλέ περχπέρ Ιερουακλημα κίτ-
δικέν σόνα, 1860 σεμεινδέ βελκνχ Ινζέσουγικ κ' έδέ Ιτμας
βέ όρχδαν δαχλή Μητροπολίτ Παύσιου τκατέπι ούζερινέ βέ
πνυτόν Ιπαρχίκηνληρχν κζουσσό Ιλέ Τέμο, Περδρμος Μονα-
στηρηνδχ τεσις Ιδιλέν κχόντζούκ πέρ Ιερασηκί Σχολιτίν μου-
διρλιγινέ τεργίν όλουμουσδουρ.

Μουδιρλίκ βέ μουκλιμλίκ Ιλέ Ικί τενέ κελδρ Κκίπεριγεδέ
Ιμοκρη έδχκτ Ιτδικέν σόνα, Ιωάννης έλένδι, δαχχ ζιγιαδέ
τεβτή μακλονμακ έιλειμς ούζερέ Άθηναι Δχρ-ούλ φουνούνέ
κίτμας βέ Ικί σενέ κελδρ όρχδα φιλοσοφίε Ιλέ Ηουλιγι, δ ρελε-
ρινί δινλεδικέν σόνα, κζουσζα φανσέζδζαγι δαχλή όγ, εμς βέ
παδεχου Άλαμκνκννην Στρασβούργ Ιλέ Έιδεϊπέτ βέ Γοττέγκ
πειλδελινδέ τνμ 3 σενέ Ιδζοκί ταχίλ έιλεγερέκ 1867 σεμειν
Σεπτέμβριος κγι ζκρηνδχ Ιστανπολά κελδέ Ιταυόθιο.

Πού σηραδχ Θεολογική Σχολή μουκλιμλεμνδέν Φιλθέος
Βυέννιστου, Πωτσούγκελς μακκινχ κίτζέν κρμικνδύτης
Εύσταθιος Κλεόβουλοστυν γεμινέ βέ Μεκτέπι Κεπίρ μουδιρλιγινέ
κίτζεσι Ιλέ κτζηκ κελν Θεολογική Σχολή μουκλιμλιγί μούμα
Ιλέκ διάκονος Ιωάννη: έρένδιγί Ιχκλε όλουμουσδουρ. Όρχδα
σεκζ σενέ μουκλιμλίκ Ιδερέκ, πνυ μούδδέτ ζκρηνδχ βέ μεκτέ-
πι μεζκζούρ μουδιρι πνυλονχν Άγκινλου μητροπολιτή Βασί-
λειος τκρρηνδχν (έλεγέμ Ιζούρ μητροπολιτή) πρεσβύτερος
γίχνι παπζ: χερσονίς όλδηγή κίπτι, 1872 σεμεινδέ δαχλή Ικιν-

δζι δεφά ολαράκ, Πατρικλικ μακαμηνά κετζέν αλτηνδζι *Ανθιμος
 ταραφηνδάν αρχιμανδρίτης παγεσινι αλμήςδης.

1875 σενεσινδέν *Αλαμάνιανην Μπόνη σεχρινδέν Ρώμα εκκλη-
 σίασηνδάν κίρηλάν *Εσκι Κατολικλεριν (Παλαιοκαθολικοί) πίρ ού-
 μουμι Σύνοδος ακδ έιλεμεσι ήλέ, *Ανατολική *Ορθόδοξος, *Εκκλησίαδαν
 δαχή πίρ κάτζ θεολόγος βεκίλ ταλέπ έιλεμισιόρ βέ πουνούν ιτζούν
 Πατρικ ήκινδζι *Ιωακείμ ταραφηνδάν τεσκιλ όλουνάν πίρ έπιτρο-
 πηνίν καρρής ήλέ, ό ζεμάν Μεκτέπι Κεπίρ μουδιρι βέ έλγέβμ
 *Ιζμιδ μητροπολιτή Φιλόθεος Βρυένιος ήλέ περαπέρ αρχιμανδρί-
 της *Ιωάννης *Αναστασιάδης κίόνδεριλμισιδιρ. *Ιωάννης έφένδι,
 *Αλαμάνιαδα μεζχεπιμιζιν έν μουχιμ βέ δεκήκ νοκταλαρηνή γα-
 γέτλε ακηλανέ βέ πελιγανέ σέρχ βέ πάστ ού πεγιάν ήμις βέ
 όρθοδοξίανην δογρουλουκ βέ μεζιγετινι χέρ δζιχέτλε ήρά βέ ήσπάτ
 έιλεμισιδιρ.

*Αλαμάνιαδαν έβδετινδέν Μεκτέπι Κεπίρ μουδιρλιγινέ τεαγίν
 όλουνούπ, 3 σενέ κადάρ πού δάρ ούλ-φειζι ακηλανέ ήδαρέ ήδικ-
 δέν σόνρα, 1878 σενεσινδέν βέ Πατρικ ήκινδζι *Ιωακείμ ζεμανην-
 δά Καΐσεριγέ μητροπολιτλιγι μακαμηνά ήντιχάπ όλουνμούσδης.
 Χαστά πουλουνάν Πατριγέ βεκιάλετεν μερχούμ Εφέσου *Αγα-
 θάγγελος ταραφηνδάν σενέ μεζκίούρε Μκισηνήν 21ινδζι κίουνι
 έπίσκοποσλουγα τακδής όλουνμούς βέ μεκτέπ μουδδετι όλάν Αύ-
 γουστοσα κάδάρ *Ιστανπόλδά κалуύπ, μερχούμ Ευστάθιος Κλεό-
 βουλοσούν τεσις έιλεδιγι Καππαδοκική Φιλεκπαιδευτική *Αδελ-
 φότησιν χέμαν τεκμίλεν γαιπ όλμαμασηνα γαισέτ ήμιςιδιρ.

Καΐσεριγέ μητροπολιτή *Ιωάννης έφένδι έπαρχίασηνδαν έν ζιγια-
 δέν ήμ-ού μεαριφίν ήντισάρ βέ τερεκκησινέ τζαλησάράκ, 1880
 σενεσινδέν Καππαδοκική αδελφότησιν τεσβικ βέ τασβιπί ήλέ έπαρ-
 χίαγια πίρ μερκέζ μεκτεπι τεεσισινι τεσεππούς έιλεμισ βέ πού
 παπδέν ήανέ τοπλαμαγά πασλαγιούπ, σεμαγέ βέ ρέσ-ούλ μάλ
 όλμακ ούζερέ πίρ μηκδάρ ακτζεγι φαίζά βερμισιδιρ. Τεσεππούσι
 βκκηγιαγιά πινδέν πινέ πκσλαμανήν κιάρι ακήλ όλμαδηγη τεσαβ-
 βουρή ήλέ, έββελα *Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρή δερουνινδέν φακήρ
 φουκαρά τζοδζουκλαρην τεαλλίμ-ού-τερπιγεσι ιτζούν πίρ δημο-
 τικόν σχολείον τεσκιλ ήμις βέ πάδεχου Δέρι Σακαδετθέ που-
 λουνάν αδελφότησιν γαιρετι βέ ό ζεμάν μακαμδά πουλουνάν ακήλ
 βέ γαιγιούρ Πατρικ ούτζουνδζι *Ιωακείμ έφένδι χαζρετλερινίν χιμ-
 μέτ βέ τεσβικι ήλέ Μαρσίγιαδα ήδζράϊ τιδζαρέτ ήδέν βέ μιλ-

λετιμιζ μεκιατιπί ιτζούν σένεβι πές πιν φράγκ ιτά ιδέν **Θεόδω-
ρος Έμμανουήλ Ροδοκανάκης** νάμ χαίραχχην βέ
πού γιολδά Ιλιμπερβέρ βέ εσχάπη σερβετιν βερδικλερ ικνενίν
γιαλήνηζ Καίσειριγέ κουρπινδεκι Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρή δε-
ρουινδέ Ανατοληνήν πάλ δζούμλε σιχιρλερινδέ ιδζράι τεδζις βέ
τεαλλίμ ιτμέκ ούζερέ ελίμ διδάσκκλος βέ πκπκσλάρ γετισδιρ-
μεγέ μκχσούς πέρ **Ίερατικὴ Σχολήνιν** ιδαρεσινέ ταχσις
όλουμνούσδουρ.

Ο ζεμάν Πκτριχανεδέ μεδζλίσι μουχτελίτ εζασηνδάν όλάν
σακδετλού Κωνσταντίνος Γ. Βκίάνης έφένδι χαζρετλερι, πού
γιολδά πέρ μεκτεπίν τεεσισί ιλέ Ανατοληγιζ πάχε όλουναδζάκ
σάν-ού-σερρεσί βέ Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρή ιλέ εχβάλι σακίεϊ
Ιλιγιενίν Μικρά Ασίαδα νέ δερεδζεδέ νοκσάν ολδηγηνή μουσαββέρ
βέ γάγετ μουφασσάλ πέρ λαίχαγι Πατρίκ Ιωακείμ έφένδι χαζρετ-
λερινέ τακδιμ έιλεμέκλε, **Ίερατικὴ Σχολήνιν** τεεσισινέ πουνούν
δαχή εζίμ φαίδεσι όλμούσδουρ.

Νίχαγετ 1882 σενεσινδέ μεκτέπ τεεσις όλουνούπ. **Ή έν
Καισαρεία Ροδοκανάκειος Ίερατικὴ σχολή** ισμι
ιλέ σενέι μεζλιούρι Δεκέμβριουσουνουν 5ινδζι κίουνι πίζ ζάτ μητρο-
πολίτ Ιωάννης έφένδι ταραφηνδάν **εγκαίνισση** ιδζρά όλουμνούσδουρ.

Ίικ σενέ ζαφηνδά, μεκτεπιδέ γιαλήνηζ 24 ταλεπέ δαχηλί
όλαρχκ βέ πάζητη ούδζρέτλε (δίδακτρα) ιδζράι τεαλλίμ ιτμεκδέ
ικέν, σόνραδαν τλεπενίν εδετι 100έ πκλήγ όλμούς βέ σνηηφ-
λαρή δαχή κρούπ **Γυμνάσιον** δερεδζεσινί ελμύσδουρ. (1)

(1) Έλεγέβι Ίερατικὴ Σχολή 7 σνηηφδάν ιπαρέτ όλούπ, πουνλαρδάν Ίικ
ούτζ σνηηφή έλ λ η ν ι κ ό ν βέ δορδού γυμνάσιονδουρ, χάττα σόν
σενελερδές Αθήναι Δάρ-ούλ-φουνουνού (Πανεπιστήμιον) ταραφηνδάν δαχή
τεκμιλ γυμνάσιον ολδηγή καπούλ βέ τασδήκ όλουμνούσδουρκι, όραδαν τζη-
κάν πέρ ταλεπέ δόγρουδζα Αθήναι Πανεπιστήμιονουκ κιδεπιλίρ.

Μεκτεπίν ούδζρετι, ικί τακσιδδές τεεσιγιέ όλουμνάκ ούζερέ, σένεβι έλληνικόν
ιτζούν 12 βέ γυμνάσιον ιτζούν 15 λίραδουρ. Έλπισέ ιλέ κιταπλάρ πού μεπ-
λαγήν ιτζινδές δαχήλ δεγίλδουρ.

Έλεγέβι ταλεπελιρ 66 νεφέρ όλούπ, δζούμλεσι δαχηλί βέ πουνλαρδάν
6σή ούδζρετσιζ, 34ού γιαρήμ ούδζρέτλε βέ δικερλερι τάμ ούδζρέτλεδουρ.

Ίπιτιάι τεεσισινδέν σιμιδιγέ καδάρ μεκτεπίν **Μ η τ ρ ω ο ν** δεφτερινέ 400
καδάρ ταλεπέ καίδ όλουνούπ, 1886—87 σενεσινδέν περί 77 κισί διέπλω-
μα ιλέ τζηκηύσδουρ. Μεκτεπίν ιδαρεσι δαχή σιμιδικι μουδιρι ιλέ περαπέρ
12 ζάτ ταραφηνδάν ιφά ιδιλεκελιούσδουρ. Πουνλαρήν ισμι πέρ βέδζι κίτιδουρ :

Καισαρείας Ιωάννης πιοινδζι (5 δεκέμβριος 1882—84), πρώην Ίερασι-

Μεκτεπίν μουχσινί ὑλάν Θ. Ροδοκανάκησιν 2', σένεβι ὁ πίν φραγκλίηκ ἰκνεπι γυάληνηζ γεθί σενέ δεβὰμ ἰτυμέκλε, ἐββελῆζεδε Σχμσούν, Πάρρα, Αἰατζαρ, Ἄδνα, Γαρσούς, Μερσίν, Ἰζιούρ βέ Κόνια κίπτι σεχριλέρ ἐπὶ πτήχημ γαιγετινίν βέ Καϊσεριγέ ἐπκρχίαση χαϊρχαχνηνὴν βουκού πούλὴν ἰκνέι κηχριγελερὶ πῆδεμ κ δαχῆ δεβὰμ ἰδερέκ, Ἰστινπόλδὴν δαχῆ ἰκνέ δζέμ ὑλουνμαγὰ πκσὴν μῆς βέ πού σουρέτλε μεκτέπ ἰδερσινί τεεμίν ἰτυμῶδιρ.

Ἱερατικὴ Σχοληνὴν τεεσιινδὴν οὗτζ σενέ σόνρα, γέμιν 1885 σενεσιινδὲ πὶρ τζοκ ἱεροῦ κίλέν ἐπκρχίκληλαρ ἱλέ μουουτεπέρ ζατλαρὴν τεσβίκ βέ ἰλιτιμκσὴ βέ Καϊσαρείας Ἰωάννης ἐφένδινιν γαιρετὶ ἱλέ Μοναστηρὴν κερσού ταραφηνδὰ βέ 60 κεδὰρ ἔδῆμ μεσφρεδέ κῆζ-τζοδζουκκληρηνὰ μαχσού, πὶρ Κεντρικὸν Παρθενά-ρωγειορ πινὰ βέ τεεσις ὀλονιμουῶσδηρκι, πουνούν δαχῆ μακσὸδὴ γίνε ἐπκρχίανην μεκτεπλερινδὲ ἰδζοκί τεκλλίμ ἰτυμέκ οὗζερὲ δ δα-σκάλισσαλαρ μεῖδανὰ κητιμεκῶδιρ.

τείας Νεόφυτος (1881—86), Οἰκονόμος Μακχάιος Γαντζλίδης (86—87), Πρεσβύτερος Ἀυθρόσιος Στχυρινός (87—88), Ἠγούμενος Ἀρχιμ. Ἰωάσαφ (—88), Ἀρχιμανδρίτης Ἰωακείμ Φορόπουλος (88—89), Κωνσταντῖνος Ἡλιάδης (89—90), Βασίλειος Ἰωαννίδης (ἐλγέβμ Νέβσεχιρ μεκχιατιπὶ μου-διρὶ) (1890—90 ἰούνιος 91), Κωνσταντῖνος Ἡλιάδης ἰκινδζὶ δεφὰ ὀλαρὰκ, (1891—92), Παντελῆς Κοντογιάννης (1892—93), Ἰωάννης Καθάσιλας (1893—94), Σεραφεῖμ Παπᾶ Παῖσιου (1894—12 μάρτιος 95), Παντε-λῆς Κοντογιάννης ἰκινδζὶ δεφὰ (12 μάρτιος μεκτέπ νηχαιγετινεδεκ).—Ἐλ-γέβμ μεκτεπίν γοδζαλαρῆ πουνλάρδηρ:

Γερβάσιος Σαρασίτης μουδιρ, Ἀθηνάσιος Ἰ. Ἰωαννίδης, Νικόλαος Παπα-δάκης, Σπυρίδων Κόνις φιλολογία μεκτεπὶ μουντεχινινδὴν, Γεώργιος Σκα-ράκης μαθηματικὰ μουαλλιμὶ, Χρῆστος Μαν ὀπουλος, τούρκδζε βέ Βλάχσιος Μαρκόπουλος Φραντζιζίτζα μουαλλιμλερὶ βέ Ἰωάννης Νεολαγανίδης.

Ἱερατικὴ Σχοληνὴν ἐφρεσίαση δαχῆ νιζαμναμεσὶ μουδζιπίνδζε 8 ἄζαδὴν μουρεκκέπδιρ. Μητροπολιτὶ Ἰωάννης ἐφένδι ρεῖς, Νουαστηρὴν ἡγού-μενοσου Παπᾶ Χρῶσανθος (ἰκινδζὶ ρεῖς ὑλάν Μιχαήλ Ὀμηρόλης ἐφένδινιν Ἰσκενδεριγεγέ ἄζιμετὶ μουνασεπετὶ ἱλέ, ὁ βαζιηφειγὶ δαχῆ Παπᾶ Χρῶσανθος ἰδζοὰ ἰδερ), Ἀβραάμ ἐφένδη Ἀσκητόγλου, Χ' Γεώργιος Σαράφογλου, Νι-κόλαος Ἰωακειμίδης, Ἰάκωβος Ἀντωνιάδης γεκίμ, Νικόλαος Πεγλιεβᾶ-νογλου βέ Παῦλος Κλοσέογλου.

(2) Θεόδωρος Ἐπιμ. Ροδοκανάκης Σακῆζ δζεζιρεσινίν ἱεροῦ κελὴν φαμί-λιαλαρηνδὴν ὀλόνπ, Μαρσίλιαδα τιδζαρέτλε μεσγούλ βέ ἀπράπη σερβέτδὴν πουλουνμάκλε, κενδι βητανηνδὰ βέ Θράκηνην Μάκρη σεχρινδὲ πὶρ τακῆμ μεκτεπέρ τεεσις εἰλεδιγι κίπτι, γέμ σεχριμιζ βέ γέμδε Ἀθῆναι γαιρχαχνη-λερινὲ δάζιμα ἰανεδὲ πουλουνούρ ἰδί. Μούμ κλέιχ κητζέν 1893 σενεσὶ Ἰού-λιος ἄγι ζαρφηνδὰ βέ Μαρσίλιαδα βεφὰτ ἰτυμῶδιρ.

Ἐλγέβμ μαδὰμ Καλλιόπη Βούμβα ταραφηνδὴν ἰδερὲ ὄλουαν
 πού παρθενα, ωγετον 6 σνηρηδὴν ἰπαρέτ ὄλουπ, ὄυζδέ ἰνισὶ δαχη-
 λί βέ δέξερλερι, καριδζὶ ὄλμακ ὄυζερὲ 60 καδὰρ ταλιπκτὴ χεβίδιρ.
 Χαριδζὶ ὄλανλαρὴν ἔν πζογού γυκκηνδὰ πουλουνὴν Ζινδζὶ δερὲ
 καριγεσινδένδιρ.

Ἰωάννης ἐφένδι, τζοπκνὴ ὄλδηγὴ ρουχανὶ ἐβλαδλαρὴ βέ κο-
 γιουνλαρηνὴν Ἰερατικὴ σχολὴ βέ Παρθενχωγετον ἰλέ δερεδζέτ
 ματλουπέδὲ ἰκτιφὰ ἰδέμεγεδζελερνι τεφεκκιούρ ἰλέ, ταλίε νασαζ-
 λαρὴ ἰκτιζστηνδὴν ὄλαρὰκ, ρακὴρ βέ π.κὲς καλὴν ὄκσούζ τζο-
 δζουκλαρὰ μαχσοὺς πέρδε Ὀρφαοτροφετον γιάνι ὄκσούζχανέ
 τεεσισινὶ δούσουνμούσδουρ. Πού μακσὰδ ἰτζούν ἰσμί νὰ μακαλόυμ
 ὄλὰν πέρ χαίρκαχ Καππαδοκίαληνην σένεβι 100 λίραληκ ἰανεσὶ
 τεσεππούσι βακκηγιὰ τακδιγέτ βιορεκ, 1891 σενεσινδὲ ὄκσούζ-
 χανέ τεεσίς ὄλουμους βέ σενεὶ μεζέχιούρὲ Αὐγουστοσουνην Ζινδζὶ
 ἄιούνι ἐγκαίνιαση ἰδζοκ ἰδιλιμῶδιρ. Πίνε πού ἰσμί μεδζχοὺλ
 μουχσὶν βέ χαίρκαχὴν τεσβικ βέ γαίρετὶ ἰλέ βέ πάζη χαμιγέτ
 σαχηπὶ ζατλαρὴν ἰανεσὶ ἰλέ πέρδε κὴζ τζοδζουκλαρηνὰ μαχσ ὄς
 ὄλμακ ὄυζερὲ κὴζ μεκτεπνὶν κουρπινδὲ πασὰ πέρ ὄκσούζχανέ
 πινὰ βέ τεεσίς ὄλουμῶσδηκι, γιὰληνὴς μουχσὶνι μούμ ἰλέιχ τα-
 ραφηνδὴν πινὰ μωσαριπὶ ὄλμακ ὄυζερὲ ἄιρουδζα 150 λίρα ἰανέ
 βερλιμῶδιρ.

Χέμ ἐρκέκ βέ χέμδε κὴζ τζοδζουκλαρηνὰ μαχσοὺς ὄλὰν ἰσπού
 ἰκὶ Καππαδοκιδὸν Ὀρφαοτροφετον ἰτζούν σεχομιζ πανκέρ βέ
 μουτεαχιδλερι ἄρασηνδὰ πέρ μεκκὴ μουμτὰζ ἰχρὰζ ἰδέν ἰλιμπερ-
 βέρ βέ χαμιγετμένδ Συμεωνάκη ἐφένδη Σινιόσογλου χαζρετλερι
 ταραφηνδὴν ἐββέλδζε πινκνὴν ἰνάσῃ ἔσνασηνδὰ 200 λίρα ἰανέ
 ἰδιλιδιγὶ ἄπὶ, κετζέν 1895 σενεσὶ Φεβρουάριος ἀγὶ ζαφηνδὰ
 δαχὴ 500 ὄσμανλὴ λίραση, βέ ζεβδζέτ μouxτερεμελερι ταραφην-
 δάνδὰ ἄιρουδζα 300 λίρα ἰανέ ἰδιλιμῶδιρ.

Ἐλγέβμ πού ὄκσούζχανελερδὲ μακαλόυμάτη ἰπτιδαίγὲ ἰλέ πάζη
 σαναατλαρὴ ὄγρενέν 50 καδὰρ ὄκσούζ τζοδζουκ βάρδηκι, πουν-
 λαρδὴν 30 ἰ ἐρκέκ βέ 20σὴ κὴζ τζοδζουκλαρὴδηρ.

Ὀρφαοτροφετονουν δερεδζέτ ματλουπέ βέ μουκεμμελεδὲ ὄλμασὴ
 ἰτζούν δαχὰ πέκ τζοκ νοισκνλαρὴ βάρδηκι, πουνούνδὰ ἄχεστέ
 ἄχεστέ ἴλκ μουσίς βέ πκνισὶ ὄλὰν Μητροπολίτ Ἰωάννης ἐφέν-
 δινιν γαίρετὶ βέ χαίρκαχ βέ χαμιγέτ σαχηπὶ χεμσεχιλεριμιζιν

μούρουββέτ βέ Ιανεσί ιλέ Ίνσκληαχ-ού-τεάλια γιακλήν βακητὰ δεγίν τεεμίν ιδιλούρ.

Καίτεριγέ Μητροπολιτή Ίωάννης έφένδη, 1886 σενεσινδέ Πατρικ δόρδουνδζι Ίωακείμ ταραφηνδάν Ίερὰ Σύνοδο; άζκληγη-νά δααβέτ όλουναράκ, σενεί μεζλίουρέ Μαίσηνην πειρινδζι κίουνι Ί-στανπόλὰ κελμέκλε, γιακλήνηζ πέρ σενέ άζκληκδκ προυλουιμού; βέ Πατριγίν βουκού πουλάν ίστιφασή ούζερινέ, Οίκουμ. θρόνος Τοπο-τηρητησλιγινέ γιανι Πατρικ καίμακαμληγηνηά τεαγίν όλουνομούσ-δουρ. Ίντιχαπκὰτ έσνησηνδὰ σάπηκ Πατρικ ούτζουνδζι Ίωακείμ έφένδινι ταραφηνή ιλτιζάμ είλεγερέκ, μουτεβεφα πείσινδζι Διονύ-σιουσον θρόνοσα κετζμεσι άκαπινδέ ίσέ, έπκρχίσηνα άζιμέτ ιτ-μίσδιρ.

1894 σενεσί, Νοέμβριοσυν 30ινδζι κίουνι Πατρικχνεδέν άλ-δηγή ρουσατ ούζερινέ, σηχκτηνηά δέρι όλάν χασταληγή τεδαβι ιτιδιρμέκ ούζερέ Ίστανπόλὰ κελούπ, ό ζεμανδακι Πατρικ ιντιχα-πατηνὰ δαχή ίστιράκ είλεμιζ βέ ούτζουδζι Ίωακείμ ιτζούν φέβκ-έλ-άδέ τζαλησμήσδιρ. Χάττα ιντιχαπκάρδα κενδιλερι πιλέ Πα-τρικλικ μακαμηνά κετζεπιλεδζέκ ναμιζετλέρ σηρασηνὰ κετζιμίσδιρ.

Ίωάννης Αναστασιάδης έφένδι, άλιμ. φαζήλ, ζεκι βέ άκρανή πείρινδέ χούσνι χάλ ιλέ βακκρ σαχηπί βέ βαζιφεί μουκαδδεσε βέ μουτερεττιπεσινι τανήρ πέρ ζατ όλμάγλε, πι-χάκκην Ορθοδο-ξικνην σαγιανι έχεμμιγέτ βέ γηπκτὰ όλάν πειρινδζι θρόνοσουνο τεζ-γίν ιτμεκδέδιρ. Έπαρχίασηνην χέρ χουσουσδζα ίστιραχάτ βέ τε-ρεκκησι ιτζούν φέβκ ελ-άδέ τζαλησμήρ βέ δάιμα Ιλμ-ού-μεαριφίν ιλερουλεμεσινι ιλτιζάμ ιδέρ. Μούμα ιλειχίν, πού παπδέ γιακαρου-δάν περού έριζ-ού-άμικ τεδικικ βέ πεγιαν ιτιγιμιζ τερδζεμέι χαλι πουνά δελίλι κιαφίδιρ δενιλοσέ σεζάδηρ..

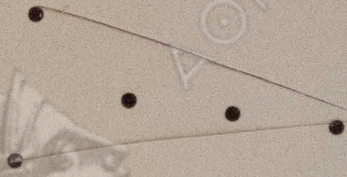
Μεγάλη Εκκλησία ιλέ χόκιοιμέτι Σενιγέ ταραφηνδάν άλδηγή Ιζν βέ ρουσατ ούζερινέ Ίωάννης Αναστασιάδης έφένδι κετζέν οκτώβριοσυν (1895), Ιπτιδκλκρηνδα Αούστριανιν Μόναχον πελ-δεσινέ κιδερέκ, όραδα χαστὰ όλάν βούδζουδινι Αββας Κράιπιν «σου ιλέ τεδαβι ούσουλινδζε» βηκαγέ βέ τεδαβι ιτιδιρμεκδέ ίκέν, πού Απρίλιοσυν 23ινδζι κίουνι Δέρι Σααδετέ άβδέτ βέ μουβα-σιλέτ Ιτμίσδιρ.



ΣΑΛΔΕΤΛΟΥ ΚΩΣΤΑΚΗ ΕΦΕΝΔΙ ΒΑΪΑΝΗΣ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙ

ΣΙΑ

0634



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΝΕΟΛΟΓΟΝ

ΚΑΪΣΕΡΙΓΕ ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ

ΒΕ

ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΛΕΡΙ

ΛΟΓΓΙΝΟΣ

Ἐν ἐσκι ριβαγετλερέ κιορέ, Καϊσεριγενίν Ἰλκ ἐπίσκοποςου γιούζ πασή Λογγίνος δηρ. Που ζάτ, Χριστοσοὺν σταυρός ἀγαδζηνά ἀσηλδηγή σηραδά, πουλουνάν ἀσκερλερίν κομανδανή βέ γιούζ πασήση ολούπ, ὁ σηραδά ζουχουρά κελέν μούδζιζέ βέ χαρίκ-ούλ-ἀδὲ σεϊλερί κιορμέκλε, «Χκκήκατεν Ἄλλαχὴν Ὀγλοῦ ἰμίζ πού» δεγερέκ, ἰμκνὰ κελμίζ, βέ χέμκν βκτκνή πουλουνάν Καϊσερεγέ κιοτ-μέκλε, ὄρχδα Ἄλλάχη χακκηκηγί τεκκηνέ πκσλακμής. Πάδεχου Πέτρος ἀπόστολοςου Καϊσεριγέ σεχρινέ βουκού πουλάν ζιγιαρε-τινδὲ, Λογγίνοςου σέχοι μεζκιοῦρ ἐκκλησίκσηνην ἐπίσκοποςλουγουνά τακδὶς ἰτμλσδιδρ. Πιρ κὰτζ σενέ σόνρα, Τιβέριος νάμ σερδάρ τα-ραφηνδάν πκσή κεσιλερέκ σεχιδ ἰδιλμλσδιδρ. (ἐκκλησίκμηζ πού μάρ-τυσιν ζικρινὶ ὀκτώβρισου 1 βινδζὶ κιοῦνού ἰδζρά ἰδέρ).

ΘΕΟΚΡΙΤΟΣ

Λογγίνοςδαν σόνρα κελέν ἐπίσκοποςλαρην κιοκλέρ ὀλδηγή τα-ρίχδζε μακαλόμ ὄλμαγιουπ, ἀνδζακ ἰκινδζὶ ἀσηρήν σονλαρηνά δογρού (σενέ 180) Θεόκριτος ἰσμινδὲ πιρ ζατὴν Καϊσεριγεδὲ ἐπί-σκοποςλουκ ἰτδιγι ζικρ ἰδιλμκδεδιδρ.

ΦΙΡΜΙΛΙΑΝΟΣ

Ἐν ἁγίῳ Καίσερι γελὶ ὀλούπ, πικ μααλούματλή βέ ἀλίμ πῖρ ζάτ πούλουμμάκλε, 233 σενεσινδὲ ἐπίσκοπος τακδῖς ὀλουνομούσδῃρ. Φιρμιλιανὸς ζεμανηνδὲ πῖρ τακῆμ ἀΐρεσις λερ ζουχουρά κελίπ, ἀνλερέ καρσῶ μουδκφαί σεδιδεδὲ πούλουμμού βέ πῖρ κὰτζ κερὲ ἰδζτιμά ἰδὲν χουσουσ. σύνοδος λαρδα χαζῆρ ὀλαράκ, νίχαγετ 269 σενεσινδὲ γίνε πῖρ σύνοδος ἰτζοῦν Ἄντέκια σεχρινὲ κιδέρ ἰκέν γιολδὰ χασταλαναράκ, Ταρσοῦς πελδεσινδὲ βεφάτ ἰτμιόδῃρ.

ΑΓΡΙΚΟΛΑΣ

Ἰζνικδὲ ἄκδ ἰδιλέν πῖρινδζῖ Οἰκουμενικὴ Σύνοδος δαν πῖρ κὰτζ σενὲ ἐββέλ πάζη μεσχοῦρ σεχιρλερδὲ χουσουσί σύνοδος λαρ ἄκδ ὀλουμμάκλε, πουνλαρδάν Ἄγκαραδα τοπλανάν σύνοδος δα Καίσερι γὲ ἐπίσκοπος ἡ πούλουαν Ἄγρικόλας νάμ ζατὴν δαχὴ χαζῆρ πούλουνοδουγού τεβαριχδὲ ζῖκρ ἰδιλμεικδὲδῃρ (σενὲ 315).

ΛΕΟΝΤΙΟΣ

325 σενεσινδὲ βέ Ἰζνικδὲ ἄκδ ἰδιλέν πῖρινδζῖ Οὔμουμι Σύνοδος δα ζεμανῆν Καίσερι γὲ ἐπίσκοπος ὀλάν Λεόντιος χαζῆρ πούλουνοῦπ, τανζῆμ ἰδιλέν πρακτικονά σοῦ γιολδὰ ἰμζὰ ἰτμιόδῃρ: « Λεόντιος Καίσαρῆας Καππαδοκίας καὶ Γαλατίας ὑπέγραψα ».

ΕΥΣΕΒΙΟΣ

Ποῦ ζάτ 330 σενελερινδὲ Καίσερι γὲ ἐπίσκοπος ὀλούπ, Ἄρειανηλάρ ζουμρεσινὲ δαχῆλ ὀλμάγλε, ἐκκλησίαγια πὲκ τζὸκ μαζαρρατὴ δοκουνμούσδουρ (σ. 330 335).

ΕΥΛΑΛΙΟΣ

Σιδάς ἐπίσκοπος Εὐστάθιος οὐν πεδερί ὀλούπ, μαρκουμούν ἄχ-

Εάλη νά λαϊκά βέ πέρ τακήμ ρουχπνιγετέ ζήδ χαλλερινδέν δο-
λαγί, κενδι έβλαδηνή καθαίρεσις ιτμισόδιρ.

ΕΡΜΟΓΕΝΗΣ

Μέγας Βασίλειος ταραφηνδέν Κκίσεριγέ έπίσκοποση Έρμογένη-
σε **μακαριώτατος** ουνβκνή βεριλούπ, γάγερ άλίμ βέ φαζήλ
πέρ ζάτ ιμίζ. Δαχά διάκονος βέ γιχ κοσμικός ικέν, Ίζνικ πεινδζι
Οίκουμ. Σύνοδοςδα χαζήρ πουλουκράκ, *Σύμβολον της πίστεως*
ου(Πιστεύω εις ένα Θεόν κτλ.) καλειέ άλμηόδηρ.(σ. 337-340).

ΔΙΑΝΟΙΟΣ

Πού ζάτ δαχή χέρ νέκαδαρ φαζήλ βέ άλίμ πέρ κίμσε ιδι ισέδδ;
σόνραδαν Άρειανισμοσά καρσού νεφσινί μουδαφαά ιδέμεγερεκ, δο-
γρού γιολδάν σαπμηέ βέ ολδούκδζα άγήρ πάζη κπκχατλαρδά
πουλουνομούσδουρ. 362 σενεσι έδκσατηνδά βεφατ ιτμισόδιρ.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ

Διάνοιοςδαν σόνρα, έχαλινίν έπίσκοπος ιντιχαπή χουσουσουνδά
πέρ τακήμ καρσήηκλήκ βέ σχματαση ούζερινέ, πού μακαμά Ευσέ-
βιος νάμ ζάτ τεαγίν ολουνομούσδουρ (σενέ 362) Ζεμαννηνδά Άρειος
ζουμρεσινίν Καππαδοκίαγια χούδζουμί ιλέ (365), πουνλαρ ά καρ-
σού Μέγας Βασίλειος ιλέ πηρλικδέ μουδαφαά βέ τεδζαβουζατδά
πουλουνδουκλαρή βουκουατή πέκ μεσχούρδηρ.

ΜΕΓΑΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ

Χριστιανληγην πεινδζι μουχαφηζή βέ εκκλησίαμηζην έν πογιούκ
πανιερινδέν όλάν Βασίλειος πεδεριμιζ, 329 σενεσι νιχαγετλερινδέ
βέ Καίσεριγεδέ τεβελλούδ ιτμισόδιρ. Μουσάρουν ιλέιχ έν έββελ Καί-
σεριγενίν μεκτεπλερινδέ ταχσίλι ούλούμ-ού-φουνούν έίλεδικδέν σόν-
ρα, Ίστανπόλα κελμίζ βέ άνδέν σόνρα έν μεσχούρμουαλλιμλερι διν.

λεμέκ-ούζερὲ Ἀθηναίγε κιτμίσδιρ. Ὅραδα Ἅγιος Γρηγόριος Ναζι-
 ανζηνὸς ἰλέ κέσπι οὐλφὲτ βέ μουνατεπέτ εἰλεμέκλε, χέρ ἰκισίδε
 μουχίπ δὸστ βέ ὀμούρλερὶ νιχαγετινὲ καδάρ σαδὴ καλμησλάρδηρ.
 Πίρ κὰτς σενὲ σόνρα, χέρ νέβ οὐλόουμ οὐ-φούνούν βέ χικμέτ ἰλέ
 ἔλμι χουκουκὰ ἀσινὰ ὀλαράκ, βατανῆ πουλουνὰν Καῦσεριγεγὲ ἀβ-
 δὲτ εἰλεμὶς βέ ὄραδα δααζὰ βεκιλλιγι ἰτμεγὲ βέ κενδζλερὲ ἔλμι
 πελαγὰτ (ρητορικὴ) δερσὶ βερμεγὲ πκσλαμῆσδηρ. Φάκκτ φαμίλια-
 σηνην χαχίς βέ ἀρζούι τὰμ ἰλέ χριστιανληκδὰ σαπίτι καδὲμ που-
 λουνδηγηνῆ βέ κενδισινὶν πούνδζα μααλούματ σαχηπ ὀλμάκλε
 περαπέρ, χήλκατεν βέ χίνι σεπαβετινδὲν περὶ μουτεμαῖλ ὀλδηγῆ
 νούρι Ἰλλαχὶ βέ μεζχεπίσινὶ ναζάρι δικκατὰ ἀλαράκ, νὲ δούρλου
 βαζηφὲ βέ φεδακκιαρληγὰ πορδζλου ὀλδηγηνῆ τεφεκκιούρλε, χέμαν
 27 γιασῆνδὰ ἰκέν, Καῦσεριγενὶν μητρόπολις ἐκκλησίασηνδα βέ
 πούτουν χάλκ χουζουρουνδὰ βάπτισις νιμετινὲ ναῖλ ὀλμούσδηρ.
 Ἀκαπινδὲ χέρ δούρλου δουνγιά ἰλισικλερινδὲν κουρτουλούπ, μαλ-
 λερινδὲν πὲκ τζογουνού φουκαραγιὰ δαχητημῆς βέ Ἀνατοληνῆν πὶρ
 τζὸκ ζιγικρετκιὰχ μαχαλλερὶνὶ κέζδικδὲν σόνρα, ἰκὶ σενὲ καδάρ
 Μησῆρ Παλαιστίνη, Σουρίγε βέ Μεσοποταμία ταραφλαρηνῆ κέστ-
 οὐ κζούζαρ εἰλεγερὲκ, ὃ ζεμανῆν ἀλιμλερὶ βέ φειλοσοφλαρῆ ἰλέ
 κζόρουσμούσδουρ.

Βασίλειος πὸν σεγικαχτηνδὰν σόνρα βατανηνὰ ἀβδὲτ ἰδερὲκ,
 ἐπειδὲ οὐζὰκ πὶρ μαχαλδὲ βέ ἰσνάι σεφερινδὲ τεσαδδούφ εἰλεδιγι
 ἀζιζλερὶν γιαπδηκλαρῆ κιπὶ πὶρ ἀσκητήριον (τζιλλεκεσίχανέ) ἰν-
 σὰ ἰτδερὲκ, ὄραδα κεμάλη ἰστιραχὰτ βέ Ἅγία Γραφηγι ὀκου-
 μάκλε ἰμάρη ἔβκατὰ πασλαμῆσδηρ. Πού χενκλαμδὰ Εὐνόμος νὰμ
 Ἀρειανληγὰρ ρουεσασηνδὰν πὶρὶ ἀλεῖχινδὲ πουλουνὰν Ἄγκαρα ἐ-
 πίσκοποσουνα μουαβενὲτ ἰτμέκ οὐζερὲ Ἰστανπόλα κελούπ, πὸν
 χουσουσου δαχῆ φασηλπεζιρ εἰλεδικδὲν σόνρα, μεζχεπίμιζιν νὲ δε-
 ρεδζελερδὲ ναζίκ πὶρ νοκταδὰ πουλουνδουγουνού τεφεκκιούρ ἰλέ,
 σάι-οὐ-γαῖρετινὶν πὶρ δερεδζὲ δαχὰ τζογαλμασῆ ἰτζούν κλῆρος
 γιάνι ρουχπὰν σιλκινὲ δαχῆλ ὀλμαγῆ δουσούνδου βέ ὃ βακῆτ Καί-

σεριγέ ἐπίσκοποση πουλουνάν Εὐσέβιος ταραφηνδάν προεσβύτερος
 γιάνι παπᾶς τακδῖς ἰδιλδί. Χέμαν πού σηραδὰ ἐν σκδὴκ βέ μου-
 χίπ δαστοῦ ὀλάν Γρηγόριος Ναζιανζηνὸς δαχὴ ἐκκλησίαγια δα-
 χὴλ ὀλμουσδουρ. Ὁ ζεμανδὰ Ἄρειος νάμ φεσαδὴν ζούμρεσινέ δα-
 χὴλ ὀλάν πέκ τζὸκ κίμσελερ ὀρθοδοξίανην ἀλείχινδὲ πουλουνμάκλε
 πουνλαρὰ καρσού χέμ Ἄζιζ Βασίλειος βέ χέμδε Γρηγόριος πεδε-
 ριμίζ γαγέτλε ἀκηλανέ δαβρανκράκ, μεζχετίμιζι μουδαφαὰ ἰτ-
 μισλέρ.

Πού ἐσναδὰ βέ 370 σενεσινδέ Εὐσέβιος βεφάτ ἰτιμέκλε, πέκ
 τζὸκ νιζὰ βέ καργασαλήκ ἰλέ Καίσεριγέ ἐπίσκοποσλουγούνα Ἄζιμ
 βέ Ἄζιζ πεδεριμίζ Βασίλειος ἰντιχὰπ ὀλουνομουσδουρ. Πού ἰντιχα-
 πὴν ἀκαπινδὲ Καππαδοκίανην χέρ ταραφηνδὰ κητλήκ ζουχοῦρ
 ἰτιμίς ὀλδουγουνδάν, Βασίλειος πεδεριμίζ σκδακὰ βιερέκ βέ βα-
 κτὴ ὀλανλκρδάν ἀκτζέ τοπλαγιαράκ, φουκαραλαρὴ ἀδζλήκ βέ
 ὀλούμδὲν κουρταρμῆς· χάτα κενδι ὀλάνδζα θαριγ·τινὶ πιλὲ σού-
 ραγια πούραγια δαχιδαράκ, γιάληνηζ πῖρ ἀϊὸμλέκ ἰλέ καλμησ-
 δηρ Καίσεριγενὶν τεζγινκτὴ ἰτζούν τζαλησμής βέ σεχρίν χαρι-
 δζινδὲ πῖρ ἀδὲδ ἀμελμανδεχανέ ἰλέ πῖρ χασταχανέ ἰνσὰ ἰτδ·ρ-
 μισδιρ

Ἄρειανισμὸς ζούμρεσινὶν ὁ ζεμανλαρδὰ μούδχίς πῖρ σούρετδὲ
 τερεικὴ ἰμεκδὲ βέ χόκιούμδάρ. Ἐς ρουεσανὴν δαχὴ πού ζούμρεγέ
 καπηλαράκ ἀνλερέ χέρ χουσουσδζα μουαθενέτ βέ χημαγέτ ἐίλε-
 μεκδὲ πουλουνδουγού πῖρ χενκιαμδὰ **Μέγας** γιάνι Ἄζιμ οὐνθα-
 νινη πῖ χέκκηνη ἰχράζ ἰτιμίς ὀλάν Βασίλειος πεδεριμίζ, φείλεν βέ
 μάνεν λισάν ἰλέ βέ χέρ δούρλὸν θασηταλάρ ἰλέ ἀ λερὲ γαλεπέ ἰδε-
 ρέκ ὀρθοδοξίαγι θηκαγέ βέ χέρ νέθ τεαρούζ βέ τεχαδζούμδὲν μα-
 σούν ἐίλεμισδιρ. Πούνδζα σάε οὐ γαῖρετι ἰλέ περαπέρ, Βασίλειος
 πεδεριμίζ, σὸν σαατηνδὰ δαχὴ κενδι τεαλλουκὰτ βέ σκχιρτλερινέ
 βαίζ βέ νασηχὰτ ἰδερέκ, ρούχι πούρ φούτουχινὶ 379 σενεσί Ἰα-
 νουάρισσούνουν πῖρινδζὶ ἀϊὸνὸν Δζενάπη Δζελίλι Ραχμανὰ τεσλίμ
 ἐίλεμισδιρ. Μουσάκρουν ἰλειχὶν ἐσερλερὶ πέκ μακπούλ ὀλούπ, λόγος-

λαρη δαχῆ νεβαδιρδέν όλκράκ χέο πίρ κουδρετιν μαφεβκηνδέδιρ.

Άζιμ βέ άζιζ Βασίλειουσου ούτζ νεφέρ πιαδερλερι δαχά όλούπ, πουνλαρδάν έν πόγιουγού κενδισί, ικινδζι ιερεύς Ναυκράτιος, ούτζουνδζι Νύσσα έπίσκοποσου μεσχούρ Γρηγόριος, βέ έν κιούτζουκ-λερι Σιβάς έπίσκοποση Πέτρος δηρ.

ΕΛΛΑΔΙΟΣ

Μέγας Βασίλειοσδαν σόνρα, 379 σενεσινδέ Καίσεριγέ έπίσκοποσλαρη θρόνοσουνα Έλλάδιος νάμ ζάτ κετζούπ, Ιστανπολδά 381 σενεσινδέ ινικάδ ιδέν ικινδζι Οικουμενική Σύνοδοσδα χαζήρ πουλουνμούσδηρ. Πάζη μουβερριχλεριν καβλινδζε, Έλλάδιος έτροφ σεχιρλεριν έπίσκοποσλαρη ιλέ χούσνι χαλδέ κετζιμεδιγι κιπί, έβλι βέ τζολευκ τζοδζουκ σαχηπί ιμιά. Μερκουμούν χάνκι ταριχδέ βεφάτ ιτδιγι μααλούμ δεγίλδιρ.

ΦΑΡΕΤΡΙΟΣ

Έλλάδιοςδαν σόνρα κελέν έπίσκοπος, Φαρέτριος ναμηνδά πiriδip κi, πούδα όρθοδοξία κλειχινδέ πουλουνμούς βέ ό ζεμάν Ιστανπόλ Πατριγι όλάν άζιζ πεδερμιζ Ιωάννης Χρισόστομοσου τάρδ ιδιλιδιγι βακλήτ Καίσεριγεδέν κετζεδζεγι σηραδά, Φαρέτριος άνή τελέφ ιτμέκ τεσεπούσουνδά πιλε πουλουνμούσδηρ.

ΑΡΧΕΛΑΟΣ

Έλλάδιος ιλέ Αρχέλαοσου χάνκι σενελερδέ θρόνοσα ότουρδουκλαρη μααλούμ δεγίλδιρ. Ανδζακ πiriνδζινιν φεσδληγηνα πέδέλ, Αρχέλαοσου πέκ μουστακλήμ βέ διנדάρ πir ζάτ ύλδηγή βέ πir κάτζ χουσουσι μεδζλισλερδέ πουλουναράκ, όρθοδοξιαγι σόν δερεδζεδέ βικαγέ βέ τεσαχούπ έιλεδιγι μααλούμδηρ. Που δαχῆ 428 σενεσινδέ βεφάτ ιτμέκλε, γερινέ χέρ χουσουσδζα λαίκ βέ Άζιμ Βασίλειοσου σάν-ού σερρεφινί ιχραζά μουσταϊδ Φίρμος νάμ ζάτ κετζιμιάδιρ.

ΦΙΡΜΟΣ

*Κρεσοσδα [έγγέβμ 'ιγιάσουλουκ] άκδ ιδιλέν Οικουμενική Σύ-
νοδοςα ριασέτ ιδούπ, πέκ άκηλανέ, δαβρανμής βέ φαζηλετί Πέ
μούλαγμλιγί ούμουμούν ναζάρι τακδιρινί δζέλπ Ιτμίσδιρ. Ταρίχι
βεφατη 439 σενασίδιρ.

ΘΑΛΑΣΣΙΟΣ

Φίρμοςουν βεφατηνδάν σόνρα, γίνε έπίσκοπος τεαγινί Ιτζούν
Καίσεριγεδέ έπειδζε καρησήκλάρ βουκουά κελδιγινδέν, ό ζεμανδά
Ίστανπόλ έκκλησίαση προϊστάμενοσου όλάν Πρόκλος, έββέλδζε
Ίλλυρία νάμ έγγιαλετιν βκλισί πουλουνάν Θαλάσσιος ναμηνδά πέρ
λαίκοσου έπίσκοποςληγά τακδής Ιδερέκ, Καίσεριγεγέ κιονδερμίσ-
διρ. Πουνούν νέ δερεδζεδέ τεδπρσιζ βέ ποίλε πέρ μακαμά νά λαίκ
όλδηγή χέρ κέσδζε τεσαββούρ όλουναπιλίρ.

ΑΛΥΠΙΟΣ

458 σενασινδέ Αλύπιος ναμηνδά πρρισινίν Καίσεριγεδέ έπίσκο-
ποςληκ Ι:διγί βέ πουνούν δαχή σελεφι όλάν Θαλάσσιος κίπι τεδ-
πρσιζ βέ άκηλήζ πέρ κίμσε όλδηγή πάζη κιταπλαρδά μωνα-
γέδδιρ.

ΑΝΔΡΕΑΣ

Πεσινδζι άσρην νιχαγετλερινέ δογρού, Καίσεριγεδέ έπίσκοπος
Άνδρέας ναμηνδά πέρ ζάτ όλούπ, Ίωάννης Θεολόγοςουν άποκά-
λυψις κιταπηνά πέρ σέρχ γιαζμησδέρ. Προφήτης Δανιήλ
κιταπηνήν σέρχί ναμηνδακί δίχέρ πέρ έσερι δαχή έλαν Ίστανπόλ
Πατριχανεσι κιογτούπχανεσινδέ μεβδζούδ πουλουνμκχδάδερ

ΗΑΙΑΣ

*Ανστατίος νάμ Ιμπερατωρήν ζεμανηνδά δαχή Ήλιος ναμην-
δά πρρσι Καίσεριγεδε έπίσκοπος πουλουνμούσδουρ.

ΣΩΤΗΡΙΧΟΣ

530 σενελερινδέ Σωτήριχος Ισμινδέ πῖρ ἐπίσκοπος Ζουχοῦρ Ἰδε-
ρέκ πῖρ κὰτ' ζ' χουτουσί σύνοδοςδα χαζήρ πουλουνμούσδουρ

ΘΕΟΔΩΡΟΣ Ἀσκιδᾶς

Σωτήριχοςδαν σόνρα, 550 σενελερινδέ Θεόδωρος Ἀσκιδᾶς να-
μηנדᾶ πῖρ ἐπίσκοπος κελούπ, 553 σενεσινδέ ἄκδ ὀλουνᾶν πῖρ σιν-
δζῖ Οἰκουμενική Σύνοδοςσυν τεσκιλινέ γαῖρέτ Ἰτμῖσδῖρ.

ΘΕΟΚΡΙΤΟΣ Β'.

Θεόδωροςδαν σόνρα κελέν ἐπίσκοπος, πού νᾶμ ἰλέ ἰκινδζῖ ὀλ-
μάκ οὐζερέ Θεόκριτος ἰσμινδέ πῖρ ἰδῖρ.

ΦΙΛΑΛΗΘΗΣ, ΚΥΡΙΑΚΟΣ, ΑΓΑΠΙΟΣ, ΠΑΥΛΟΣ

Πουνλαρδᾶν Φ.λαλήθης, 680 σενεσινδέ βουκού πῖρ ἄκτῖνδζῖ
Οἰκουμενική Σύνοδοςδα χαζήρ πουλουνδουγού κῖπῖ, Κυριακός δαχῆ
Πανθέκτῖ δεκλέν βέ 691δᾶ ἄκδ ἰδῖλέν σύνοδοςδα, βέ Ἀγάπιος
δα γεδινδζῖ Σύνοδοςδα (σενέ 783) πουλουνμουσλάρδῖρ. Πουνλαρ-
δᾶν σόνρα κελενλεριν ἰσμί μακαλόμ ὀλμαγλουπ, ἄνδζακ 881 σε-
νεσινδέ Παῦλος ἰσμινδέ πῖρῖ Καῖσεριγεδέ ἐπίσκοποςληκ ἰτμῖσδῖρ.

ΕΥΣΧΗΜΩΝ, ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ, ΘΕΟΦΑΝΗΣ

Ἰστανπὸλ Πατριγι πουλουνᾶν Ἀζῖμ Φώτιος, Καῖσεριγέ ἐπίσκο-
ποσου Πκῦλοσου πῖρ τακῆμ σουῖ ἄχβαλινδέν δολαγῖ **καθαίρε-**
σις ἰτμεγέ μεδζ' πούρ ὀλμού; βέ ἄνδέν σόνρα κελέν Εὐσχήμων
ἰσμινδέ πῖρῖ δαχῆ ἐπίσκοποςληκδαν τᾶρδ ἰδῖλμῖσδῖρ. 879 σενεσινδέ
βέ Ἀγία Σοφίαδα ἄκδ ἰδῖλέν πῖρ σύνοδοςδα δαχῆ Καῖσεριγέ ἐπί-
σκοποση πουλουνᾶν Προκόπιος χαζήρ πουλουνδουγού κῖπῖ, Θεοφά-
νης ἰσμινδέ πῖρ δῖξερῖδε Πατρικ Φώτιοσσυν τεβασούτ βέ ἰλτιμα-
σῆ ἰλέ ἐπίσκοπος νᾶσπ-οὐ τεαγῖν ὀλμούσδουρ.

Καίτεριγέ ἐπίσκοπος Θεοφάνης, 886 σεβασμιότητι χονιούμδάρ
 Λέωνον π.ραδερὶ πούλουαν Στέφανου Ἰστανπόλ πατριγὶ χειρο-
 τονίς ἰτμέλε, ὁ βακίτ περινδζὶ θρόνος ἰστιπάρ όλουνάν Ἐρεγλι
 μητροπολιτὴ βερὰτ ἰτμέξ ὀλδουγουνδάν, πού ούνδάν, γιάνι πρω-
 τόθρονος [ἴλεθ θρόνος] ούνδανή Καίτεριγέ ἐπίσκοποςλαρηνά
 βερλιμίσδερ.

ΑΡΕΘΑΣ

Θεοφάνης, δὲν σόνρα κελέν ἐπίσκοπος βέ γιὰ μητροπολιτ Ἀρέθας
 ἰσμινδὲ πὶρ ζάτδερ κι, πούδα γάγατ φαζήλ βέ κλίμ. πὶρ κίμσε ἰμίζ.

ΘΕΟΦΑΝΗΣ Β΄.

Κωνσταντῖνος Πορφυρογέννητος νάμ. ἰμπερατωρὴν ζεμανηνδὰ,
 Ἰστανπόλ Πατρικλιγινέ Τρύφων ναμηνδὰ πὶρ **μοναχὸς** τεκγιν
 όλουνμάκλε, πού ζάτ ἰμπερατωρὴν ἔλλαν μουκαννέν γιασδὰ πού-
 λούναγιαν ὀγλου Θεοφύλακτοσα θρόνοςου τεσλίμ ἰδεδζεγινί βὰδ
 ἰτμίσδερ Ἄνδζακ σόνρα θρόνοςδαν ἰμεγέ πὶρ δούρλου ραζή ὀλμα-
 δηγηνδαν, Καίτεριγέ μητροπολιτὴ ἰκινδζὶ Θεοφάνης, κίουγία ἔχα-
 λινὴν Πατριγὶ δζαχίλ βέ ἰκρυγιούπ γιαζιμάκ πὶλμεγιορ ζαννηνδὰ
 ὀλδηγηνὴ πηγιάν ἰλέ, πὶρ δζεμιγέτ χουζουρουνδὰ πηγιάζ πὶρ κια-
 γηδὰ ἰμζασηνὴ κοιμαγὴ τεκλίρ ἰτμίσδερ. Πατρικ Τρύφων δαχὴ:
Τρύφων ἑλέω Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κων)πόλεως
νέας Ρώμης καὶ οἰκουμενικὸς Πατριάρχης δεγέ
 ἰμζαλαδηκδάν σόνρα Καίτεριγέ μητροπολιτὴ Θεοφάνης πού κια-
 γηδὴ ἰμπερατωρὰ κίουτούρούπ, πηγιάζ κελάν ούζερινέ ἰστιφανα-
 μεγὶ γιαζιμὸσλάρ βέ πού δεσισέ ἰλέ μερκουμου θρόνοςδαν τζηκα-
 ρούπ, γερινέ ἰμπερατωροῦ, ὀγλουνοῦ κετζιρμισλέρ δερ.

ΑΝΔΡΕΑΣ Β΄.

Ἄνδέν σόνρα, ἰκινδζὶ ὀλαρὰκ, Ἄνδρέας ἰσμινδὲ πὶρ Καίτεριγεδὲ
 μητροπολιτλὶκ ἰτμίσδερ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Β΄.

940 σενεσινδέ Κκίσεριγεδέ Ικινδζι. Βασιλείος Ιταινδέ πῖρ ζατ μητροπολιτικῆ ἰδοῦπ, ὀλδούκτζε ραζηλάτ ἔε ἰλίμ σαχηπί ἰμῖς. 956 σενεσινδέ πρὸ Βασιλείος, ἄζιζ Πολύευκτος παδερμιζι. Ἰσταν-πὸλ Πατρικλιγινέ χειροτονίς ἰταμῖσδιο.

ΑΡΕΤΑΣ Β΄.

Πάζη μουβερριχλερίν κίτα πηνδὰ, ἄζιζ Εὐθύμιοσσουν νὰκλ ὀλοινὸν λείψανος σενλιγινδέ πουλουνμουῶ ὀλάν ἰκινδζι. Αρέτασην Καίσεριγεδε ἐπίσκοπος ὀλδηγή ζικρ ἰθίλυεκδέδιο [τακρίπεν σενέ 970] Πουνδάν σόνρα ἄελέν μητροπολιτὴν ἰσμί μεδζχρούλδην.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ

Στέφανος ναμηνδὰ πῖρ ζατὴν δαχὴ Κκίσεριγέ μητροπολιτὴ ὀλδηγή, βεφατηνδάν σόνρα γεγενί Ἄννανην, ἰμπερατῶρ Ἀλέξιος Κομνηνός, ζεμανηνδὰ ἰκαμέ εἰεδιγι μεσχοῦρ πῖρ δααβαδάν ἄνλα-σὴλμακδάδιο.

ΚΟΣΜΑΣ

Γίνε ἰμπερατῶρ Ἀλέξιος Κομνηνός, ζεμανηνδὰ, εἰκόνακλερην ἰκαμεσί ἰτζούν, ρουεσὰ βέ μητροπολιτλερδέν μουρεκκέπ ὀλάν πῖρ σύνοδοσδα, ζεμανὴν Πατριγι πουλουνὸν Νικόλαος Γραμματικοςδαν σόνρα, ἔν πὸγιούκ μεσκηδέ Κκίσεριγέ μητροπολιτὴ Κοσμάς πουλουνμούσδουρ.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ

1130 σενελερινδέ Κκίσεριγέ μητροπολιτὴ Κωνσταντῖνος ὀλοῦπ Πατρίκ Κοσμάς Ἀττικὸς ἄλειχινδῖ γυαπηλάν καθάίρεσις καρρηνή ἰμζὰ ἰταμῖσδιο. (σ. 1143).

ΣΤΕΦΑΝΟΣ Β΄.

Κκίσεριγέ μητροπολιτὴ ἰκινδζι Στέφανοσσουν ζεμανηνδὰ βέ 1166

σενεσινδέ, γεδί δερεδζεδέ κωνδάν χηστήμ όλανλαρην τεζεββούδζιν
μέν Ιτμέκ ούζερέ πίο Συνοδικόν καρκρή Ιμζαλανμήσδηρ.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Καϊσεριγέ πρωτόθρονοσουνδα Δημήτριος Ισμινδέ πίο ζάτ που-
λουνούπ, 1192 σενεσινδέ Λεόντιοσου Πατρικ χειροτονίς Ιτμισδίορ.

ΜΗΤΡΟΦΑΝΗΣ

1242 σενεσινδέ πάζη μεσελελεριν φασλή Ιτζούν άκδ Ιδιλέν πίο
χουσουσι Σύνοδοσδα Καϊσεριγέ μητροπολιτή Μητροφάνης δαχή
πουλουνομούσδουρ.

ΑΡΣΕΝΙΟΣ, ΑΓΑΠΙΟΣ

Φλωρεντίαδα άκδ όλουνάν Σύνοδος Ιτζούν Καϊσεριγέ μητροπο-
λιτή πουλουναν Άρτένιος δαχή βεκιλ κιονδερδιγι κίπί, άνδέν σόν-
ρα που Σύνοδοσου καρκρηνή ποζμακ Ιτζούν Άγία Σοφία έκκλη-
σιασηνδά τοπλανάν μεδζλισδέ Καισαρείας Άγάπιος ταραφηνδάν
Έρεγλι μητροπολιτή Άντώνιος τεβκιλ Ιδιλμισδίορ.

ΜΗΤΡΟΦΑΝΗΣ Β΄

Άν άσήλ Ιστανπόλουν Χάσκιοϊ καριγεσινδέν όλούπ, 1554
σενεσινδέ Καϊσεριγέ μητροπολιτλιγινέ τεαγίν Ιδιλμις βέ ζεμανηνδά
Χείπελι άδαδακί Άγία Τριάς μοναστηρηνή Ινσά Ιτδیرهρέκ, έκκλη-
σίαμηζα πέκ τζόκ χηζμετλερι σεπκάτ Ιτμισδίορ. 1565 σενεσινδέ
Ιστανπόλ Πατρικλιγι πηγεσινέ τζηκμής βέ 7 σενέ σόνρα Ιστιφά
Ιτδριλμέκλε, τέκραρ 1571δέ Ικινδζι δεφά όλκρκα Πατρικ Ιντι-
χάπ όλουνμούς βέ 9 άι σόνρα βεφάτ Ιτμισδίορ.

ΕΥΘΥΜΙΟΣ, ΠΑΧΩΜΙΟΣ

Μητροφάνης πεδερμιζδέν σόνρα, Ευθύμιος Ισμινδέ πίο κελούπ,

Άσλα ἐπικρίσθηκα ἀγίακ πύσμαδηγη ριβαγέτ ιδιλιμεκδέδιρ. —
1572 σενεσινδέ ισέ, Παχώμιος ιαμηνδὰ πῖρι μῆτροπολίτ ὀλούπ,
λεκαπή δαχῆ Παταϊστος ιδί. Μερκούμ 1585 σενεσινδέ πῖρ δεσισέ
ιλέ Ἰστανπόλ Πατρικλιγινέ ἀετζμεγέ μουβεφράκ ὀλμού; βέ φάκατ
ἄζ μούδδῆτ ζαρφηνδὰ τὰρδ ιδιλιμῆσδιρ.

ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ, ΚΥΠΡΙΑΝΟΣ

1672 σενελερινδέ, τερτζεμέι χαλινέ δαίρ πῖρ μααλούματ ὀλ-
μαγιαν Γρηγόριος ισμινδέ πῖρι μῆτροπολίτ ὀλμάκλε, 1700 σενε-
σινδέ ισέ, Κυπριανὸς ισμινδέ γάγετ φαζῆλ βέ μουδεππῖρ πῖρ ζάτ
Καϊσεριγέ μῆτροπολιτῆ ἰντιχάπιδιλιμῆς βέ 1707 σενεσινδέ Ἰσταν-
πόλ Πατρικλιγινέ τζηκούπ, πῶυτὸν ρουχπανάρην ἀσκητῆς γιο-
λουνὰ ἀιτμεσινί βέ σάν οὐ σὸχρέτ βέ δεπδεπεδέν ἄζαδέ ὀλμαλα-
ρηνῆ ἰλτιμάς ἐϊλεδιγινδέν, 7 σενέ σόνρα ἄζλ ιδιλιμῆσδιρ.

ΙΕΡΕΜΙΑΣ

Κυπριανοσδὰν σόνρα ἀελέν μῆτροπολίτ, φαζῆλέτ βέ Ἰλμ-οὐ-ἰρ-
φὰν σαχηπῖ Ἰερεμιάσδηρ. Μούμα ἰλέιχ 1716 σενεσινδέ Ἰστανπόλ
Πατριγι ὀλμού; βέ ζεμανηνδὰ Ρωσία ἰμπερατωρῆ πῖρινδζι Πέτρο-
σουν βουκού πουλὰν ἄρζ βέ ἰστιδαση ὀζερινέ, Ρωσία Ἰερά Σύνο-
δοσου καπὸυλ βέ τασδῆκ ὀλουνομῆσδουρ.

ΝΕΟΦΥΤΟΣ

Ἄζιζ Ἰερεμιάσδὰν σόνρα, Νεόφυτος ισμινδέ πῖρ ζάτ μῆτροπο-
λίτ ὀλούπ, 1728 σενεσινδέ Ζινδζίδερεδε (Φλαβιανοί) κιαῖν Τίμιος
Πρόδρομος μοναστηρηνῆ πινὰ βέ τεεσις ἰτμῆσδιρ. Που ζάτ δαχῆ
1734 σενεσινδέ Ἰστανπόλ Πατριγι ὀλμούσδουρ.

ΠΑΡΘΕΝΙΟΣ

Λορτσου ἐπίσκοποσου, ἰκέν Καϊσεριγέ ἀρχιεπίσκοποσλουγουνά
ἀετζέν Παρθένιος, ζάτεν ἀσχάπη σερβετδέν βέ ἰλιμπερβέρ βέ γατ-

γιοῦρ πῖρ ζάτ ὀλμᾶκλε, Μητροπολιτχανεγι κενδι μεσαριφι ἰλέ γένι-
 δεν πινά ἰτδιρμῖς βέ χέρ χουσουσδζα πελδενῖν μακμουριγέτ βέ ρι-
 φάχι χαλινέ τζακλήσκακ, βερχτηνδᾶ δαχῆ ζικηῖμέτ ἔλπισέ βέ
 ἔσγιακλαρηνή μητρόπολις ἐκκλησίασηνα βάκφ ἰτμῖσδιρ.

ΠΑΪ ΣΙΟΣ Α'.

Ποῦ ζάτ, μεσχούρ Σταυράκγλουουν βασητᾶ βέ ἰλτιμασῆ ἰλέ
 Καίσεριγέ μητροπολιτγιινέ κέτζμῖς βέ χέρ νέ κκδάρ ἀκῆλ βέ μου-
 δεπῖρ βέ ἰδαρέι πελδέδζε σόζουνοῦ δινλεδιρ πῖρ ἀδέμ ἰσέδε, 1760
 σενεσινδέ μακάμι μεμουριγετινέ κελδιγινδέ, Τίμιος Πρόδρομος Μο-
 ναστηρηνα τζηκμῆς βέ μεζχούρ Μοναστηρῆν δερουνινδεκί ζικηῖ-
 μέτ ἔλπισεί ρουχακιγέ ἰλέ χιρκαχ ἐπκρχίκληλαρ βέ ἔτραφδᾶν
 κελέν ζιγιαρετδζιλεριν βάκφ ἔτλεδιγι ἄλτουν βέ κῖουμοῦς βέ πα-
 κῆρ ἔσγιακλαρῆ βέ ἀγῆρ χακλήλαρῆ κῖορερέκ, δζούμλεσινι τοπλα-
 μῆς βέ μητροπολιτχανεγι ἰνδιρμῖκλε, περαπερίνδζε ἄλμαγῆ ἰστε-
 μῖς. Βουκουατδᾶν χαπερδᾶρ ὀλᾶν ἔχαλί, ἐκκλησία βακκηφῆ που-
 λουᾶν ποῦ ζατλαρῆν τέρκ ἰδιλμεσινί ρεδζᾶ ἰτμῖς ἰσέδε, Παΐσιος
 χιτζ κίμσεγι δινλέμεγερεκ, Ἰστανπόλᾶ κελμέκ οὔζερέ ζικηῖμέτ βέ
 ἀγῆρ γιουκού ἰλέ περαπέρ γιολᾶ τζηκμῆς βέ φάκατ γιολδᾶ
 χηρηζλαρᾶ τεσαδδούφ ἰδερέκ, γιᾶληνηζ πῖρ κῖομλέκ καλήνδζα-
 για κκδάρ σογιουλμοῦς βέ τζῆρ τζηπλάκ ὀλαρᾶκ "Αγκαραγια
 δούσεπιλμῖσδιρ. Ὁραδαν ἔχαλινῖν ἰανεσί, ἰλέ Ἰστανπόλᾶ κελδιγινδέ
 Καππαδοκίακλήλαρ μεκτούπ ἰλέ ἀχβκλδέν χαπερδᾶρ ὀλαρᾶκ, ἀζ-
 λινῖ Πατρικχανεδέν ἰστιδᾶ ἰτμέκλε, Παΐσιος καθαίρεσις ἰδιλερέκ,
 "Αγιον" Ὁρσα νεφι ὀλουνομούσδουρ. Γίνε Καππαδοκίακλήλαρην ἄρζ
 βέ ἰστιδασῆ οὔζερινέ βέ μητροπολιτλεριν πῖρ κῖονᾶμουδαχαλελερι
 ὀλμαμακ οὔζερέ, Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρηνην ἄιρουδζα **σταυ-**
ροπηγιακόν χακκηνη ἰχράζ ἔλεμεσί ἰτζοῦν 1770 σενεσινδέ
 βέ Πατρικ Θεοδόσιος ζεμανηνδᾶ μεμβράνα οὔζερινέ πῖρ σιγγιλιον
 μεκτούποῦ(ρουχσατναμέ ταρζηνδᾶ) γιαζηλήσδηρ.

ΜΑΚΑΡΙΟΣ

Πιριντζι Πατίσιοσην εζλινδέν σόνρα. Καϊσεριγιέ μητροπολιτλιγινέ Μακάριος νάμ ζάτ τεαγίν όλουνούπ, πρύδα γάγετ φαζήλ βέ άλλιμ πουλουνμάκλε, ραχάτλε έπαρχίασηνδα γιασάμήςόδηρ.

ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ

Μακάρ οςδαν σόνρα. 1773 σενεσινδέ Γρηγόριος νάμ ζάτ μητροπολιτλιγιέ κετζούπ, έπαρχίασηνδα πουλουνάν εκκλησίαλαρην επίτροποσλαρηνην φουζουλι γερέ παραλαρή σάρφ βέ ιστιχλάκ έιλεδινι κιόρερέκ, ναμουσλου πիր τακήμ ζατλαρή επίτροπος τεαγίν ιτιμις βέ εκκλησίαλαρην βασιδάτ βέ μασαριφινι κιόστεριρ τεφτερ-λέρ δουτουλμασηνή ταβσηγιέ ιλέ, άρτάν άκτζενίν φαίζα βιριλερέκ, κετιρεδζεγι τεμεττού ιλέ χέρ καριγεδέ πιέρ μεκτέπ πουλουνδουρουλμασηνά τζαλησμήσδηρ. Μούμα ιλέιχ Ζιντζιδερεδε τεεσις ιδι-λέν Έλληνική σχοληνίν τερεκκησι ιτζούν δαχη όγρασμής βέ 13 σενέ καδάρ έπαρχίασηνδα ότουρδουκδάν σόνρα. 11 σενέ δαχη Ι-στανπόλδά δουραράκ, 1797 σενεσινδέ βεφατ ιτιμίσδιρ.

ΛΕΟΝΤΙΟΣ

Γρηγόριοςδαν σόνρα, Μελενικ μητροπολιτλιγινδέ πουλουνάν Λεόντιος ισμινδέ βέ γετιμις γιασλαρηνδά πир ζάτ Καϊσεριγιέ άρχιεπισκοπησινέ τεαγίν ιδιλερέκ, χέρ νέ καδάρ έπαρχίασηνα κιτιμις ισέδε, ιχτιγιαρληγη σεπεπινδέν ιδζράϊ βαζηφέ ιδέμεγερεκ, ικι σενέ καδάρ ότουρμούς βέ γερινέ πир βεκιλ κοϊμάκ ουζερέ Ιστανπόλδά άβ-δέτ ιτιμίσδιρ Ιστανπόλδά ικι άι καδάρ καλαράκ, μουνασίπ πир βε-κιλ πουλάμαμης όλδουγουνδάν τεκράρ Καϊσεριγεγιέ κιτιμις βέ ουτζ σενέ δαχά ότουραράκ, γίνε Ιστανπόλδά κελμις βέ γερινέ κετζεδζεκ μητροπολιτην κενδισινέ σένεβι πир μικδάρ άκτζέ βιρμεσι σαρτη ιλέ μακαμηνδάν ιστιφα ιδεδζεγινι πεγιάν ιτμεσι ουζερινέ, που σάρτ Με-γάλη Έκκλησία ταρ αφηνδάν καπούλ όλουναράκ, 1802 σενεσινδέ

Καίσεριγιέ μητροπολιτλινιέ Τούρνοβα μητροπολιτή Φιλθέος ιν
τ.χάπ ιδιλιμόδιρ.

ΦΙΛΘΘΕΟΣ

Μούμα ιλέιχ Καίσεριγεγιέ κιδερέκ, φακήρ χαλινδέν δολαγι, άγι-
ασμύς ιδζρά έιλεδιγι χέρ πιρ καριγιέ χανελερινδένιανέι μαχσουσέ
άλμασά ιτζούν Πατριχχανεδέν ρουχσάτ ιστιχσάλ ιτμις όλδουγιή
κιπι, ζεμανηνδά Ζινδζιδερεδέ κιαιν Τίμιος Πρόδρομος Μοναστη-
ρηνην γένιδεν ινσασά ιτζούν πιλ δζούμλε έπαρχία έχαλσι Μη-
τροπολιτχανεγιέ τοπλανμης βέ πάδ-έλ-καράρ ισέ πασλαγιούπ,
χαίρχάχ χριστιάν έρκέκ βέ καθηνλαρηνην μεδζδζάνεν τζαλησμά-
σά ιλέ πέκ γιακην πιρ βκκητδά πινά τεκμιλ όλαράκ, **έγκαίνι-
αση** δαχά 1804 σενεσί Μάιτην δινδζι Μυροφόρων Κυριακησι
κιούνού ιδζράκ ιδιλιμόδιρ. Πάδεχου γερινέ πρωτοςύγκελοσου που-
λουιάν Γρηγόριοσου τέρκ ιδερέκ, Δέρι σααδετέ άβδέτλε, 1816
σενεσινδέ βεφάτ ιτμιόδιρ.

ΜΕΛΕΤΙΟΣ

Φιλθέοςδαν σόνρα, Νεοκαισαρείας (Νικσάρ) μητροπολιτή Μελέ-
τιος τεαγιν όλουνούπ, χέρ νέκαδαρ άλιμ. πιρ ζάτ ισέδε, σόν δερε-
δζεδέ μουτρίρ όλδουγουνδάν, χέμαν πογαζηνά καδάρ πορδζλου δε-
νιλεδζέκ πιρ χαλδέ ιδι. Μούμα ιλέιχ πορδζλαρηνη όδεμέκ ιτζούν
Καίσεριελιερδέν ιανέ ιστεμεγιέ βέ παρά τοπλαμαγα πασλαμης βέ
δέβρ ιτζούν Κερμιρ καργεσινέ κιτδιγινδέ, χαστελενούπ, όραδα βε-
φάτ ιτμιόδιρ. Μεγάλη Έκκλησία, ό βκκητ μουτεβεφά μητροπολι-
τιν δαίνλερινι τεσκιν ιτζούν, Τίμιος Πρόδρομος μοναστηρηνην ή-
γούμενοσου όλάν Πάισισα, μερχουμούν άρχιερχτηκά έλπισεσι ιλέ
γενι ιντιχάπ όλουναδζάκ μητροπολιτην έχαλιδέν τοπλαγιαδζαγιή
ικνενίν τοπλκνούπ, Πατριχχανεγιέ κιόνδερ. λμεσινι έμρ ιτμιόδιρ.

ΙΩΑΝΝΙΚΙΟΣ

Μελέτιοςδαν σόνρα, Καίσεριγιέ θρόνοσου'α Ίζνικ μητροπολιτή

Ἰωαννίκιος τεργίν ὀλουνοῦπ, ἀέδτ ὀζέρε ἐπαρχίαδαν τοπλαμαγὰ
 σαλαχιγετί ὀλάν ἰανεγί τοπλάμαδηγη κίπι, (ζίρα ἐββέλδζε Μελέ-
 τιοσούν πορδζού ἰτζούν τοπλανμής ἰδί) ἰχτιγιαρληγή σεπεπινδέν
 ἐπαρχίασηνα πιλέ κίτμεγερεκ, γερινέ πρωτοσύγκελοσου Χρῦσαν-
 θοσου κίονδερμίσδιρ. Χρῦσανθος γαγέτλε μουδεπτιρανέ δαβρα-
 νοῦπ, πούτουν ἔχαλινίν χούστι τεβεδζδζούχινι δζέλπ ἰτμέκλε,
 πῖρ βακλήτ σόνρα, γερινέ μάρ ὀυλ ζικρ ἠγούμενος Πα σιοσου πῖρα-
 κούπ, Ἰωαννίκιουσούν βεφατηνδάν σόνρα, κενδισινίν Καῖσεριγέ
 μητροπολιτλιγινέ τεργίν ὀλουνομασῆ χακκηνηδὰ βέ τεκμίλ ἐπαρχία-
 ληλαρην ἰμζαλαρηνή γαεῖ πῖρ ἀρζουχαλή ἀλ ράκ 1820 σενε-
 σινδὲ Ἰστανπόλὰ κελμίσδιρ. Ἰωαννίκιος ἰσέ, ὀὔτζ σενέ σόνρα,
 γιάνι 1823 σενεσί Νοέμβριοσου 15ινδὲ βεράτ ἰτμέκλε, Καππα-
 δοκίαληλαρην δζούμλεσι Πατρικχανεγέ τοπλανοῦπ, μεζκίούρ
 ἀρζουχαλή τακδίμ ἰτμισλέρ βέ Καῖσεριγέ θρόνοσουνα μούμα ἰλέιχ
 Χρῦσανθοσου τεργινινί ταλέπ ἰτμισλέρδιρ. Μεγάλη Ἐκκλησία
 πουνὰ μουβε. φεκάτ κίόστέρμεγερεκ, ἀδὶ πῖρ πρωτοσύγκελοσληκδαν
 πῖρινδζὶ θρόνοσα τζημανήν καπίλ ὀλάμαγιαδζαγηνη πεχανέ ἰτμῖς
 ἰσέδε, πῖν νουφουσοῦ μουτεδζαβίζ χριστιανλαρην Πατρικχανέ
 χαβλῖσινέ τοπλανοῦπ, παγηρμαλαρηνή κίόρερέκ, πασκά δούρλού
 χαρεκέτ ἰτμενίν κιάρι ἀκλή ὀλάμαγιαδζαγηνη τεσλίμ ἰλέ χέμαν
 ἰρ εσί κίούνι Χρῦσανθοσου Καῖσεριγέ μητροπολιτῆ γιαπμήσδηρ.

ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ

Καῖσεριγέ θρόνοσου Χρῦσανθος ἀλτῆ σενέ καδάρ ἰδαρέ ἰδερέκ,
 κενδισινέ χριστιανλάρ ταρχφηνδάν πέκ ζιγιαδὲ μουαβενέτ βέ
 ραγπέτ κίόστεριλμῖς ἰκέν, μούμα ἰλέιχ σάν-οῦ-σόχρετδέν ζιγιαδὲ
 σερβετέ ταμά ἰδερέκ, μακαμηνδάν ἰστιφὰ ἰτμῖς βέ ὀ σηραδὰ
 βεράτ ἰδέν Ἐφεσος (Ἀγιάσουλουκ) μητροπολιτινίν γερινέ κετζ-
 μίσδιρ.

ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ

Ἄνδέν σόνρα, Καῖσεριγέ μητροπολιτλιγινέ Τραπιζουνοῦ Γερά-

τιμος νάμ ζάτ τεαγίν όλουνούπ, γέρ χουτούδζα άκήλ βέ φαζήλ
 πουλουνμάκλε, έχαλ.δέν πέρ κησημνήν τεβεδζδζουχινί βέ δίκερινν
 χούσουδσουζληγηνή δζέλπ ίδερέκ, νίχαγστ Πατρικχανέ ταρχφην-
 δάν Άγκαρχ επίσκοποςληγηνα ταχέθλι μεμουριγέτ ιδιλμίσδιρ.

ΠΑ Ι·ΣΙΟΣ

Πάτιος Καππαδοκίανην Φάρασα (Περασία) καριγεσινδέ βέ
 1780 σενεσινδέ δογούπ, πεδερι Ανστάσιος ισμινδέ παπās βέ
 βκλιδεσί δαχή Βαρθάρα ισμινδέ πέρ παπās κηζή ιδί. Κιουτζ-
 τζούκ γιασσηνδάν περι πεδερι ταρχφηνδάν έλκ ταχσιλι κίούρμούς
 β. έκκλησία ιλέ όκουμαγά όλάν άρζούι φέβκ έλ-άδεσί κιτδίκδζε
 άρτμακδά πουλουνμούδδουρ. Ό σηρχδά Ίσκενδερουιλη Γεεμνα-
 σούν Καίσεριγεδέ πέρ ούμουμι μεκτεπ κίούσάδ ιλέ χέρ κεισιν ναζά-
 ρι έχεμμιγέτ βέ τακδιρινί δζέλπ ιτμεκδέ ολδηγηνή ισιδερέκ, χέμαν
 Πεδερινί κανδηρηής βέ Ζινδζίδερελι Χαδζή Άσλάν νάμ ζατήν
 ρεφακατηνδά ολαράκ, 1796 σενεσινδέ μεζάιούρ κεκτεπέ κιτμίσδιρ.
 Χήλκατεν μουτεχασίς ολδηγή φέρτι ζεκιά βέ ίκουμαγά σιδδέτι
 άρζουτου κενδισινί δίκερ άκρανηνδάν πέκ ούστούν κίούστερμίσ βέ
 μεκτεπίν μουδιρι όλάν Γερμανοσούν χούσιν τεβεδζδζουχινί δζέλπ
 ιτμίσδιρ. 1799 σενεσινδέ Γερμανός, ιανέ τοπλαμακ ούζερέ Ίσταν-
 πολά κελεδζεγι έσναδά, μούμα ιλειχι μοναχός γιαπούπ, έβέλδζε-
 ισμι όλάν Πέτροσου Πάισιοσα ταχβιλ ιτδιρμίσ βέ κενδι μακαμηνά
 μεκτεπίν ιδαρεινί άνά ιχαλέ ιτμίσδιρ. Πέρ μούδδét σόνρα Γερ-
 μανοσούν άβδετι άκαπινδέ, Πάισιος ζιγιαρέτ ιτζούν Άγιον Όρο-
 σα κιτμίσ βέ όραδαν κελδιγινδέ Κερμίρ μεκτεπλερινδέ χόδζα τεα-
 γίν όλουνούπ, 1804 σενεσινέ καδάρ μουαλλιμλικ ιτμίσδιρ. Ό
 έσναδά Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρή γένιδεν ινσά ιδιλμέκλε, άνήν
 ηγούμενοςληγηνά δακαβέτ όλουνούς βέ άγιος Ίκονίου Κύριλλος
 ταρχφηνδάν ιερομόναχος τακδίσ ιδιλμίσδιρ. Πέρ μούδδét σόνρα,
 Γερμανός βεφάτ ιτμέκλε, μεκτεπίν ιδαρεισί δαχή κενδισινέ καλ-
 μήσδηοκι, πού άγήρ βαζηφειγίδε μουκαδδιμανέ ιφά ιτμεγέ πασλα-

μῆς βέ φάκατ δέρος τεαρίρ ιδέν χόδζαλαρην δζαχιλλιγι βέ τεδ-
 πιρσιζλιγι σεπετινδέν μεκτεπίν χιούνδέν χιούνέ τεδεννί ιτδιγιν
 χιόρμέκλε, δησάρουδάν χόδζαλαρ δζέλπ ιτμίσ βέ χούσνι ιδαρεισὶ
 ιτζούν χέρ πὶρ τεδπιρὶ κουλλανούπ, νίχαγετ πὶρ μεσελλέι μουχιμ-
 μέ ιτζούν Ἰστανπόλὰ κελμίζ βέ ἀνή φάσλ οὐρουγέτ ιτδικδέν
 σόνρα, Πατρικχανεδέν ρουχσάτη μαχσούσα ἰλέ πὶρ σενέ καδάρ
 τεκμὶλ ἐνορία ἐκκλησίαλαρηνδὰ λόγος βιρερέκ Καϊσεριγέ Μονα-
 στηρὴ βέ μεκτεπὶ ιτζούν ἐχαλιδέν ἰανέι κιαφφιγέ τοπλαμῆς βέ
 1808 σενεσινδὲ μακκμηνὰ ἀβδέτ ιτμίσδιρ. Παίσιος πούνδζα
 γαϊρέτ βέ φεδακιαρλήκλε γίνε μεκτεπὶν ιδαρεισὶν τεεμὶν ιδέμεμὶς
 ὀλδηγηνδάν, Ἀσιαδὰ πουλουνάν Μητροπολιτλερέ χητάπεν Πα-
 τρικχανεδέν ταβσηγέ μεκτουπλαρὴ βέ Ἀπανταχοῦσα ρουχσατὴ
 ἀλούπ, πούτουν πέλδενὶν Ἐκκλησίαλαρηνδὰ βαϊζλικ ιδερέκ, μεκ-
 τεπ ιτζούν ἀκτζέ τοπλαμαγὰ πασλαμῆς βέ ὁ σηραδὰ Ἰσταν-
 πόλὰ δααβέτ ὀλουναράκ, πὶρ τακῆμ ρουεσὰ βέ ἱεροῦ ἀλενλεριν
 ιδζπάρ βέ τεβασουτοῦ ἰλέ Καϊσεριγέ μητροπολιτλιγινέ τεαγινί
 ἰλτιμάς ὀλουνομούς ἰσέδε, Παίσιος ἄσλα καπούλ Ἰτμεγιουπ, χέμ
 τεδπιρσιζλιγινί χέμδε σινινί πεχανέ ιδερέκ, τέκραρ Καϊσεριγεγέ
 ἀβδέτ ιτμίσ βέ τὰ 1832 σενεσινέ καδάρ μεκτεπ βέ μοναστηρὴν
 μουδιρλιγινί χούσνι σούρέτλε ἰφὰ ιτμίσδιρ. Ὁ ζεμανδὰ μητροπο-
 λιτ Γεράσιμος Ἀγκαρα Ἐπίσκοποσληγηνα ταχβίλι μεεμουριγέτ
 ἰτμέκλε, γερινέ Παίσιος ἰντιχάπ ὀλουνομούς βέ Πατρικχανεδέν, Καϊ-
 σεριγέ μητροπολιτλερινὶν μουτεχάλιφεν, γιάνι Τίμιος Πρόδρομος
 μοναστηρηνδὰ γιασάγιάν πατέρεσλερδεν ἔν μονασιπινὶν ζεμανῆν
 μητροπολιτὴ παραφηνδάν Ναζιανζοῦ ἐπίσκοποσου τακδὶς ὀλου-
 ναστὴ ἰλέ, ἀνήν βεφατὴ ἀκαπινδὲ πού ἐπίσκοποσουν Καϊσερ.γέ
 μητροπολιτλιγινέ ἀετζμεσί χακκηνδὰ πὶρ σιγγίλιον μεκτουπού
 ἀλούπ, ἐπαρχίασηνα κιτμίσδιρ. Μούμα ἰλέιχ χέμαν μακαμά ἀε-
 τζερ ἀετζμέζ ἰκτιδάρ βέ μεζαγιασηνή χιόστερουπ, μεμλεκετιν
 χέρ παραφηνδὰ μεκτεπλέρ κιούσαδὴ ιτζούν ἐχαλιγι ιδζπάρ ἰτμε-
 γέ βέ ἐκκλησίαλαρην κιαφφεισινδε μεκτεπ χόδζαλαρην ἰλέ ἰκτιδάρ

σχηπτι πικασλαρην χερ παζάρ βέ έορτή κζούνλερι λόγος βιρμε-
 λερινι νασηχατά πασλαμήσδην. Σερπέστδζε μεκτέπ βέ εκκλησία-
 λκρην τεαμιρι ιτζούν ρουχσάτη άλιγέ ιστιχσάλ ιτμις βέ έπαρχία-
 σηνην μααμουριγετι ιτζούν σόν δερεδζεδέ τζαλησμήσδην.

Μουτεμάδιγεν Πατρικ Σωφρόνιος βέ ικι δεφά θρόνοσα κετζέν
 άλτηνδζι Γρηγόριος ζεμανλαρηνδά Ίερά Σύνοδοσδα ότουρμακ
 ούζερε Ίστανπολά δααβέτ όλουναρχκ, χερ δούρλου μεσαίλ βέ ού-
 μούρι μεζχεπιμιζιν φάσλ-ού-ρουγετι ιτζούν όγρασμήσδην. Άκήλ,
 διραγετλι, φαζήλ, μουδεπίπ βέ χερ χουσουσδζα άμάλ βέ άρζούε
 δινδαρνεσινι ιδζραγια μουκτεδιο πέρ ζάτ όλμάγλε, 28 σενέ
 καδάρ Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρή ήγούμενοσληγηνδα βέ τάμ
 39 σενέ δαχή Μητροπολιτικδέ πουλουναρχκ, 1871 σενεσι Ία-
 νουάρισουν 30ινδζι κζούνι βεφατ ιτμισδιο.



·ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΚΛΕΟΒΟΥΛΟΣ

Παίσιοςουν βεφατή άκαπινδέ, Καϊσεριγέ έπαρχίαση δζούμλετεν
 άγλαγά καλκούπ, γερινέ λαϊκ βέ φαζήλ πέρ ζατην ιντιχαπηνή ιλ-
 τιμάς ιτμισλέρδιο. Πουνλαρδάν πέρ κησμή Μεγάλη Έκκλησία
 πρωτοσύγκελοσου Ευστάθιος Κλεόβουλοσου βέ δίκερλερι Ναζιανζού
 έπίσκοποσου Γεράσιμοσου βέ πιζ-ζάτ Πατρικ άλτηνδζι Γρηγόριος

δαχή Ἀγγιάλος μητροπολιτὴ Βασίλειου (ἐλγέβι ἅγιος Σμύρνης) ναμιζέτ βέ θρόνοςα λαίικ κίόστερμεκδὲ ιδιιέρ. Λάκιν Ἰστανπόλδὰ μουτεμεκκίν Ἀνατολληλάρ χέρ δούρλὸν βασαίτ βέ πιλ-ἄχηρὲ δζεπρί δαχή Ἰπτιμάλ ἰδερέκ, νίχαγετ 1871 σενεσί Σεπτέμβριου σου 30ινδζι κίουνι ούμουμὸν ἀλκῆς βέ «ἄξιος» νιδαλαρῆ ἀρασηνδὰ Καϊσεριγέμητροπολιτλιγινὲ Εὐστάθιος Κλεόβουλος τακδὶς ὀλου- μούσδουρ.

Κλεόβουλος 1824 σενεσινδὲ βέ Προύσανην Παλλαδάρ καριγε- σινδὲ τεβελλούδ ἰδούπ, ἴλκ ταχσιλί Ἐλεγμοὶ Μοναστηρηνδὰ ἡ- γούμενος ὀλάν κενδὶ ἀμουδζασῆ νεζδινδὲ ἰδζρά ἐϊλεδικδὲν σόνρα, Κέμλεϊκ μεκτεπινὲ κίτμις βέ ὄραδαν δαχή Δέρι Σααδετέ κελούπ, 1840 σενεσινδὲ Κουρού τζεσμεδὲ πουλουνάν Μεγάλη τοῦ Γένους Σχοληγὲ δαχῆλ ὀλουμύσδουρ. Μούμα ἰλέιχ Πατρίκ Γρηγόριος ἰλὲ σόνραδαν Πατρίκ ὀλάν Δέρκων μητροπολιτὴ Γερμανός, βέ ἐκκλη- σίανην ἔν πὸγιόκ βαϊζλερινδὲν Εὐσέβιος Πανασῆν χημαγὲ βέ τε- σαχουπλερὶ ἀλτηνδὰ ὀλαράκ, μεκτεπδὲ ἰδζράι ταχσίλ ἰδικδὲν σόνρα, Πατρικλίκ μακαμηνὰ κέτζέν Γερμανοσὸν μασαριφὶ ἰλὲ Ἀ- θῆναι Δάρ-οὐλ-φούνουνόνε κίτμις βέ θεολογία δερλερινὶ ἔν με- σχούρ, ζεβατδάν τεαρίφ ὀλουνδουκδάν σόνρα, γίνε Ἰστανπόλὰ κελ- μίς βέ 1848 σενεσινδὲ ἄνδζακ 25 γιασῆνδὰ ἰκέν Χέίπελι ἀδαδακὶ Θεολογικὴ Σχολὴ μουαλλιμιγινὲ τεαγὶν ὀλουμύσδουρ.

Ἰκὶ σενὲ καδάρ Ἑλληνικὴ βέ Λατινικὴ φιλολογίαγι τεαρίφ ἰδικδὲν σόνρα, Μέγας Λογοθέτης Νικόλαος Ἀριστάρχης πεγὶν χανεσινδὲ κενδὶ ἐβλαδηνῆν χὸδζαληγηνα τεαγὶν ὀλουμύς βέ πὸν ζεμανδὰ (1853) διάκονος χειροτονίς ἰδιλούπ, σόνρα Ἐκκλησία ταραφηνδάν Τραπεζοῦν μεκτεπλερινὶν μουδιρλιγινὲ κίόνδερὶ λμισδὶρ. 1855 σενεσινδὲ τέκραρ Ἰστανπόλὰ ἀβδέτλε, γίνε Ἀριστάρχης πεγὶν χανεσινὲ δαχῆλ ὀλουμύς βέ πὰδῆχου ἰδζράι ταχσίλ ἰτζοῦν Εὐρώπαγια κίτμισδὶρ. Λειψία, Περλὶν βέ Πάρις σεχιρλερὶ μεκτε- πλερινδὲ ὀκουδουκδάν σόνρα, 1863 σενεσινδὲ Γιουνάν, Λατίν, Φρανσῆζ βέ Ἀλλεμάν λισανλαρῆ ἰλὲ θεολογία, φιλοσοφία, φιλο-

λογία, ιστορία, μαθηματικά, χημεία βέ μουσική δερσερινέ ζόνια
 όλαράκ Ιστανπόλα κελμίσδιρ. Χέμαν ὁ σενέ ζαρφηνδά ἀρχιμαν-
 δρίτης παγεσινέ κέτζουπ, πέρ κάτζ ἄι μπουρινδέ Μεγάλη τοῦ
 Γένους Σχοληνήν μουδιρλιγινέ βέ οὔτζ σενέ δαχή πού δάρ οὔ-φείζ
 βέ μεαριφι χούσνι ἰδαρέ ἰτδικδέν σόνρα, Μεγάλη Ἐκκλησία Πρω-
 τοσύγκελοσληγηνα κέτζμίσδιρ. Ἰστέ πουνδάν σόνρα, γιάνι 1871
 σενεσινδέ οὔμουμουν ἀρζού βέ χαχισί ἰλέ Καίσεριγέ μητροπολιτλιγι
 μεσνέδι μουχιμινι ἀλμήςήηρ.

Εὐστάθιος Κλεόβουλος πί-χάκκην ἰχράζ βέ τεμεγιούζ εἰλεδιγι
 κλῆρος μεσλεκινδέ ναδίρ-οὔλ-ἐμσάλ βέ σόν δερεδζεδὲ ἀλίμ βέ φα-
 ζήλ ὀλμάκλε περαπέρ, ἐπαρχίασηνην ἀχβάλη οὔμουμιγέ βέ πά
 χουσοῦς ἰλμ:γεσί ἰτζούν φέβκ-ἐλ-ἀδὲ τζαλησμή βέ Δέρι Σααδετ-
 δὲ πέρ Καππαδοκική Ἐκπαιδευτική Ἀδελφότης τεεσισί ἰλέ,
 μεκτεπλέρ κίουσκάδὴ βέ λαϊκή ἰλέ ἰδαρέ ἰδιλμελερί ἰτζούν δαχή ἑ-
 λινδέν βέ διλινδέν κελδιγι καδάρ ὀγρασμή βέ νίχαγετ 1876 σε-
 νεσί Ἰανουάριουσουνου 2βινδζι κίουνι ἐσίρι φιράς ὀλδηγή χαστε-
 λικδέν κουρτουλάμαγιουπ, ἐλλί ἰκί γιασηνδά ὀλδηγή χαλδὲ πού
 ἀλέμι φανιγι τέρκ ἰτμίσδιρ. Μουτεβερά πέκ τζόκ κιτάπ βέ ἐσερ-
 λέρ βέ μεκ-ο-πλάρ τέρκ ἰτμίσδιρκι, πουνλαρδάν πέκ τζογού ἑλ-
 λαν νέσρ ὀλούμμαμής βέ πέρ τακμηή δαχή σουνούν βέ πουνούν
 ἐλινδὲ καλαράκ, πάζηση δίκερ ἰσιμλέρ ἰλέ μεϊδάνη ἰντισαρά βάζ
 ὀλουνμούσδουρ.

ΜΕΘΟΔΙΟΣ

Κλεόβουλοσουν βεφατή ἀκαπινδέ, γίνε Καππαδοκίαληλαρην
 τεχαδζούμ βέ σιδδετινδέν ἰχτιράζεν Μεγάλη Ἐκκλησία χέμαν Μί-
 διλλι μητροπολιτή Μεθόδιοσσυ μητροπολιτ νάσπ-οὔ-τεαγιν ἰδούπ,
 Καίσεριγεγέ κιονδερμίσδιρ. Πού δαχή ἀκῆλ βέ μουδεππέρ πέρ ζάτ
 ὀλμάγλε περαπέρ, χέρ νέκαδαρ ἐπαρχίασηνδα χούσνι ἰστικπάλ βέ
 τεβεδζδζούχέ νοῖλ ὀλμούς ἰσέδε. ἄζ μούδδὲτ σόνρα ἰστιφά ἰτμίσ
 ὀλδηγηνηδάν, γερινέ Μεγάλη τοῦ Γένους Σχοληνήν μουδιρι ἀρχι-
 μανδρίτης Ἰωάννης Ἀναστασιάδης ἰντιχάπ ὀλουνμούσδουρ. (10 —
 16 σαχηφεγέ μουραδζαάτ.)



ΚΑΪΣΕΡΙΓΕ

Γιοκαρουδάν περού άχβάλι καδιμεσινδέν πάχς ιτδιγιμίζ Καππαδοκίανην μεκάρι ιδαρεσι Καΐσεριγέ σεχρί ιδί. Καΐσεριγέ. Καππαδοκίανην πανί βέ μουεσσισι όλάν Μοσούχ ταραφηνδάν βέ Χριστοσδάν 2000 βέ για 1800 σενέ έββέλ πινά ιδιλιμίσδιρ Σεχίρ Έρδζιές ταγηνήν έτεκλερινδέ κιάν όλούπ, έββελα Μάζα βέ για Μάζακα ισμι ιλέ γιαδ ιδιλιμεκδέ βέ πάδεχου Ρώμαληλαρ ζεμανηνδά ιμπερατώρ Άντώνιος Εύσεβησιν Μάζακα έχαλισίνδζε βουκού πουλάν γαιρέτ βέ φεδακιαρληγά χόρμετεν Εύσέβεια ναμη βεριλιμεκδέ πουλουνομούσδουρ. Πάζηλαρην καθλίνδζε Μάζακα ισμι Καππαδοκίαληλαρην ταπηνδηλαρή Μά νάμ. ιλαχεδέν άληνηήσδηρ.

Ρώμα ιμπερκτωρού Τιβέρ.ος, Καππαδοκίανην χόκιούμδαρη πουλουνάν Άρχέλασσουν βεφκτηνδάν σόνρα (σενέ 20), μεζκίουρ έγιαλετι Ρώμανην ιδαρεσινέ δαχλήλ ιτδιγι κιπί, μεκάρι ιδαρεσι όλάν Μάζακα σεχρινί δαχλή έσκι κήρ βέ τασλήκ γερινδέν καθληραράκ, δούζ πիր όθαγια ζετιρτιμίζ βέ όγέι πεδερι πουλουνάν Καΐσαρ Αύγουστοσα χριμετεν ανά Καισάρεια ναμηνη βεριμίσδιρ.

Πάζη μουβερριχλεριν βέ έζ-δζούμλε Κωνστ. Πορφυρογέννητοσσουν έφκιχρή, γιανι Καΐσεριγέ σεχρί, που ισμιν άζιμ. Ιούλιος-Καΐσαρδαν άλημής ιδουγι καθλι γιανληήσδηρ. Απολλώνιος Γραμματικός δαχλή

κενδι κιταπηνδὰ δέγιουρκι: «Τιβέριος ἰμπερατωρὴν ζεμάνη χόκιου-
 μετινδὲ Ἀσίαδα σιδδετλι πῖρ ζελζελέ βουκουὲ κελερέκ, πέκ τζοκ
 μεσχούρ σεχιρλέρ χαράπ ὀλδηγή κιπί, Μάζακα δαχὴ μάχῶ ὀλμοῦς
 ἰδουγινδέν, δζούμλεσι ἰμπερατῶρ ταραφηνδάν πινὰ ἰδιλιμὶς βέ
 Μάζακανην ἔσκι σααδέτ ἰλέ σάν-οὐ σόχρετινέ χόρμετεν βέ ἔχα-
 λισινὶν ἄσῆλ βέ νεζακέτ ἰλέ σεδζαατηνδάν μεμνούεν, μούμα ἰλείχ
 Τιβέριος σεχρὶ σιδδικι πουλουνδουγού μαχαλέ νάκλ ἰλέ ἔχαλισινὶ
 ἰσκιάν ἰτδιρμῖσδιρ. Ἐσκι Μάζακα δαχὴ ἔλλαν Καϊσεριγενὶν δζε-
 νοῦπ ταραφηνδὰ βέ Ἐρδζιές ταγηνὴν ἔτεκλερινδὲ πῖρ τεπέ οὔζε-
 ρινδὲ ὀλαράκ πού κίουνέ καδάρ χαραπέ βέ γικηνητηλαρὴ κιορόουλ-
 μεκδέδιρ. Σουρλάρ, κουππελέρ, πασληγὴ ἐνβάι τεζγινάτ ἰλέ μού-
 ζεγὲν μερμέρ διρεκλέρ βέ τζατμά κεμερλέρ ἰλέ μάγαραλαρ σιδδικι
 καδάρ μεδδζοῦδ ὀλοῦπ, πού μαχάλ Ἐσκι σεχίρ ναμὴ ἰλέ μαα-
 ρούφδηρ. Πουνδάν πῖρ κὰτζ σενέ κιδέμ μαχάλι μεζκίουρδὲ σού
 « . . . ΟΥ ΚΑΙΣΑΡΟΣ ΠΟΛΛΑ ΤΑ ΕΤΗ » κελιμελερινὶ χαβὶ
 πῖρ τὰς λεβχὰ πουλουνμουσδηρκι, πουνούν ἔσκι βέ κηρηλμὴς
 ὀλάν ὄν ταραφηνδὰ « ΤΙΒΕΡΙΟΥ ΚΛΑΥΔΙΟΥ . . . » ἰσμινὶν
 μεδδζοῦδ ὀλδουγού βέ Καϊσεριγελιλεριν μούμα ἰλείχ μουτεσέκ-
 κούρεν ρέκζ ἰτδικλερὶ γιὰ χεϊκέλ βέ γιὰ πύσκαδζα πῖρ πινὰ οὔ-
 ζερινδὲ πουλουνδηγὴ ζάν ἰδιλμεκδέδιρ.

Ἐσκι Μάζακα βέ γιὰ Εὐσέβεια. Ἐρδζιές δαγηνὴν ἔτεκλερινδὲ
 βέ ἄτές φισάν ταγλαρηνὰ μαχσοῦς πῖρ τοπρακδὰ πουλουνμάκλε,
 ἔχκλισι χέρ χουσουτδζα μουρσελάτ βέ μουχπεράτ ἰτζούν κίου-
 δζλόουκ τζεκμεκδὲ ἰδί ἰσέδε, ὄρμανλαρὴ τζοκ βέ τὰς ὀδζακλαρὴ
 ἰλέ ὀτλοῦκ μαχαλλερὶ δαχὴ κεσίρ ἰδί.

Ζεμάνη καδιμδὲ Καϊσεριγὲ ὀλδούκδζα μουχιμ βέ πὸγιούκ πῖρ
 σεχίρ ὀλοῦπ, ἔχαλισι 400 πῖν νουφουσοῦ μουτεδζαβοῦζ ἰδί. Μέγας
 Ἀλέξανδρος ζεμκνηνδὰ ἰσέ, ἰλμ-οὐ μεαρίφ τερεκκὴ ἰδερέκ μεδε-
 νιγέτ σὸν νοκταγιὰ βασῆλ ὀλμοῦς βέ νέφσι Καϊσεριγεδὲ, ταπίπτι
 σεχίρ Ἀρετατος, μεσχούρ σεϊγιὰ Παυσκνίας, μουβερρίχ βέ βαίτζ
 Ἰουλιανὸς ἰλέ Προκόπιος νάμ ζατλάρ βέ ἰλμ-οὐ ἰρφάν βέ ζεκιὰ

ιλέ βέ εκκλησίακηζα χηζμετλερί ιλέ άλεμίν ναζάρη χαϊρέτ βέ
ταχσιννί δζέλπ ιέν Μέγας Βασίλειος, Γρηγόριος, Φιλοστόργιος,
Καϊσάρειος, Ευσέβιος, Άρέθας, Άνδρέας βέ πούνδζα άλίμ πατέ-
ρεσλερ μεϊδχνά κελμίσδιρ.

Νούρι μεκρίφ ιλέ Χριτικνληκ Ανατοληνήν χέρ ταρχφηνά
Καϊσεριγεδέν Ιντισάρ έίλεμιτ όλδγηή κίπι, σεχρίν δερουνινδέ μου-
τεχδδιδ Δάρ ούλ-φουνούνλερ, δερεδζέι μουχτελιφεδέ μεκτεπλερ,
έκκλησίακλαρ, ήεκτρονλαρ, όγιούν μεϊδανληκλαρή, κίουτούπχανέ
ιλέ χασταχχνελέρ βέ χαμκμλάρ μεδδζούδ ιδί. Έσκι εκκλησίακ-
λαρδαν, έν δζεσιμι Κόιμητις τής Θεοτόκου εκκλησίαση έλουπ,
έλγέβμ πουνούν χαραπέ βέ γικνηνηλαρή κιορούλμεκδέ βέ γερδέν
ικί άρσούν καδάρ γιουκσεκλικδέ διβαρή ιλέ τεμελι ναζαρά τζαρπ-
μακδάδνρ. Μέγας Βασίλειοσυν βεφκτηνδάν σόνρα, Κκίσεριγελι-
λέρ ένην Ιτμι σεριφινέ όλαρχκ δζεσιμ πίρ εκκλησία πινά έίλεμιτ-
λέρδερκι, πού δαχη 1070 σενεσινδέ χαρχάπ βέ γιάγμχ ιδιλμις βέ
έκκλησία δερουνινδέ πουλουνάν βέ "Άγιος Βασίλειοσυν λειψανοσου-
νου σκιμιλ όλάν γαγέτλε ζικημιέτ βέ μεσχοúr βέ ινδζού βέ ειλμάς
τασλαρή ιλέ μουζεγέν μαχφαζά δαχη γάσπ ιδιλδιγι κίπι, εκ-
κλησίακνην καπουλαρήδκ τασραγια χεδιγέ όλμάκ ούζερε κιονδεριλ-
μισδιρ.

Έλγέβμ πού εκκλησία πίρ έβ μεσκπεσινδέ κίουτζτζούκ βέ γίνε
"Άγιος Βασίλειος ναμηνά μεσκούφδερ.

Σεχρίν χκριδζινδέ Μέγας Βασίλειος ταρχφηνδάν ινσά ιδιλέν
Χριστός εκκλησίαση δαχη όλδούκδζα μουνταζάμ πίρ χαλδε βέ
"Ανάληψις εκκλησίασηνηνδκ έτραφδάν κελέν ζιγιαρετδζιλέρ μωνα-
σεπετι ιλέ πανηγυρι πέκ μεσχοúr ηδή.

Πουνλαρδάν μακδά πάζη άζιζ βέ Μάρτυσλεριν εκκλησίακλαρη
ιλέ σεχιδ ιδιλδικλερι μ.χκαλλέρ βέ άγιος Μάμρε, Γόρδιος, Μερκού-
ριος κίπι άζιζλεριν πανηγύρ κίουνλερι βάρ ιδίκι, πού έγιχμδκ πέκ
τζούκ χάλκ τοπλανούπ, άνι ρουχανί ιδζρά ιδερλέρ ιδί.

Χασταχανέ βέ όκσούζχχνελερδέ σεχίρ βέ έτραφ κασαπά βέ

κουρρανὴν πιτζαρὲ βέ ζουκρασὴ ἰσκιάν βέ τεαγιοῦς ἰδερ ἰδί· πουν-
 λάρ μετζανηνδὰ ἐν ζιγλιχὲ σκιάνη ἐχεμιγέτ Μέγας Βασιλῆος
 ταραφηνδὰν 370 σενεσινδὲ ἰνσὰ βέ τεσῆς ἰδιλέν δζεσιμ ὀκσούζχα-
 νέδιρκι, πούραγια Γρηγόριος Ναζιανζηνός, ταραφηνδὰν πόγιουκλού-
 γοῦ ἰτζοῦν ἰκινδζι σέχιρ, τεσιμγέ ὀλουμουσδὴρ Καϊσεριγεδὲ που-
 λουνὰν χανλαρδὰν δαχὴ πῆρσι· σέχιρὶν χαριδζινδὲ ὀλουπ, οὔγιούζ
 χασταληκλρηνὰ ὀγραγιανλαρὰ μαχσοῦς ἰδί.

Καϊσεριγὲ ζεμάνα καθιμδὲν περοῦ Μητροπολιτικὸν ὀλουπ, οὐν-
 δανὴ δαχὴ «ὕπερτιμος τῶν ὑπερτίμων καὶ ἕξαρχος πάσης Ἀνα-
 τολῆς» δὴρ Γεδινδζι Οἴκουμ. Σύνοδοςουν καρρὰ ἰλέ δαχὴ Καϊ-
 σεριγὲ Μητροπολιτὴ, Πατρικδὲν σόνρα, Ἱερὰ Σύνοδος μετζλισινδὲ
 πῆρινδζι μεδινὴ ἰχράζ ἰτμεκδὲδῆρ. Ἐβελλερι ἐπκρχιανην ἐπισκοπη-
 λερι περ βέδζχι ἀτὶ ἰδί :

Σασιμων, Σεβαστείας (Σιδῆς), Νικοπόλεως, Μελιτινῆς (Μαλά-
 τια), Τυάνων, Ἰκονίου, Κορμάνων (Κόμμανα), Νεοκαισαρείας (Νικ-
 σάρ βέ Τοκάτ), Αμασείας, Ζήλων (Ζήλε), Νύσσης Ἀραβισσοῦ
 (Ἀραπισόν), Αρχελαίδος (Ἐρεγλι), Κικκισσοῦ (Κέκεζι), Λεανδρί-
 δος, Κυβιστρων, Σατάλων, Ναζιανζοῦ.

Μέγας Βασιλῆος ζεμκηνὰ δεγὶν Κόνιχ ἐπίτροπησι Καϊτεριεγὲ
 ταπι ἰκέν, ἰττιρκισηζλήη ζουχοῦρ ἰτμῆς βέ πῆρὶ δῆκερινδὲν ἀί-
 ρηλημῆσδὴρ. Ἐλγέβμ Καισαρείασιν γιἀληνηζ πῆρ ἐπίσκοπουσ ὀ-
 λουπ, ὀδα Ναζιανζοῦδὴρ.

Ἐλγέβμ Καϊσεριγεγὶν νουρουσοῦ 50 πῆρὶ μουτεδζαβοῦζ ὀλουπ
 ἐχαλῆσινδὲν δζούζι Χριστιὰν ὀρθόδοξος βέ μουχιμ κησὴ ἰσὲ Ἰσλάμ
 βέ Ἑρμενίδῆρ. Πρτεσταν ἰλέ Κατωλικιέρ δαχὴ γιανὴν ζεμανλαρ-
 δὰ ὀραγια κιδερὲκ, γέρ πουλμουσλάρ βέ πῆρ δούρλοῦ γαίρετ βέ
 δεσιτελερι ἰλέ ὀρθόδοξοσλαρη κενδὶ ἐφκιάρη πατηλελερινὲ δζεπτε
 μουβεφράκ ὀλουμολάρδῆρ. (1)

(1) Προτεστανλάρ γιἀληνηζ Καϊσεριγεδὲ δεγίλ, ἐτράφ κουρρασὴ ἰλέ
 Καππαδοκίανην βέ Ἀνατοληνὴν χέμαν χέρ ταραφηνδὰ πουλουνοῦπ, κενδι-
 λερινὲ μαχσοῦς τεαπιράτη πεληγὲ βέ ἐμσάλ βέ κῆονὰ κῆον τεδπιρλέρ ἰλέ

Σεχρίν ὀρτασηνδὰ Ἅγιος Νικόλαος ναμηνά μεβκούφ γάγετ
 δζεσίμ βέ μουζεγέν πὶρ ἐκκλησία βάρδηρκι, πουνδάν τακρίπεν 42
 σενέ ἀκδέμ πινὰ ἰδιλμὶς. Πουνούν ἰττισαλινδὲ Μητρόπολις πινασὴ
 βέ ἀνήν ἀλτηνδὰ δαχὴ χέμ ἐρκέκ βέ χέμδε κήζ τζοδζουκλαρηνά
 μαχσοῦς μεκτέπ μεβδζούδδηρκι, οὔτζ διδάσκκλος βέ ἰκὶ διδασκά-
 λισσα παραφηνδάν 200 καδάρ ταλεπέ τεαλλίμ οὐ τεδρίς ἰδιλ-
 μεκδέδερ.


Ἅγιος Βασίλειος Ἐκκλησίση κουρπινδὲ δαχὴ πουλουνάν μεκ-
 τεπδὲ ζουκιοῦρ βέ οὔννὰς 50 — 60 καδάρ τζοδζούκπὶρ διδασκαλος
 βέ πὶρ βοηθὸς παραφηνδάν μααλούματῆ ἰπτιδαίγι: τεαλλίμ ἰδιλ-
 μεκδέδερ.

Καϊσεριγεδὲ ὄσαιν Ἰσλαμλαρὰ μαχσοῦς 25 δζαμί βέ 12 καδάρ
 χαμάμ βέ 15δε χάν βάρ, βέ πουνλάρ σεχρίν δζούμλέι τεζγίνα-
 τηνδάνδηρκι, σοκακλαρὴ ἰντιζαμσὴζ βέ τζαμουρλεῦ ὀλοῦπ, τζάρ-
 ἔτραφὴ καλὲ ἰλὲ μαχσοῦρ βέ 7 ἀδέδ κουλενὶν πὲκ τζοκ μχκαλ-
 λερὶ γικηλημὴς βέ χαρεπέ γιούζ δουτμοῖδδηρ.

Καϊσεριγενὶν ὀρθόδοξος ἔχαλσι χέμαν δζούμλετεν τούρκδζε λι-
 σανὴ ἰλὲ μουτεκελλίμδερ. Μεκτεπλερὶ χέρ νὲ κχδάρ πουνδάν γι-
 ρήμ ἀσὴρ μουκαδδερὶ δαχὰ μουνταζάμ βέ Ἑλληνικὸν σχολεῖτον
 ἰδὶ ἰσέδε, ὀμῆδι γιὰλνηζ Ἀλληλοδιδασκτικὸν ἰλὲ ἰκτιφὰ ὀλουμα-
 γιὰ πσάλανμὴδδηρ. Καϊσεριγελιέρ χήλκατεν μουτεχασσίς ὀδδηγὴ

δζαχὶλ καλάν ὀρθόδοξοσλαρημηζη δζέλπ ἰτμὶς βέ ἰτμεκδέδερλερ. Πουνλα-
 ρὴν ἀρτασηνὴ μὲν ἰτμὲκ οὔζερὲ, Μεγάλῃ τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλη-
 σία, βέ πὶλ-χασσὰ Πατρὶκ ἐφένδη, Ἀνατολληδακὶ ὀρθόδοξος καρτη-
 νασλαρημηζὰ βέ λισανλαρὴ τούρκδζε ὀλάν πὸ ρουγανὶ ἐβλατλαρη-
 νὰ δαχὴ χιμμετινὶ διρίγ ἰτμεγερεκ, δζανὰ φαϊδελὶ κιταπλαρὴ τούρκ-
 δζε ὀλαράκ τὰπ ἰτδερὸπ, τεβζὶ εἴλεσέ, βέ γιὰ δαχὰ ἀλιὰ βέ μουν-
 σιπὶ δαμί ὀλαράκ Μεγάλῃ Ἐκκλησίᾳ παραφηνδάν ἰκὶ γιὰγὸδ οὔτζ ἱερο-
 κήρυξλερ τεαγὶν ὀλουσαδά, ἀνλέρ δάμα ἐκκλησίαλαρη ὀλασαράκ, κελά-
 μη Ἰλλαχιγὶ τεαλλίμ βέ βαίζ εἴλεσελέρ ὀρθοδοξίαγια πὲκ ζιγίαδὲ γιαρὸτμ
 ἰτμὶς ὀλουσοῦρ.

φέρτι ζεκιά ιλέ ιλιμπερβερλικλερι ικτιζασηνδάν ολαράκ, βέ χέρ
 κιόνά σαναάτ βέ τιδζαρετδέ γέδι τολααρή πουλουνδουγουνδάν,
 ταπίε ικτιζάι πελδέ βέ έχαλιγέ μουτενασιπ μεκτεπλεριν μεδδζου-
 διγετι λουζουμινι χις ιδερέκ, πουνούνδα πιρ τζαρεσινε πκαδζα-
 κλάρ βέ "Αγιος Καισαρείας φρζηλετλου Ιωάννης έφένδι χαζρετλε-
 ρινιν που παπδέ μεσχοūd όλάν τεσβικ βέ ιλτιμσή ιλέ βέ χαϊρχάχ
 βέ χαμιγέτ σαχηπί ζατλαρήν μουαβενετι ιλέ κενδι βατανλαρηνην
 μααμουριγέτ βέ τερεκκησι ιτζούν μουκιμμέλ μεκτεπλέρ τεεσισινι
 δουσδουνεδζεκλέρδιρ.

— — — — —

Κ Ε Ρ Μ Ι Ρ

Καίσεριγενιν πιρ σαάτ μεσφρεσινδέ βέ σουμάλι σαρκή δζιχετινδέ
 βέ έτραφλαρή καγιά βέ τασληκλάρ ιλέ μαχδουδ πιρ δερέ ιτζινδέ
 Κερμιρ καργεσι μεδδζουδδερικι, πουρανην ολδούκζα καδιμ πιρ
 μαχάλ ολδηγή ζάν ιδιλιμεκδέδιρ.

Που καριγέ, πουνδάν πιρ πουτζουκ έσπρ μουκιδδέμ γάγετ
 κιουτζτζουκ βέ πιρ κάτζ χανεδέν ιπαρέτ ικέν, έτραφ κουραδάν
 πάζη χριστιανλάρ οραγιε νάκλ βέ ισκιάν ιτσισλέρδιρ. Χάττα Κερ-
 μιρ ισμι δαχή πάζηλαρην κελβίνδζε δεπκγγχανέ μηχανσσηνδά όλάν
 Καρμιρ κελιμεσινδέν έληνημής βέ δίκερλεριν έφκιαρήνδζα (Α. Μ.
 Λεβίδησιν), μαχάλι μεζκιουρδέν πουλουνάν Πκναγια έκκλησίασσηνη
 εικόναση ούζερινδέ μουχτάσκρεν Κυρία Μητηρ γερινέ Κυρ Μηρ
 γιαζηλμασσηνδάν μειδανά κελμισόδιρ.

Έλγέβμ 1000 καδάρ χανεγι σκμίλ ολούπ, πουνλαρδάν 600
 χανεσι ορθόδοξος βέ 200ού Ισλάμδηρ.

Κερμιρδέν άχβάλι ιλιμιγέ βέ πά χουσου; μεκτεπλεριν ιδαρσεσι ολ-
 δούκζα γερινδέδιρ. Πουνούν δαχή έχαλισινιν Μεμαλίκι σαχανεδέν

βακή τεδζαρετιχάχ σεχιρλερδὲ πουλουνμαλαρηνδάν βέ χαμιγιέτ
 ιλέ ιλιμπερβεργιγίν κάρδρ ού κημετινί πιλμελερινδέν ιλεροῦ κελδ γι
 πεδιχίθιρ. Καϊσεριγεδὲ βέ ἄλ ἐλ-οῦμούμ κουρρασηνδὰ τιδζαρέτ
 βέ ζιραάτ ιλέ φάπρικαδζηληκ χέμαν χίτζ μεσαπτεσινδὲ ὀλδηγην-
 δάν, ἐχαλινίν διγιάρη ἄχερέ χιδζρετλερί μεδζπουριγέτ ταχτηνὰ
 χιρμεγὲ πκσλαμνὲς χιπίθιρ.

Καϊσεριγεδέν Σαμσοῦν Μερσίν βέ Ἄδαναγιχ καδάρ ὀλάν δζιχετ-
 λερδὲ κιαίν σεχιρ βέ κσαπκτὴν χέμαν δζόύμλεσινδε Κερμιρλί
 φαμίλγιαλαρ πουλουνμακδάδηρκι, πού χουπούς καριγενίν ὀρθόόζος
 ἐχαλινί πῖρ δερεδζεγὲ καδάρ ἄζαλτμὲς βέ φάκατ κερὲκ ζικρ
 ὀλουνάν σεχιρλερδὲ βέ κερὲκ Δέρι Σακαδετδὲ πουλουνάν ἀσχάπη
 χαμιγέτ βέ σερβετιν χιμμέτ βέ ικνελερί ιλέ μεκτεπλεριν ἰδαρεσι
 ὀλδούκδζα τεεμίν ιδιλιμίσθιρ.

Δέρι Σακαδετδὲ, ἰλιμπερβέρ βέ χαιρχάχ Χ'' Πρόδρομος Ζουμ-
 πούλογλου, Ἄθνασίος Γεωργιάδης Πκπάζογλου βέ Κεχαγιόγλου
 πικαδερλερ βέ σάιρ ζεβατὴν χιμμέτ βέ τεσβικί ιλέ πῖρ Ἀλεφθ-
 της τεσεκκιούλ ιδερέκ, φέβκ-ἐλ ἄδὲ ἰπράζη σεδζκάτλε, βαταν-
 λαρή μεκτεπλερινίν ἰδαρεσινὲ ταχσίς ὀλουνμάκ οὔζερὲ, σένεβι 200
 λίρα ἰράδ κετιρίρ πῖς ἄδὲδ χανενίν Κούμ κκπουδὰ ἰνσχηνὰ μου-
 βεφφάκ ὀλουνμούσθιρ.

Ἄδαναδα δαχὴ τιδζαρέτλε μεσγούλ Κεραϊωσήφογλου πικαδερ-
 λεριν χιμμέτ βέ τεσβικί ιλέ βέ σέχρι μεζκλιούρδὲ μουκὴμ Κερμιρ-
 λιλέρ ταραφηνδάν, ἰραδὴ βκτανλαρὴ μεκιατιπινὲ ταχσίς ὀλουνμάκ
 οὔζερὲ πῖρ μούλκιν ἰστிரασηνὰ σάι-οῦ-γαίρετ ὀλουνμούσθιρκι, κερ-
 ρὲκ πού ἰραδλάρ βέ κερὲκ καριγενίν ἰκί ἄδὲδ ἐκκλησῖασηνδαν
 τοπλανάν κκτζὲ ιλέ ἐλγέβμ Κερμιρδὲ πῖρ Νηπιαγωγεῖον ιλέ
 Παρθεναγωγεῖον, πῖρ Δημοτικὴ Σχολὴ βέ πῖρδε μουκεμμέλ δειν-
 λεδζέκ ραδδεδὲ Σχολαρχεῖον ἰδαρὲ ὀλουνμακδάδηρ Πουνλαρὰ
 οὔδζρετσιζ ὀλαρὰκ δεβάμ ἰδέν ταλεπενίν ἄδειδι 300οῦ μουταδζα-
 βούζθιρ.

Φάκατ, χέρ ταραφδὰ ὀλδηγὴ χιπί, κόμμαλαρ πούραδα δαχὴ

πὰς κιοστερμεγέ πασλαγιούπ, μεκτεπλερίν τερεκκή βέ τεφεγιού-
ζουνέ ολδούκδζα μανί ολουμακδάδηρι, πουνούν πέρ μισκλι ολ-
μάκ ούζερέ, σουνού ζικρ ιδελίμ. Πουνδάν 7 βέ 8 σενέ κιδέμ Σχο-
λαρχετονδκ ικί αδεδ Γυμνάσιον σνηηφλαρή βάρ ικέν, ικί ταφα-
φληλήκ βέ ιττιφακσηζλήκ γιούζουνδέν μεμλεκετιν γεκιχνέ σερρεφι
όλάν μεκτεπτιν πού σνηηφλαρή λάγσ ιδιλμίζ βέ χάττα ζζάρ ζζάρ
πούτουν μεκτεπλέρ σόν δερεδζεδέ ινκηρχζά γιούζ δουτμούσδηρ.

Μεκτεπλέρ βέ έπνιγέι χατριγενίν ιεροουλεμεσι ιτζούν αγράζη
νεφσκιγέ πέρ ταρχφ ιδιλερέκ, χέρ πέρ βιδζδάν σαχηπί ινσάν
πορδζλου όλδηγη βαζιφεϊ χαμικετι ιρχ ιτμελίδιο.

Κερμιρδέ πέρ Παναγια ισμι σεριφινέ μεβσουμ βέ δίκερι "Αγιος
Θεόδωρος ναμή ιλέ ικί εκκλησία βάρδηρι. πουνλαρδάν Παναγια
εκκλησίαση γάγετ μουνταζάμ βέ μουζεγέν βέ πουνδάν τζένδ σενέ
ακδέμ πινά ιδιλμίσδιο.

Κασαπανήν όρτασηνδάν κετζέν τζάι γιαγμουρλάρ έσνασηνδά
φέκ-έλ-αδέ σαγιάνι τεμασά πέρ μανζαρέ κέσπ έιλεδιγι κίπι, μεμ-
λεκετι δαχη ικιγέ τακσιμ ιδέρ βέ μουρασελάτ ικί αδεδ τας κιο-
πρού ιλέ ιδζρά ιδιλίρ. Μαχαλλενίν πειρινέ, άσηλ Κρσί ιτζί βέ δί-
κερινε μεβδζούδ εκκλησίαδαν Παναγια μαχαλλεσι δενιλίρ.

Έχαλισι τούρκζε λισανή ιλέ μουτεκελλιμ βέ τιδζαρετέ σαλικ
όλουπ, δερούνι κασαπαδά Ισλαμλαρήν ικί αδεδ δζαμισι βέ πέρδε
έρκέκ τζοδζουκλαρηνά μαχσούς μεκτεπι μεβδζούδδιο.



ΤΑΒΛΟΥΣΟΥΝ

Κερμιρίν σάρη ταφαφηνδά βέ ανδέν γιαρήμ σαάτ μεσαφεδέ βέ
γίνε δερέ ιτζινδέ Ταβλουσουν κικιγεσι όλουπ, μεβκησινίν γάγετ
έσκι όλδηγη έλγέβμ κιορούλέν πέκ τζοκ μάγαρα βέ γέρ αλτηνδά
βέ τασδάν όιμά χανελερδέν κνλασσημακδάδηρ.

Ταβλουσσούν ισμινίν, τοῦ ἁγίου Βασιλείου=τ' ἄι Βασίλι=Τα-
βλουσσούν, γιάνι Ἅγιος Βασίλειος καριγεσι μακασηνδὰ ὀλδηγὴ ζὰν
ιδιλιμεκδέρ (1). Χανελερί 600οῦ μουτεδζαβούζ ὀλούπ, πουνλαρδὰν
ἄνδζακ 100 καδαρη Ὁρθόδοξος βέ 450σι Ἰσλάμδ'ηρ.

Καριγενίν κερσού ταραφηνδὰ πουλουνὰν τεπέ βέ καγιαληκλάρ
ἄρασηνδὰ τασδὰν ὀιμὰ ἐβλέρ βέ πουνλάρ μεγιανηνδὰ 100 βέ 200
μέτρο γιουκσεκλικδέ ὀιμὰ μερδιβενλέρ ιλέ τζηκηλῆρ ικί οὔτζ
κατλή γάγετ κενίς μεσκενλέρ κί ὀρούλούρ κί, ζεμάνηκαδιμδέ πού-
ραλαρην δουσμενδέν χήφζ ὀλουμαγὰ μαχσοῦς τεχασουνκιάχ ὀλδη-
γὴ βέ πάζηλαρην Καίσεριγέ καδάρ γέρ ἄλτηνδὰ γιολλαρὴ που-
λουδουγού ζὰν ιδιλιμεκδέδ'ηρ.

Πού γιολδὰ καγια ὀιμαλαρηνδὰν πῖρ τακημη δαχὴ γέρ ἄλ-
τηνδὰ 30—40 μέτρο καδάρ ἄσαγηδὰ ὀλούπ, μεδχαλλερί βέ
καπουλαρὴ τὰς βέ ταπρακλάρ ιλέ καπανμήσδ'ηρ. Ζεμάνη καδιμδέ
πουνλάρ δαχὴ γάγετ δζεσίμ δεγιρμέν τασλάρ ιλέ σέδ ιδιλοῦρ ιμίζ.
Πού κίζλί μαχαλλερίν πῖρ τακημηνδὰ κουγιού κίπτι καζηλμής πάζη
γερλέρδε βάρδ'ηρ κί, πασκὰ ταραφδὰν κούκ βέ γιὰ μαχσοῦς
γιὸλ βασητασὴ ιλέ ὄραγια ιτζμεγέ μαχσοῦς σοῦ νάκλ ὀλουνοῦρ
ιμίζ.

Ταβλουσσουνδὰ Ἅγιος Βασίλειος Ἰσμί ιλέ πῖρ ἐκκλησία καργενίν
Ρούμ μαχαλλεσινδέ κιαίν ὀλούπ, Ἅγιος Ἰωάννης Χρυσόστομος βέ
Ἅγιος Μηνᾶς Ἰσμιλερινέ μεβκούφεν ικί ἄδέδ παρεκκλήσιον δαχὴ
μεδδζούδδ'ηρ.

Πουνλαρδὰν Ἅγιος Ἰωάννης παρεκκλήσιονου καγιαδὰν κεσιμέ
γάγετ ἔσκι βέ καρανλήκδ'ηρ.

Δίλερι, Ταβλουσσουοῦν χαριδζινδέ βέ Μαράχ γιολοῦ οὔζερινδέ
Ἅγιος Μηνᾶς Ἰσμινέ μεβκούφ γάγετ ἔσκι βέ μουνταζάμ πῖρ ἐκ-
κλησίανην γικηνητηλαρὴ ὀλούπ, πού ἐκκλησίανην χαραπέ βέ διρέκ

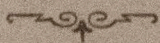
(1) Σ. Βουτυρασὴν Λεξικὸν τῆς Ἱστορίας καὶ Γεωγραφίας τῆς Ταβλου-
σοῦν κελιμεσινέ μουραδζαὰτ ὀλουνά.

παόληκλαρή έχαλί ταραφηνδάν τοπλανούπ, έτραφά διζιλμιέ βέ ζεμάνη έβαϊλδέ μουκεμμέλ κχιμπανάριονου όλδηγηνδάν, έλγέβμ Τζαγγλή Έκκλησία δειλέν πού έσερίν μαχαλλι πχγτζέ χαλινέ ιφράγ ιδιλμιόδιρ. *Ανδζακ πουνούν πέρ ταραφή χήφζ όλουνούπ, ιπαδετέ βέ έγιάμη μαχσουσιδέ ιδζράϊ άίνέ ταχσίς κηληνηόδηρ.

Ταβλουσουνδά έλγέβμ πέρ άρρεναγωγείον βέ πέρδε παρθεναγωγείον βάρδηρκι, έχαλινίν περάϊ τιδζαρέτ διγιάρι άχερέ χιδζρετλερινδέν, χέμ καριγέ σαχηπλι όλμάκ ούζερέ 50—60 όρθόδοξος χανεισινδέν ιπαρέτ καλμηέ βέ χέμδε μεκτεπλερινδέ άνδζακ 10—15 έρκέκ βέ 15—20 καδάρ κήζ τζοδζουκλαρή ιδζράϊ ταχσίλ ιτμεκδέ πουλουνμούσδηρ. Μεκτεπλερίν ιδαρεσί, Ιστανπόλδά πουλουνάν μούλκλερί ιλέ ταλεπένιν τεεδιγέ έίλεδιγι ούδζρετδέν τεεμίν όλουμακδάδηρ.

Πουνδάν όν πέζ σενέ άκδέμ. Έλληνικόν Σχολείον δαχά μουνταζάμ βέ ταλεπέσι δαχή 100 νεφερέ παλήγ ικέν, έχαλινίν τασραλαρδά πουλουνμασηνδάν σίμδι άζαλμηέ βέ πέζ σενέδιρ κήζ μεκτεπινίν τεεσίς βέ κιούσαδή ιλέ λισάνι μεζχεπιμιζ όλδούκδζα τεαμιμ ιτμιόδιρ.

*Αλ-έλ-ούμούμ έχαλί τούρκδζε λισανή ιλέ μουτεκελλιμ βέ μεμαλίκι σαχανενίν τιδζαρετκιάχ σεχιρλερινδέ τιδζαρέτλε μεελούφδηραρ.



Τ Α Λ Α Σ

Καϊσεριγενίν πέρ πουτζούκ σαάτ μεσαφεισινδέ βέ Έρδζιές δαγηνήν καρσόυ ταραφηνδά τακρίπεν 5 σαάτ καδάρ ούζακκληκδά κιαίν *Άγιος Βασίλειος τεπεσινίν γιούκσεκδζέ πέρ κιοκούσού ούζερινδέ Ταλάς κασαπάση μεβδζούδδηρ κι, πούραση Μουταλάσκη τε-

απίρ όλουνάν βέ άζιζ πι:δεριμιζ Σάββαστην βχτανή όλάν σ:χιρίν
 πουλουνδουγού μαχάλ ιμίς:

Ταλάς κασαπκσή 7 8 100 καδάρ χανεγι σκμιλ όλούπ,
 πουνλαρδάν κήσμη άζαμη όρθό οζος βε Ίσλάμ. ιλέ Έρμενι βέ Προ-
 τεστανδάν ιπαρέτδρι. Χανελερινίν χέμαν κιάφρεσι πiri πiriνδέν
 γιουκσέκ άμυγιθεατρικώς ουσουλίνδζε γιαπηλημής όλδηγηνηδάν, χέ-
 πισι Καϊσεριγεγέ καδάρ ιμιτιδάτ ιδέν όδαγιζ νάζήρδηρ. Έτραφ
 ταρλά βέ παγτζέ βέ παγλαρη γαγέτλε μουνπίτ όλούπ, άκάν μου-
 τεαδδιδ σου κολλαρη ταρχηνηδάν ισκα ιδ:λούρ. "Απ ού χεβα-
 σή άιουζέλ βέ σηχχατά γαγέτλε ναφίδρι.

Ταλάς καργεσινίν δζενούπ ταραφηνηδά "Αγιος Γεώργιος ισμινέ
 μεβιούρ πiri εκκλησία πουλουνούπ, καργενίν δίαερ 4 άδέδ εκκλη-
 σιασηνδαν, δαχά έσκι βέ μουνταζάμδηρ. Πουνούν δερουνινδέ βέ άι-
 ρουδζα πiri μαχαλδέ μεκτεπίν πινασή κιαί:δρι. πούραδα χέμ
 άρρεναγωγετον βέ χέμδε παρθυναγωγετον όλμάκ ούζερέ άιρου άιρου
 δαιρελεοδέ 50 καδάρ έρεκ βέ 40 καδάρδα κήζ τζοδζουκλαρη ταχ-
 σίλι ούλούμ. ού φουνούν ιτμεκδέδρι.

Ταλασην χέμαν όρτασηνά καρίπ πiri μαχαλινδέ δαχη Ταξιάρ-
 χης εκκλησίαση κιαίνδρι κι, πού εκκλησία πουνδάν 30 σενέ άκ-
 δέμ πινα ιδιλιμιά βέ δερουνινδέ κέζα άρρεναγωγετον ιλέ Παρθυνα-
 γωγετον μεδζούδ όλούπ, πούραδα προκαταρκτικη γιάνι ιπτιδαί
 σχολή ιλέ περχπέρ 5 τηνηφά μουνκασήμ όλούπ, 150 καδάρ έρ-
 κέκ βέ 100 καδάρ κήζ τζοδζουκλαρη μεδζούδδηρ.

Πού ικι εκκλησίαλαρδαν μααδά Ταλασδά 3 άδέδ δαχά εκκλη-
 σια βάρδηρ

α') Παραγία Ίσμι σεριφινέ μαχσούς όλάν, έσκι όλούπ, πουνδάν
 άλτή σενέ μουκαδδέμ μουδζέδδεδεν πινα ιδιλιμιάδρι.

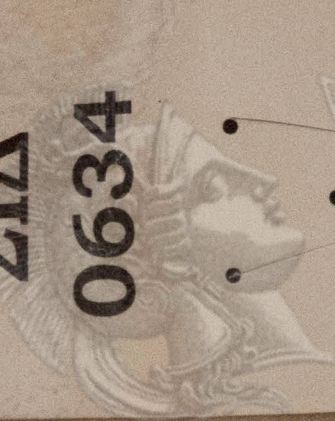
β') "Αγιος Χαράλαμπος, καριγενίν 5—10 δαχηκά μεσαφε-
 σινδέ βέ πiri τζαίν καρσού ταραφηνηδά Κούτζούκ χροί δειλέν μα-
 χαλδέ όλούπ, πουνδάν τακρίπεν 10 σενέ άκδέμ ινσά όλουνμούσ-
 δουρ.



ΣΑΛΔΕΤΛΟΥ ΣΥΜΕΩΝΑΚΗ ΕΦΕΝΔΗ ΣΙΝΙΟΣΟΓΛΟΥ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙ

ΣΙΑ

0634



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

γ) Ἅγιος Νικόλαος, κεργενίν κιοκσούνδὲ βέ γιουκσέκ κχιγιά-
 λάρ οὐζερινδὲ κχικίν ὀλοῦπ, πουνδάν 20 βέ γιὰ 22 σενέ ἀκδέμ
 μουδζιδηδεν πινά βέ ινσά ἰδιλιμίσδιρ.

Ταλασληλάρ χέμαν δζουμλετεν ζεκι, ἴλιμπερβέρ βέ τζαλησκάν
 ὀλοῦπ, βατανλαρῆ ὀγουρουνδὰ χέρ δουρλού φεδκιιαρληγή ἰχτιγιάρ
 εἰλεδικλερί κίπι, μεκτέπ βέ ἰκκλησάκλαρηνην χούσνι ἰδάρὲ βέ ματ-
 λούπ δερεδζεδὲ τερεκκησι ἰτζούν ὀγρασῆρλάρ βέ πουνά μισάκ ὀλ-
 μάκ οὐζερέ, ταπίι πίο πιρινδέν ἔπειδζε οὐζάκ μεσαφεδὲ πουλουνάν
 πίο κάτζ μεκτεπίν ἰχτιγιάδζάτη κεσιρεσινί τεμίν ἰδεπιμεκδέ-
 διρλερ

*Ανδζεκ σούραση μουδζίπι ἰστιγράπδηρκι. χέρ γερδέν ζιγιάδὲ
 δειλεδζέκ ραδδεδὲ Γκλασδὰ. Προπεστκνλάρ τζογκλοῦπ, χέμαν
 60 βέ 80 καδάρ χανεγί ἰσγάλ ἰτρεκδὲ, βέ Δζουχαράν τεσμιγέ
 ὀλουνάν ἰδζτιμά μαχαλί ἰλέ νούτκ βέ δερσχανὲ σαλονλαρῆ βέ κεν-
 δι ἰδარελερί ταχτηνδὰ ὀλαράκ πέρδε κίζ μεκτεπὶ πουλουνδηρμακ-
 δάδηρλαρ. Σκλικ ὀλδηκλαρῆ ἐφκιαρὰ μεδάρη ἀζιμ ὀλμάκ οὐζερέ,
 πού κήζ μεκτεπινδὲ χέρ δουρλού δικίς βέ πιάνο κίπι μουχιμ. δερσ-
 λέρ τεαρίφ ὀληνδηγή κίπι, πιτζαρέ ἀταλάρ κίστερις βέ δεπδε-
 πεγέ καπηλαράκ, πίο ζεμάν βκλιδελικ βκζιφεῖ μουχιμμεσινὲ ἰφά
 ἰδεδζέκ ὀλάν σεβκιλι βέ μαασούμ κήζ τζεδζουκλαρηνη ὀραγία
 βιρερέκ πιλ-ἀχερέ ἐφκιαρῆ τεσβίς ὀλουνούρ. Πού κίπι πεδέρ βέ
 βαλιδιλερίν νὲ δερεδζεδὲ μεσουλιγέτ ἀλτηνδὰ ὀλδηγή τεσαβδούρ
 ἰδιλσούν. Χέρ χαλδὲ ἀνλερίν χारेкиάτη κίονά κίονεσινὲ ἐχεμμι-
 γέτ βίρμεμεκ, βέ ἴλλα ἐδζδαδημηζδάν κίόρδουγούμουζ βέ ἐκκλη-
 σιάμηζην πούνδζα ἀλίμ βέ μεσχούρ πατέρεκλερινιν τεαρίφ βέ
 τεπδζιλ εἰλεδιγι Ὀρθοδοξιάδαν ζερρέ καδάρ ἀϊσῆλμαμακ ἰκτι-
 ζὰ ἰδέρ.

Ταλασληλάρ τιδζαρέτ ἰτζούν Ἰστανπόλ, Ἄδανκ, Μερσίν,
 Κασταμονή βέ Ταρσούς κίπι σεχιρλερέ κιδερέκ, ἔν ζιγιάδὲ κερε-
 στεδζῆ, τασδζῆ βέ τογραμαδζηλήκ ἰλέ μεσγούλδηρλαρ. Λισανλα-
 ρῆ δαχῆ τούρκδζεδιρ.

Ταλασδάν γιερήμ σαάτ μεσαφεδέ βέ άρχδά πουλουνάν πέρ τζαίν δίκερ ταραφηνδά, έσκι πέρ καριγέ μεδζούδ όλούπ, δερουνινδέ ζεμάνη καθιμδέ κιαίν όλάν Πρωτομάρτυς Στέφανος έκκλησιασηνδαν **Στέφανα** ισμι ιλέ μουσεμμάδην.

Πού καριγέ Ταλάς ιλέ Ζινδζίδερενιν όρτασηνδάδηνκι, μανζαρεσι γάγετ κιούζέλ βέ τζαίν ικι ταραφηνδά πουλουνάν σόγούτ βέ σάιρ άγατζλαρδάν πέρ μεσιμέ χαλινι κέσπ ιτμεκδέδερ.

Έχαλισι άνδζακ 200 χανεδέν ιπαρέτ όλαρακ, πουνλαρδάν 50—60 χανεσι όρθόδοξος βέ δίκερλεσι Ισλάμδην.

Καριγενίν χαριδζινδέ βέ πέρ τεπέ ούζερινδέ Παναγία ισμι ιλέ κιούτζτζούκ βέ φάκατ γάγετ μουζεγέν πέρ δεδιδ έκκλησία βάρδηνκι, έτραφή παγτζέ ιλέ μουχάτ βέ δερουνινδέ σήκ βέ γιουκσέκ άγαδζλή μεζαρλήκ δαχή κιάνδην.

Πού παγτζέ δερουνινδέ καργενίν μεκτεπί δαχή πουλουμακδάδηνκι, άδι πέρ δημοτικόν γιάι ιπτιδαί μεκτεπίδερ βέ πέρ διδάσκαλος ταραφηνδάν 15 βέ για 20 καδάρ όλάν τζοδζουκλάρ μααλούμάττη ιπτιδαίγέ τσαρίφ όλουμακδάδην.

Δερούνι καριγεδέ πίοδε Άγιος Γεώργιος ισμινέ μεβκούφ παρεκκλήσιον βάρδην. Στέφανανην χεβασή κιούζέλ βέ άγαδζλήκ βέ τενετζούχ μαχαλλερί τζούκ όλδηγηνδάν, γιαζ μεβσιμινδέ Καϊσεριγενίν πάζη χανέ χαλκή όρχγια κιδερέκ, έκκλησιανην χαβλिसι βέ παγτζεσινδέ πουλουνάν οδαλαρδά ισκιάν ιδερλέρ.

ΣΑΑΔΕΤΛΟΥ ΕΦΕΝΔΗ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙ
ΣΥΜΕΩΝΑΚΗ ΣΙΝΙΟΘΕΟΥ

Σσέχρι σεχίρι Κωνσταντινιενίν τουδζδζάρ βέ πανκεράν βέ μου-
τεαχιδλερί άρασηνδά πür μεδκήϊ μουμταζ ιχράζ ιλέ οχδέϊ λιγια-
κάτ βέ γατρετλερινέ άβατήφι δζελιλέϊ χαζρέτι Παδισαχιδέν ρούτ-
πέϊ ούλιά σήνφη έββελι τεβδζιχι ιλέ Δεβλέτι Άλιγελερί ριδζαλή
καταρηνά ιδχάλ πουγιουρουλμης όλάν σααδετλου **Σινιός όγλñ**
Συμεωνάκη έφένδι χαζρετλερί 1851 σενεσινίν Μάρτιοσου 22
ταριχινδέ Καϊσεριγέ σανδζαγηνά ταπί Ταλάς (Μουταλάσκη)
κασαπάσσηνδά τεβελλούδ έιλεμισλέρδιρ.

Ίκμάλι ταχσίλ ιτμέκ ούζερέ 1867 σενεσινδέ Ίστανπόλά
κιόνδερλουπ, *Μεγάλη του Γένους Σχολή* μεκτέπι κειπιρινέ
κάιδ όληνημσλάρ ισέδε, ούτζ άϊ σόνρα πεδερλερί βεφάτ ιδούπ,
οκσούζ βέ πικές καλδηκλαρηνδάν, ταχσίλι ιλμέ δεβάμ ιδέμε-
μισλέρδιρ.

Πινάεν αλέιχ χένουζ όν γεδι γιασλαρηνδά ικέν μεσλέκι τιδζα-
ρετέ σαλικ όλούπ, ικι άϊ καδάρ Ίστανπόλδά πür σαρράφ γιαννην-
δά χηζμέτ ιτδικδέν σόνρα, πόγιούκ πιαδερι παραφηνδάν πειράϊ
τιδζαρέτ Άδανα βέ Μερσίν παραφλαρηνά κιόνδερλιμισλέρδιρ.

Τζοδζουκκληκλαρηνδάνπερι τιδζαρετέ μέιλ κιόστερμεγέ πασλαμλές
όλδηκλαρηνδάν, σινλερινίν ταζελιγι βέ τεδζριπελερινίν άζληγή ιλέ

περαπέρ, παμμουκ βέ χατάπ βέ τζάμ καπούγου τιτζαρετί ιλέ
 ίστιγάλ ιδούπ, έχλιγέτ, διαγέτ βέ γαιρέτι μευδουχά ιπράζ έι-
 λεμισλέρδερ. Τεδρίδζεν τεβσί δαιρέι τιτζαρέτλε, Ίσκενδερουνδά
 τραβέρς τεαπίρ όληνούρ δεμίρ γιολλαρή χατλαρηνδά κουλλανη-
 λάν άγχατζλαρήν τιτζαρετινέ τεσεππούς ιλέ, Σούριγε βέ Μησηρδά
 πίρ μούδδέτ μουκαμελάτη τουδτζαριγεδέ πουληνημάς βέ 1878
 σενεσινδέ Δέρι σααδετέ κελμισλέρδερ.

Τεσεππούς ιτιμίζ όλδουκλαρή μουκαμελάτη τουδτζαριγενίν πά-
 ζησηνδα μούσκιλτά τεσαδδούφ ιτιμισλέρ ισέδε, ισπάτη μετανέτ
 βέ σεπάτ ιλέ, πίρ κάτ δαχά διαγέτ βέ έχλιγετλερί νουμαγιάν
 όλμούσδερ.

Πάι τάχτη Σαλτανάτη σενιγεδέ, Συμεωνάκη έφένδι χαζρετλε-
 ρινίν μουττασήφ όλδουκλαρή έβσάρη μευδουχά δαχά δζελι πίρ σού-
 ρετδέ ζαχίρ-ού-παχίρ όλμούσδερ.

Πάπη βελιάι σέρ άσκερί μουτεαχχιδλιγινί δέρ όχδέ ιδικλεριν-
 δέ σαδακάτ-ού-ιστικαμέτ βέ έχλιγέτ-ού-διαγαετλερί μακάμη σαυίί
 σέρ άσκεριδέ πουλουνάν ζεβάτη φιχαμήν νεζδινδέ μαζχάρι τακδί-
 ρι μαχσούς όλμάγηλα, μούδδέτι καλιλέ ζαρφηνδά κάδρ-ού-μεζι-
 γετλερί τερεκκή βέ τεαλι έιλεμισδερ.

Ίφασηνά μουεφράχ όλδηκλαρή χηζμετλερέ μουκιάρατεν ρουτ-
 πελέρ βέ νισανλάρ ιχσάν πουγιουρουλούπ, έσπου 1896 σενεσινίν
 Μάρτισσου ούτζουνδζι κιούνι-όχδελερινέ ρουτπέι-ού-λιλά σήηση
 έββε.Μι τεδδζιχι ιλέ ριδζάλη Δεβλέτ μιγιανηνά δαχήλ όλμάκ σέρ-
 ρέφι άλισινέ ναίλ όλμησλάρδερ

Χένουζ κήρκ πές γιασλαρηνδά πουλουνάν Συμεωνάκη έφέν-
 δη χαζρετλερί χαίζ όλδουκλαρή μεβκήι-άλι βέ μουμταζή μουν-
 χάσηρεν κενδι σάι-ού-γαιρέτι ζατιγελερί ιλέ ιχράζ ιδεπιλιμίζ όλ-
 δηκλαρηνδάν, δίκερλεριν χαμί βέ βελί σαγελερινδέ βέ έσπάπη
 μουχτελιφεί ταλιανέ σαϊκασή ιλέ τεφεγιούζ ιδενλερέ νισπέτεν, έλ-
 πετθε σεζαβάρι τακδίρι μαχσούς πουλουνμισλάρδερ.

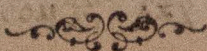
Συμεωνάκη έφένδη χαζρετλερί Δζενάπη Χακκήν κανδιλερινέ

πέζλ πουγιούρηλάν ιχσανάτη μουτεβαλιγεσινέ τεσέκκιούρεν ότεδέν
περί βέ πάλ-χασσά πέρ κάτζ σενέδιρ μεκτεπλερέ, χαΐρατχανελερέ
βέ μουχταδζίν βέ φουκαραγια ίκνάτη δ' όμερδανεδέ πουλουναράκ
πέιν-έλ-άκράν μουμταζ όλμησλάρδηρ. Πινάεν άλέιχ Οίκουμενικό
Πατριάρχησλερ βέ σερφιαζ 'Ιεράρχησλερ χανελερινί πιζ-ζάτ ζι-
γιαρέτλε, 'Αβραάμ, Ισαάκ βέ 'Ιακώβ περεκέτ βέ μείμενετλερινέ
ναΐλ πουγιουρουλμασηνή άν σκρίμ-ούλ-κάλπ δουά βέ τεμεννά ίτ-
μισλέρδιρ.

Ναΐλ πουγιουρηλδηκλαρή ιχσανάτ βέ ίναγιάτη ραππκιγεσινίν
έν κηίμετλισί 1872 σενεσινδέν περί χανεσινίν έν κίρανπέχά ζιΐνετί
όλάν ρεφικαΐ μουχτερεμελερι βέ σεβίλι έβλαδηνήν βαλιδέϊ μου-
σεφφικαλαρή Κυρία Εύλαμπίαδηρ.

Νεζακέτι μούδζεσσεμέ δινμεγέ σάχζίν βέ χακίκτεν μιλλετι-
μιζ καθήνλαρή άρασηνδά άερέκ νεζακέτ βέ ζαραφετι βέ άερέκ σε-
φακάτ βέ χαμιγετι χασεπί ιλέ έβλιάδη μουτεχαπέσινδέν που-
λουνηγή βατάνη χουσουσιμιζ 'Ανατοληνήν μά πίχ-ούλ-ίφτιχαρή
όλάν Κυρία Εύλαμπία δαχή, ρεφικί έφένδι χαζρετλερινίν άσαρηνά
ίττιπάεν χαΐράτ-ού-χασσενατή δζέλιπ τεσεκκιούράτ ίτμεκδέδιρ.

Συμεωνάκη έφένδι χαζρετλερι γετίμ καλμαλαρή ούζερινέ μαχ-
ρόύμ όλδηκλαρή ούλούμ-ού-φούνούνέ όλάν μουχαππέτλερινί μεκτεπ-
λερέ ίανατδά πουλουναράκ βέ μουχτάδζ όλάν μεκτεπ σάγιρδλερινί
χημαγέ ιδερέκ, ίσπάτ έίλεμιζ όλδηκλαρή σόιλε δουρσούν, μαχ-
δουμλερι 'Αλέξανδρος έφένδιγι 'Ιστανπολδά βέ Εύρώπαδα ταχσίλ
ίτδιρμελερι ιλέ δαχή κίόστερμεσλέρδιρ. Πεδερλερινίν έζχέρ δζιχέτ
μαχδούμι λαγική όλάν 'Αλέξανδρος έφένδι έλγέβμ πεδέρι βαλιζά
καδερινίν δολάπη τιδζαρετι ιδαρεσινέ ίστιράκ ίτμεκδέ όλούπ, σάρφ
όλουνάν μασαρίφ βέ μεζαχιμίν φέβκ-έλ-μεεμούλ σεμερέ πάχς όλ-
δηγηνά σού γιασηνδά νουμαγιαίν όλάν διραγέτ βέ έχλιγετι δελίλ,
κίαφι πουλουνημούδηρ.



ΡΙΦΑΤΛΟΥ ΕΦΕΝΔΗ

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΚΙΟΣΕΟΓΛΟΥ

Σεχριμιζ τουδζδζαρ βέ μουτεαχιδλερινδέν πέρ μεβκήϊ μουμταζ
ιχζάζ ιδενλέρ μμεγιαννηνδά **Χαράλαμπος** εφένδι **Κιοσέο-**
γλου δαχή ολούπ, κερκστέ τσδζαραννήνδζα μακαρούφ βέ Ισπου
μεσλεκδὲ κέσπι σόχρέτ ιτμιόδιρ.

Μούμα ιλέιχ, 1857 σενεσί Φεβρουάριος 10ουνδὰ βέ Ταλάς κα-
σαπκσηνδὰ τεβελλούδ ιδούπ, χένουζ δοκούζ γιασλαρηνδὰ ικέν
Δέρι Σκαδετέ κελμις βέ πέρ κὰτζ σενέ πάζη μεκιατίπι ιπτιδαί-
γεδὲ ταχσίλι ιλμ ιτδικδέν σόνρχ, τιδζαρετέ όλάν μέιλ βέ ἀρζούε
σέδιδеси δαχά ζιγιαδὲ ταχσιλινέ μανι όλμούς βέ πέλ-ἀχερέ κερ-
στεδζιλικδὲ κέσπι μεχαρέτ ιδερέκ, μουαμελατηνή ἀχεστὲ ἀχεστὲ
τεβεσσού ιλέ πάζη δεβαίρι ρεσμιγέ βέ ἐπνιγεί μιριγέ βέ δζεσιμέ
μουτεαχιδλιγινι δαχή δέρ οχδὲ ιτμεγέ πασλαμήσδης.

Χαράλαμπος εφένδι, δέρ οχδὲ ιτδιγι ισλεριν χέμκν κιάφφε-
σινδε ιπράζη λιγιακὰτ βέ σεδζακὰτ ιτμις βέ ούμουμουν ραγπέτι
φέβκ-ελ-ἀδεσινι καζανμής όλμάγλε, χόκιομέτι Σενιγέ παραφην-
δάν δαχή χηζμετλερι τακδερ όλουναράκ ρούτπέϊ σαλισέ τεβδζιχ
βέ δόρδούνδζι ρούτπεδέν νισάνη Μεδζιδί ιλέ ταλτίφ πουγιούρουλ-
μούσδουρ.

Ἄκρανή πείνινδὲ χούσνι χάλ βέ μουλαιμιγι βέ μουαμελάτη

τουδζδζαρισινδὲ ἰχτιμάμ βὲ ἰστικαμετι βὲ γέρ χουσοῦσδζα ἰκτι-
 δαρή μιλλετιμιζ ἔρκιάν βὲ ἀγνιασήνδζα δαχὴ ταχδιρ ἰδιλερέκ,
 Πατριχχανεδὲ Μουχτελίτ Μιλλέτ μεδζλισὶ ἀζαληγηνὰ ἰντιχάπ
 ὀλουνοῦς βὲ ἔλλαν πού μεβκηδὲ ἐκκλησίαμηζην οὔμούρ-οὔ-χου-
 σουσουνοῦ ἰστιμά ἰτμεκδὲ πουλουνμούσδηρ.

Χαράλαμπος ἐφένδη, κεραστεδζιλίκ μουαμελατηνὴ χιούνην
 χιούνη κέσπι τεβισσοῦ ἰλέ Ἀνατοληνὴν βὲ Εὐρώπανην πάζη μα-
 χαλλερινδὲ φάπρικαλαρ χιούσδὲ εἰλεμις βὲ ὄραλαρ ἰλέ μουχαπε-
 ράτ βὲ μουαμελατὴ τιδζαρέτ ἀλεμίνδζε κενδισινὶν κχδρινὶ πῖρ
 κάτ δαχὰ ἀρτηρηήσδηρ

Δάιμα μακσάδη χαῖριγὲ βὲ ἰλμιγὲ ἰτζοῦν τεσεκχιούλ ἰδὲν
 ἐπιτροπηλερδὲ **Χαράλαμπος** ἐφένδη δαχὴ πουλωναράκ, με-
 κιατίπ βὲ ἐκκλησίαλαρ ἰλέ φουκαραλαρά χέρ χουσοῦσδζα μουα-
 βενέτι μαδδιγὲ βὲ μανεβιγесινὶ διρίγ ἰτμέζ χαμιγέτ βὲ ἰλιμπερ-
 βερλίκλε περβερδὲ πῖρ ζάτδηρ.

ΖΙΝΔΖΙΔΕΡΕ

Στέρνακα καριγесινὶν γιαννηνδὰ βὲ Ἐρδζιές δαχὴ ἔτεκλερινδὲ
 Ζινδζίδερε καριγесὶ ὀλοῦπ, ἐτράφ μαχαλλέρ κίπι πούρνην δαχὴ
 καδιμ πῖρ σεχίρ ὀλδηγὴ βὲ **Φλαβιανὰ** ἰσμί ἰλέ τεσμιγὲ ἰδιλδι-
 γὶ γιαννηνδακὶ Μοναστηρδάν βὲ σάπηκ Ἰστανπόλ Πατριγὶ Κύριλ-
 λουσιν κίταπηνδάν ἰστιδλάλ ἰδιλμεκδέδιρ (1).

(1) Μουτεβεφὰ Ἰστανπόλ Πατριγὶ Κύριλλος, Κόνια μητροπολιτὴ ἰκέν,
 Καισεριγὲ βὲ Κόνια ἐπαρχίασηνην πέχ τζῖκ ταραφλαρηνὴ κεδούπ, χέρ
 κλονὲ ἀβχαλινὶ ταχκῖκ εἰλεμις βὲ πού γιολδὰ πῖρ κουτζτζοῦκ ἔσέρ νέσα
 ἰτμιάδριχ, πού κίταπ ἔλγέβμ γάγερ κηιμετλι βὲ ναδιρ ἔσερλερδένδιρ.

Ζινδζίδερε 500 καθάρ χανεδέν ιπκρέτ ολούπ, πουνλαρδάν τζογού γιάνι 430 χανεσί ορθόδοξος, 15 χανεσί Προτεστάν βέ δι-
 κερλερι. Ίσλάμδην. Χανελερίν χέμαν κιόφφεσι ολδούκδζα μουντα-
 ζάμ βέ σοκακλαρή δαχλή κενίς βέ τεμίζδερκι, απ ου-χεβασήδα
 κίουζέλ βέ ναφι ολδηνγηνδάν, βέ καργεδέν πέραζ ουζάκ μεσαφε-
 δέ Δειρμίν πασή, Τζακλήλ κρασή βέ Πέλεμε νάμ μεσιρέ βέ τενεζ-
 ζούχ μαχαλλερί πουλουνδηγηνδάν, έτραφ κουραδάν γιάζην τεπίδλι
 χεβά ζημνηνδά πούραγια πέκ τζόκ φαμίλγιαλαρ νάκλ ιδερλέρ.

Καριγενίν δερουνινδέ Μεταμόρφωσις, "Αγιος Γεώργιος βέ Πανα-
 γία ναμλαρή ιλέ μουσερρέφ ούτζ έδεδ έκκλησία βάρδερκι, πουν-
 λαρδάν "Αγιος Γεώργιος βέ Παναγία κούτζτζούκ βέ παρεκκλήσιον
 μεσαπέσινδέ ολούπ, έσβέλδζε πουτχανέ ολδηνγή ζάν ιδιλιμεκδέδερ.

Τζοδζουκλαρήν τεαλλίμ-ού τερπίγεσι ιτζούν Ζινδζίδερεδε "Α-
 στική σχολή μουδζιπίνδζε πέρ μεκτέπ βάρδερ. "Πκ ικι σηνηφή
 ιπίτιδαί ολμάκ ούζερέ, μεκτέπ 7 σηνηφά μουνκασήμ ολούπ, 3
 διδάσκαλος βέ πέρ παιδονόμος ταραφηνδάν 100 καθάρ τζλεπέ
 οκουτδηνρηλακδάδην. Πουνδάν πέρ κατζ σενέ κδέμ Ζινδζίδερενιν
 μεκτεπλερί δαχά ζιγιάδε ιντιζάμ βέ μουκεμμελι:γετι χαιζ ικέν
 βέ μεζκίουρ μεκτεπδέν τζηκάν πέρ ταλεπενίν ικτιδαρή σιμδικινδέν
 ολδούκδζα έχεμμιγέτ βεριλεδζέκ δερεδζεδέ ολδηνγή χαλδέ, έλγέβμ
 πού σεμερενίν χασήλ ολάμαδηνγη ντζάρη τεεσούφλε κίουρούλσε σε-
 ζάδην. Εχαλί μεμλεκέτ βέ χέρ πέρ βατανδάς ταραφηνδάν μεκτε-
 πλερέ ναζάρι έχεμμι γέτλε πακηλαράκ, χόδζαλαρην δαχλή ματλούπ
 βέ μακσαδά μουβαφήκ πέρ δερεδζε βέ ικτιδαδά ολμαλαρηνά δικ-
 κάτ ιδιλιμελίδερ.

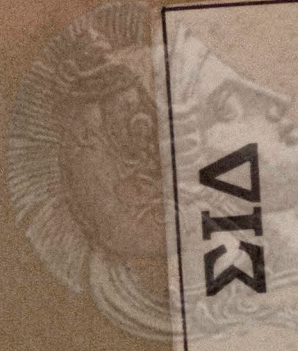
Ζινδζίδερενιν δζενούπι έαρκή ταραφηνδά, δερουνινδέ Ίωάννης
 Πρόδρομος έκκλησίαση ιλέ 200 καθάρ οδχιγί χαβι **Τίμος**
Πρόδρομος Μοναστηρή μεδζούδδην.

Πού Μοναστήρ 1728 σενεσινδέ Καίσεριγέ μητροπολιτή Πά-
 τμος άδαλή Νεόφυτος ταραφηνδάν πινά ιδιλιμιάδερκι, κνδέν έβ-
 βελ δαχλή αν άσηλ Ταλασλή (Μουταλάσκη) ολάν "Αγιος Σάββας



ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ἐφένδης ΚΙΟΣΕΟΓΛΟΥ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΣΙΑ

0634

ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ζεμαννηνδά, ὄραδα γίνε ὁ ἰσμέ μεβκούρεν βέ Μονὴ Φλαβια-
 νῶν τεκπὶρ ἰδιλέν πὶρ Μοναστήρ μεβδζουδ ἰδί. Πινάεν ἀλείχ
 χέμ Νεόφυτος βέ χέμδε χκλεφί ὄλάν Πκρθένιος, Μοναστηρὴν ἰδαρέ
 βέ ἰάσετι ἰτζουδν τζκλισμησάκρ βέ ἐρπάπη χκμιγέτ ἰλέ ἰλερού
 ἀελέν ζεβατδάν μουτεκδδιδ ἰκνελέρ τοπλακδηκλκρη κίπτι, Πκρ
 θένιος δαχὴ βεφατηνδὰ ἐλπίσεῖ ρουχκνιγεσί ἰλέ ζικημέτ ἐσγια-
 λαρηνη Μοναστήρ νκμηνὰ ὄλαράκ βάκρ βέ τέρκ ἰτυσῶδιρ.

*Ανδζακ, ἀνδέν σάνρα ἀελέν μητροπολίτ πὶρινδζι Πκίσιος, 1760
 σενεσινδὲ Μοναστηρὴν ζικημέτ ἐσγιαλαρή ἰλέ πέκ τζοκ κίουμούς
 βέ πακὴρ ἐδεβατηνη ἀχζ βέ γάσπ ἰτρέκλε, Ἰστανπόλὰ κελεδζεγ-
 σηραδὰ, γυυλδὰ χηρησζλάρ ταρκαφηνδάν σογιουλουός βέ πάδεχο
 Καππαδοκίαληλαρην βουκού πούλάν ἔρζ βέ ἰστιδασὴ ούζερινὲ βέ
 Πατριαχανενὶν καραρὴ ἰλέ μεζκίουρ Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρὴ
 χέρ νέκαδαρ ἐπκρχίακληλαρ ταρκαφηνδάν ἰδαρέ ἰδιλμεκδὲ ἰσέδε,
 βακτὴν Μητροπολιτινὲ ταπτι ὄλαμαγικρκκ, κενδὶ πκσὴνὰ που-
 γιουρουλμὰ σταυροπηγιακόν ἰμτιγικζηνὰ νκίλ ὄλουσῶδουρ. Πού
 δζικέτλε 1770 σενεσινδὲ βέ Πκτρία Θεοδόσιος Ζεμάννηνδὰ μεμ-
 θράνα ούζερινὲ γικζηλὴ σιγγίλιον μεντουπού δαχὴ νέσρ ἰδιλ-
 μῶδιρ.

*Ὁ Ζεμανλαρδὰ Μητροπολίτ ἰλάν Ἀθηνκίλι Γρηγόριος, Κκίσε-
 ριγεδὲ πὶρ Ἑλληνικόν σχολεῖον τεεσίς βέ κίουσάδὴ ἰλέ χόδζαλη-
 γηνκ ἔβθελα κενδὶ πρωτοσύγκελοσου ὄλάν ἀλίμ βέ φαζὴλ Ἰγνά-
 τιοσου νάσπ εἰλεμις βέ πάδεχο, μεκτεπὶν ἰδαρεσί, μεζκίουρ με-
 κτέπ ἰλέ Ἰζμύρ βέ Πάτμος βέ Σκκὴζ μεκιατιπινδὲ χέρ δούρλὸδ
 ούλὸυμ-οὐ-φουνόν βέ λισανλαρὴ τκχσίλ ἰδέν Ἰσκενδερουνλου ἱερο-
 μόναχος Γερμανοσοὺν γεδιν: κέτζερέκ, μούμκ ἰλεῖχίν ἰπράζ εἰλεδιγί-
 σάι-οὐ γαῖρέτ βέ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ φεδκικρλήκ νετιδζεσινδ: βέ 1792
 σενεσινὲ κεδάρ μουκεμμέλ δενιλεπιλεδζέκ δερεδζεδὲ πὶρ Ἑλληνικόν
 σχολεῖον χαλινὲ κίρμῶδιρ.

1804 σενεσινὲ κεδάρ πού μεκτέπ, Καῖπεριγεδὲ ὄλδούκδζα φαί-
 δεγι μουδζίπ βέ ἐτράφ κουρρανὴν ἰχτιγικδζηνὰ κιαφί βέ λαίκ

διδάσκαλος βέ θεολόγοςλαρ μεϊδχνά κέτιρμιζ όλδουγού κιπί, σενεί μεζκίουρέ ζαρφηνδά μεσχούρ Χ' Αντών Τζαπάνογλουουον τεσβίκ βέ γαιρέτι ιλέ βέ πούτουν έπαρχία έχκλισινίν ιανεσί ιλέ χαράπ- πέρ χαλδó όλάν Ζινδζίδερεδεκι Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρή γέ- νει- δειν πινά ιδιλιμίς όλδηγηνηδάν, βέ μαχάλι μεζκίουρούν άπ-ού-χε- βασή τεμιζ βέ φαϊδελι πουλουνδιγηνηδάν, μοναστηρά ταλεπινίν. ότουραπιλεδζεγι πέρ κάτζ δερσχανέ ιλέ, γιατάκ βέ τενεφφούς ό- δαλαρή δαχή ιλαβ. όλουνμούς βέ 'Ελληνικόν σχολετον σενεί μεζ- κίουρέ 'Ιούνιοσουουον 4ουνδζι κίουουό όραγια νάκλ ιδιλιμισόιρ.

Μοναστηρήν ήγούμενοσληγη δαχή 1799 σενεσινδέν περι 'Ελλη- νικόν σχολετονουον μουκλλίμι σκνιλιγινδέ πουλουνάν Παίσιουσα ιχαλέ- όλουνμούς βέ μούμχ ιλέιχ Γερμχνός, βερχτή σενεσί όλάν 1805έ καδάρ δαχά ζιγικδέ μεκτεπίν τερεκκησι ιτζούν σόν δερεδζεδέ- ιπράζη σεδζαάτ βέ γαιρέτ ιτιμιζ βέ όλδούκδζα άλιμ ζατλάρ γε- τισδιρμισόιρ. (1)

(1) Καϊσεριγε 'Ελληνικόν μεκτεπινίν γαισιδριμιζ όλδηγη πάζη ζεβάτη κираμήν ισιμερρι πέρ βεδζγι άτιδιρ :

Καϊσεριγε λι Κύριλλος, μερχούμ Γερμανοσού σαγιρτερινδέν- όλούπ, Κερμιρ μεκτεπινδέ έπειδζε μουδδét χόδζαλιχ ιτδικδέν σόνρα, Δέρι σααδετέ κελις βέ Μ. 'Εκκλησία ταραφηνδάν Χαλέπ μητροπολιτλιγινέ τεα- γίν όλουνμούσδηρ.

Νέβσεχιρλι Θεόκτιστες, κλουτζτζούκ γιασηνδά ικέν- Καϊσεριγεγι κιδερέκ, γίνε μερχούμ Γερμανοσδάν ταχσίλι ιλι ιτδικδέν σόνρα, Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρηνδά ιερομόναχος χειροτονις όλμούς βέ- βατανή πουλουνάν Νέβσεχιρδε 1808 σενεσινέ καδάρ χόδζαλιχ ιτιμισόιρ. Πά- δεχου Μοναστηρδά δαχή πέρ κάτζ σενέ μουαλλιμλιχ ιτδικδέν σόνδα, Νικη- φόρος Θεοτόκησιν Κυριακοδρόμιον έσερινι τούρκδζεγε τερδζεμέ ιτιμιζ βέ 'Ισταντολά κελδιγι σηραδά, Χαλέπ έπίσκοποςλουγουνα τεαγίν όλου- ναράκ(σ. 1814) όρανην χεβασή ιλέ ιμιτζάδζ ιδέμεδιγινδέν, ιστιφα ιτιμιζ βέ- Κουμ-καπουδά κιαίν Παναγία εκκλησίασηνιν άρχιερατικός προϊστάμενοσ- λουγουνη καπουλ ιλέ πέρ κάτζ σενέ σόνρα βεφατ ιτιμισόιρ. 'Ελγέβι Νέβσε-

Μουτεβεφά Γερμανοσδάν σόνρα, χέμ Μοναστήρ βέ χέμδε σχολειτονουν ιδαρσει, σόνραδαν Μητροπολιτ όλά, μεσχούρ Παίσιουσυν γέδι μουστακχμέ βέ μουδεπίπρεσινδὲ καλούπ, μούμα ιλέιχ ιλέ έλγέβμ Μητροπολιτ 'Ιωάννης εφένδινιν μεσχούδ όλάν γαιρέτ βέ φεδακιαρλήχ ιλέ τεδαπίρι χασσενελερί, β: σίμδικι 'Ιερατικόν σχολειτον

χιρ μεκχιατιπινδὲ ιδζράϊ τεαλλίμ. ιδέν γαιίγιούρ βέ πίρι μουχτερέμ Φίλιππος Π. Γ. 'Αριστόβουλος πού Θεόκτιστοςουν πιραδέρ ζαδεσίδир.

Κ α ἰ σ ε ρ ι γ ε λ ἰ Μ ε λ ἑ τ ι ο ς, ἀρχιερεύς ρουτπεσινί γαιζ όλούπ, Ούσκχουδαρήν Προφήτης 'Ηλίας εκκλησίασσηνδα προεστωσλήχ ιτιμεκδὲ ιδί.

Ν έ β σ ε χ ι ρ λ ι Ν ε κ τ ά ρ ι ο ς, μερχούμ Γερμανοσούν ταλεπεσινιδέν όλούπ, βατανή Νέβσεχιρδε πίρ κάτζ σενέ χόδζαληκ ιτδικδέν σόνρα, Μοναστηρά άβδὲτ ιτιμς βέ ιεροδιάκονος τακδς ιδιλερέκ Παίσιουσυν 'Ιστανπολά άζιμετι έσνασσηνδά ήγούμενοςλουγου δερ όχδὲ ιλέ, Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρηνή 1833 σενεσινέ καδάρ ιδαρὲ ιτιμίσδир. Πάδεχου Ναζιανζού έπίσκοποσου όλούπ, 1847 σενεσινδὲ βεφάτ ιτιμίσδир.

Σ τ έ φ α ν α λ η 'Α γ α θ ά γ γ ε λ ο ς, Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρηνδά ταχσίλ ιτδικδέν σόνρα, 1816 σενεσινδὲ βέ χένουζ 16 γχασσηνδά ικέν, ήγούμενος Παίσιος ταραφηνδάν ιδζράϊ ταχσίλ ιτζούν 'Αιθαλήκ μεκχιατιπινέ κχονδεριλμς βέ πάδεχου Κήθυρα (Γχουνανιστανήν όζενουπινδὲ πίρ άδά) όζεζιρεσι άρχιερέασσηνιν γχανηνδά πίρ μουδδὲτ χηζιμέτ ιτδικδέν σόνρα, μαχάλε μεζκχούρ μεκτεπί χόδζαληγηνδα πουλουνομους βέ πάδεχου Καισεριγεγὲ άβδετλε 1830 σενεσινέ καδάρ Μοναστηρηδά ιδζράϊ τεαλλίμ. έιλεδιγι κιπί, Δέρτε Σααδετὲ κελδιγινδὲ Μεγάλη 'Εκκλησίανην 'Ιεροκχίρ υξ βέ Ρ ή τ ω ρ μεσνεδινέ κετζιμίσδир. Σόνραδαν, 'Ιερουσαλήμ Πατριγι' 'Αθανάσιος ταραφηνδάν Κουδους σεριφέ κχονδεριλούπ. όρανην Καισάρεια έπίσκοποσληγηνα τακδς ιδιλιμς βέ φάκατ πίρ μουδδὲτ σόνρα άζλ ιδιλερέκ Θεσσαλίανην Βαρλαάμ Μοναστηρηνα νεφι ιδιλιμς βέ άνδέν σόνρα μητροπολιτ Παίσιος ιλέ πατριχ άλτηνδζι Γρηγόριοσσουν μουαβενέτ βέ γαιρετι ιλέ κερού κελμεσινέ μουσααδὲτ άλιγέ ιστιχσάλ ιδιλιμς ικέν, μούμα ιλέιχ έτράφ Μοναστηρηλαρή βέ Τεργέστα ιλέ Βενετία βέ 'Ισκενδέριγε βέ Κιλικία σεχιρλερινί κεζδικδέν σόνρα, 1842 σενεσινδὲ Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρινά άβδὲτ ιτιμίσδир. Χέμαν μεζκχούρ Μοναστήρ μεκτεπινίν ιδαρσεινέ κετζερέκ, πίρ κάτζ άϊ σόνρα Καίσεριγελιεριν-ρεδζασή ούζερινέ σέχρι μεζκχούρ μεκτεπινίν ιδαρσεινί άλμης βέ όραδα δαχή γαγέτλε μουδεππιρανέ πίρ μουδδὲτ τεαλλίμ-ού-τεδς ιτδικδέν σόνρα, άνδζακ

χακηνδά, γιοκαρουδάν περί μούμα ιλειχμίν τεδζεμέι χαλλερί ση-
ρασηνδά πεγιάν όλουνμούσδηρι, (σαχιφέ 12 βέ 33) πουνδάν φα-
ζλά πέρ τακήμ ταφσιλάτ βέ μακαλούματίν καρίν βέ χεμσεχριλε-
ριμίτζζε πέρ φαϊδεγι μουτζιπ ὀλμαδηγηνδαν, πού καδάρ ιλέ ικ-
τιφά όλουνμούσδηρ.

Μοναστηρήν ιτζερουσινδέ δζεσίμ Ἰωάννης Πρόδρομος ἐκκλησία-
σηνδαν μααδά, Ἅγιος Χαράλαμπος βέ Ἅγιος Παντελεήμων ναμ-

46 γλασηνδά ικέν βεφάτ ιτμίσδιρ. Μερχούμ γαγέτλε ἀλίμ, φαζήλ, βέ πε-
λαγάττη κελαμά ἀσνά πέρ ζάτ ιδί.

Ἐρχιλετλί Χρύσανθος, Καϊσεριγεδὲ ιδζράϊ ταχσίλ ιδέρεχ, Ἄ-
ναστασιουπόλεως οὐβανή ιλέ Βλάγκανην Ἅγιος Θεόδωρος ἐκκλησίασηνδα
ρούμτζα βέ τούρχτζε βαϊζλίχ ιτμίσδιρ.

Μπορλοῦ Εὐγένιος, Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρή μεκτεπινδὲ
ὄκουδουκδάν σόνρα, πού δαχή Μελητουπόλεως οὐνβανή ιλέ ἔββελα Κούμ-
καπουνού Ἁγία Κυριακή ἐκκλησίασηνδα προιστάμενοςλουχ βέ πάδεχου
Βλάγκαδα βαϊζλίχ ιτμίσδιρ.

Κερμιρλί Ἰερεμίας, πού δαχή μεζχιουρ μεκτεπδὲ ὄκουγζούπ,
Καισεριγὲ ἐπαρχίαση ιλέ δζιτάρ ἐπαρχία μεκτεπλερινδὲ χότζαληχ ιτόικδὲν
σόνρα, γίνε Κούμ-καπουνού Παναγία ἐκκλησίαση προιστάμενοςληγηνδα
πουλουμησδηρ.

Καισεριγελί Ἀθανάσιος, Καισεριγὲ μεχιατιπινδὲ ταχσίλ ιδε-
ρέχ, Μέγας πρωτοσύγκελος μακαμηνά κετζιμίς βέ πάδεχου Τυρνόβου ιλέ
Σέρραις μητροπολιτικλερινί ἀλμήσδηρ.

Ταλασλῆ Λεόντιος, κζουτζούκ γλασηνδάν περί κενδισινί Μονα-
στηρά βάκφ ιτόιρερέχ, σόνραδαν χότζαληχ ιτμίς βέ πάδεχου Ἰστανπόλ ιλέ
Ἄθῆναι σεχιρλερινί κεζδικδὲν σόνρα, Νέβσεχιρε δααβέτ ὄλουναράχ 1841 σε-
νεσινέ καδάρ σέχρι μεζχιουρ μεχιατιπὶ μουαλλιμιγιινδὲ πουλουμουσδηρ.
Ἄνδέν σόνρα Ναξιανζού ἐπίσκοποςου βέ Νισσάρ μητροπολιτῆ ὀλμούς βέ
1869 σενεσινδὲ βεφάτ ιτμίσδιρ.

Ζινδξίτερελι Χρύσανθος, Μοναστηρήν μεκτεπιντέ ὄκουτουκ-
τάν σόνρα, πέρ μουττέτ Σαμσουντά χότζαληχ ιτμίς βέ πάδεχου Κασάντρα
ιλέ Ἄγκαρα μητροπολιτιγιιντέ πουλουμουσδηρ.

λαρηνά μεβκούφ ικί άδεδ παρεκκλήσιον δαχή πουλουμακδάδηρ.
 Πούραδα Μητροπολιτήν Ικαμετινέ μαχσούδ δαίρελέρ ιλέ πάλιαδα
 πεγιάν όλουνάν 200 καδάρ όδαδάν χέμαν νησρή Ίερατική Σχο-
 ληνίν δεσχανέ, κοιμητήριον βέ γεμέκ'ιδακρηνή τεσκιλ ιτμεκδέ βέ
 δίκερ όδαλάρ δαχή χέρ σενέ γέβμι μαχσουσηνδά ιδζορ όλουνάν πα-
 νηγύρ έσονσηνδά ζιγιχρετέ ζελέν άδεμλερέ βέ μοναττηρήν χαδε-
 μελερινέ ταχσίς κληνημακδάδηρ.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΟΗΜΕΝ

ΡΙΦΑΤΛΟΥ ΕΦΕΝΔΙ

ΚΟΣΜΑ ΣΥΜΕΩΝΟΓΛΟΥ

Ἐλγέβμ. Ἄδαναδκ ἰδζράϊ τιδζαρέτ ἰδέν ριφατλοῦ Κοσμά ἔφένδι Συμεώνογλου χαζρετλερί, 1837 σενεσινδέ βέ Ζινδζιδερεδε τεβελλούδ ἰτμλόδρ.

Μούμα ἰλέιχ, βατανή μεκτεπινδέ μαλούμάτη ἰπτιδαίγεγι ταχσίλ ἰτδικδέν σόνρα, 1849 σενεσινδέ Ἰστανπολά κελμίζ βέ τιδζαρετέ ὄλάν μείλ βέ ἀρζούϊ σεδιδεσί ὄζερινέ. τὰ 1857 σενεσινέ κατάρ Δέρ. Σκαδετδέ ἰδζράϊ τιδζαρέτ ἰτδικδέν σόνρα, Ἄδαναδα πουλουνάν πόγιούκ πικαδερλερί Ἰωσήφ ἀγά βέ Ἀλέξι ἀγά ἰλέ, Ἰωάννη διδάσκαλος ταραφηνδάν δααβέτ ὄλουνοῦς βέ ὄραδα ὄορτ πικαδερλέρ πῖλ ἰττιφακ μουαμελάτη τουδζδζαριγελερινί τεβσί ἰλέ χέρ ζιόνά ἰμτιχ ὄζερινέ ἰς γιαπμαγά πκσλαμησλάρδ'ηρ.

Ἰττιφακὴν μουχασσενάτ βέ μεζιγετι ὄλμακ ὄζερέ, μούμα ἰλεῖχιμίν μουαμελάτη τουδζδζαριγελερί κητδίκδζε ἔχεμμιγέτ κέσπ ἰδερέκ, Ἄδανα σερλίνδζε μουουτεπέρ βέ μακαρούφ ὄλμησλάρδ'ηρ.

1864 σενεσινδέ τιδζαρετκιαχὴν μουδῖρ βέ διρεκτωροῦ πουλουνάν Ἀλέξι ἀγά βεφατ ἰτμέκλε, ἰδαρεγι Κοσμά ἔφένδι δέρ ὄχδὲ ἰδερέκ, μουτεβεφανὴν γετιμ καλάν ἔβλαδλαρηνή ἄσλα μαγδούρ βέ μουκεδδέρ ἰτμεκσιζίν μουαμελατὰ σερικ ἔϊλεδιγι κηπί, 1872

σενεσινδέ, δίλερ πιραδερι Ιωάννη διδάσκαλοσουν δαχή βεφατή ού-
ζερινέ, ένην γετιμλερινίδε ισλερινέ χισσεμένδ ιτμιόδιρ.

Κοομά έφένδι Συμεώνογλου, κενδιλερινίν μαχρούμ
καλδηγή ταχσίλ βέ μεαριφίν κάδρ-ού χαΐσιγετινί τανηγιαράκ,
δάϊμα φουρσάτ πουλδούκτζα μεκιατιπ βέ έπτιγιέϊ χαΐριγεγέ μουα-
θενέτ βέ Ιανεσινί διρίγ έίλέμεδιγι χιπί, 14 νεφερέ παλήγ όλάν μου-
τεβιφά ικί πιραδερλερινίν γετιμλερινί, Έββελα βατανλαρή Ζινδζι-
δερεινι μεκτεπινδέ ταχσίλ ιτδιδιχδέν σόνρα, Ισταντόλ Ιζμύρ βέ
Αθηναι μεκιατιπινδέ τεβσίι μααλούματ έίλεμέκ ιτζούν οκουτδουρ-
μούσδουρ.

1888 σενεσινδέ χαγιατδά πουλουαν έν πόνγιούκ πιραδερι Ιω-
σήφ άγανήν τενσιπί ιλέ βέ γετιμλεριν άρζουσου ούζερινέ, χέρ πιρινίν
σεχιμλερι τεφρικ ιδιλερέκ, μούμα ιλέιχ **Κοομά** έφένδη άνλεριν
χισσελερινί μουστακημανέ βέ μουαδδιλανέ τεβζι ιτμιέ βέ τιδζα-
ρετκιάχ σήρφ κενδι ναμλαρηνά καλμηόδιρ.

Κοομά έφένδη Συμεώνογλου, 1874 σενεσινδέν περού
Αδανα μεδζλσι ιδαρεσί άζαληγηηνδά πουλουναράκ, ιπράζ έίλεδικ-
λερι λιγιακάτ βέ χούσσι χηζμέτ βέ σαδακατηνά μεπνί 1884δέ
όχδελερινέ ρούτπέϊ σαλισέ τεβδζιχ πουγιουρουλμούς βέ χήλκατεν
μουτεχασσις όλδηγή χαμιγέτ βέ φουκαραπερβερλιγι ικτιζασήντζα,
δάϊμα φουκαρά βέ ζουαφά ιλέ έρπάπτη ιχτιγιαδζά μουαθενέτ βέ
Ιανεσινί διρίγ έίλέμεδιγι χιπί, 30 σενεδέν περού άερέκ Αδανα βέ
χερέκ βατάνη άζιζι Ζινδζιδερε βέ Ιερατικη Σχολή μεκιατιπ βέ
χαΐρατχανελερινέδε μουαθενέτι νακδιγεσι βουκού πουλμούς βέ έλ-
λαν δαχή βουκού πουлмаκδάδηρ.

Πού γιολδά χαμιγέτ σαχηπί ζεβάτη μουουτεπερέ βέ μουχτερε-
μέ ιλέ πι-χάκκην Ανατολημηζήν ιφτιχάρ !δεδζεγινέ σέκ-ού-σούπχε
γιόκδουρ.



ΕΝΔΟΥΡΛΟΥΚ

Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρηνήν καρσουςουνδχ βέ Καίσεριγεδέν
 ικί σκάτ μεσαφεδέ Ἅγιος Βασίλειος ταγηνήν έτεκλερινδέ. Ἐν-
 δουρλούκ καριγεσί μεδζούδδηρ. Ἄλλή σαγή τεσμιγέ όλουνάν που-
 δάγ, καριγενίν παργιάζ ταραφηνά δογρού γιουκσελιμίς όλδηγηνδάν,
 ζάτεν σογούκ όλάν Ἐνδουρλουγούν χεβασηνή μουουτεδιλ κηλδηγή
 κιπί, περουδετδέν σαχή πέρ δερεδζεγέ καδάρ μουχαφαζά ιδέρ.

Χανελερί 500ού μουτεδζαβούζ όλούπ, πουνλαρδάν 400ού δεθό-
 δουξος βέ μουτεπακησι Ισλάμδηρ.

Ἐνδουρλουγούν ἄλ-έλ ούμουμ έχαλισί τασραλαρδά τιδζαρέτλε
 μεελούφ όλούπ, Ἰσκενδέριγε, Ἰζμύρ, Μερσίν, Ἄδανα βέ Ἰστανπόλ
 κιπί σεχιρλερδέ σακίνδιρλερ. Καριγεδέ πούλκουνανλάρ ισέ, εκίν βέ
 τζιφτζιλίκ ιλέ τεαγιούζ ιδερλέρ

Δερούνι καριγεδέ πέρ βέ σαχά μυκευμελ βέ μυζιγεγινί όλάν,
 Πρόβος, Τάραχος βέ Ἀνδρόνικος ισμί ιλέ, βέ δίκερι Παναγία να-
 μηνά όλαρακ ικί χδεδ έκκλησία βάρδηρ. Πουνλανδάν Παναγία εκ-
 κλησίαση κιούτζούκ βέ παρεκκλήσιον κιπίδιρ. Καριγέ σαχή Ἐν-
 δουρλούκ ισμινί Ἅγιος Ἀνδρόνικοςδαν ελμηήσδηρ

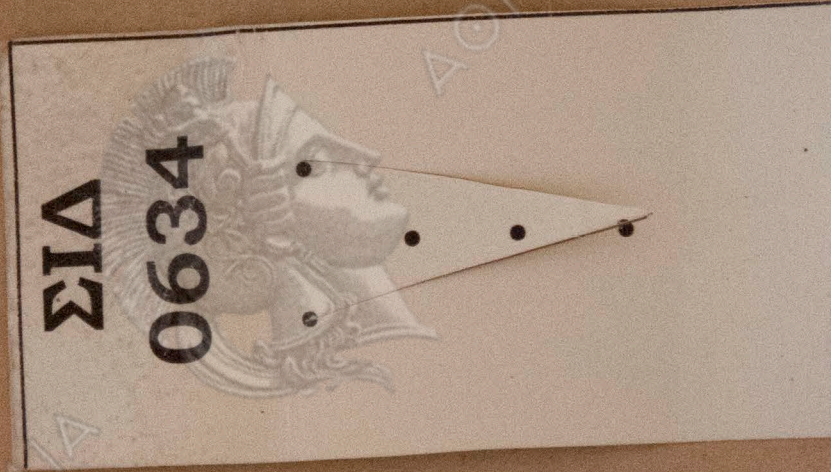
Ἐνδουρλούκ έχαλισινίν έν ζιγιαδέ τασραγιά χιδζρετλερινδέν
 νασί, μεκτεπλερί σαγιάνι δικκάτ δερεδζεδέ κερού καλμηής βέ αν-
 δζακ πέρ Δημοτική Σχολή ιδαρέ ιδεπιλμεκδέ πουλουνμούσδηρ.
 Ἐχαλιδέν ιλερού κελέν βέ βακττή όλανλάρ τζοδζουκλαρηνή γιακην-
 δά πουλουνάν Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρηνήν Ἱερατική Σχολησινέ
 κιονδερμεκδέ όλδουκλαρηνδάν, κενδι βατανλαρῆ μεκτεπλερινίν τε-
 ρεκκή βέ τεφεγιουζούνέ μανί όλμακδάδηλαρκι, ὄραγια βερμεγέ
 μεδζπούρ όλδηκλαρῆ ούδζρέτ ιλέ βέ ταπί έβλαδηνήν τερπιγεχα-
 νεσί δεγέ εακή όλαδζάκ μούρούββέν βέ χαμιγέτ ιλέ βατανλαρην-
 δά χιτζ όλμάζ ισέ, Σχολαρχεϊον ραδδειςινδέ πέρ μεκτεπίν ιδα-
 ρεσινί τεεμίν ιδεπιλιρλέρ.



ΚΟΣΜΑΣ ἐφ' ἑνὸς ΣΥΜΕΣΤΗΝΟΤΑΟΥ

ΣΙΑ

0634



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΛΟΓΟΤΕΧΝΗ

Ποῦ γυλδὰ ἐρπάτη χαμιγέτ βέ μούρουββετίν βουκού πουλα-
δζάν σάι ου·γαϊρέτ βέ ιανελερι ιλέ βκτανλαρηνήν γεκιχνέ σερεφέ
όλάν μεκτεπίν ιεροουλεμεσινι ταπίι ιλιτζάμ ιδεδζεκλέρ βέ δίκερ
φακέρ φουκαρά τζοδζουκλαρήνδα σακδέτι χάλ βέ τερπιγεσινι
τεεμίν έιλεγεδζεκλέρδιρ.

Ένδουρλουκλουέρ φίτρετεν ζεκι, τζαλησάν βέ τεנדούρούστ
όλουπ, τιδζαρέτ βέ σαναάτ άλεμίνδζε πέρ μεκκήι μουμτάζ ιχράζ
έιλεμισλέρ βέ κενδι βατανλαρηνόάν, Ίζμουρέ βέ Ίστανπολδὰ πέκ
τζόκ μούδδét άκηλανέ βέ μουδεππιρανέ χόδζαληκ ιδέν μεσχοϋρ
Άεράμιος Όμηρόλης ιλέ, Αθήναι Πανεπιστήμιονηνι μουαλλιμι
σεχιρι άλιμ βέ χακιμ μουτεβεφα Μαυροφρύδης βέ έλ γέβμ μεκτέ-
πι μεζκιοϋρ Γαρίχι ούμουμι μουαλλιμι Παϋλος Καρολίδης ιλέ
πιραδερι πουλουάν Δέρι σααδετδé έλγέβμ σουράι δεβλέτ άζάι
κιραμηνόάν όλάν σααδετλοϋ Ίορδάνης Καρολίδης έφένδη κίπι
ζατλάρ γετισίμισδιρ.

Ίχτιγιαρληγή σεπεπινόαν έλγέβμ Ένδουρλουκδέ ιστιραχάτ
ιτμεκδé όλάν Σεραπίων Ίωάννου δαχή τεκμιλ έπρχίκηνν μεκτεπ-
λερινδέ σενελέρδζε ιδζράι τεαλλιμ ού·τεδρις έιλεγιούπ, άχβάλι
ιλιμιγενίν Καίσεριγέ βέ έτραφηνδὰ τερεκκησι ιτζούν ιπράζη σε-
δζάάτ βέ σάρφη μουκαδερét έιλεμισδιρ.

Κερμιρ κασαπασηνήν γιοκαρουσουνδὰ ήλδούκδζα δζεσίμ βέ
χανελερι τζόκ Ζικλαβι καριγεσι μεδδζούδδηρ. Πούρανην έχα-
λισι γιάληνηζ Ίσλάμ ιλέ Έρμενιδέν ιπαρέτδιρ.

Καίσεριγενίν σιμάλι γαρπι ταραφηνδὰ βέ ικι σαάτ μεσαφεδέ
Έρκιλét καριγεσι βάρδηρ. Ποϋ καριγέ πάζη τεπελεριν έτεγι-
νδέ κιαίν όλουπ, 150 καδάρ όρθόδοξος χανεσινι σάμιλ βέ άλτ
ταραφηνδὰ Καίσεριεγέ καδάρ ιμιτιδὰδ ιδέν όβὰ ιλέ καρσουςουνδὰ
Έρδζιές βέ άγιος Βασίλειος δαγή βάρδηρ.

Ἐρικλὲτ καριγεσί ἐσκι πίο μαχάλθηρκι, ἰσμί δαχῆ πάζηλαρην καβλίνδζε Ἄρχαλα βέ διέερλερινδζε Ἄρχελατςδερ. Ἀλληλοδιδακτικὸν οὔσουλινδζε πίο ἀδεδ μεκτέπ. καριγενίν 40 — 50 νεφερέ παλήγ ὄλνν τζοδζουκλαρηνή ἀνδζκκ ἰδκρέ ἰδεπιλμεκδέδιρ.

Γίνε Καίτεριγενίν ἰκί σατ μεσαρεσινδὲ βέ γάρπ ταραφηνδὰ Καρὲ σοῦ τζαίνην Καζῆλ ἤμαγὰ ἀκδηγῆ μαχαλδὲ **Μόλοσ** καριγεσί ὄλουπ, γάγετ κίουτζούκ βέ τακρίπεν 25 καδὰρ χριστιὰν χανελερινὶ χαβίδιρ.

Σαρμουσακλή δαχηνην μουρεκκέπ ὄλδηγῆ πέκ τζακ τεπελερδὲν πίο ὄζερινδὲ **Ταξιάρχης** καριγεσί μεδζούδδερ. Πουνοῦν γιανηνδὰ **Ταξιάρχης Μιχαήλ** Μοναστηρῆ κιαίνθηρκι, καριγὲ δαχῆ ἰσμινὶ πουνδὰν κληήσδερ. Ἄζιμ Κωνσταντῖνοσουν βαλιδεσί Ἄγια Ἑλένη, σταυροσοῦ πούλουπ, ζιγιαρέτ ἰτρέκ ὄζερέ Ἱερουσαλημὲ κίτμεκδὲ ἰκέν, πούραδα κίόρμους ὄλδηγῆ ρουγια βέ ἰλχάμι Ραππὰνὶ ὄζερινὲ, μεζκίουρ Μοναστηρῆ πινὰ ἰδιρμιλδδιρκι, μερούρι ζεμὰν ἰλὲ χαράπ πίο χαλέ κελδιγινδὲν, ἔτραφ κουρρανην ἔχαισί ταραφηνδὰν γένιθεν δερουνινὲ πίο **Ταξιάρχης** ἐκκλησίαση πινὰ ἰδιρμιλδδιρ Ἐκκλησίανην ἰνὲκ ὄλουναδζαγῆ σηραδὰ, καζηλὰν τοπραγῆν ἀλτηνδὰ βέ ἐσκι τεμελλερὶν ἀρασηνδὰ κηζῆλ ρενκδὲ βέ δζάμ κίπὶ παρλάρ πίο παρτζὰ τὰς πουλουνδουγουνδὰν, βέ ἔλλαν πού τῆς ἰερὸν βῆμανην κουππέσι ὄζερινδὲ πουλουναρκκ, κίουνεσὶν βουρμασῆ ἰλὲ παρλαμακδὰ ἰδουγινδὲν, τούρκδζε Μοναστηρὰ **Γανὰρ** τὰς ναμῆ βερλιμλδδιρ.

Ταξιάρχης ἐκκλησίαση γάγετ μουνταζάμ πίο σουρετδὲ γιαπηλμῆς βέ δερουνὶ δαχῆ μουζεγὲν ὄλουπ, ἐλπισέι ρουχανιγὲ ἰλὲ δῆερ ἀθανίι μουκαδδεσεσίδε ὄλδούκδζα δεγερλί σείλερδὲν ἰπαρέτδιρ.

Καριγενίν τζοδζουκλαρηνὰ μαχσοῦς 4 σηνηφὰ μουνκασῆμ πίο ἑλληνικὸν σχολεῖτον βέ πέρδε ἀλληλοδιδακτικὸν βάρδθηρκι, πουνλαρὰ δεβὰμ ἰδὲν ταλεπενίν ἀδεδὶ τακρίπεν 60 — 70 δερ.

Ταξιάρχης καριγεσινίν ἔτραφηνδὰ πίο τακῆμ τεπελεριν ἔτεγινδὲ

μουτεαδδιδ κιουτζουκ κιοιλερ σηρα ιλε γερλεσιμς βε αρα
 γερλερινδε πηγ βε πηγτζελι μαχαλλερ ιλε λατιφ ουλ μαν-
 ζαρ μεδκηλερ γαγετ κειρδερ. Πουραδα Βαγκ Σουρπ Καρα-
 πετ γιανι Ιωάννης Πρόδρομος μοναστηρη κιαιν ολουπι, δερουνιν-
 δε πιρ τζοκ κεισιλερ βαρ βε ετραφλαριδα παιρ εσζγη κιουζελ
 πηγτζελερ ιλε δονανμησδηρ. Ανην πιραζ γαρτ ταραφηνδα Σουρπ
 Δανιηλ ναμηνδα βε δορτ κιοσιλι κουππεσι πουλουναν πιρ εκ-
 κλησια δαχη μεδζουδδηρ.

Κέσι (γιεχσοδ Κισκισος βε Κισκε), **Βέξα**, **Αγιονας**,
Σκόπι ναμ καριγελερ, Ταξιάρχησιν εαρκ ταραφηνδα ολουπι, 40
 βε 60σερ χανελι, βε χερ πιρινιν πιρερ αδεδ κιουτζουκ εκκλησια-
 ση ιλε πιρερδε μεκτεπι βαρδηρ. Εκκλησιακληρην παπαση ελ-ελ-
 ουμουμ χοδζαληκ βαζιφεσινι δαχη ιδερεκ. πιρ μαχαλε τοπλαναν
 20 βε 25 τζοδζουκλαρα μααλουματη ιπιταιγεγι τεαριφ ιδερ.

Καισεριγενιν δορτ σαατ μεσαφεσινδε **Στουκουο** ναμ καρι-
 γεδε ισε, 60 — 70 καδαρ ορθολοζος χανεσι ολουπι, δερουνινδε πιρ
 εκκλησια βε ανην κουρπινδεκι οδαλαρδαδα 15 καδαρ τζοδζουκ
 γινε εκκλησιανην παπαση ταραφηνδαν γιαζουπι, ουκουνμαγη τεα-
 ριφ ολουουο.

Ερδζιες ταγηνην αλτηνδα γιανι δζενουπι δζιχετινδε Δεβελι
 τεσμιγε ολουναν δαγην ετεκλερινδε, **Τεβελι** ναμ οσμανιη καρι-
 γεσι μεδζουδ ολδηγη κιπι, πουνουν δαχη αλτηνδα βε τουζ πιρ
 οβα ουζερινδε **Αγιος Κωνσταντινος** ναμ γαγετ εσι πιρ
 καριγε πουλουνακδαδηρ.

Καισεριγεδεν 8 σαατ μεσαφεδε ολαν που καριγενιν ισιμ, δερου-
 νινδε πουλουναν **Αγιος Κωνσταντινος** εκκλησιασηνδαν αληνης
 ολουπι, **Κιρσε** βε για **Κερεμε** ναμ μαχαλδε πεκ τζοκ εκκλησια
 βε πινα χαρεπε βε γικνητηλαρη πουλουνακδαδηρκι, ανλερ μου-
 τεβεφα Πατρικ Κυριλλοσουν κιταπηνδα μουχτασαρεν βασφ-ου-

τεαρίφ όλουνμούσδάρ Πού χαρεπελέρ άρασηνδά κάζη πιναλάρ
γιοσήμε γιαμαλάκ κιούρουμεικδέ βέ ουζερλερινδεκι ισλεμέ ιλέ διρέκ
πασληκλαρηνδάν ουτζουνδζι άσηρά μενσουπ γάγερ μουκεμμέλ βέ
μααμούρ πέρ σεχίρ όλδηγή άνλασηλμακδάδηρ.

Τέβελι δαγηνήν ιτζερου ταραφλαρηνδά βέ Άγιος Κωνσταντι-
νοσδαν πέρ σαάτ ουζάκ **Ζήλε** ναμηνδά κιούτζούκ πέρ καριγέ
βάρδερ. Πούρανην δαχή έχαλισι όρθόδοξος ιλέ Ισλαμδάν ιπαρέτ
ύλκράκ, γίνε πού ιπιμδέ πχσκά πέρ καριγεγέ νίσπετεν **Τεβελι**
Ζήλε τεαπέρ όλουνούρ.

Άνδέν πέραζ άσάγηδά **Έβερέκ** καριγεσι βάρδερ, 250 κα-
δάρ όρθόδοξος βέ ό καδάρ δαχή Ισλάμ χανελερινι σαμίλ όλάν
Έβερεινι ικι άδέδ έκκλησίασηνδαν μααδά, πέρ έλληνικόν σχο-
λειτον βέ πέρδε χέμ έρκέκ βέ χέμδε κήζ τζοδζουκλαρηνά μαχσούς
άλληλοδιδακτικόν σχολειτον βάρδερ.

Έβερέκ καριγεσινιν δίκερ ταραφηνδά Άλή δαγή ιλέ Τέβελι
δαγή πείνινδέν άκάν σουγζούν γιολού όλούπ, πουνούν δαχή περικέ
δζιχετινδέν γάγερ σάρπ βέ τασληκ δαγλάρ ιτζερουσινδέν **Άφσάρ**
καριγεσι βάρδερ. **Πατζεδζικ, Κιορούμδζε** βέ **Ποσταν-**
ζλικ νάμ χριστιάν καριγελεριδέ Άφσάρην έτραφηνδάδηρ. Πού
κιούιλεριν έχαλισι μααδέν τζηκαμακ ιλέ μεσγούλ όλαρακ, τάζ βέ
μερμέρ κιπτι πάζη σείλέρ δαχή ιχράδζ ιδερλέρ βέ γάγερ φακήρ
χαλλι άδεμλέρδερ. Μεζκιούρ κιούιλεριν πουλουνδηγή μαχαλέ
Χοζάν τεαπέρ όλουνούρ.

Άφσάρ καριγεσινιν δζενουπινδέ βέ άλτή σαατλήκ πέρ μεσκ-
φεδέ γιούκσέκ πέρ τεπέ ουζερινδέν **Φάρασδα** καριγεσι βάρδερ.
Πού καριγεσινιν έτραφηνδά γάγερ γιούκσέκ βέ σάρπ δαγλάρ κιαιν
όλουπ, δερουνινδέν πουλουνάν **Ιωνάς** βέ **Βαραχήσιος** έκκλη-
σίασηνδαν Φάρασσα ισμινι άλμήσδερ. Γάγερ καδιμ πέρ μαχάλ
όλδηγή ριβαγέτ ιδιλμεικδέ βέ **Περασία** γιάχοδ **Καστάβαλα**
ναμή ιλέ δαχή τεσιμιγέ όληνδηγή πάζη τεβαρίχ κιταπλαρηνδά
μουκαγέδδερ.

Σεκενεσί 400 καθάρ ορθόδοξος χανελερινδέν ιπαρέτ ολούπ, χέ-
μαν δζούμλατεν δεμίρ μαδενί ιχραδζή ιλέ μεσγούλδην. Λισανλαρή
ισέ καθίμ Έλληνικά ολαράκ, πέρ τζοκ τεπεδδούλατὰ ογραμής
βέ πούσπούτουν λισάνη ασλή δεγισίλερέκ, ανλασσηζμάζ πέρ δερε-
δζεγέ κελμίσδιρ.

Φάρασανην κουρπινδέ βέ γιούκσεκ πέρ καγιά ούζερινδέ ικί
κατλή καλελί, έσκι πέρ κουλέ βάρδηνκι, πουνούν αλτηνδάν Ζά-
μαντι ήρμαγηνήν σουλαρή άκμακδάδηρ. Καλεγέ τζηκηλαδζάκ
γιόλ γάγερτ σάρπ ολδηγή κιπί, δάρ πέρ καπού ιλέ σαχή τεφρίκ
ολουνμούσδηρ.

Πουνούν καρσού ταρραφηνδά βέ πέραζ γαρπτόκ πέρ μάγαρανην
ιτζερουσινδέ Παραγία ναμηνά μεθκούφ πέρ παρεκκλήσιον βάρ-
δηνκι, έββελα γάγερτ τεχλικελί βέ σάρπ γιολδάν καγιανήν ούζε-
ρινέ τζηκηλαράκ, πάδεχτι μερδισέν ιλέ παρεκκλήσιονου πού-
λουνδουγού μαχαλέ ένιλιρ.

1856 σενεσινδέ, μερχούμ Καισαρείας Παίσιουσιν γαιρέτ βέ
τεσβικί ιλέ, κενδι βατανή πουλουνάν Φάρασάδα πέρ μεκτεπ ενσά
ολουνμούσδηρκι, μεκτεπίν τεμελλερι καζηλήρ ικέν πέρ τζομλέρ δε-
ρουινδέ Λατίνδζε γιαζηλαρή χαβί πέκ τζοκ κιούμούς σικκελέρ
πουλουνμούσδηρ.

Έλγέβμ πού μεκτεπδέ 20—30 καθάρ τζοδζουκλάρ καριγε-
νίν ικί παπασή ταρραφηνδάν οκουτδηρηλμακθάδηρ.

Φάρασανην πέραζ ιλερουσινδέ βέ σάρκ ταρραφηνδά Σαχμούρ
νάμ μαχαλδέ γάγερτ καθίμ πέρ Μοναστήρ πουλουμακδά ικέν,
ούζερι καπανμής βέ 1774 σενεσινέ κιδάρ ταρλά μακαμηνδά κουλ-
λανηλουπ, σενεί μεζκιούρεδέ ιχτιγιάρ πέρ άδεμίν ιφαδεσί ούζερινέ
γέρ καζηλουπ άτζηλαράκ, πέκ τζοκ παρεκκλήσιον βέ κελιλερι
χαβί γάγερτ δζεσίμ πέρ εκκλησιάνην χαραπεσί κέσφ ολουνμούσ-
δηρ. Πού χαραπέ μουμκίν μερτεπέ Φάρασαληλαρ ταρραφηνδάν
τεαμίρ βέ ήσλάχ ιδιλερέκ, ο ζεμάν Καισαρείας πουλουνάν Αθή-

ναίλι Γρηγόριος δαχὴ ἐγκαίριασηνη πῖλ-ιδζοῶ, ἐλγέβμ μουκεμ-
μὲλ κελί βέ ολαδαρὴ χαβί πῖρ ἐκκλησία ραδδεσινί ἀλμῆσδῆρ.

Μαχάλι μεζζιούρδὲ πὲκ τζοκ μερμὲρ πκρτζαλαρὴ ἰλέ κηρη-
μῆς λεβχαλάρ πουλουνμυόσδῆρμ, πουνλαρὴν γιαζζηλαρὴ οκουνα-
δζακ πῖρ χαλδὲ δεγίλδῖρ.

Γίνε ὄλ δζιχετδὲ βέ 1779 σενεσινδὲ γὲρ ἐλτηνδᾶ πουλουνᾶν
πκσκᾶ πῖρ κούτζοῦκ ἐκκλησία δαχᾶ κέσφ ὀλουνμυόσδῆρμ, πού-
ρκαδ γάγετ πὸγιούκ πῖρ σταυρὸς ἰσλενμῖς βέ σοῦ γιαζζηλαρὴ χαβί
πῖρ τὰς λεβχᾶ πουλουνμυόσδῆρ. — ΕΥΣΕΒ. ΗΓΕΜΟΝΙ ΣΤΡΑ-
ΤΑΡΧΗ ΣΤΡΑΤΗΓ . .

Φάρασκηνη ἄσκη ταραφηνδᾶ βέ γαρπδᾶ, γικηλημῆς βέ χαράπ
πῖρ χαλδὲ, πῖρδὲ Ἅγιος Ἰωάννης Χρυσόστομος ἐκκλησίαση βάρ-
δῆρ. Πουνούν γιαινηδᾶ, δᾶρ πῖρ δελιγίν ἰτζερουσινδὲν γαγέτλε
σιδδετλί βέ πὸγιούκ κιούρουλτοῦ ἰλέ πῖρ σοῦ σητζραμακδᾶδῆρ.
Ποῦ σοῦ, πᾶζη βκκῆτ, ἰκί γιᾶχοδ οὔτζ κιούν καδᾶρ χιτζ ἀκμάζ
βέ ἀνδὲν σόνρα γίνε κιούρουλτοῦ ἰλέ ἀκμαγιά πασῶρ.

Φάρασκληλαρ οὔμούμεν τζαλησῆκᾶν βέ ἀμελέ τακημῆ ὀλοῦπ,
κενδὶ βατανλαρηνδᾶν δησχρογιά ἄσλα τζηκμαζζῶρ. Χέμαν με-
δενιγέτι χαζηραγιά δαχῆλ ὀλμαμης κίπῖ, πουνδᾶν 100 βέ 200
σενὲ ἐββέλ κουλλανδηκλαρὴ ἐδεβᾶτ βέ ἐσγιά ἰλέ ἐλπῖσελερινί γίνε
ποῦ κιούνε καδᾶρ κουλλανμαλαρηνᾶ βέ χῆφζ ἰτμελερινέ πακηλῆρ
ἰσέ, δζεχαλέτ βέ μασσουμιγετλερὶ ζαχίρ ὀλοῦρ.

Φάρασκηνη σιμάλ ταραφηνδᾶ βέ 6 σαᾶτ καδᾶρ μεσαφεδὲ
δαγλῆκ βέ σᾶρπ πῖρ μαχαλδὲ Γιαχγιαλή καριγεσί βάρδῆρ. Πού-
ρανην δαχῆ ἐχαλῖσι σῆσφ Ἰσλάμδῆρ

Τέβελιδεν ἀλτῆ σαᾶτ μεσαφεδὲ βέ γάρπ ταραφδᾶ **Καράχι-
σαρ** κασαπκσῆ βάρδῆρ. Ποῦ κασαπᾶ, γάγετ μουνπίτ βέ πὲκ τζοκ
παγτζέ ἰλέ, γάγετ κιούζελ πᾶγ βέ μεῖβελί ἀγαδζλαρὴ χαβί πῖρ
δερενίν ἀγζηνδᾶ κιαίνδῖρμ, ζεμάνη καδιμδὲ Κύζιστρα ἰσμί ἰλέ
μουσεμμᾶ ἰδί. Δερενίν νιχαγέτ πουλδουγοῦ μαχαλίν ἰκί ταραφηνδᾶ
γιούκσῆκ τεπελέρ ὀλοῦπ, πουνλαρδᾶν πῖρὶ οὔζερινδὲ δαχῆ γάγετ

καδιμ καλέ χαρκαπελερί βέ πέρ τζοκ χα.έ ιλέ έπνιγέι σαίρέ γικηνη-
τηληρη κιορούλμεκδέδιρ. Δερενίν γάρπ δζιχετινδεκι άγηζά Μπι-
τζιμ πογάζ τισμιγέ όλουνηγή κίπι. γιάν ταρκαφηνδά βέ σι-
μαλά δογρού 3 σαάτ καδάρ ιμτιδάδ ιδέν μαχαλδε πουλουνάν δε-
ρεγέ δαχη **Σογανλή Δερεσί** τεαπίρ όλουνούρ.

Όραλαρ έχαλισίνδζε **Νέρλα** (Νερούλά) βέ Ίσλαμλάρ ταρκα-
φηνδάν **Σογανλή** (Σου-γανλή=Σουγιου τζοκ) τεαπίρ όλουνάν
πού μαχάλ βέ γιέ δαχά γογρουσου δερέ, ζεμένη καδιμδέ Σοαν-
δός ισιμ ιλέ μακρούρ ιδί. Πίρ σαάτ καδάρ τζικέν πού δερενίν
πάζη ταρκαφλαρή κενίς βέ πάζηση δάρ όλούπ, ελγέβμ πέκ τζοκ
κεσμέ χανελέρ βέ έκκλησία ιλέ κελιλέρ χαρκαπεσί κιορούλμεκδέδιρ.
Δερενίν πέραζ ιτζερού ταρκαφηνδά κιοιτζούκ βέ φάκατ γάγρετ μου-
ζεγέν βέ κουππελι πέρ έκκλησία βάρδερ.

Σογανλή Δερενίν χαβι όλδηγή κεσμέ μεσκέν βέ πιναλαρή ιλέ,
χέμαν 360 καδάρ έκκλησίαση μεδζούδ πουλουνηγηνηή πεγιάν
ιδέρ ισέκ, άσλα μουπαλιγά ιτμις όλμάιζ. Πουνλαρήν κιάφρεσι χα-
ράπ βέ γικηλημής πέρ χαλδέ έλαράκ, δερουνινδε πέκ τζοκ για-
ζηλή τας λεβχαλάρ δαχη πουλουνηδουγού ριβχγέτ ιδιλεκδέδιρ.

Γιέληνηζ πέρ έκκλησίανην ιτζερουσινδε σου λεβχά πουλουνη-
μήσδερ :

**Καλλιεργήθη ο ναός ούτος δια συνδρομής
Μιχαήλ . . . Αικατερίνης μοναχής και Νήφωνος,
επί βασιλείως Κωνσταντίνου Δούκα έτει ρχξ΄
(6,660 από Κτίσ. κόσμου) Ίνδικτ. ΙΑ. οί δε
άναγινώσκοντες εϋχεσθε αυτούς υπέρ του ΚΝ.
Άμην.**

— Έγώ ο βαθύς τρόκος ο Άββάς, ο πολλά
καμών είς τόν ναόν τουτον, και μετά ταϋτα ά-
ποθανών ένθα κατάκειμαι.

Πουνδάν κνλησέηλαπ.λίρκι μεζκιούρ έκκλησία Χριστοδάν 1050
σενέ σόνρα πινά όλουνημούσδερ.

Καρά-Χισάρ ιλέ Σογανλή δερεινί ικί σαάτ μεσαφεινδὲ **Ποτά-
μια** γιάνι Δερέ-κιοϊ κριγεσι κιάνδιρ. Πού καριγέ, ζεμάνη
καδιμδὲ Μεγαρισσός τεσμιγέ όλουνούπ Ἅγιος Γεώργιος Τρο-
παιοφόρος ιλέ ἀζίζ πεδεριμιζ Θεοδόσιος Κοινοβιάρχησιν βχτανή
ιδί. Πίρ δαχγὴν ἔτεγινδὲ όλούπ, γιανηνδάν κέτζέν βέ Ποτάμι
τεσμιγέ όλουνάν σουδάν πού Ποτάμια Ισμινί ἀλμῆσδῆρ. Σεκενεσι
120 κχδάρ ὀρθόδοξος χνεσινδὲν ἰπκρέτ ὀλκράκ, πίρ ἀδὲδ ἰπτι-
δαί μεκτεπί βέ ικίδε ἐκκλησίαση βάρδῆρ. Πουλαρδάν πίοι κρι-
γενίν δερουνινδὲ βέ 1840 σενεσινδὲ πινά ὀλουνδουγού κίπτι, δίχειριδε
σουγιούν ὅτὲ ταρχηνδὰ βέ Ἅγιος Γεώργιος ἰσμινὲ μεβκούρδῆρ

Πού Ἅγιος Γεώργιος ἐκκλησίαση γάγετ ἔσκι βέ ζεμάνη κδιμ-
δὲ Παναγία Μοναστηρή ἰμίς. Ζίρα ἐκκλησίανην δερουνινδὲ σου λεβ-
χὰ πουλουνμούσδῆρ : **Μονὴ τῆς Θεοτόκου.**

Πουδάν μααδὰ, ἔλλαν ἐκκλησίαδα, δουνγιὰ γιαπηλακηνδάν
σόνρα 6801 σενεσι. ταρχί ιλέ ικί ἀδὲδ μεζάρ τασῆ βάρδῆρκι,
ἀνλέρ σου γιολδάδῆρ:

— Ἐκοιμήθη ὁ Δουῦλος τοῦ Θεοῦ Δουῦκας υἱὸς
Γρηγόρη ἔτει ρωα', μινὶ Ἀπριλίῳ καὶ ἀνετέθη-
έν τῇ ἀγία Μονῇ ταύτῃ.

— Ἔτος ρωα', (6,801) ἐκοιμήθη ὁ δουῦλος
τοῦ Θεοῦ Κ. Μιχ. καὶ ἀνετέθη ἐν τῇ ἀγία Μονῇ
τῆς Μ. Θ.

Ἰόπου Μ. βέ Θ. χαρφλαρῆ Μητροὺς Θεοτόκου διμὲκ
ὀλαράκ, ἐκκλησίανην ἔσκιλιγί, καπουσουνδάν ἰτζερου ὀλάν μα-
χαλίν ἐγριμλί ὀλμασηνδάν βέ δερουνινὲ κίριλδιγί χαλδὲ τέκραρ
καπουγιού πουλμανῆν πέκ κίουδζ ὀλμασηνδάν δαχῆ ἀνλάσῆλῆρ.

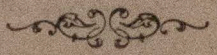
Δερέ-κιοϊ γάγετ σουλάκ βέ μαχσουλδάρ πίρ γέρ ὀλμάκλε πε
ραπέρ, δερὲ πογιούνδζα δζεβίζ, σερβί σόγούτ βέ καθὰκ ἀγαδζ-
λαρῆ γιουκσελμεκδὲ ἰλδηγηνδάν, καριγεγέ πίρ κὰτ δαχὰ λεταφὲτ
βερίρ. Νοέμβριοσουν ζινδζι κίουνὶ μαχάλι μεζκίουρδὲ παρηγὺρ
κρόζρι ὀλουνδηγηνδάν ἔτραφδάν πέκ κχζχάκλκ τοπλανῆρ.

Ἄνδρὲν ἐκί σακτ καδάρ οἷζκ μεσφρεδὲ **Τάμοσα** νάμ ὀσμανλῆ
 κριγεσί μεδζούδδηρ. Πούραση ζευάνη καδιδιθέ Καίτεριγενίν πῖρ
 ἐπισκοπησί ὄλάν Ταμισσός πελιδεσί ὀλδηγή κ.πί, ἀνήν ἐπίσκοπο-
 σου Βερθολομαϊοσούν δαχῆ, Συνασονούν κουρπινδὲ κικίν βέ καγια-
 δάν κεσμέ ὄλάν κῖούτζούκ πῖρ Ἰωάννης Πρόδρομος ἐκκλησίασηνην
 ἐγκαίνιασηνη ἰδζρά ἐίλεδγι ἐλγέβμ μεζκῖούρ ἐκκλησίαδκ ὀκουνάν
 λεβκαδάν ἀνλασῆλμκνδῆδηρ.

Τάμοσαδαν πῖρ σακτ καδάρ ἱερουθὲ **Ζαλέλα** γιάχοδ **Ζελιλ**
 ναμηνδῶ γάγετ ἐσκι πῖρ καριγὲ βάρδηρ. Που καριγὲ ἀχῆρεν πᾶ
 ἔμρι ἄλι. **Δζεμιλ** ναμηνῆ ἀλδηγή κ.πί, ἐχαλισηνδέν δαχῆ ἄν-
 δζκκ. 200 χνεσί χριστιάν βέ ἰκέρλερι Ἰσλαμδηρ. Ἀστικὴ σχο-
 λῆ μουτζιπίνδζε ἐρκέκ τζοδζουκλαρχῆ μαχσοῦς πῖρ μεκτέπ βέ πῖρ-
 δε παρθεναγωγεῖτον ὀλούπ, δερούνη καριγεδὲ γενί γιαπηλμῆς γάγετ
 δζεσίμ πῖρδε ἐκκλησία βάρδηρ.

Κερέκ Δερέ-κιοῖ βέ κερέκ Δζεμιλ καργελερινίν ἐχαλισί δζούμλε-
 τεν, ἀδὶ βέ πέκ τζοκ δεγιόμις ὄλάν Ρουμδζα λισανῆ ἰλέ μουτε-
 κελλιμδῖρ. Πούραδαν γιαρῆμ σακτ μεσφρεδὲ, γίνε καγιαδάν κε-
 σμέ πέκ τζοκ χαν. ἰλέ, πῖρδε Ἀρχάγγελος ἰσμινὲ μεβκούρ ἐσκι
 πῖρ ἐκκλησία βάρδηρ Ἰόπου ἐκκλησίαγια γέβμ μαχσοουσινδῶ
 ἐτραφδάν πέκ τζοκ χάλκ τοπκινούπ πανηγύρ ἰδζρά ἰδερλέρ. Ἀρ-
 χάγγελος ἐκκλησίασηνην γιανηνδκ, πῖρ δαχῆ Τίμιος Σταυρός
 ἰσμινὲ μεβκούρ τκῶδαν κεσμέ βέ γάγετ ἐσκι πῖρ παρεκκλήσιον
 βάρδηρ.

Γιοκαρουδάν περι, χαβι ὀλδηγή ἄσάρι ἀτικᾶ βέ μακπούλεσι
 ἰλέ περαπέρ. πεγιάν ἰδιγιμιζ κασαπᾶ βέ καριγελερδέν μακαδᾶ,
 δαχᾶ πέκ τζοκ κῖούτζούκ Ἰσλάμ βέ χριστιάν καριγελερι βάρδηρ-
 κῖ, πουνλᾶρ ἐ ἐμμιεγετέ ὀαγιάν ὀλμαδηγηνδαν ζικρινδέν σάρφι να-
 ζᾶρ ἰδιλιμῖσδῖρ.



ΙΝΔΕΣΟΥ

Καίσεριγεδέν κλήτῃ σάτ μεσπεδὲ βέ γάρπ ταρχφά Ἰνδζέσου
 κσαπασή ολούπ, πού κσαπὰ 1667 γενεσινδὲ Βεζιρ Κερὰ Μου-
 σταφὰ ταρχρηθάν πινὰ βέ τεσσις όλουνμούσδουρ. Εχκλισί Ορ-
 θόδοξος χριστιάν ἰλέ Ἰσλαμδάν μουρεκέπδισκι, χριστιανλάρ τα-
 κρίπεν 3000 νουρούσδουρ. Κσαπὰ, ὄρτασηνδὰ πουλουνάν Ἰσλάμ
 μαχαλλατῇ μουνσεπετι ἰλέ ἰκί μαχκλιεγέ τερπικ όλουνκράκ,
 πiri βέ ἐν νουρουτλουσού σαμίλ ὀλδηγῇ Ἅγιος Εὐστάθιος ἐκκλη-
 σίασηνδάν ὁ ἰσία ἰλέ μουσιμαάδης βέ δ'άρι: σάρκ βέ γάρπι ὄζενου-
 πὶ ζιχιτδέδιο

Ἅγιος Εὐστάθιος μαχαλλεσινδὲ, γεδι σνηρηδάν ἰπκρέτ πῖρ
 ἀρρεναγωγετον ἰλέ 4 σνηρηδάν ἰπκρέτ πῖρδε παρηνεγωγετον με-
 δζούδδουρ. Μεκτεπέδὲ ἰδζράκι τεαλλίμ οὐ τεδρις ἰδέν διδάσκαλοσ-
 λαρδαν οὐτζού Ἰερατικῇ Σχολῇ μουντεχιῖνινδέν ολούπ, Μιλλέτ
 μεκτέπι Κεπιρινδέν μουντεχι μαχκρετλου Σάββας Μιχαήλ ἐρένδι
 δαχῇ μεκτεπλεριν ἰδχεσινί πὶ χάκκην δερ ὄχδὲ ἰτμεκδέδιο Σόν
 σνηρηλαρδὰ ὄκουάν δερσλέρ Ἰσοκράτης ἰλέ Μ. Βασίλειος βέ Πλού-
 ταρχος ολούπ. ὀλδούκδζα Τούρκδζε λισανῇ ἰλέ Φρανσῆζδζα δα-
 χῇ τεαρίφ ἰδιλμεκδέδιο Παρθεναγωγετανδα δαχῇ γιάληνηζ πῖρ
 διδασκάλισσα 70 καθάρ οὐνάς σάγη, δανῇ τεαλλίμ-οὐ τερπιγέ ἰτ-
 μεκδὲ βέ Ἰερά ἰλέ Ἑλληνικὰ δερσλερίδε δῖλερ χόδζαλαρ ταρχρη-
 δάν τεδρις ὄλουνμακδάδιο. Ἀρρεναγωγετονουν ταλεπέσι 120 νεφερί
 μουτεδζαβουζδης.

Δῖλερ μαχαλλέ, δερουνινδὲ πουλουνάν ἐκκλησίαδαν δολαγί Ἅ-
 γιος Δημήτριος μαχκλιεσὶ τεαπῖρ ὄλουνοῦπ, κσαπανῆν δζιχέτι
 σουμεαλιγεσινδὲ κιάίνδιο βέ ἄρουδζα ὄλάν πῖρ μεκτεπι Ἰερατικῇ
 Σχολῇ μουντεχιῖνινδέν πῖρ διδάσκαλος ἰδάρὲ ἰτμεκδέδιο

Πουνδάν πῆς σενὲ κηδέμ Ἰνδζέσουλουκρ μουττέφικαν Βαταν-
 λαρηνην μεκτεπλερινί ἰδάρὲ ἰτμεκδὲ βέ ἄνλεριν χόύσι σουμετέλε

τερεικλή βέ τεφεγιούζου ίτζούν τζαλησκακδά ιδι ίσελέρδε, χέρ τα-
ραφδά όλδηγή κιπί πούρκδα δαχή κομματισμός βέ ίττιφακσηζ-
λήκ πελιγισί άνλερίν χούσνι νιγετλερινί μάχβ βέ βατκνλαρηνήν
έν ζιγιαδέ μακπούλ βέ σκγιάνι έχεμμινέτ όλάν χιτσιγιατή ίλιγιε-
σινί έν άσχη ταπακαγιά ίσάλ ίτιμόδρι.

Χέρ νέ καθόρ μεκτεπίν χέρ ίκι μαχαλλεδέ δαχή πουλουνμαστην-
δάν πέρ κιόνά μαζαρράτ χουσουλέ κελέμεζ ίσέδε, χίτζ όλμάζ ίσέ,
άνλερίν ιδχρεσί πιλ-ίττιφάκ πούτουν κασαπά χαλκή ταραφηνδάν
ιδζρά όλουνμαλήδηρ.

Χάκηκατ! πέρ βατανδάν όλάν ζεβαλλή Ινδζέσουλουαρ χέρ
χουσουσδζα ίκι ταράφ κελισέν μεμλεκετλερινδέν νέ πεκλεγεπιλιρλέρ.
"Ασηλ μεκτεπδέν χασήλ όλαδζάκ φαϊδελέρ σίμη ίκιγιέ τακσίμ ό-
λουνδουγού χαλδέ, νέ πινιν σημερεσί ματλούπ δερεδζεδέ όλούρ βέ
νέδε δίχειρι τερεκκηγέ γιούζ δουταπιλίρ. Πού δζιχετλερί πέλι κεν-
διλερί δαχή τεσίμ ιδερέκ, πού φιναληγήν βέ για δαχά δογρουσού
άρ βέ ναμουσούν όνού έληνμαγά γαϊρέτ όλουνού βέ Ινδζέσου κα-
σαπάση δαχή Ανατολημηζήν διχέρ μαχαλλερινέ τεφεβουκ ιδεδζέκ
δερεδζεδέ χάλι μουκεμμελεγέ βασήλ όλαπιλίρ. Ιττιφακδάν χασήλ
όλαδζάκ σημερέ βέ φεβαϊδ χίτζ πέρ κερρέ ίνκιάρ όλουνάμαδηγη
κιπί, μεκτεπλερίν πηλεσίμεσι ίλέ δαχή χέμ μασσούμ τζοτζουκίάρ
σούνουν πούνουν γαρέζ βέ νεφσνιγετι σιπεπινδέν χακκαρετδέν
κουρτουλούρ βέ χέμδε μεκτέπ μουκεμμέλ πέρ ραδδεγέ κίλιρ.

"Ινσάλλαχ σου ούφαδζήκ ίχταρημηζήν τεισίσι χασσινεσί άζ βχ-
κήτ ζαρηνηδά κιόρούλούρ βέ ζεκιαβέτ βέ τζαλησκανλήκ ίλέ μουσ
τεχίρ Ινδζέσουλουαρ κενδι μενφακατλαρή ίτζούν βέ κομσού μεμ-
λεκετλερί κιόρερέκ άνλερέ ίμιτισάλ ίτμεγέ πασλαρλάρ.

Ινδζέσουγιουν πάχ βέ πηγτζελερί τζόκ βέ χεβασή δαχή γάγετ
κιούζελ βέ ναφίδιο. Κασαπκνήν ζικρέ σκγιάν έπνιγεσινδέν όλάν
Βεζίρ χάν γάγετ δζεσίμ πέρ πινά όλούπ, χέμαν ίκι γιούζου μου-
τεδζαβούζ ιδχαγι έλαδζάκ πέρ ραδδεδεδίρ.

Παγλαρή δαγή τασλήκ πέρ τακήμ μαγαλλερίν έρασηνδά μαχ-
σούσεν καζηλάν βέ τοπράκ ίλέ ίμλά ιδ.λέν γερλερδέ κιάν όλούπ,
γετισδιρδιγι ούζουμλέρ γάγετ λεζίζ βέ μεσχούρδηρ.



ΟΥΡΚΙΟΥΠΙ

Ἰνδζέσουγιουν γάρπ ταραφηνδὰ βέ ἀλτῆ σατ μεσαφεδέ βέ Νίγδε σανδζαγηνά ταπ ὀλουπ, σέχρι μεζκίουρούν δζιχέτι σουμα- λιγεσινδέ Ούρκιούπ κασαπασῆ κιαινδῆρ.

Πού κασαπάνῆν συνοροῦ δαχηλινδέ πουλουνάν κενίς ἐρχζι τζάρ ἐτραφηνδάν δζεργιάν ιδέν 4 5 ἀδέδ τζαίλαρδάν βέ ὄρκ τα- ραφδακί Τοπουζ βέ Ἄβλαγῆ νάμ δαγλαρδάν ἀκάν πουναρλαρδάν σουλανμάκλε, ζιγιαδε μαχσουλδάρ ὀλουπ, χέρ νέβ χαζρέ βέ μείβ βέ σεπζεγι γετισδιρίρ.

Ούρκιούπ, γιαρῆμ σαατλήκ μεβκῆί μουχτελιφεδέ πιναγιὰ μαχ- σους χέρ νέβ τὰς μαδενλερινέ, βέ πῖρ σατ μεσαφεδέ μεσχούρ μερμέρ ὀδζακκληρηνὰ βέ ἀνλεριν γιανηνδὰδα μουτεαδδιδ χασταλη- κλαρά σιφὰ βερίρ Ἰτζμεδζέ νάμ πουναρὰ μαλίκδιρ. Ἄπ-οῦ-χεβα- σῆ γάγετ λατίρ βέ σηχατὰ ναφίδιρ.

Ούρκιουπούν σεκενεσί ὄν πὲς πῖν νουφοισδάν ἱπαρέτ ὀλουπ, πουνλανδάν 10 πινί Ἰσλάμ βέ 5 πινί δαχῆ ὀρθόδοξος χριστιάν- δῆρ ἰδκεδέζε καίμιακκκλήκ ὀλμάκλε, 29 πκρὲ κουρραγι σκ- μίλδιρ.

Ούρκιουπούν ἐχαλισινδέν χέμαν κῆσμη ἀζαμῆ Δέραλιγεδε βέ μεμαλίκι Σαχανενίν τεδζαρετκιὰχ πειλδελερινδέ ἰδζράι τιδζαρέ- τλε, πῖρ κησμήδα σέχιρδὲ σακίν βέ χέρ νέβ σαναάτλε μεσγούλδῆρ. Χασηλάτῆ σαναιγεσί, μερμερδέν μακμουλ μεσχούρ γιαζῆ βέ ἰτζκῆ τακημλαρῆ βέ πουνὰ μαμασῆλ ἐσγιαί πείτιγε ἰλέ κουνδουραδζη- λαρά μαχσούς χέρ νέβ κερεστέ, παμμούκ βέ κετενδέν μααμουλ ἀλαδζά, διμι, χαβλί, πέζ βέ σαίρέδιρ. Ἰσλάμ βέ Χριστιάν καδην- λαρηνῆν ἐξερσι δαχῆ ἀίλελερινίν τεαγιουσουνά πού σκναατλαρῆ ἰλέ μουβεφράκ ὀλουρλάρ.

Σεχρί τεζγίν ιδέν πιναλαρδάν κῆσλα, τηλεγραφχανέ βέ ρουσδι- γέ μεκτεπὶ ὀλουπ, Χριστιανλαρά μαχσούσδζα πῖρ ἀτίκ βέ οὔτζ

δζιδιδ έκκλησία βάρδην. Πουνλαρδάν εν μεσχούρ βέ μουκερμελί, ινσασή πουνδάν τζόκ έββέλ τασμίμ όλουνμούς βέ χένουζ 1886δά πέδ ιλέ πέρ κάτζ σενέ πάδ έλ-τεεχέρ 1892δέ ίτμάμ όλουνούπδα, 17ινδζι δεβιρδέ σιγισάσέτι δουνγεβιγεγι κεμάλι τεχαμμούλ ιλέ πιλ-ικμάλ μουκχδδες ρουχουνού Δζενάπη Χκκκ τέσλίμ βέ κηίμετλι δζεσεδινί χεμσεχλιερινέ έπεδι πέρ σερβέτ χιπί χιπκ ιδέν "Όσιος 'Ιωάννης εν ίσμι έσεριφινέ βάκφ ου τεμικ κηληνάνδην (1).

(1) 'Αζιζ πεδερμιζ 'Όσιος 'Ιωάννης εν βατανή βέ άταλαρή μεδζιχούλ ίσεδε, νεσλί ίιτικατλου Ρωσσία όρθόδοξοσλαρηνδάν όλδηγή μουχακκάκδηρ. "Ο ζεμάν βουκού πουλάν μουγαρεπεδέ κενδισί έσέρ δουσερέκ, σουβχρί ζαπι-τά μεεμουριγετινδέν πουλουάν πέρ Ούρχιουπλου 'Όσμανλή ταραφηνδάν Ούρχιουπέ κειτιριλίρ βέ βατανή ιλέ άταλαρηνδάν βέ μάλ-ού-μιλκινδέν άίρηλάν άζιζ κένδζ σου χαλινί, Εύαγγέλιονουν σεμαβατδά τεκμιλλίχ ιζζετινέ ναίλ όλμάκ ίστεγενλερέ τεαρίφ ίτδιγι ούσουλέ γάγετ μουβαφήκ πουλμάκλε, χέρ πέρ μεσακκάτ βέ ταχικρατά κεμάλι μεμουνιγέτλε τεχαμούλ ίτμεκδέν ιδί.

'Εφένδισιν εν άγήρ χηζιμετί ίτζούν κιουνδουζε κιδζεγι δαχή ιλαθε ιδέρδε, μεσκενινέ 20 δακικά μεσαφεδέν βκκή καγιάδάν όίμα άγιος Γεώργιος έκκλη-σίασηνα χέρ κιδζε δεβάμλε, σαπαχλαρά καθάρ 'Αλλαχά ίπαδέτι μουκαδ-δεσεσινί κίζλιτζε ίφά ιδέρ, τάκι άδζαίπ βέ γαραίπ μουτζιζέ βέ χικιμετλερινί κιορούπε κενδισινί άζιζλερδέν όλδουγουνού άνλαχζάν έφένδισι, φαράτζι μεζ-χεπιεσινί σερπεστανέ ιδζρά ίτμεσινέ ίζιν βερίρ βέ φέβκ-ελ-άδέ ιζζέτ-ού-ικράμ ιλέ, καγιάδάν όίμα βέ καρανλήκ άχούρ όλάν μεσκενινίδε μονασίπ πέρ μαχαλέ τεπδιλ ίτμεκ ίστέρ.

'Όσιος 'Ιωάννης πεδερμιζ, άκλεν, φίκρεν βέ άμελεν ταπί όλδουγού Χριστός έφένδιμιζιν, δουνγιανήν χέρ μεβκηϊνδέν ζιγιάδέν μάγαράδά χαίθαν-λαρήν μουσουλουνού τερδζιχ ίτμεσινέ ίττιπάεν, μεζκχούρ άχουρού άλιζά πέρ μεσκέν ίττιχάζ ιδερέκ, όραδα σερπεστανέ σεδιδ όρουτζλάρ βέ ούζούν ίπα-δετλέρ ιλέ πέρ κάτζ σενέ δαχά όμούρ κειτζιρμεκδέν ίκέν, βουδζουδινέ δαρί ό-λάν πέρ χασταληκδάν χαγιάτηνήν χηταμηνή χίσις ιδερέκ, όλ βακτήν παπασλαρηνδάν πιρινί δααβέτ ιδέρ βέ έπεδι μεσκενινέ όλάν γιολδζουλουγούν τεδαρουκιάτηνά ναίλ όλαράκ ρουχουνού τεσλίμ ιδέρ.

Χέμιν έφένδισι χριστιανλαρήν παπας βέ ρουσεσσηνή δααβέτ ιδερέκ, πο-γιούκ παντανά ιλέ λείφανοσσουνου, ούζερινέ πέρδε κηίμετλι χαλή άτα-ράκ, καλδηρδέρ.

Ίσπου έκκλησία 30 ζιράτ μείμαρι ίρτιφαίνδ, 35 ζιρά τουλιν-
δέ βέ 20 ζιρά βουσκτηνδ άλαράκ σεχρίν όρτά βέ άτζηκλήκ πίρ
μεβκηνδ ένσά όλουνμούξ ίδουγινδέν, χέρ ταρχφδάν μανζαρεσί γά-
γετ σίρίνδ.ρ. Πίρ κίμσε πιναγίχ τεκαρρούπ ίτδικδέ, μείμαρ Κε-
ρασουνλου Χαράλαμπος Χ΄΄Σάββαογλουνην ούμούμ πιναδά βέ άλ-
έλ χουσουξ όρτά καπού βέ σάίρ μαχαλλερδέ πουλουνάν σομακί μερ-
μερλερδεκί φεννί χόνε λερινέ τεαδζούπ ίτμεμεκ καπίλ δεγίλδερ.
Πινανήν ούμούμ σαρφιγιατή καρίπεν 4 πίν λίραγια παλήγ όλούπ,
πού δαχή χαμιγετμέнд έχαλινίν ιανέι δζόμερδανεσινδέν χουτουλέ
κέλιόδερκι, Ούρκιούπ έχαλινίν μεκτεπλερδέν ζιγιαδέ Έκκλησία-

Λάκιν, άζίξ πεδερμιζ μουσαφίρ καλδηγή σου μεμλεκετέ έπεδί πίρ μου-
χλαφάτ βιρμέκ μουραδή ίλέ 3 σενέ σόνρα σεχρίν ίχτιάρ παπασλαρηνδάν
πίρινιν ρουγιασηνδά δζεσετινίν μεζαρδάν τζηκαρηλήπ, σανδήκ ίτζινέ κονμα-
σηνή ταβσιγέ ιδέρ. Παπάξ δαχή πουνδά βαζιφσειζλικ ίτμεσι ούζερινέ, με-
ζαρηνά σεμχβί σάβκ ίνερέκ, κεδζελερι άλέφ κιπί παρλαμαγιά πασλάρ.
"Ο ξεμάν πουτουν έχαλί τοπλανούπ, μεζαρή άτζαρλάρ βέ άζίξ λείφανοσουνου
χός ραίχαλαρδάν δολού τεκμιλ άξαλαρή ίλέ πδύτουν πουλουρλάρ βέ σαν-
τήκ ίτζινέ βάζ ιδερέκ μεξκίουρ "Άγιος Γεώργιος έκκλησιασηνά νακλ ιδερ-
λέρ. Κενδί ναμηνά όλαράκ μεζαρήν πουλουνηγή μεβκιγέ πίρ Έκκλησία
γιαπηλματή έχαλί ταραφηνδάν καράρ βεριλερέκ, σίμιδι πουνά μουβεφφάκ
όλουνημούξ ίσέδε, λείφανοση έλλαπ 1883δέν ίνσά όλουνάν άγιος Βασίλειος έκ-
κλησίασηνδά πουλουνηπ, γιάληνηξ Ούρκιουπλουερέ δεγίλ, κενδισινέ ίι-
τικάτλε ίλτιδζά ιδέν πουτουν δζιθάρ χριστιανλαρηνά πογζούκ νίιμετλέρ
ίχσανή ίλέ μουπτελά όλδουκλαρή ίλελι μουχτελιφεδέν ταχλίξ ιδιδζί πίρ δε-
βάι ναφί μακαμηνδάδερ.

"Όσιος Ίωάννησιν έορτησί χέρ σενέ Ούρκιουπδέν Μαΐσην 27ινδζί κίουνου
ιδζρά όλουναράκ, Καίσεριε μητροπολιτή Παΐσιος ξεμανηνδά Μεγάλη Έκ-
κλησίανην ίξνί ίλέ τανζίμ όλουνάν χουσουσί ά κ ο λ ο υ θ ί α σ η ψάλ όλουν-
μακδά ίσέδε, μεξκίουρ άκολουθία πού δεφά "Άγοιν "Όρος Πατέρεσλερι τα-
ραφηνδάν ταρσίλ βέ τασχίχ όλουναράκ Ίξμυρδέ δερ δέστι τάπ βέ νέσρ ό-
λουνημακδάδερκι, "Όσιοσην ταριφί να καπίλ μουδζιξελερινδέν πάσληδξαλαρηνη
δαχή χαβί όλδουγουνδάν πιρέρ τανέ χανελερινδέ πουλουνηρηλμασηνή χέρ
χριστιανά ταβσιγέ ιδέριξ.

λαρην χούσι ιντιζάμ βέ ιχτιόκηνηά χάσρι νουκούδ βέ έφκιάρ έι-
λεδιγινί έρπάπη δικκάτ ναζαρηνδά πέκ κολάι τεδζεσσούμ έτ-
διρίρ.

Δίκερ ικι έκκλησίαλαρηνά πiri "Αγιος Γεώργιος βέ δίκερι "Αγιος
Βασίλειο: ναμλαρηνά μεσκούφδηρ.

Ζεμάνη καδιμδέ πουλουνάν "Αγιος Προκόπιος έκκλησίασηνδαν
νασι Ούρκιούπ, **Προκόπιον** ίσιμί ιλέ δαχή μουσεμμάδηρ. Ίκι
ταραφδά πουλουνάν δζεσίμ βέ πεγιάζ καγιαληκλαρην μανζαρεσι
γάγετ λατίφ όλούπ, πέκ τζόκ έσιμ βέ γενί καγιαδάν κεσιμέ έβ-
λέρ βέ πiri πiri ιτζινδέ μεσκενλέρ κιαίνδιρ (1).

Ούρκιουπούν σάιρ ούμούμ πιναλαρή ζουκούρ βέ ούνας μεκτεπ-
λεριδιρκι, 40 σενεδέν περι βέ χουσουσι ιλέ ούσούλι δζεδιδίν "Ανα-
τοληγιά ιντιόαρηνδάν ιτιπάρεν χάιληδζα τερεκκηγέ γιούζ δουτ-
μούς βέ χέρ χουσουδζα μουκτεδιρ ταλεπελέρ γετισδιρμεκδέδιρ.

Μεκτέπ "Αστική σχολή μουτζιπίντζε 9 σηνηρδάν ίπαρέτ ό-
λούπ, έλσινέι σαϊρεδέν δαχή "Οσμανλήδζα, Λατίνδζε βέ Φρανσήζ-
δζα τεαρίφ ιδιλιμεκδέδιρ. Κήζ τζοδζουκλαρηνά μαχσούς όλάν με-
κτεπδέδε 4 σηνήρ όλάρκ χέρ ικισινδέ δόρτ διδάσκαλος ιλέ ικι
διδασκάλισσα ταραφηνδάν 300 νεφέρ ζουκούρ βέ 100 νεφέρ ούνας
ταλεπέ τεαλλίμ-ού-τεδρις όλουνούρ.

Μεζκίουρ ικι πάπ μεκτεπλεριν ιδαρεσι ιτζούν, σένεβι 300 λίρα
καδάρ μασράφ βουκού πουλμακδάδηρ. Πουνούν 150 λίραση "Ισταν-
πόλ βέ Ούρκιούπ δερουνινδέ πουλουνάν έμλακιν ιρατλαρηνδάν βέ
μουτεπκκή 150 λίραση δαχή έκκλησίαλαρην χασηλατή ιλέ, πάζη
μουτεφεριν. Ιανάτ βέ ταχισιάτ ιλέ ούχουββετλερδέν τερακιούμ βέ
τεσβιγέ ιδιλιμεκδέδιρ. Ούχουββέτι μεζκίουρεδέν ικισί μεκτέπ βέ

(1) Πiri Φρανσήζ σεϊγιαχανήν έφκιάρήνδζα, Ούρκιουπόδ έχραμλάρ (Πυ-
ραμίδες) πουλουνμακδά ίσις. Φιλ χακηκά Μησηρήν έχραμλαρηνά μουσα-
πίχ καγιαλάρ βέ άνλεριν ούζερινδέδε καπού βέ πένδζερελερ βάρ ίσεδε, άνλέρ
κιογερδζινλίχ όλούπ, μαχσούσεν έχάλι ταραφηνδάν άτζηλμακδάδηρ.

λέσχη ναμηνά μουτεσεκκίλ ολούπ, ιραδλκρη χίνι τεσκιλλερινδέν
περού Παναγία ναμηνά μεβκούρ βέ δίξερνιν δαχή πουνδέν τζέντ
σενέ μουκαδδέμ μεβχούπεν μεκτεπέ ζίδδηρ.

Ούρκιουπέ πέρ σαάτ μεσαρεδέ **Κιόρεμε** δεινιέν πέρ διερέ βάρ-
δηρκι, χέμαν πκόδάν πκόσ ικί ταρχφλή κχγιάδάν κεσμέ έκκλη-
σίαλαρδαν ιπαρέτδερ. Πουνλαρην πέρ τακημηηνά χάγια πού κζούν
γιαπηλημής κίπι *εικόνηλαρ* βέ μουτεαδδιδ ζωγραφίαλαρ σαγιάνε
τεμασά πέρ χαλδέ κζόρούλερέκ, ζεμάνη καδιμδέ **Καλλιωρον** ισμί
ιλέ μααρούπ πέρ σεχίρ ιμίζ. Έββέλδζε Μοναστήρ ολδηγή ζάν ιδιλέν
πού χαραπεδέ δαχή ρεσιμλερδέν μααδά γένιδεν κεσιμίζ κίπι τρα-
πεζαρείαλαρ βάρδερ.

Κιόρεμενιν έσκιλιγινέ πακηλήρσχ. χέρ νέλαααρ χίτζ πέρ γερδέ
ταριχέ δαίρ πέρ γιαζή κζόρούμεγιορ ισέδε, δόρδουνδζι γιαχού πε-
σινδζι άσρην έπνιγελερινδέν ολδηγή άνλασηλαμακδάδερ. Πού ιχτιμαλή
έκκλησίαλαρδαν πειρινδέ βέ άγιον Βήμα ούζερινδέ οκουνάν πού
λεβχά ιλέ δαχή τεεγιδ ιδεπιλιρίζ :

Δείματο τόν ναόν έν Καλλιώρω . . .

Δένσις Λέοντος και Κωνσταντίνου.

Διμέκκι μεζκζούρ έκκλησία Λέων σοφός ιλέ ογλου Κωνσταντι-
νος ταραφηνδάν πινά ιδιλιμίσδερ. Λέμαν ικί γζούζ άδεδι τεδζαβούζ
ιδέν πού κεσμέ καγιαλαρδάν βέ έκκλησίαλαρδαν μααδά έσκι
ούσουλδέ καζηλημής πέκ τζόκ χανέ βέ μεσκενλέρ βέ πάσκαδζα
πιναλάρ χαράπ πέρ χαλδέ πουλουνμακδάδερ. Μουτεβεφά Πχτρικ
Κύριλλοσουν έφκιαρήνδζα, πού μαχαλδέ Άγιος Όρέστης μονα-
στηρή κιαίν ιμίζ. Χαλπούκι, μεζκζούρ μοναστήρ Άλή δαγηνήν
έτεκλερινδέ ολούπ, πάγιαδα πεγιάν ολουνδουγού ούζερέ, πούραση
έββέλδζε Καλλιωρον βέ άνδέν γαλέτ ολαράκ Κιόρεμε ναμή ιλέ
μααρούφδερ.

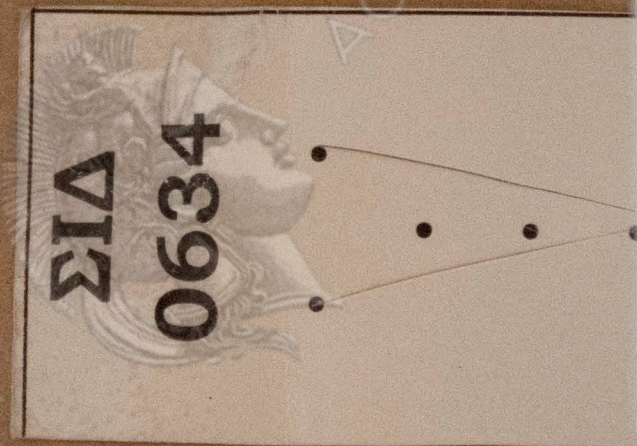
Γίνε Ούρκιουπδέν πέρ σαάτ μεσαρεδέ βέ στυμαλ ταραφδά δουζ
σέ τζαίρλήκ πέρ όβά ούζερινδέ γιανηνδά πουλουνάν δαχην το-



Οὐγκιουπδὲ ΟΣΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Ἐκκλησιαστή

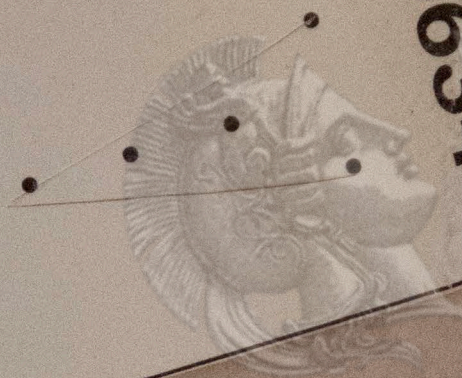
ΣΙΑ

0634



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΔΕΛΦΙΝΩΝ



ΣΙΔ
0634

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΝΣΝ

ΣΙΔ

0634



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

πρωγενήν σερή ὀλμασηνδάν νασί **Σαρή** χάν δεινιέν γάγετ κα-
διμ πῖρ πινά μεδδζούδδηρ. Ριβχεγετέ ναζέρεν, πού χάν, 313 σε-
νεσινδέ Ἱερουσαλημέ ζιγιαρέτ ἰτζούν κίτμεκδέ ὀλάν Ἄγία Ἐλένη
ταρχρηνδάν ἰνσά ὀλουνομούδδηρ.

Πινά, φέβκ-έλ-ἄδέ ὄζεσιμ βέ κενίς ὀλμάκλε, χῖνι ἰνσκατδὰ
κουλλανηλάν 3 ἄρσούν καδάρ ἔν βέ πογιούνδακί τασλαρην χίτζ
πῖρσι γερινδέν ἔλλαν κηπράνμαμῆς ὀλδῆλῆ κίπι, ὀζερῖδε κεμέρ
ἰλέ καπκλήδηρ. Μεδδζούδ ἰκί ἄδέδ καπουλαρδάν πῖρινδζισινίν βέ
δῆς ταρραφδὸ ὀλανήν κενισλιγι ἰκί ἄραπὸ σηγαπιλεδζέκ δερεδζεδέ
βέ ὀζερινδέ πουλουνάν τὰς κεμερῖν γιούζουνδέ δαχῆ ἔσκι χουρου-
φάτ ἰλε γιαζηλμῆς πῖρ λεβχά κινδῖρ. Πού καπουνοῦν ὀστούν-
δέ γάγετ κινδζέλ βέ μουσαννά ἰσλιμελέρ ἰλέ μουζεγέν παλκὴν
ἔμσαλῆ πῖρ κινδζκ γιαπηλμῆς βέ ἰτζερού ταρχρηνδάδα ἰκί τα-
ραφλῆ ἄλτισάο ἄχουρού χαβι κενίς μαχαλλέρ βάρδηρ.

Ἄσηλ μεῖθανλῆκ ὀλάν ἰκινδζι καπουνοῦν δερουινδέ, 24 ἄδέδ
διρέκ ἰλέ δουτουλούρ ὄζεσιμ πῖρ χκβλι βέ πουνούν χέρ ταρχρη-
νάδα χαῖβκνλκρά μαχσού; μουσουλλκρ κινδρούλούρ.

Ζάν ὀλουνηγηνὰ κινδρέ, βέ Σαρή χανήν γιακηνλαρηνδὰ ἔλλαν
κινδρούλέν πάζη χαρκαπε βέ γικνηντηλαρδάν ἰστιδάλ ἰδιλδιγι κίπι,
πούραλαρδα ἔβλερ βέ μουσκαφῖρ ὀδκλαρῆ κ.πὶ σείλερ πουλου-
νούρ ἰμῖς.



ΣΥΝΑΣΟΝ

Καῖσεριγενίν ὄζιχέτι γαρπίγεσινδέ βέ 12 σκάτ μεσαφεσινδέ βέ
Οὐρκιούπδέν πῖρ σαάτ ὀζέκκ Συνασόν κασαπκσῆ μεδδζούδδηρ.
Μεζκινδούρ κασαπὸ πῖρ δερέ ἰτζινδέ ὀλουπ, σελκί δαχῆ σου X
οῦσουλδέ ὀλμάγλε χέμαν ὀρτασηνδάν κετζέν πῖρ τζάῖ μεμλεκετι
ἰκίγέ τακσίμ ἰδέρ.

Συνασόν δαχή καδίμ πίρ σεχίρ όλούπ, τζάρ έτραφηνδά γιου-
σέκ κχιγιάλάρ βέ τεπελέρ βέ άνλερίν άρασηνδάδα καγιαδάν κεσμέ
μεσκέν βέ μάγαραλαρ βάρδηρι, τεπενίν πiri ούζερινδέδε πίρ κα-
λενίν χαραπέσι κιόρουνμεκδέδιρ. Έχαλίι κασαπά ταραφηνδάν
πούραγια Μαχατουρι τεσιμιγέ όλουνούρ.

Συνασονούν σεκενεσί 5 πίν νουφουσού μουτεδζαβούζδηρι, άν-
λερδέν 4 πινί χριστιάν ορθόδοξος βέ μουτεπκησή Ίσλάμδηρ. Με-
κτεπλερί Άστική σχολή μουδζιπίνόζε ιντιζκηνηδά όλούπ, ζου-
κούρ βέ ουνάς ταλεπελέρ ή διδάσκαλος βέ 3 διδασκάλιτσα τα-
ραφηνδάν τεαλλίμ-ού-τεδρις όλουνμακδάδηρ. Συνασονλουάρ μεα-
ριφερβέρ βέ χούσκι ιντιζαμή σεβέρ ολδηκλαρηνηδάν, μεμλεκετλε-
ρινίν μεκτεπλερί ιτζούν φέβφ-έλ-άδέ ιπράζη γαιρέτ βέ χαμιγέτ ιτ-
μεκδέδιρλερ. Σεχριν δερουνινδέ γάγετ μουνταζάμ βέ μουκεμμέλ
χανελέρ πινά όλουνμούς βέ πουνδάν τζένδ σεné άκδέμ έχαλινίν
ιανεσί ιλέ πίρδε χέρ χουσουσδζα μουκεμμέλ χαμάμ ινσά κηλην-
μήσδηρ.

Ούρκιούπ ιλέ Συνασονούν χεβασή γάγετ λατήφ ολαράκ, έτρα-
φλαρή παγ βέ παγτζελέρ βέ μείβελι άγαδζλάρ ιλέ δολούδουρ.
Τζάι βέ άκάρ σουλαρή κεσίρ βέ πουνλαρήν ικι γιανλαρηνδάδα δζε-
βιζ σογούτ βέ καθάκ άγαδζλαρή φέβκ-έλ-άδέ σχιγιάνι τεμασά
πίρ μανζερέ βερίρ.

Συνασονδά πiri Άγιος Κωνσταντίνος βέ Έλένη ναμηνά μεβ-
κούφ βέ δίκερι Άρχάγγελος ισμι ιλέ μουσερρέφ ικι άδέδ γάγετ
μουκεμμέλ βέ μουζεγέν εκκλησία ολδηγή κιπί, πίρ τζόκ παρεκ-
κλήσιονλαρ δαχή βάρδηρ.

Άνδέν πίρ τζαργέκ μεσαφεδέ πίρ τζόκ καγιαδάν κεσμέ κιζλι
μεσκενλέρ βέ μάγαραλαρ κιαιίνδηρι, πουνλαρδάν πiri ούτζ κατλή
όλουπ, δερουνινδέ άγιος Βασίλειος παρεκκλήσιονη βάρδηρ. Ίσπου
μαχάλ γάγετ σάρπ πίρ καγιανήν ιτζινδέ ολαράκ, πού καγιανήν
γιάν ταραφηνδάν πίρ τζάι άκάρ βέ τζαίν γιαννηνδάδα μάγαραννη
καπουσου βάρδηρ. ούζερι δαχή δούζ τεπέ όλούπ, ταρλά κιπί

έκιλμίσδιρ. Ίμδι δούζ όλάν τεπεδέ κιαίν δελικδέν άσχη δουρου
 πιρινδζι κατá ενιλίρ, πούραδαν δαχη κεσμέ βέ ζιμά μερδιβενλέρ
 ιλέ ικινδζι κατá, βέ άνδένδε, άγζηνδά πόγιουκ πίρ δεγιρμέν τασή
 όλάν πόγιουκ καπουδάν ουτζούνδζι κατá κίριλίρ. Ίστέ πούραδα
 "Αγιος Βασίλειος παρεκκλήσιονη κιαίνδιρ.

Γίνε Συνασονούν πίρ τζαργέκ μεσαφ σινδέ γάγετ καδιμ πίρ Μο-
 ναστηρήν χαραπεσι βάρδηρκι, πούραδα "Αγιος Νικόλαος Ισμιné μεθ-
 κούρ βέ τασδάν κεσμέ βέ οίμά πίρ εκκλησία κιαίνδιρ. Που εκκλη-
 σία, έχαλί ταραφηνδάν τεαμίρ βέ τεζγίν καληναράκ, έσκιδέν καλάν
 οίμαλαρά γάγετ κίουζέλ πίρ τακήμ σεκιλλέρ βερίλμήςδιρ. "Εκκλη-
 σιάνην έτραφηνδά πίρ τζοκ καγιαδάν κεσμέ μεσκενλερίν χαραπεσι
 βάρδηρκι, ζεμάνη έβαίλδέ μεσχούρ βέ μααρούφ όλάν πού Μονα-
 στηρήν άσκητηγλερινέ μαχσούς κειλέρ ολδηγή ζάν ιδιλιμεκδέδιρ.

"Αγιος Νικόλαος εκκλησίαση γιαννηνδά, γίνε καγιαδάν κεσμέ
 βέ έγκλίνιαση Τάμσα έπίσκοποςου Βαρθολομαίος ταραφηνδάν ιδζρά
 όλουνδουγού άτιδεκι λεβχαδάν άνλασηλάν Ίωάννης Πρόδρομος
 εκκλησίαση βάρδηρ. Δερουνινδέ πουλουνάν λεβχά σούδουρ :

Βαρθολομαίος έπίσκοπος Ταμισού

άρεκαιρίασε τον παρόντα ναόν.

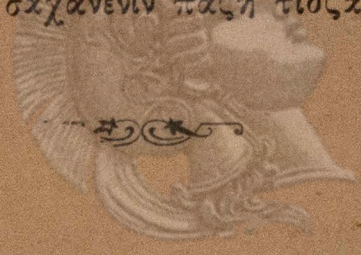
Συνασονούν γαρπινδέ βέ γιαρήμ σαάτ καδάρ ουζακδά πίρ дере-
 νίν ιτζινδέ έσκι βέ πόγιουδζέκ πίρ κίουγιούν χαραπελερί βάρδηρ.
 Γίνε καγιαδάν κεσμέ βέ οίμά όλάν πού χαραπενίν μεγιαννηνδά,
 πέρδε Τίμιος σταυρός Ισμινδέ γάγετ μουκεμμέλ πίρ εκκλησιάνην
 γικηνητηλαρή κίουρούλμεκδέδιρ. Ριβαγετέ ναζάρεν, 600 καδάρ
 χανεδέν Ιπαρέτ όλάν πού καριγενίν έχαλισί, μαχάλι μεζκίουρδέν
 κετζέν ο βακτήν Ιμπερχτωρουνά πίρ Ιστιδα τακδιμ Ιτμέκλε, χό-
 κίουμδάρι μερκούμ ταραφηνδάν πού Τίμιος Σταυρός εκκλησίαση
 πινά βέ Ινσά Ιτδιρλιμίσδιρ.

Γίνε Συνασονούν δζιχέτι δζενουπιγεσινδέ βέ ουτζ τζαργέκ κα-
 δάρ μεσαφεδέ γιούκσεκδζέ πίρ δάγ βέ για τεπέ βάρδηρκι, που-

νοὺν ἰσμὶ, ὀζερὶνδὲ πουλουνᾶν Παναγίᾳ παρεκκλήσιονηνδὲν νασὶ
Παναγία δαγήδηρ. Τεπενὶν ὀζερὶ, δούζ πὶρ σουρρά σεκλινδὲ
 ὀλαράκ, ἐτραφηνδᾶ πὲκ τζὸκ καγιαδᾶν κεσμὲ χανελέρ βέ πουν-
 λάρ κρσσηνδᾶ ἰκὶ γιγὴν ἐσκιδὲν καλυὰ πόγιούκ ταβλάρ ὀλοῦπ,
 γιγηνλαρὴν μεσαρσεὶ κρσσηνδᾶδᾶ κούμ ἰλὲ δολοῦ πὶρ μεῖδχνλῆκ
 βέρδτηρ.

Παναγία δαγηνὴν ἐτεκλερινδὲ *Γοργορή* τεσμιγὲ ὀλουανὴν πὶρ
 κκριγενὶν χαρπτελερὶ βέ πὲκ τζὸκ κπτλῆ καγιαδᾶν κεσμὲ μεσκεν-
 λέρ κιορόυνμεκδέτηρ. Πού μεσκέν βέ γιὰ μάγαρλαρδαν πὶρινδὲ
 πάλιχδᾶ πεγιαν ὀλουανὴν Τίμιος Σταυρὸς ἐκκλησίασηνα καδᾶρ ἰμ-
 τιδᾶδ ἰδέρ γέρ ἄλτηνδᾶ πὶρ γιὸλ βάρδτηρ.

"Αλ-ἐλ-οῦμούμ. Συνασονληλαρὴν λισανὴ ἀπ. *Ιοε. Ἰληνικᾶ* τεαπὶρ
 ὀλουανὴν ἄδι Ρούμδζα ὀλοῦπ, ἐχλῖσι δαχὴ τιδζαρέτ ἰτζοῦν
 Ἰστανπόλᾶ βέ μεμαλίικὶ ὄχχανενὶν πᾶζη τιδζαρετκιάχ σεχιρλερινὲ
 κιδερλέρ.



ΝΕΒΣΕΧΙΡ

Συνασονοῦν γάρπ ταρσσηνδᾶ βέ δόρτ σαατλῆκ μεσαφεδὲ βέ
 Νίγδε καζασηνᾶ ταπὶ ὀλαράκ σέχρι μεζκιοῦροῦν σουμαλινδὲ 14
 σαᾶτ καδᾶρ μεσαφεινδὲ *Νέβσεχιρ* κσαπκσὴ κιαίνδηρ.

Νέβσεχιρ. ἐββέλδζε *Μούσκαρα* τεαπὶρ ὀλουανὴν ὄν, ὄν ἰκὶ χανε-
 δὲν ἰπκρέτ πὶρ κκριγὲ ἰκέν, 1721 σενεσινδὲ *Δαμάδ Ἰβραχίμ*
Πασᾶ ταρσσηνδᾶν γάγετ σὶριν πὶρ σουρετδὲ ἰνσᾶ βέ τεεσίς κη-
 ληνμήσδηρ.

Δαμάδ Ἰβραχίμ πασᾶ, *Καραμᾶν* (Κόνια) βελαγετὶ δαχηλινδὲ
 Νίγδε σανδζαγὴ καζασηνδᾶν Οὔρκουπέ μουλχᾶκ *Μούσκαρ* καρ-
 γεσὶ σακινλερινδὲν Ἰζεδδὶν *Ποιθᾶδάση Ἄλῆ* ἄγανὴν ὄγλοῦ ἰδί.
Ταρίχι τεβελλοῦδι 1670 σενεσὶ ὀλοῦπ, *Δέρισκαδετὲ* βισουλινδὲ

ἀκραπάσῃ σερὰί ἀγχιερινδὲν Μουττκφά ἀγά μαριρετί ἰλέ τεπερ-
δαρὰν (καλταδζηλάρ) ὀδζαγηνά δαχῆλ ὀλμουζ βέ πάδεχου πῖρ
βιλαγετίν ταχριχάτ μουδιρλιγί ἰλέ πῖρ δίκερινινδε δερτερδαρληγηνά
τεαγίν προυγιουρουλησῆδῃρ.

1716 σενεσινδὲ ἰπράζ βέ σεπέκτ εἰλεδιγι χηζμετλερδὲν δολα-
γι ρικιάπη χουμαγιούν καῖμακακμηγηνά τεαγίν προυγιουρηλούπ,
πῖλ-ἀχερέ Δαμάδ ὀλμάκ σερεφινέ δαχῆ ναιλ ὀλμουσῆδῃρ.

1718 σενεσινδὲν ἰιτιπάρεν 12 σενέ κωδάρ μακάμη Σαδαρετδὲ
πουλουνούπ, φέβκ-ἐλ-ἀδὲ ἐχλιγέτ βέ διραγέτ ἰπράζ εἰλεμισῆδῃρ.

Βατάνη ἀσλισῆ πουλουνάν Μούσκαρα, *Ακσεραῖ βέ Καίσεριγέ
ἰλέ Νίγδε βέ σάιρ σεχιρλεριν κερπάνλεριν ὀγρὰκ γερὶ ὀλμάκλε, βέ
βατανδασλαρηνά πῖρ νουμουνεῖ χούσνι τεβεδζδζούχ ἰπράζ ἰτμέκ
ἰτζούν Βεζύρ Ἰπραχίμ πασά Μούσκαρα καργεσινὶ Νέβσεχιρ ναιμῆ
ἰλέ μετίν βέ σῖριν σουρετδὲ ἰνσά βέ τεμεδδούν κηλμάκ ἐμρινδὲ
χάττη χουμαγιούν ἰστιχσαλινέ μαζχάρ ὀλμησῆδῃρ.

Ἰπραχίμ πασά, ἰνσάκερῆλερὶ ὀλάν ἰσῆπου γενὶ σεχρὶ, δζαμί
βασῆ, μεδρεσέ, μεκτέπ ἰμαρέτ βέ κουτούπχανέ ἰλέ τεζγίν βέ τερ-
σῖν ἰδούπ, πῖρ πουτζούκ σαάτ μεσαφεδὲν περοὶ σου δαχῆ δζε-
γιάν ἰτδιμισῆδῃρ, βέ πουνλαρὴν ἰδαρέ βέ πεκαστηνῆν τεεμινὶ ζη-
μνηνδὰ πῖρ τζόκ βαριδὰτ ἀγούσελερὶ τερτίπ βέ τεαγίν ἰτμισῆδῃρ.
*Εζ-δζούμλε Καίσεριγεδὲ βακῆ Βεζύρ χαννηνῆ ἰνσά ἰτμέκλε Νέβ-
σεχιρε βάκφ εἰλεμισῆδῃρ.

Ἐχαλί σεχρὶ τζογαλτμάκ μακσαδῆ ἰλέ δζιβάρ καργελερδὲν
τεβαττούν ἰτμέκ ὀρζουσηνδὰ πουλουνκνλαρά χάιλουδζα μαφι-
γέτ βέ ἰμτιγιαζάτ ἰχσάν ὀλουμασηνά μουβεφράκ ὀλμησῆδῃρ· νῖτε-
κιμ τεκιαλίφι μιριγεδὲν ἄφβ ἰτδιρουπ, πού σαγεδὲ ἄζ μούδδὲτ
ζαρφηνδὰ, ἐτράφ οὐ-ἐκναφδὲν πῖρ τζόκ ἐχαλί Νέβσεχιρε τεβατ-
τούν ἰδερέκ, χανελέρ πινασῆ ἰλέ σακὶν ὀλμησλάρδῃρ. Πού γενὶ
κελενλέρ ἐσῖκ παρασῆ ναιμῆ ἰλέ γιάληνηζ 180 (γιάνι 5 γρούς
διμέκ) βιρκού ἠτασηνδὲν πασά τεκιαλίφλε μούκελλέφ ἰδῖλε-
μισῆδῃρ.

Κέζα σέχριν τεκσίρι σερρέφ βέ μουχαφάζαί δζεσαμετι έμρινδέ Μούσκαρα καργεσινίν σάρκ δζιχετινδέ 4 σαάτ ούζάκ μεσαφεδέ πουλουνάν Ούρκιουπί καζασηνδάν κούρσούι νιγιαπετιν Νέβσεχιρε νάκλ ιλέ, Νέβσεχιρι καζά βέ Ούρκιουπί κργέ χαλινέ ιφράγ ιτ-μίσδιρ. Βέ χαφταδά ικί δεφά γιάνι Παζάρ ιρτεσι βέ Πεντζέντε κίουνλερι παζάρ κίουσαδή ιτζούν 1139 (1726) ταρχλι πիր κητά φερμάνη άλισάν ιστιχσάλ έιλεμισδιρ.

Ίστε Νέβσεχιρε ιχσάν όλουνάν ιμτιγιαζατην νετιδζέι χασσενε-σι όλκράκ σεκενέι μεμλεκέτ άζ βακλήτ ζαρηνδά τζογαλμήσδιρ. (Τερακλή 1888, Νουσά 2 βέ 4).

Έλγέβμ Νέβσεχιρ, τακρίπεν 2500 Ίσλάμ, 1500 Όρθόδοξος, 70 Έρμενι, 25 Έρμενι Κατολιγι, βέ 10 Έρμενι προτεστανή χανεσι όλμάκ ούζερέ, 22 πίν νουφουσου σάμιλ πիր κασαπάδηρ.

Μεβκηί άπ ού χεβασή βέ χανελερινίν σιρινλιγι ιλέ, χέρ χου-σούσδζα σέχριν ιντιζαμή χέμαν Μικρά Άσάδα πουλουνάν κιαφ-φέι πελαδά τεφεββούκ ιδεδζέκ ραδδεδέ όλουπί, Ίσλάμ μαχαλλατή δούζ πир όβά ούζερινδέ βέ χριστιάν μαχαλλατή ισε, έββέλδζε Μπάς, Όρτά βέ Άσαγήμα αλλέ ιτιπαρή ιλέ ούτζ μαχαλλεγέ μουνκασήμ ικέν, πάδεχου πир τζόκ μαχαλλερέ τεφφικ ιδιλερέκ, Ίσλαμλαρδάν άιρου βέ πир τεπενίν κιοκσού ιλέ έτεκλερινδέ κιαίνδιρ.

Χανελερινίν κιάφρεσι μουνταζάμ π'ρ σέκιλδέ βέ πир πιρινίν ούζερινδέ κίπτι όλκράκ άμφιθεατρικώς ούσουλινδζε πινά ιδιλιμίζ βέ καρσουδάν πακηλδηκδά κασαπανήν πир ταραφηνδά ικί άδεδ δζε-σιμ έκκλησία ιλέ άνλεριν δζενουπινδέ γενι ινσά όλουνάν χαμάμ βέ δαχά σαρκδά δζεσιμ βέ μουκεμμέλ ικί μιναρελι Κουρσουνλή Δζαμι βέ Ρουσδιέ μεκτεπι ιλέ χόκιοümet κοναγή, δίχερ χαμάμ, μουδζέδ-δεδεν τεσκιλ βέ ινσά όλουνάν τζαρσού βέ δίχερ ούτζουνδά Έρμε-νιλερέ μαχσούς όλάν έκκλησία ναζαρά τζαρπμακδάδηρ.

Σεχριν άσχηγή ταραφηνδάν άκάν τζάι πέκ τζόκ μειβεδάρ άγα-δζλαρή χαβι πηγτζέ βέ παγλαρή ισκά ιδερέκ, χέμαν ούτζ σαάτ

καδάρ ιμιτιδάδ ιτμεκδὲ ἰλάν δαγὴν ἑτεκλερινδὲ ποιλουνάν παγλάρ
δαχὴ γάγετ βαση βέ μουντίτιδρ.

Χριστιανλαρὰ μαχσοὺς ἐκκλησίαιλαρδαν πικί Ἅγιος Γεώργιος
ισμινὲ μεθκούφ ὀλαράκ, ὀλδούκδζα δζεσίμ βέ δάχηλεν τεζγινατή
δαχὴ μουκεμμέλδρ. Πού ἐκκλησία τακρίπεν 1795 βέ γιὰ 1796
σενελερινδὲ ἰνσά ἰδιλμίσδρ. Χαβλισινδὲ πουλουνάν καρπατάριονου
γάγετ γιουκσικ, βέ δζεσίμ καβὰκ ἀγαδζλαρή ἑτραφηνά διζιλμίζ
ὀλμάγλε. μανζαρεσί γάγετ λατίωδρ.

Ἄνην δζιχέτι δζενουπιγεσινδὲ, 1846 σενελερινδὲ ἑχαλίι πελ-
δενίν βουκού πουλάν γαιρέτ βέ ἰανελερι ἰλέ ἰνσά ὀλουαν Πανα-
γία ἐκκλησίαση κιαίνδρηκι, ἑββεκινδέν ἰαχά σιρίν βέ τεζγινάτη
δαχηλιγεσί δαχὴ μουκεμμέλδρ.

Νέσσεχριν μεκτεπλερι βέ ἑχβάλι ἰμιγεσί δίλερ μαχαλλερέ
νίσπετεν δαχά ζιγιαδὲ ἰντιζάμ βέ τερεκκιδὲ ὀλουπ, πού παπδὲ
ἑχαλισινίν βουκού πουλάν γαιρέτ βέ χαμιγετί ἰλέ ἰανελερι σεζα-
εάρι ταχσὶν βέ τακδρ πουλουνμουσδρ.

Μεκτεπλερ πὲς κησμά τακτμ ὀλουναράκ. πεχερι χαβὶ ὀλ-
δουγού ταλεπέ βέ δερσλερι ἰλέ περαπέρ πὲρ βέδζχι ἀτίδρ :

1) Ερκέκ τζοδζουκλαρηνά μαχσοὺς *Ληπιαγωγείον*. Πεχερι
πικέρδε σουουπεγι ἀίρηλάν ἰκί σηνηρῶν ἰπαρέτ ὀλουπ, δεβάμ
ἰδέν τζοδζουκλάρ (5—7 βέ 8 γιρσὴνὰ καδάρ) 250—300δρ.
Ἰκί διδάσκαλος ἰλέ πὶρ ἐπιστάτης ταρραφηνδάν, Θρησκευτικὰ,
Γλωσσικὰ, Ἀριθμητικὴ, Πραγματογνωσία βέ Καλλιτεχνία δερ-
σλερι τεαρὶφ ὀλουνούρ.

2) Κήζ τζοδζουκλαρηνά μαχσοὺς *Νηπιαγωγείον*. Ταλιπάτ
βέ δερσλερ ἰλέ ἰδζράκι τεαλλίμ ἰδενλέρ δίχεσινιν ἀντήδρ.

2) *Δημοτικὸν σχολεῖον*. 7, 8 βέ 12 γιρσὴνὰ καδάρ 300
νεφὲρ ταλεπεγι ἑκμίλ ὀλουπ, ἴλκ ἰκί σηνηρῶν πικέρδε σουουπεγι
χαβὶ ὀλμάκ ὀύζερέ δὲρτ σηνηρὰ μουνκασήμδρ. Δερσλερι Θρη-
σκευτικὰ, Νέα Ἑλληνικὴ Ἀριθμητικὴ, Φυσικὴ ἱστορία, Γεωγρα-
φία, Ἱστορία, Πραγματογνωσία, Καλλιγραφία, Ὠδική. Σὸν σηνηρ-

δὰ Τούρκδζε ιλέ Φρηνσήζδζα δερσλερί δαχή βέρδερ Πούρχδκ 4 διδάσκαλος ιλέ 1 παιδονόμος ιδζράϊ τεαλλίμ ιδερλέρ.

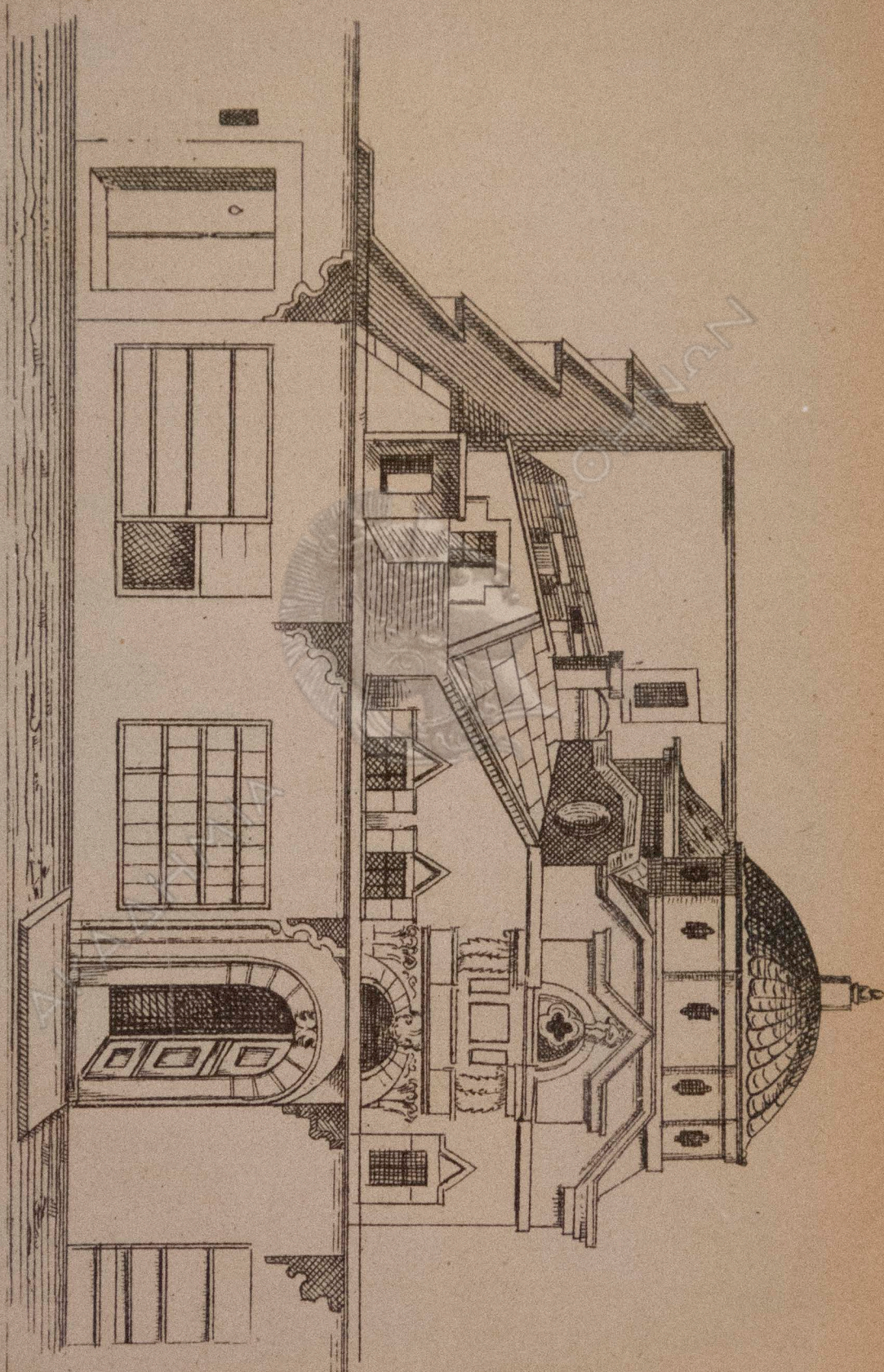
4) *Σχολαρχεϊορ*. Ούτζ σνηηρά μουνκασήμ όλούπ, δεβάμ ιδέν ταλεπελερίν εδεδι (12 16 γυασήνά καθάρ) τακρίπεν 80δ'ηρ. Δερσλερί: Θρησκευτικά (έρμηνεία Εύαγγελίου, έκκλ. ιστορία), Αρχαία και νεα Έλληνική γλώσσα, (Δημοσθέν ς, Πλατων), Μαθηματικά (θεωρητική αριθμητική, Γεωμετρία), Φυσική Ιστορία (σωματολογία και στοιχεία ορυκτολογίας), Στοιχεία Πειραματικής Φυσικής, Κοσμογραφία, Έμπορικά (διπλογραφία και στοιχεία έμπορικού δικαίου), Γενική Ιστορία (έπιτόμως), Γαλλικά (έρμηνεία μετά γραμματικής διεξαγωγής και έπαναγωγής εις τὸ γαλλικὸν τῆς μεταφράσεως, άσκήσεις πρὸς τὸ συνδιαλέγεσθαι κτλ.) Τουρκικά (δοκίμοις συγγραφεύς μετά γραμματικής διεξαγωγής, Αραβοπερσικήν γραμματικήν, συγγραφικὰ άσκήσεις κτλ.).

Σχολαρχεϊονδκ ιδζράϊ τεαλλίμ ού τεδρίς ιδέν διδάτκαλυσλαρ υμούμ μεκιατιπίν μουδιρί όλάν μεχαρετλου Β. Ιωαννίδης έφέν διδεν μααδκ ικί άσί όλούπ, πέρδε παιδονόμος βέρδερ. Θρησκευτικά δερσλερί δαχή έβέέδζε μεκιατιπίν μουδιρί βέ έλγέβμ μουδρί φαχρί ι όλάν πέρι μουχτερέμ Φιλιππος Π. Γ. Άριστόπουλος έφένδι ταραφηνδκν βεριλμεχδέδιρ.

5) *Παρθεναγωγεϊορ*. Σόν σνηηρή πέρ δαχή σούουπεγι σμιιλ όλμάκ ούζερέ, 4 σνηηρδάν ιπκρέτ όλασάκ, δεβάμ ιδέν κήζ τζοδζουκλαρηνήν εδεδι 200δ'ηρ. Δόρτ νεφέρ διδασκάλισσα ταρχαηνδάν Θρησκευτικά, Έλληνικά, Αριθμητική, Στοιχεία Γεωγραφίας, Έπιτόμος Ιστορία, Στοιχεία οικιακής οικονομίας, Πραγματογνωσία, Καλλιτεχνία βέ Εργόχειρα δερσλερί τεαρίφ όλουνούρ.

Μεκιατιπίν σένεβι μασαριφι 750—800 λίρα ραδδειςινδέ όλούπ, πουνδάν 250 λίρχση Δέρι Σαχδέτ ιλέ Νέβσεχιρδε πουλουνάν μαχδούδ έμλκκήν βεριδατηνδάν, 150 λίρχση έκκλησίαλασην χασηλατηνδάν, 150—200 λίρατη σένεβι Ιστανπόλδκ βεριλιν θέατρονουν χασηλάτη σαφιγεσινδέν βέ μουτεπακησή δαχή χαμκμήν

NEBİEXIPΔE ΓENI INΣA OΛOYNNAN XAMAM



ΣΙΔ

0634



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΑΤΗΣΙΑΣ

ιδΰαρη ιλιέ έχαλιί μεμλεκέτ ταραφηνδάν βουκού πουλάν πάζη
μουτεφερρίκ ιανάτ βέ ταχισατδάν τερακιούμ βέ τεσβιγέ ιδιλιμεκ-
δέδιρ.

Νέβσεχιο μεκτεπλερινίν τερακκή βέ τεφεγιουζού ιτζούν σάι ού-
γαίρετ ιδέν χέρ πίρ βατανδός ιλιέ, κέρεκ μαχαλιί βέ κέρεκ Δέρι
Σκαδέτ μουχτερέμ έφορία άζαλαρηνήν ιπράζ ειλεδικλερι σεδζατ
βέ μακσαδλαρηνήν μακτούρ ολδηγή κμάλι ιλαιγέ βέ χαιριγέ
ιτζούν χιόστερδικλερι σεπάτ βέ μεναρλί μαδδιγέ βέ μανεβιγέ, σόν
δερεδζεθέ σεζαβάι τακδιρ βέ ταχσίν ολουναδζάκ μεδωδδάννηρ.
Νέβσεχριν μεσχούρ βέ δζεσίμ Κουρσούνλου δζαμισί ιλιέ, χόκιούμέτ
κοναγή βέ ρουσδιγέ μεκτεπί βέ παζαρηνδάν μακδέ ζικρέ σπυζάν
έπιγιγελερινδέν πiri δαχή, πάλιχδα πεγιάν ολουνηγή ούζερέ,
πουνδάν 2 — 3 σενέ κνδέμ πινά ιδιλέν χαμάμδηρ

Πινάι μεζκίουρ έφορίαλαρην γαιρέτ βέ τεσβεκι ιλιέ βέ ούμουμ
χερσεχριλεριν βουκού πουλάν ιανέι δζόμερδανεσί ιλιέ σεχριν δζενου-
πινδέ βέ χιούζελ πίρ μεβκιδέ γάρετ σριν ολαράκ ινσά ιδιλιμίσ-
δικι, μανζαρεσί ούμουμ πελθεγέ πίρ κατ δαχά λεταφét πάχέ
ιτμεκδεδιρ.

Χαμαμίν πίραζ δαχά δζενουπινδέ έββέλδζε πωλουνηγή μα-
χαλδέν καλδηρηλαράκ χιουκσεκδζέ βέ κενίς πίρ μειδανληγά νάκλι
ιδιλέν μεζαρλήκ κιαίνδιρ. Πούραδα γενί δικιλέν πέκ τζόκ άγάδζ
βέ φιδανλαρδάν μααδά, χέμαν Ιστανπόλουμ Παληκλή μεζαρλη-
γηνά κηγιά; ιδιλεδζέκ δερεδζεθέ χιού έλ β μεριμερδέν μακμουλ
βέ μουσαννά μανσωλειορ βέ μεζαρλάρ σού σόν χιουνλερδέ κιτδικ-
δζε μακμουριγét βέ ζαραφét ιλιέ χισσιγιάτη άλιγ βέ δεκηκελερι
τεζαχιούδ ιτμεκδέ ολάν έχαλιί μεμλεκέτ ταραφηνδάν τεεσί; βέ
πινά ιδιλιμίσδιρ.

Νέβσεχριρδε πάγ βέ παγτζέ ιλιέ μεσιρέ μαχαλλερι τζόκ βέ οζ
τεαπίρ ολουνάβ βέ γιανλαρηνδάν κετζέν τζαϊδάν σουβαρηλάν
παγ-ζελερδέ ισέ; χέρ νέβ μεϊβεδάρ άγάτζ βέ σεπζέ γετισμεκ-
δέδιρ.

Έχκλισινδέν κήσμη άζκμη Ίστανπόλ ήλέ μεμαλίκι Σαχανενίν
πάζη τιδζαρετκιάχ πελδελερινδέ ιδζράϊ τιδζαρέτ βέ σαναάτλε
μεσγούλ όλαράκ, ιδαρελερι όλδούκδζα γερινδέ βέ ούμούμεν ζεκί,
τζαλησάν, χαμιγέτ βέ βατανπερεσελίλε ίστιχάρ όλουνούρ. Λι-
σανλαρή δαχή τούρκδζε όλούπ, κητδίκδζε μεκτεπλερίν τερεκκή
βέ ίντιζαμή σαγεσινδέ λισάνι μεζχεπιμίζ κενδζλέρ πείινδέν ίντισάρ
βέ ίστιιμάλ όλουνμακδίδηρ.

Νέβσεχριν καρσουςουνδά βέ ούζε.ινδέ πουλουνάν έσκι βέ χα-
ράπ πίο εκκλησίαδεν δολαγι Παναγία ναμή βερilen πίο δάχ
βάρδηρ.

Νάο δεινίέν βέ Νέβσεχριν πίο τζαργέκ ούζάκ μεσφεδέν που-
λουνάν κούτζούκ πίο όσμανλή καριγεσί. δερουνινδέ πουλουνάν έσκι
βέ καγιαδάν κεσμέ χανελέρ ήλέ β. εκκλησία χαρχπελερι ήλέ μεσ-
χούρδηρ.

Γίνε Νέβσεχριν δζενουπινδέ βέ γιαρήμ σαάτ μεσφετινδέ **Κιό-**
ρε ναμηνδέν πίο όσμνλή καριγεσί δαχά βάρδηρκι, πούραδα δαχή
Κερέρ τεσμιγέ όλουνάν πίο τζόκ έσκιδέν καλμά μάγαρα βέ με-
σκενλέρ κιαίνδ.ρ. Πάζη εκκλησία ήλέ καγιαδάν κεσμέ παρεκλή-
σιονλαρ χαρχπέσι πού καριγεδέν πέν τζόκ όλούπ, ζεμάνη κηδιμδέ
μααμούρ πίο πελδέν όλδηγή ζάν ιδιλμεκδίδ.ρ. **Τζαοδάκ** βέ
Κιουβεροζινλικ κηπί πάζη κούτζούκ Ίσλάμ καριγελερι δαχή
Κιόρενιν πίοαζ δζενουπινδέδ.ρ.



ΑΡΑΠΙΣΟΝ

Νέβσεχριν δζιχέτι στυμαλιγεσινδέ βέ ούτζ σαάτ μεσφεδέν
Κηζήλ ήρμαγήν σόλ δζεναχηνδέν **Αραπισόν** κασαπασή
κιαίνδ.ρ.

Πού κασαπά έσκι πίο μαχάλ όλούπ, ίσμι δαχή **Αραπισόν** ιδί.
1776 σενισινδέ ίσέν, Κηρά Βεζύρ λεκκπή ήλέ μεσχούρ Σηλιχδάρ

Μεχμέδ πασά ταρ αφηνδάν, κενδι βατανή ολδηγή μουνασειπετι ιλέ, τεζγίν βέ τερσίν κηληναράκ, **Κζούι** σερρί ναμή βερλιμίσδιρ. Πούταριχδέν ιϊτιπάρεν έτράφ κουρρά βέ κσαπαδάν Άραπισονά ορθόδοξος χαλκή δαχή ισκιάν ιτμις βέ έκκλησίακρ πινασί βέ μεκτεπλερ χιούσαδη ιλέ έλγέβμ 20 πίν καδχο όλάν νουφουσουν 5 6 πινινι τεσκιλ ιτμεκδέ πουλουνμούσδηρ

Σεχίρ ολδούκδζα σιρίν βέ σουλάρ ιλέ πάγ βέ πχγτζελερι τζοκ ολούπ, χριστιάν έχαλισινίν λισανή οαχή πέν τζοκ δεγιμίς όλάν άπλοελληνικάδηρ.

Άραπισονά ιλιμπερβέρ βέ χαμιέτ σαχηπί όλάν έχαλί ταρ αφηνδάν ιδαρέ όλουνάν πίρ **Ελληνικόν** πίρ **Δημοτικόν** σχολετον βέ πέρδε **Παρθεναγωγετον** βάρδηρ. Ισλαμλαρά μαχτούς δαχή πίρ κάτζ ιπτιδαί μεκτέπ ιλέ περαπέρ χέμ Ρουσδιέ βέ χέμδε Ιδαδιγέ μεκτεπλερι βάρδηρ.

Άραπισόν ιλέ Νέβσεχριν πείνινδέ πίρ τζοκ ούφακ καργελέρ βάρδηρκι, πουνλαρδάν έν μααρουρλαρή **Σουλούτας**, **Τούζκιοϊ** βέ **Ούτζέχισαοδηρ**. Πουνλαρδάν Ούτζέχισαρ πίρ τεπέ ούζερινδέδερκι, πουνούν ούστουνδέ γάγερ έσκι πίρ καλενίν χαρραπελερι χιόρούλμεκδέδερ. Τεπενίν έτεκλερινδέ βέ γέρ άλτηνδά πίρ τζοκ έγριμλι μάχακλαρ βάρδηρκι, πούρασηνην ζεμάνη καδιμδέ δζεσίμ βέ μουκεμμέλ π ρ κονάκ ολδηγή ζάν ιδιλυεκδέδερ.

Κηζήλ ήρμαγην σάγ δζεναχηνδά **Δελιλέο**, **Σελεντι** βέ **Μουδζούο** νάμ Ισλάμ καριγελερι βάρδηρ. Μουδζούο καργεσί έσκι ολούπ, **Μωκισσός** ισμι ιλέ μααρούρ 'δί. Πουνούν γαρπινδέ χαληλάρ βέ σεδζδζαδελερι ιλέ μεσχοούρ **Κηο** σεχίο κσαπκσή κιαίνδηρ.

Τελιλέρ καργεσινίν γιανηνδά δαχή ζεμάνη καδιμδέ **Άβαρισσός** ισμι ιλέ μααρούρ **Άβανόζ** κιοϊ βάρδηρ.



ΖΗΛΕ

Νέβσεχριν δζενουπινδὲ βέ δόρτ σακτ καθάρ ούζάκ μειταφεδὲ Ζήλε καργεσί κιτίνδιρι, ἔσκι πῖρ μαχάλ ὀλουπ, ἰσμί δαχῆ Ὁμηροσ βέ Στράζων κιτὶ μεσχοῦρ μουβερριγλῆρ ταραφηνδάν ζικρ ἰδιλμεκδὲ ἰσέδε, ἔσπλ πουλουνδουγού μαχάλ τεαγίν ἰδιλέμεμεκδεδιρ. Πάζηλκρ ταραφηνδάν Ζήλα κελιμεσί, σαρὰπ βέ ἄλ-ἔλ-χουσιῦσ παγῆ τζόκ ὀλάν μαχάλ μαανσσηνδὰ δουτουλαράκ, δῖξερλερι δαχῆ Ζήλε=Ζήλοσου ἔχαλινίν χέρ πῖρ τεσέππουσδὲ κῖσστερμεγέ ἰστιγιακῆ ὀλάν γαῖρέτ βέ χαμιγέτ μαανασσηνδὰ τεῖεκκῆ ἰτρισλέρδιρ.

Ζήλε καργεσί γάγετ σιρῆν βέ λατίφ πῖρμεβκηδὲ ὀλαράκ. ἔτραφλαρῆ πῖρ τακῆμ. δάγ βέ τεπελέρ ἰλέ ἰχατὰ ὀλουνοῦσδῆρ. Ἐζδζούμλε καργενίν ἔρκὰ δζιχετινδὲ βέ σουμεαλδάν δζενουπέ δογροῦ Σιβρί δάγ βέ γιέχσοδ οὔζερινδὲ πουλουνάν ἔσκι πῖρ παρεκκλήσιονδαν νασί Ἄγιος Χαράλαμπος ναμῆ ἰλέ τεσιμγέ ὀλουνάν δάγ μουμτέδ ὀλουπ, πουνούν οὔζερινδὲ μεζκῖούρ παρεκκλήσιονδαν μααδὰ πῖρδε Ἄγιος Βλάσιος παρεκκλήσιουσ βάρδῆρ. Πούραση Ζήλενιν ἔν ζιγιαδὲ σαγιάνη τεμασὰ μεβκηλερινδὲν πῖρῖδιρ Σιβρί δαγῆν δζενουπέ δογροῦ ὀλάν κολού δαχῆ Μεσέ δαχῆ ἰλέ πῖρλεσέν Ἄγια Θεέκλη δαγῆδῆρκι, πουνούν οὔζερινδὲ Συναξάριοσδα ζικρ ἰδιλέν ἄζιζενίν καγιασῆ ἔλλαν μεδδζούσδῆρ. Πκναγία νάμη σεριφινέ μεβκούφ πῖρ παρεκκλήσιονδα πύραδα βάρδῆρ.

Ποῦ ἰκὶ δαγῆν κρσσηνδὰ δερῖν πῖρ τακῆμ μαχζέν κιτὶ τζουκῖορ βάρδῆρκι, ἔχαλὶ ταραφηνδάν κῖσλ τεαπῖρ ὀλουνοῦπ, γιαγμουρλάσ ἔσνκσηνδὰ τοπλανάν σοῦ τὰ κῖούζ μεβσιμινέ κῖδάρ ἔχαλινίν ἰχτιγιαδζηνὰ κιφαγέτ ἰδεπιλίρ. Ταπῖ κῖσλ χαλινδὲ ὀλάν μαχαλλερῖν σουγιού ἄσλα ἰτζμεγέ κέλμεδιγινδεν. τέβαλλη Ζήλλε-λιλερ πῖρ γιούζδέν πέκ ζιγιαδὲ ἔλέμ τζεκμεκδέδιρλερ. Ποῦ μαχζουροῦν δέφ οὔ-ἰζαλεσί ἰτζοῦν πουνδάν τζένδ σενέ ἄκδέμ καργενίν γιαρῆμ σακτ μεσαφεινδὲ πουλουνάν βέ Κηλίτιδζ νάμ 10—15

χανελίκ πέρ 'Ισλάμ καργεσινδεκί πὸλ βέ ιχτιγιαδζά κιαφί σουγιού
κενδιλερινέ κλμάκ ιστεμισιέρ ισέδε, πουνά μουβεφράκ ολάμαγιουπ,
γίνε δουργούν 'έ ελπέτδε σηχατὰ μουζήρ όλάν μαχζέν σουγιουνά
καλμησλάρδερ.

Κερέκ πού σουγιούν καργεγέ νακλι βέ κερέκ πάζηλαρην έφκια-
ρήνδζα Μισέ δαχηνδά πουλουάν σουγιούν ιχραδζή, πέκ τζοκ με-
σκριφέ μόχτάδζ ολδηγηνδάν, Ζήλλελιερ σόν δερεδζεδέ μαχμουμ
βέ περουσάν πέρ χαλδέ πουλουμακδάδηλαρ.

'Ελπέτδε πειλέ πέρ μακσάδη χαιρ ιτζούν βουκού πουλαδζάκ.
τεσεππουσέ χέρ πέρ χαιρχάχ χριστιάν ιστιράκ ιδεδζεγινδέν, ούμιδ-
θάρηζκι, Ζήλλελιερ πού πκπδέ πέρ τεσεκκιούλ ιδεδζέκ πέρ έπι-
τροπή βκσητασή ιλέ σουγιούν τεδχρούκινέ κιαφί κκτζέ δζέμ.
ιδερλέρ βέ κενδι βατανλαρηνήν γεκικνέ ιχτιγιαδζή ιτζούν τζαλη-
σηρλάρ.

Μά μαφιχ Ζήλλελιερ τζαλησκάκ, ζεκί βέ 'Ιλμ-ού μεαριφι σεβέρ
ολδηκλαρηνδάν, κενδι βατανλαρή μεκτεπινίν τερεκκή βέ τεφεγιού-
ζουνού άρζού ιδερλέρ βέ τιδζαρέτ ιτζούν έν ζιγιαδέ 'Ιστανπόλα
κελιρλέρ.

Μεκτέπ ιλέ εκκλησία βέ σαίρενίν ιδχρεσι έφοροδημογεροντία
δενιλέν βέ 8 άζχδάν μουρεκκέπ όλάν πέρ έπιτροπή βκσητασή ιλέ
ιδζρά ιδιλούρ. (1)

(1) Πουνδάν άκδέμ, Ρούμδζα ολαράκ «Τά Σύλατα, Μελέτη του νομού
'Ικονίου» ναμηνδά πέρ κιτάπ Σ. Φαρασόπουλος έφένδη ταρ αφηνδάν νέσρ
ολουνμούσδηκκι, πού κιταπδά έτράφ πέρ τακήμ καργελεριν μουχτάσαρεν
βάσφ-ού-τεαριφι ιλέ έν ζιγιαδέ κενδι βατανή όλάν Ζήλε χακκηνδά μααλου-
μάτ βιρμεκδέδερ.

Ταπιέ πέρ μακσάδ βέ γαρέζ ιλέ νεφσανιγέτ ούζερέ καλεμέ άληνμής όλάν
πού κιταπδά, έφορία άζαλαρηνδάν ούτζ ζατήν πέρ τακήμ άκτζέ ιχτιλασή
ιλέ βατανδζαλαρηνήν άλεϊχινδέ πουλουναράκ, άνλερέ σιτέμ βέ τεαπιράτη
γαλιζέ ιλέ τεδζαβούζ ιτμεκδέ βέ γουσουσί ιλέ κενδι βατανηνήν πέρ τακήμ

Ζήλενιν νουφουσου 1000 νεφέρ ραδδειςινδὲ ὀλουπ, πουνλαρδάν 720σί ὀρθόδοξος βέ μουτεπκκησὴ Ἰσλάμδῆρ. Καργέ ικί μαχαλλεγέ τακσίμ ὀλουνομούσδῆρ. Ἐκκλησίαλαρη ικί ἀδδ ὀλουπ, πουνλαρδάν πῖρ Ἅγιος Γεώργιος ναμηνδὰ γάγετ ἔσκι ὀλάνδῆρκι, δερουινδεκί πῖρ εἰκόνανην 1747 βε πῖρ τακῆμ Ἐρετλαδα πασηλμά Μηναῖαλαρην 1684 ταριχλερινί χαβί ὀλμασηνδάν, πῖρ δερεδζεγέ καδάρ κηδεμὶ ἀνλασῆλαπιλίρ. Δίκερι ἔσηλ καθολικὴ βέ 12 Ἀπόστολος ἰσμινέ μεβκούφ ὀλάνδῆρκι, πούδα 1849 ταριχινδὲ πινὰ ὀλουνομούσδῆρ.

Πουνλαρδάν μααδὰ Ζήλεδε 3 ἀδὲδ δαχῆ παρεκκλήσιον βάρδῆρ. Πῖρ Ἅγια Παρασκευὴ ναμηνδὰ ὀλουπ, 1893 σενεσινδὲ πῖρ χαῖρ-χάχ φαμίλγια ταραφηνδάν πινὰ ἰδιλμίσδῆρ. Ἐσνάϊ χαφριγιατδὰ πούραδαν πέκ τζοκ σάϊ δενιλέν τασδάν μααμουλ μέζαρλάρ κέσφ ὀλουνομούσδῆρ. Πού μέζαρλαρδάν πῖρινδὲ κοδζαγηνδὰ τζοδζουγού ἰλέ περαπῆρ πῖρ καδῆν, βέ δίκερινδὲ οὐζερινδεκί ἰσλεμέ ἰλέ γιανηνδὰ πουλουνάν θυμιατήριονδαν παπᾶς ὀλδηγῆ ἀνλασῆλάν πῖρ δζεσέδ πουλουνμουσδῆρ.

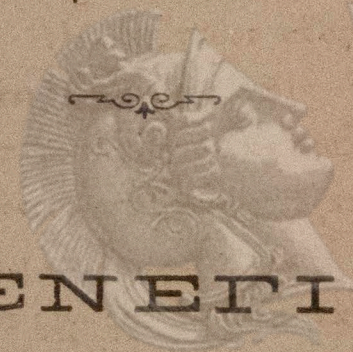
Δίκερ παρεκκλήσιον Προφήτης Ἡλίας ἰσμινέ μεβκούφ ὀλαράκ, Τρύφων Ξηλοστυλίδης νάμ χαῖρ-χάχ ταραφηνδάν γένιδεν ἰνσὰ ἰτδῖ-ριλμῖς βέ δάχηλεν τεζγινατῆ δαχῆ μούμα ἰλέιχ ταραφηνδάν γιापδηρηλμῖσδῆρ.

Ἀχβάλ βε ἀδάτη καδιμεινί πεγλάν ἰλέ πουνλαρῆν κῖουλουνεδζέκ βέ ἀῖπλαναδζάκ σεῖλέρ ὀλδηγηνῆ ἰλαβὲ ἰτμεκδέδῆρ.

Πουνλαρῆν κῖάφφεισιν κ ὀ μ μ α γῖουζουνδὲν ὀλδηγῆ βε ἀνλεριν ἐφ-κῖαρηνὰ χηζιμέτ ἰτμέκ κῖάρη ἀκῆλ ὀλμαδηγη ἐλπέτδε χερ κέσ ταραφηνδάν τασδῆκ βέ τεσλίμ ὀλουναπιλίρ. Ἀχβάλ-οὐ-ἀδάτη πελδὲ ἰσέ, ἄσλαδζα νασηχάτ βέ ἰχταράτ ἰλέ δεγισέμεγεδζεγι βέ Ἰλλα μιρούρι ζεμάν ἰλέ χερ σεγῖν πῖρ σιγλακδὰ κάλμαδηγη ἀκηλδάν παιδ δεγίλδῆρ. Πού παπδὲ βε μούμα ἰλέιχ Σ. Φαρασόπουλοσουν ἐφκῖαρῆ ἀλεῖχινδὲ ὀλαράκ βε Κοινοτήης ἰμ-ζαλή μουφασσάλ πῖρ δ ι α τ ρ ι β ῆ «Νέα Ἐπιθεώρησις» Γαζέτασηνα βε-ριλμῖσδῆρ. (1895 Νοέμβριος 24. Νόμερο 1478).

Ουτζουντζι παρεκκλησιον καργενιν μεκτέπ πινασή δαχηλιν-
δέδερκι, 'Αγία Μαρίνα Ισμινέ μεβκούρ βέ έχαλίι πελδενιν ιανεσί
ιλέ πινά ιδιλμίσδιρ.

Μεκτέπ γάγετ σίριν πիր σουρετδὲ όλαράκ καργενιν σάρκ δζι-
χετινδὲ βέ 1887 σενεσινδὲ χαίρχάχ έχαλινιν ίχνεί δζόμερδανεσί
ιλέ πινά ιδιλερέα, ἐλγέβι 'Αστική σχολή μουδζιπίνδε 4
σηνηπή χαβί βέ ικί διδάσκαλος τερκρηνδάν 35 νεφέρ ταλεπέ
τεαλλίμ-ου-τερπιγέ ιδιλμεκδέδιρ Γίνε μεζζιούρ πιναδά δημοτι-
κόν σχολετον δαχή όλαράκ δεβάμ ιδέν ζουκιούρ βέ ούνάς ταλεπέ
70 άδεδι τεδζαβούζ ιδέρ. Ζιλελιεριν λισανή καδίμ 'Ελληνικά
λουπί, ολδούκζα δεμσίμίσδιρ.



ΕΝΕΓΙ

Νέβ σεχριν δόρτ σαάτ μεσαφεινδὲ βέ δζενούπι σάρκη ταραφην-
δά "Ενεγι καργεσί βάρδερκι, έχαλίι μεμλεκέτ ταραφηνδάν πού-
ραγία 'Αρακού ναμή δαχή βεριλίρ.

'Εχαλισί 2800 νουφούς ραδδσεινδὲ ολούπ, πουνλαρδάν 1000
νουφουσου έρθόδοξος βέ μουτεπακησή 'Ισλάμδερ.

Καργενιν χέμαν όρτασηνά καρίπ πιρ μαχαλινδὲ καγιαληκλή
π ρ τεπέ ολούπ, ούζερινδὲ νέ ζεμάν ινσά ιδιλμις ολδηγή μεδζχούλ
πέκ τζόκ οίμα βέ καγιαδάν κεσμέ χανελέρ μεδζούδδερ. Πού τε-
πενιν έλτηνδά βέ γάρπ δζιχετινδὲ χαράπ βέ κίουτζούκ πιρ εκ-
κλησία κιορούλμεκδέδερκι, δερουινδὲ έλλαυ εικόναλαρη καρησήκ
πιρ χαλδέ πουλενουπ, έσκιλιγιδέν νασί ούζερινδὲ νέ ταριχί βέ
νέδε πάσκαδζα πιρ γιαζησή εκουναπιλμεκδέδιρ. "Ανδζακ πού εί-
κόναλαρην πιρινδὲ σού 1749 ταρίκ φάρκ ιδιλμεκδέδιρ.

Ἐνεγιδ: ικί εδιδ έκκλετία ολουπ, σόν πῖρ σπηνηρῆ Ἑλληνικόν
 ολμακ ούζερέ πθδ: Δημοτικόν σχολεῖτον βάρδ'ηρ. Ἐχαλινίν ἰχτιγία-
 σζηνά κικρι δερειτζεδέ ολμαγιαν πού μεκτεπέ κήζ δζοδζουκλαρή
 δαχῆ δεβάμ ιτμεκδέδιρ. Πούραδα τεκελλόουμ ιδιλέν λισάν επλο-
 ελληνικῆδ'ηρ.

Πουδακ οβασῆ δεινιλέν μαχάλ, Ἐνεγιδεν γαρπῆ δ'υγρού ον
 ικί σκατ καθάρ ιμιτιδ'δ ιδερέκ, οβανῆν κενισλιγι δαχῆ πάζ'η γερ-
 δέ 6 βέ πάζ'η γερδέδε 8 σκάτδ'ηρ. Πού οβά κιάμιλεν πασδάν
 πασά μεζρού ολουπ, ολδούκδζα μουνπίτ βέ πουγδαί, κροπά βέ
 τζαδ'δ'α χασηλ ιδίρ. Οβά ούζεοινδέ πουλουανάν ούράκ καργελερδέν
 πέκ τζογού ταρλαλαρήν σουβαρηλμαση ιτζούν 60 βέ 80 κυλάδζ
 δεινλικδεκί κουγιουλαρδάν σου τζεκερλέρ.

Ἄνδζακ Λῆμνος γιάνι **Κιολδζούκ** δεινιλέν βέ 750
 καθάρ χριστιάν ὀρθόδοξος ἔχαλινινδέν ἱπαρέτ όλάν καργενίν κουρ-
 πινδέν πῖρ τζαί κκαράκ δερουνινδέ πουλουανάν ούφάκ πῖρ κιολόουν
 ιτζινδ'ε γαίπ ολουρ βέ ἔχαλί ταρραφηνδάν μεσαφεισί βέ ούζουνλου-
 γού εζ όλάν πού τζαϊδάν πέκ εζ πῖρ γέρ σουλανῆρ. Καριγέι μεζ-
 κιουρεδ'ε πῖρδ'ε δημοτικῆ σχολῆ βάρδ'ηρ.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΜΕΛΕΚΟΠΗ

Ἐνεγινιν δζενουπινδὲ βέ ικί σαάτ καθάρ ούζακ μεσαφεδὲ Μελεκοπή γιάχοδ **Μαλακοπή** καργεσι κιάνδιν.

Μεζζιούρ καργ: ζεμάνη καδιμδὲ Μαλάγκια τεσιμιγὲ όλουνδου-
γού κιπί, σιμδικί ισμί ἔλάν Μαλακοπή κελιμεσι δαχὴ γιά **Μάλα**
κοπιάν—τζοκ γιορουμακ, γιάνι καργενίν σουγιού ὄλμαδηγηνδαν,
ἔχαλινίν κουγιουλαρδάν πίν ζαχμέτλε σου τζεκδιγινδέν ἱεροῦ
κελμις, βέ γιάχοδ γιάρημ σαάτ μεσαφεδὲ ὄλάν βέ **Κόπια Δε-**
ρεοῖ τεσιμιγὲ όλουνούπ, ἔλλαν γικηνητὴ βέ χαρχπελερι μουσαχεδὲ
ιδιλιμεκδὲ ὄλάν μαχαλίν χανελερί ἱλέ πιρλεσμίς βέ μεζζιούρ δερὲ
χέρ ικί μαχαλί ὄρταδάν κεσιμεκδὲ (ρούμδζαση κόπτω) ὄλδηγην-
δάν, **Κόπια** ισμινί ἔλμης ὄλμάγλε, Μελεκοπή δαχὴ **Μέλος** τῆς
Κόπιας γιάνι Κόπινην πίν κησιμή δινιμιγὲ πχόλαμησόδη

Μελεκοπηνίν ἄσλα σουγιού ὄλμαδηγηνδαν, ἔχαλί 60 βέ 80
μέτρο δερινλικδὲ ὄλάν κουγιουλαρδάν σου τζεκερλέρικ, ποιλέ κου-
γιουλάρ τεκμιλ καργεδὲ 30 ἔδεδὶ μουτεδζαβούζδηρ. Πουνδάν
μααδὰ ἰχτιγιαδζάτη πελδὲ ἱτζούν πίν τακὴμ μαχζενλερὲ δαχὴ
γιαγμούρ σουγιού τερακιούμ ἱδριελίρ.

Καργενίν ὄρκ δζιχετινδὲ βέ πέραζ ούζακδὰ *Ἄγρια Λαύρα* δε-
νιλέν πίν δάγ βάρδερικ, πουνούν ἔτεγινδὲ δούζ βέ κουμλουκ πίν
κούτζούκ ὄβα ὄλουπ, γιάζην μουτεαδδιδ σηνήρ χασταληγηνδάν
μουζδარიπ ὄλανλάρ πού κουμά κίρερέκ σιφά πουλουράρ. Πού ὄβα-
νήν ὄν ταραφηνδὰ ἱτέκ τζοκ πίκγ βέ μεϊδεδάρ ἔγαδζλή παγτζελερ
βάρδερ.

Μελεκοπηνίν δερουνινδὲ βέ δζενούπ δζιχετινδὲ *Ἄγιοι Θεόδωροι*
ἐκκλησίαση κιάνδερικ, πού ἐκκλησία 970 σενελερινδὲ ἱμπερατώρ
Ἰωάννης Τζιμισκῆς ταραφηνδάν πινὰ ἱδλιμίσδιρ.

Καργὲ ἱκιγὲ τακσίμ ὄλουναράκ, Ἄσαγὴ βέ Γιοκαρού μαχαλλέ
ναμλαρὴ ἱλέ γιάδ ἱδλιμεκδεδίρ. Ἐκκλησίαλαρη 4 ἔδεδ ὄλουπ, πίν

τζοκ παρεκκλήσιονλαρ δαχή βάρδην. Γιοκαρού μαχαλλεδέ πiri Ταξιάρχης ναμηνά μεβκούφ βέ πουνδάν 40 σενέ άκδέμ πινά ιδι-
λερέκ όλδούκδζα δζεσίμ βέ γιουκσέκ πir μαχαλλεδέδιρ. Δίκερι "Α-
γιοι "Ανάργυροι ισμινδέ όλαράκ, τζουκούρ βέ καγιαδάν κεσιλιμίζ βέ
δερουνινδέ άζιζλεριν *Λείψανον* παρτζκλαρή όλμάκλε, έτραφδάν
πέκ τζοκ ζιγιαρετδζιλέρ κελδικλερινδέν, έκκλησία χαβλισινδέ άν-
λερέ μαχσούς πir τζοκ όδαλάρ ινσά ιτδριλιμίσδιρ.

"Ασάγή μαχαλλεδέ πουλουνάν έκκλησίαλαρδαν πiri "Αγιοι Θεό-
δωροι ναμηνδά όλουπ, έσκι μαχαλι όύζερινέ βέ πουνδάν 40 σενέ
άκδέμ γιουκσέκ βέ γάγετ μουνταζάμ όλαράκ ινσά ιτδριλιμίσδιρ.
Δίκερι δαχή Μεταμόρφωσις του Σωτήρος ισμινδέ βέ τζουκούρ
καγιαδάν κεσιμέ όλμάγλε, σενεδέ πir δεφά γέβμι μαχσουσουνδά
έσπερινός βέ *Λειτουργία* ιδζρά ιδιλούρ.

Πουνδάν κήρκ σενέ άκδέμ έχαλίι μεμλεκέτ ταρχφηνδάν μουτ-
τέφικαν δζεσίμ πir έκκλησίανην ινσάσά τάχτη καραρα άληναράκ,
χάνκι μαχελδέ ινσά ιδιλεδζεγι χακκηנדά ιττιφακσηζλήκ ζουχουρά
κελμέκλε, άνήν νετιδζεσι όλαράκ ικι ταράφ όλμησλάρ βέ χέρ πiri,
γιοκαρουδά πεγιάν όλουνηγή όύζερέ, πirέρ έκκλησία ινσά ιτ-
δριλιμίσδιρ. Λάκιν πού ιττιφακσηζλήκ τζοκ δεβάμ ιτμεγερεκ, βέ
άλ-έλ-χουσούς μεκτεπλεριν ιδαρεινέ άσλα τεαλλούκ έίλέμεγιουπ,
μεκτεπλερ δζούμλεσι ταρχφηνδάν πιλ-ιττιφάκ ιδαρé ιδι.λμεκδé βέ
έλγέβμ "Αστική σχολή μουδζιπίνδζε 8 σηνηφδάν ιπαρέτ πir με-
κτέπ βέ πirδε παρθенаγωγεϊτον πουλουνμακδάδηρ. "Αστική scho-
ληνίν ταλεπέσι 150 νεφερι μουτεδζαβούζ όλουπ, έλσινεί σαϊρεδέν
Τούρκδζε βέ Φρκνσήζδζα δαχή τεαριφ ιδι.λμεκδέδιρλερ. Κήζ με-
κτεπινέ κούτζούκ έρκέκ τζοδζουκλαρήδα δεβάμ ιδερέκ όύτζ ση-
νηφδάν ιπαρέτ βέ δζούμλεσι 60 νεφερέ παλήγδηρλερ. Ταλεπενίν
κιάφρεσι 4 διδάσκαλος ιλέ 2 διδασκάλισσα βέ πir παιδονόμος
ταρχφηνδάν τεαλλιμ-ού-τερπ.γέ ιδι.λμεκδέδιρ.

Μελεκοπηνίν σεκενεσι 2500 νουφούς όλουπ, πουνλαρδάν 1700 η
όρθόδοξος βέ μουτεπκκησή "Ισλάμδηρ Λιτανλαρή δαχή πiraζ
δεγιόμιζ όλάν Ρούμδζαδηρ.



ΧΑΣΑΚΙΟΙ.

Μελεκοπηδέν 4 σαάτ ούζακ μεσαφεδέ, βέ Νίγθενιν σουμαλινδέ ολούπ, άνδεν δαχλή 5 σαάτ καθάρ ούζακδὰ Ἄξος γιάχοδ Ναξος βέ τούρκδζεσι Χασάκιοι καργεσι βάρδην.

Ἐχαλισί σήρφ ὀρθόδοξος ὀλμάκ ούζερὲ 5 πινί μουτεδζαβούζ ὀλαράκ, λισανλαρήδα γάγετ δεγισμίσ ὀλάν ἀπλοελληνικάδην. Καριγενίν κουρπινδέ γάγετ μουζεγέν βέ δζεσίμ ἐκκλησίαγι χαβί πὶρ Μοναστήρ ὀλούπ, πού ἐκκλησία ἁγία Μακρίνα ναμηνά μεβκούφδην

Μεζκιοῦρ ἐκκλησίαδα, ικί μέτρο πογιουνδὰ βέ πὶρ μέτρο καθάρ γιουκσεκλικδὲ γεκπαρέ μερμερδέν μααμουλ πὶρ μαχφαζά ιτζινδέ Γρηγόριος Ναζιανζηνὸς πεδεριμιζίν χερσίρεσι ἁγία Μακρίνανην λείψνοσου πουλουνδουγού ριβαγέτ ἰδιλμεκδέδερ. Ζιγιαρέτ ιτζούν ἔτραφδάν πούραγια πὲκ τζὸκ χάλκ τεδζεμου ἰδέρ. Ἐκκλησίανην ιτζερουσινδέ πέρδε ιτζμεγέ μαχσούς σουγιού χαβί γάγετ δερὶν κουγιού βάρδην.

Σαγιάνι τεεσούφδηνκι, Χασάκιοῖδε ἔχαλινὶν τζοκλουγουνά νί-σπετεν ἀδί πὶρ ἰπτιδαί μεκτέπ πιλὲ γιόκδουρ. Παπασλαρή δαχλή δζεχαλετδέν κιοζ ἀτζάμαγιαδζακ ραδδεδὲ ὀλούπ, ταπίι ἔχαλί φέβκ-ἔλ-ἀδὲ δζαχλήλ βέ ἰσιμλερινί πιλὲ γιαζάμαγιαδζακ δερεδζε-δέδερλερ.

Χασάκιοῖν ἔτραφηνδὰ πὶρ τζὸκ Ἰσλάμ καργελερί μεβδζούδ ὀλούπ, πέρδε Τριχάνι γιάχοδ Τροχός Ἰσμινδὲ 1500 νουφουσλοῦ χριστιάν καργεσι βάρδην. Πούραδα ἔχαλί ταραφηνδάν πὶρ ἰπτι-δαί μεκτεπί ἰδαρὲ ὀλουμμακδὰ βέ δερούνι καργεδέδε γάγετ καθίμ πὶρ χαμαμήν χαραπέ βέ γικνήτηλαρή κιορούλμεκδέδερ.

Τριχανδάν 10 δακκηκαλή μεσαφεδέ Ἄλαϊ νάμ Ἰσλάμ καρ-γεσι ὀλούπ, πουνούν γιανηνδάδα ζεμάνη καθίμδὲ Ἄνδρος

τεαπίρ όλουναράκ, έλγέβι χαρχπέ βέ γικηνητηλαρή ούζερινδέ ινσά
βέ τεεσίρ όλουνάν "Ανδρουλος ναμηνδά κούτζούκ πίρ καργέ
βάρδ'ηρ.



ΣΟΥΒΕΡΜΕΖ

Μελεκοπηνίν γαρπινδέ βέ άνδέν πίρ σαάτ καδά, ούζάκ μεσα-
φεδέ σουγιουνούν άζληγηνηδάν νασί. Σουβερμεζ τεαπίρ όλουνάν
όλδούκδζα πόγιούκ πίρ καργέ βάρδ'ηρ.

Πού καργέ, σεκενεσί πείνινδέ Φλαϊτά δαχή δεινλερέκ, κίουζέλ
πίρ μεβκηδέ κιαίν βέ έχαλισί 3000 νουφουσδάν ίπκρέτδ'ιρ. Πουν-
λαρδάν 2500ού όρθόδοξος βέ μουτεπκκησή 'Ισλάμδ'ηρ.

Σουβερμεζλιέρ ούμούμεν μεμλεκετλερινδέ τζιφτζιλίκ βέ παγ-
όζηλήκ ιλέ μεσγούλ όλκράκ, έν ζιγζαδέ κοισκούτ δεινλέν πίρ νέβ
ότδάν βέ κετάν τοχουμουνηδάν τζηκαρδ'ηκλαρή γιγχή έτράφ κουρρά
βέ κασαπατά κιότούρερέκ σαταρλάρ βέ πού σόν σενελερδέ ισέ,
'Ιστανπόλά κελερέκ χέρ δούρλού σαναατά σαλικ όλμαγά πκσλα-
μησλάρδ'ηρ.

Σουβερμεζίν έχαλισί σόν δερεδζεδέ δεινλεδζέκ πίρ χαλδ'ε δζεχα-
λέτ βέ ζούλμέτ ιτζινδέ όλκράκ, μεμλεκετλερινδέ άδι πίρ μεκτέπ
πιλέ γιόκδ'ηρ. 'Αχήρεν 'Ιστανπόλδ'α πού μακσάδ ιτζούν πίρ άδει-
φότης τεσεκκιούλ ιτμίς βέ βατανλαρηνδ'α πίρ μεκτέπ τεεσίρ βέ
ινσασή ιτζούν σάρφη γαιρέτ βέ μουκαδ'ιρέτ ιδερέκ, πίρ μεπλάγ
δαχή δζέμ. ιτμίς ισέδε, πάδεχου νιγετλερινδέν σάρφι ναζάρ κελ-
μεγέ μεδζπούρ όλμουσλάρδ'ηρ.

Σουβερμεζίν κουρπινδέ βέ γιαρήμ σαατλήκ μεσαφεδέ γιουκσεκ-
δζέ πίρ δάγ όλούπ, πουνδάν, άκδ'εμ άνην τεπεσινδέ κίουτζούκ
πίρ καπού βέ γιά δελίκ μεδζζούδ ίκέν, μιρούρι ζεμάνλε πέκ

ἔσκι ζεμανλαρά μαχσοῦς ὄλάν μεζλιούρ μαχάλ γαίπ ὄλαράκ,
 ἐλγέβμ πῖρ μέτρο πὸγιουνδά βέ γιγρήμ μέτρο ἐνινδὲ ὄλάν πῖρ
 τὰς λεβχὰ πουλουνμακδὰ βέ ὀζεριנדὲ **Ζεύς . . . Δῆμντρο**
 κελμελερί ὄκουνμακδὰδῆρ. Που δὰγ *Σεῖτελε* ἰσμὶ ἰλέ μα-
 ρούφδῆρ.

Σουβερμεζλιλερίν λισανή, γαγέτλε δεγισμῖς βέ πέλκιδε πούσ-
 πούτουν σιθεῖ μαχσουσεσινὶ γαίπ ἰσμῖς ὄλάν ἔσκι Ἑλληνικάδῆρ.

Σου ἄσρη μεδενιγετδὲ βέ πῖλ-χασσὰ σαγέι μεαριφθαγέι χαζρέ-
 τι σεχριγισαριδὲ χέρ ταραφδὰ βέ χάττα 20 βέ 50 χανελικ πῖρ
 καργεδὲ πῖλὲ μεκτεπλέρ κίουσὰδ ὄλουνμακδὰ βέ ἀλεμδὲ ἔν πῖριν-
 δζὶ βέ μακπούλ ὄλάν ἴλμ-οὐ μεαριφ βέ τερπιγέ βέ ἰρρὰν τεαμίμ
 βέ ἰντισὰρ ἰτμεκδὲ ὄλδηγῆ χαλδὲ, χέμαν 1000 χανεγὶ μουτεδζα-
 βούζ ὄλάν Σουβερμεζδὲ δαχῆ ἐλπέτδε πού νοκσανιγέτ ναζάρι
 ἔχεμμιγέτ βέ ἰτιναγιά ἀληναράκ, πέλδεγέ κιαφὶ δερεδζεδὲ μεκ-
 τεπλέρ κίουσὰδ βέ τεεσίς ὄλουναδζαγῆ σούπχεσιζδῖρ.



ΜΙΣΘΙ

Κιολδζούγούν σάρκη δζενουπισινδὲ βέ ἰκὶ σαάτ καδὰρ μεσα-
 φεδὲ *Μισθὶ* νάμ χριστιὰν καργεσὶ βάρδῆρ.

Πούραδα ἔχαλὶ σῆρφ ὀρθόδοξος ὄλαράκ, χανελερί δαχῆ 800ῆ
 μουτεδζαβούζδῆρ. Καριγενὶν Μισθὶ δεινιμεσὶ ἰσέ, πέλκι ρούμδζα-
 νην *μισθιος* γιάνι κῖουνδελικδζὶ κελιμεσινδὲν βέ ἔχαλισινὶν φίλ-
 χακηκὰ κῖουνδελικδζὶ τζιφτζὶ ὄλμαλαρηνδὰν ἰλεροῦ κελμῖσδῖρ.

Μισθινὶν ἔχαλῖσι κιάφετεν φακῆρ ὄλουπ, λισανλαρήδα ἔσκι
 ἑλληνικά βέ ὀ δερεδζέ δεγισμῖσδῖρ, ἐδζνεπιλέρ ταραφηνδὰν πῖρ
 κελιμεσὶ πῖλὲ κνλασῆλάμαζ. Πουνδὰν τακρίπεν 45. σενέ ἀκδὲμ
 καργέι μεζλιούρεδὲ ἔχαλὶ ταραφηνδὰν γάγετ δζεσίμ βέ μουζεγὲν

βέ χέμαν Ἀνατοληνήν χιτζ πῖρ σαραφηנדά μισλι ὀλμαγίαν μου-
κεμμέλ πῖρ ἐκκλησία ἰνσά ἰδιλμῖσδιρ. Πού ἐκκλησία Ἅγιος Βλά-
σιος ἰσμινέ μεβκούφ ὀλαρὰκ 12 ἀδέδ κουπτενὶν ἀλτηνδάδηρ.

Μισθιλιέρ δαχῆ Φάρασαληλαρ κιπί ματλοῦπ δερεδζεδὲ τεμεδ-
δούν πῖρ χαλέ βασήλ ἰλάμαγίουπ, χέρ κιόνέ ἀχβάλ βέ μουαγι-
σέτλερί καδιμ βέ ἄσλα δεγίσμεμις κιπίδιρ. Ἐν ζιγιαδὲ ζιραάτ βέ
παγδζηλήκ ἰλέ μεσγούλ ὀλοῦπ, μεμλεκετλερινδέν δισάρουγιά τζηκ-
μαζλάρ. Καργεδὲ δημοτικὴ σχολὴ μουδζιπίνδζε πῖρ μεκτέπ
βάρδηρκι, ὄραδα κενδιλερινδέν δαχά ζιγιαδὲ δζαχίλ δεινιεδζέκ
δερεδζεδὲ πῖρ διδάσκαλος (!) ὀκουγιούπ γιαζμαγῆ τζοδζουκλαρά
τεαρίφ ἰδέρ.

Χασά-κιοῖ, Τριχάν, Κιολδζούκ βέ Μισθι καριγέλερί ἐχαλισινὶν
λίσανλαρῆ ἑλληνικὰ ὀλδηγηνή δεμῖε ἰδίκ. Πουνδάν μααδὰ, χέρ
κιόνέ ἀχβάλ-οῦ-ἀδατῆ χέμαν καδιμ Γιουνανιλερινκινέ μουσάπιχ
ὀλοῦπ, **Δῆλος** δεινιέν κούτζούκ πῖρ κιόγιούν ἐχαλισινὶν πάζη
μιλλί ὀγιουνλαρῆ δαχῆ Ἄκ δειζδὲ πουλουνάν Δῆλος ἀδασῆ ἐχα-
λισινὶν ζεμάνη καδιμδὲ ἰδζρά ἐίλεδικλερί ὀγιουνά ζιγιαδεσί ἰλέ
πενζέρ. Πουνλάρ Πόντος κηραλή Μιθ.ιδχτήν σεφδαρῆ ὀλοῦπ, ὁ
ζεμάν ζάπτ ἐίλεδιγι Ἀῆμος, Νάξος βέ Δῆλος ἀδαλαρηνδάν βέ
Ἄρχέλκος ταραφηנדάν ὄραλαρα νάκλ βέ ἰσκιάν ἰτδιριλμῖσδιρ.
Ἐλλαν γέρ ἀλτηνδὰ βέ κχιγιδάν κεσμέ ὀλάν μεσκενλερί μεβ-
δζούδδηρ.

Μισθινὶν σάρκη σουμαλι δζιχετινδὲ βέ πάζη τεπελέρ ἀρασηνδὰ
Ἐνεχιλ ἰσμινδὲ βέ χριστιάν ἰλέ Ἰσλαμλαρδάν ἰπαρέτ πῖρ καρ-
γὲ βάρδηρκι, πουνά Κριαβούρ Ἐνεχιλι δαχῆ τεαπῖρ ὀλουνούρ.

Ἐνεχιλὶν ὄν ταραφηנדὰ, ἐτράφ δαγλαρδάν δζεργιάν ἰδέρ πῖρ
δερὲ βάρδηρκι, πουνούνδχ ὀπῖρ οὔδζουνδὰ βέ πῖραζ γαρπὰ δογρού
πῖρ κουρσούν ἀτημῆ καδάρ οὔζακδὰ ἐσκι βέ κουππελι Ἅγιος
Παχώμιος ἰσμινδὲ πῖρ ἐκκλησία βάρδηρ. Ἀνήν γιαννηνδὰ δηχῆ
γάγετ δζεσίμ πῖρ μουσαφιρχανεὶν γικνητῆ βέ χαραπέσι κιόρούλ-
μειδέδιρ. Πῖρ κὰτζ ἀδέδ διβερλάρ βέ ὀδκλαρῆν τακσιματῆ ἰλέ

σάιρ μαχαλλερίν δζεσκριέτ βέ βουτσατή χασσιπί ιλέ ελγέβμ ένζάρε
 χαιρετι δζέλπ ιτμεκδέδιρ

Μεζχιούρ χανήν πέραζ σάρκ ταραφηνδά κίουμούς μαδενι έδζα-
 κληρή πουλουνάν **Τουνταρλῆ** καργεσι βάρδηρ.

Σ Ε Μ Ε Ν Τ Ρ Α

Μισθί ιλέ Ένεχιλίν έτραφληρηνδά πέρ τζόκ κούτζούκ Ίσλάμ
 καργελερι όλούπ, δζιχέτι δ'ένουπιγεδέ βέ Μισθιδέ. ικι σαάτ καδάρ
 μεσαφεδέ **Σεμέντρα** καργεσι βάρδηρ.

Σεμέντρανην έχαλισί 2 πίν ραδδισινδέ όλούπ. πουνδάν 1300ού
 χριστιάν όρθόδοξος βέ δίκερλερι Ίσλάμδηρ. Καριγενίν δερουνινδέ
 γενί ινσά ιδιλμις όλάν πέρ έκκλησία ιλέ έσκιδέν καλμά βέ κουπ-
 πελι πέρ Μοναστήρ βάρδηρ. Πούραδκ Άγία Λουκία ιλέ Αύξέντιος,
 Εύστράτιος βέ Μάρδαρος νάμ σεχιδλεριν μεζαρλαρή βέ πάζη
 λείψανονλαρη βάρδηρικ, σένεβι έτραφδάν πέκ τζόκ χάλκ ζιγιαρέτ
 ιτζούν κελίρ.

Σεμέντρανην μεκτεπί, δημοτική σχολή ούσουλινδέ όλαρακ,
 έχαλισιδε άπλοελληνικά βέ κσλήνδάν τεκμίλεν τζημηής όλάν λισάν
 ιλέ μουτεκελλίμδιρ.

Ούλου-άγατζ

Σεμέντρανην γιαννηνδά βέ δζενούπ ταρχηνδά *Ούλου-άγατζ*
 καργεσι βάρδηρ. Πού καργέ 220 χανεδέν ιπκρέκ όλούπ, 50 χα-
 νεσι Ίσλάμ βέ δίκερλερι όρθόδοξοσδηρ. Έχαλισ κλ-ελ-ούμούμ φα-
 κήρ βέ ρενδζπερλικ ιλέ μεσγούλ όλαρακ, Ίστανπόλά κελενλέρ
 δαχή εκσεριγέτλε σεπζεδζιλικ βέ πακαλλήκ ιδερλέρ.

Ούλου άγατζδά έβελλερι εκκλησία όλμαγρσιπ. γέρ κλητηνδά βέ
 Άγιος Βασίλειος ισμινέ μεβκούρ ούρκακ πέρ παρεκκληήτιον βάρ
 ικέν, 1841 σενεσινδέ εκχλινίν ικνεσι ιλέ βέ 50 πίν γρούς μεσα-
 ρίφλε Μιχαήλ Αρχάγγελος ναμηνά πέρ εκκλησία ινσά ιδιλμιςδιρ.
 Μεκτεπλερι δαχή πέρ τζόκ ζαχμέτ βέ σάι ού-γαϊ, έτλε 1893

σενεσινδέ πινά ιδιλερέκ, κνδέ δημοτικόν σχολεῖτον ούσουλινδζε πῖρ διδάσκκλος ταραφηνδάν 150 καδάρ τζοδζούκ τεαλλίμ ού τερπιγιέ ιδιλιμεκδέδιρ. Δισκιλαρήδα Σεμέντρανην λισανή κίπι καρηστήκ Ρούμδζαδηρ.

Καργεδέν πῖρ τζαργέκ καδάρ ούζκιδά βέ νοτός ταρχηδά Ἁγία Τριάς ισμινέ μεβκούρ κούτζούκ πῖρ Μοναστήρ όλουπ, σέεβι γέβμι μαχσουσουνδά λειτουργία ιδζρασή ιλέ έτραφδάν κελέν ζιγιαρετδζι- λέρ ταραφηνδάν πανηγύρ ιδζρά όλουνούρ. Ἰόπου Μοναστηρήν γερῖ Ἐνδιβιτ τεαπῖρ όλουνούπ, έτραφηνδά δαχή γάγερ έσκι βέ κχγια- δάν κεσμέ έκκλησίαλαρ ιλέ μεσκενλερῖν γικηνητή βέ χαρχπέσι κίό- ρούλιμεκδέδιρ.

Ούλου-άγαδζήν γινέν ταραφηνδά δαχή χέμαν καργέι μεζκίου ρεγέ μουσαπίχ Κήτζ-άγάτζ ναμηνδά πῖρ χριστιάν καργεσι βάρδηρ.

Πουνούν σουμαλινδέ δούζ πῖρ έβά όλουπ, Ούτζ-καπουλου να- μή ιλέ τεσμιγέ όλουνούρκι, σήρφ τζκίρλήκ βέ ότλκκ μχχκλι όλ- δηγηνηδάν χαίβάν σουρούλερινέ μαχσουσδηρ. Ἰόπου έβανην γιοκκ- ρού ταραφηνδά δαχή γάγερ πεγιάζ μερμέρ τζηκάρ πῖρ όδζάκ βάρ ισέδε, γερῖ πκγίρ βέ μερμερλερῖν νακλιδε κίούδζ όλδηγηνηδάν, χέμαν παττάλ πῖρ χαλδέδιρ.

Ἄνδαβάλ

Γίνε Σεμέντρανην δζενουπινδέ βέ 2 σαα-λήκ πῖρ μεσαφεδέ Ἄν- δαβάλ καργεσι μεβδζούδηρ. Πουνούν δαχή έχαλισί φακίρ βέ ρεν- δζπερλίκ ιλέ τεαγιούς ιδερέκ, πάζησηδα Ιστανπόλδα χέρ δουρλού έσναφλήκλε μεσγούλ όλούρ. Εχαλισί σήρφ όρθόδοξος όλμάκ ούζε- ρέ 2 πῖν νουφουσδάν Ιπαρέτ βέ πῖρ άδέδ έκκλησία ιλέ άχήρεν κίουσάδ έιλεδικλερῖ πῖρ δημοτικόν μεκτεπινί όλδούκδζα ιδαρέ ιδε- πιλιμεκδέδιρλερ.

Ἄνδαβαλδά πεγιάζ τάζ τζηκαρήρ πῖρ όδζάκ όλουπ, έχαλι ταραφηνδάν έτράφ κασαπαλαρά νάκλ βέ φρούχτ ιδιλιγιί κίπι,

μεβκηνίν μουνπιτλιγι βέ σουλακληγη σιπετινδέν χιούζελ πάγ βέ
 μείβελι άγαδζλαρ γετισδιριλιρ. Πούραδαν κετάν δαχη ιχράδζ ο-
 λουνούρ.

Καργενίν κουρπινδέ πέρδε Ἅγιος Κωνσταντίνος ναμηνά μεβ-
 κούρ έσκι Μονκστηρ βέρδερ

Ἄνδαβαλην γικρήμ σαάτ καδάρ ιλερουτινδέ βέ Ἐσκι Κού-
 μούζ ισμινδέ κούτζούκ πέρ καργέ βέρδερκι, πούραδα χιούμους
 ιχράδζ ιδέν μααδέν βέ ιδζακλάρ κιανι ολουπέ, ελγέβμ. παττάλ πέρ
 χαλδέν καλμήςδερ.

Ἐσκι Κούμους, γάγερτ καδιμ πέρ μαχαλιν ούζερινδέ σουλάκ βέ
 μουνπίτ πέρ καργέ ολμάγλε, μείβελι άγαδζλαρη τζούκ βέ πέρ τα-
 κήμ δζεσίμ πινακλαρήν χραπέρλερι ιλέ εκκλησία μαχαλλερι δαχη
 κεσίρδερ. Ἄνην γικνηνδζ. Ἐσσεκλιη τεαπέρ ολουάνν δίζερ πέρ
 κούτζούκ καργέ βέρδερ

Πουνούν άσκα δζιχετινδέ δαχη Χασάν δαγηνήν πέρ κολου ολάν
 γάγερτ γιουκσεκ βέ σάσπ πέρ δάγ βέρδερκι. κλήτ η σαάτ καδάρ
 δζενουπέ δογρού ιντιδάδ ιδερέκ, οραδα χιούμους βέ κουρσούν
 ιχράδζ ιδιλέν Μπερεκετλιη Μαδέν καργεσι κιχίνδερ.



ΝΙΓΔΕ

Νίγδε σαντζαγή, Κόνια βιλαγετινέ ταπί όλούπ, σέχρι μεζκίου-
ρούν 5 σαάτ μεσαφεινδὲ βέ πάλιαδα πεγιάν όλουνάν δαγλαρήν
άλτηνδὰ βέ πῖρ όβανήν όρτασή ιλέ πῖρ κιονούσδὲ κικίν βέ 17
πῖν νουφουσουό σαμίλ πῖρ σεχίρδιρ

Έχαλισινδὲν 250 χανεσί όρθόδοξοι, 150σί Έρμενι ιλέ Προτε-
στάν βέ μουτεπακησή Ίσλάμδῆρ.

Νίγδενιν σαγιάνι δικκὰτ ἐπιγελερινδὲν Μητρόπολι, πινασή βέ
χόκιούμετ κοναγή μουνασεπέτλι βέ χεβκάρ πῖρ μεβκηδὲ πουλου
ναράκ, χουσουσί ιλέ χόκιούμετ κοναγηνήν ούτζ δζιχετι τζαιρλήκ
βέ παγτζελέρ ιλέ ιχατὰ όλουμάγλε, σέχριν ἔν λατίφ π ρ μάχα-
λινι τεσίλ ιδὲρ βέ δερουνδὲδὲ πόστκ βέ τηλεγρχαανὲ βάρδῆρ.

Πάσκαδζα κσάρι κτικὰ νεβινδὲν όλαρακ, Καγιὰ ἀλιτή δινωέκλε
μααρούρ παζάρ γερί δζιβαρηνδὰ γάγετ δζεσίμ τκσάρ ιλέ για-
πηλημῆς πῖρ καλέ βάρδῆρκι, πουνούν πάζη γερλερι χραάπ όλμούς
ισέδε, τζόκ ταραφλαρή ζεδελένμεμις βέ ιλγέβμ κησά μακαμηνδὰ
ιστιιμάλ ιδιλμεκδὲ πουλουνομούσδῆρ. Πάζη ταραφλαρή πεγιάζ
μερμερ ιλέ γαγέτλε μουσκινὰ γιχρήμ κῖ σικλινδὲ όιμκ σιγιάχ βέ
πεγιάζ μερμερλερδὲν μααμούλ σαγιάνι τεμασὲκ ικι κδὲδ μιδρεσὲ ιλέ
πῖρδὲ κεμερλί βέ τούβλαδαν γιαπηλημῆς ούτζ κχπουιλουό πεδεστάν,
σεχριν δζόυμλεϊ τεζγινατηνδάνδῆρ.

Μητροπολιτχανενιν ιπτισακλινδὲ Ίωάννης Πρόδρομος ναμηνὰ
ινσὰ όληνημῆς δζεσίμ βέ μουζεγέν πῖρ ἐκκλησίκ βέ γιαννηνδὰδα ἐρ-
κὲκ βέ κῆζ τζοδζουκλαρηνὰ μαχσού; μεκτεπλερ πουλουνομακδὰδῆρ.
Πούραδα δεβὰμ ιδὲν ταλεπινιν κδεδι 200 καδάρ όλούπ, 3 δι-
δάσκαλος βέ 2 διδασκάλισσα ταραφηνδὲν ιδαρέ βέ τεαλλίμ ού-
τεδρι; ιδιλμεκδὲ βέ σένεβι μκσκριφι δαχῆ 180 λίραγι μουτεδζα-
βούζ όλαρακ, πουνδὲν κνδζακ 80 λίραση Νίγδεδε βέ Ίστανπολδὰ
πουλουνάν ἐμλακῆν ιραδῆνδὲν βέ δίκερλερι ἐκκλησίκ βαριδατή

ιλέ ταλεπενίν βερδικλαρί ούδζρετδέν δζέμ βέ τεσβιγέ ολουμκ-
δάδηρ.

Νίγδεδε Ίσλαμλαρά μαχσού; μουτεαδδιδ δζαμί, ιδαδιγέ βέ
ρουσδιγέ μεκιατιπί βέ χαμάμ βάρδηρ. Σεχρίν χέμκν χέρ παραφή
πάγ βέ πκγτζελέρ ιλέ ιχατά ολουναράκ, δαγλαρδάν δζεργιάν ιδέν
μουτεαδδιδ τζαϊλάρ βασητασή ιλέ σουλανήρ.

Νίγδενιν χιούν πατή δζιχετινδέ βέ πές δακικαλήκ πέρ μεσαφε-
δέ γιάληνηζ ισλάμ μεζαρληγή ιλέ τεφρικό ολουνούρ **Καγιάπαση**
δαχή σέχρι μεζκίουρουν πέρ μαχαλλεσι όλσά κερέκδιρ. Πούραδα
ισέ, 340 χανέ ολούπ, πουνλαρδάν 300ού χριστιάν ορθόδοξος βέ
μουτεπακησή Ίσλάμδηρ.

Νίγδε ιλέ δζιβαρηνδά κιαίν 25—30 καργεδέ χριστιάν χανεσι
ολαράκ 4—5 πίν χανέ βάρδηρ.

Καγιά πασή γιουκσεκδζε βέ καγιαλήκ πέρ μεκηδέ ολούπ,
μανζαρεσι γάγετ χός βέ χεβασή τεμίζδιρ. Ζοκακλαρή βκσή βέ
δούζ χανελερ νίν εκσερι δαχή μουνταζάκ πέρ σουρετδέ γιαπηλ-
μήσδηρ.

Δερούνι καργεδέ, Εισόδια τής Παναγίας: ισμινέ μεβκούφ δζεσιμ
βέ δάχηλεν γαγέτλε μουζεγέν πέρ εκκλησία βάρδηρ. Τεζγινάτη
δαχηλιγεσι βέ τέμπλοση μεσχούρ ούμαδζή βέ μαρνανκόζ ισί ολούπ,
γάγετ ινδζέ βέ μουσαννά πέρ σουρετδέ γιαπηλημήσδηρ, χέμκν πού
κιπί πέρ τέμπλος Ανατοληνήν χιτζ πέρ παραρηνδά γιούκδηρ δεινι-
σέ μουπαλιγά δεγίλδιρ.


Καγιάπασηνδα γενί ινσά ολουνά μητροπολιτχανέ δαχή γάγετ
μουζεγέν βέ δζεσιμ πέρ πινάδηρ. Άγιος Ίκονίου Άθανάσιος Ή-
λιάδης εφένδι χαζρετλερι 6—7 σενεδέν περού Νίγδεδεν Καγιά
πασηνά νάκλ ιτμισ βέ δάιμα παζάρ βέ έορτή χιούνλερι κελάμι
ιλλαχιγι βάζ ιτμέκλε, ρουχανί έβλαδλαρηνήν ιτικαδ βέ μεζχε-
πινίν καβιλεσμεσινέ βέ χέρ χουσουσδζα τερεκκησινέ φέβκ έλ-αδέ
σάι ού-γαίρετ έιλεμεκδέδιρ.

Καγιάπασηνδα άστική σχολή μουδζιπίνδζε πέρ μεκτέπ βέ άι-

ρουδζα πέρδε παρθенаγωγειον βάρδηκ, πούραγια δεβάμ ιδέν
400 500 νεφέρ σακιρδάν 3 διδάσκαλος βέ 2 διδασκάλισσα
ταρκαφηνδάν ιδζράκι τεαλλιμ ου-τεδρίς ιδιλιμεκδέδιρ. Μεκτεπίν σόν
σηνηπλαρηνδά τούρκδζε βέ φρανσήζδζα δερτλερι δαχή βάρδηρ.

Έχαλ:σινδέν πέρ κησητή τιδζαρέτ ιτζούν διγιάρη άχερέ κιδε-
ρέκ, έν ζιγιαδέ Ιστανπούλδά σακίνδιρλερ. Ζεκι, τζαλησκάν βέ πού
σόν σενελερδέ χαμιγέτ βέ ιλιμπερβερλίκλε μουττασήφ όλαράκ, με-
κτεπλερινίν τερεκκή βέ τεφεγιουζούνέ γαιρέτ ιτμισλέρ βέ έλγέβμ
άνλεριν ιδαρεσί ιτζούν σένεει 200 λίρα σάρφ έιλεμεκδέ πουλουν-
μησλάρδηρ.

Νίγδε ιλέ Καγιάπκση έχαλ:σινίν λισανλαρή τούρκδζεδιρ.



ΔΕΝΕΙ

Νίγδε σανδζαγηνήν νέφσι Νίγδε κασαπάσηνά μερπούτ βέ σέχρι
μεζκίουρούν σιμάλ ταρκαφηνδά βέ ούτζ τζαργέκ μεσαφεδέ βακκή
βέ 1200 νουφουσαύ σάμιλ 300 χανεδέν μούρεττέπ πέρ καρι-
γέδιρ.

Νίγδενιν δζενουπ δζιχετινδέ βέ 3 σαάτ μεσαφεδέ πουλουνάν
βέ ταρίχι άτικαδά μεσχοур **Τύανα** νάμ βέ σίμδι **Κλησέ-
χισάο** τεσμιγέ όλουνάν σεχιρδέν νάκλι χανέ έτμισ πάζη κετάν
ταρκαφηνδάν μεζκίουρ καριγέ τεσκίλ-ου-τεεσσ βέ βατάνη άσλιε-
λερινίν ισμι ιλέ Δένει (Τυάνα, Δάνα) τεσμιγέ έδιλμισδιρ. Κετζέν
άσρήν έβχχιρινδέ δαγηλουπ, βέ χέρ ικισίδε πέρ σαάτ μεσαφεδέ
πουλουνάν βέ ισιμερι μεδδζουδ έσερλερι κουνδέν κουνέ γαιπ όλ-
μακδά όλάν **Μελικλαβά** βέ **Αμμωσ** νάμ καργιλεριν σακινλερι-
νίν πέρ κησητή δαχή Δένειγε νάκλι χανέ έτμισδιρ. Ριβχγετέ ναζά-
ρεν Κύπρις δζεζιρεσινδέν δαχή πέρ κάτζ φκμίλια πούραγια χιδζ-
ρέτ έτμισδιρ

Δένεγινιν ταρίχι τεσίλιινέ δχίρ πίρ ταρίχι μαζπυύτ γιόκ ισέδε
 πουνδάν λά εκάλλ 500 σενέ έββέλ τεσίκιλ βέ τεεσίς ιδιλιμίς όλ-
 δουγού πάζη τεβαρίχ βέ ιμαρελερδέν άσικιάρδηρ.

Ίσπου καργενίν μεδχησί παγίρ βέ πίρ δερεγέ ναζαρκιάχ όλούπ,
 χέρ ταραρή πάγ βέ μειβεδάρ άγαδζλαρή χαβι παγδζέ ιλέ μουζε-
 γένδιρ.

Δένειγε 3 σαάτ μεσαφεδέ Πουνάρ πασή τεσιμιγιέ όλουνάν
 μαχαλδέν πίρ τζόκ πουνκράλε τενεππού ιδέρ άγιά βέ σόν δερε-
 δζέ σάγ βέ τεμίζ πίρ σου (άνδένκι Νίγδε, Καγιχπάτη βέ χεμ-
 δζιβάρ Νκινάς βέ Σαζάλδζα καργιελερί δαχή χισσεδάρδηρλαρ),
 καριγενίν γιοκαρή μαχαλλεσινίν όρτασηνδάν δζεργιάν έτμεκδέδιρ.
 Πού σουδάν μακδά πίρδε ούστ ταραφδάν κούνκ δερουνινδέ δζερ-
 γιάν έτμεκδέ βέ γίνε Καγιχάπχση έχαλισι ιλέ μουστερέκ βέ πίρδε
 άλλ ταραφδάν γίνε κούνκ δερουνινδέ άκμακδά βέ Νίγδε έχαλισι
 λέ μουστερέκ ικι σου δαχά βάρδηρ. Καργενίν έχαλισι σήρφ όρθό-
 δοξο, χριστιανδάν ιπκρέτδιρ.

Έκκλησιάλαρη Άγιος Στέφανος ναμηνά όλούπ, 1807 σενε-
 σινδέ ινσά έδιλιμίσδιρ. Ίσπου εκκλησιάγια μερπυόδ πίρδε τζόκ
 χαστελερίν σιρά πουλμαλαρή ιλέ μεσχούρ Άγιος Ίωάννης Πρόδρο-
 μος ναμηνδά πίρ Μοναστήρ βάρδηρ. Πού Μοναστήρ 1856 σενεσινέ
 δεγίν πίρ τακήμ γιγνητηδάν ιπκρέτ ιέν, ό έσναδά γιαπηλάν χα-
 φριγιάτ νετιδζεσί όλκράκ, γέρ άλληνδά κόμουλμούς πίρ παρεκ-
 κλήσιον γικηνητηλαρή ιλέ πίρ τακήμ μεζαρλάρ δαχή μειδανά τζη-
 κρηλδηγηνδάν χαιρχαχανήν ιανελερί ιλέ έτραφδάν κελέν ζουβάρ
 βέ χαστεκιανήν ισικιανή ιτζούν μουτεαδδιδ όδκλάρ βέ σαίρέ γιαπ-
 δηρηλμηές ισέδε, μεζκούρ πρεκκλήσιον χέρ νάσηλ ισέ ιχράδζ ιδιλι-
 διγι κιπί χαράπ ,αλδέ εκκμακδά ιδί. Πού 11 Μάρτιος 1896
 ταριχινδέ ιστιχάλι δάρη πεκά ιδέν καριγεί μεζκούρέ έσραφηνδάν
 Χ΄ Βασίλ άγία Παπάζογλου βέ σάίρ χαιρχαχανήν μουχβενέτι
 νακδιγέ βέ γαιρετλερί σαγεσινδέ βέ 1894 σενεσινδέ Μοναστηρήν
 μουδζέδδεδεν ινσασηνά μουπκσερέτ ιδιλερέκ ούστόυ όρτούλμέ δε-

ρεδζεσινέ δεγίν μουβεφράκ όλουμμάκλε, κουκουρηνήνδα γίνε μερ-
χούμ χαίρχαχίν βασιγετναμεσινδέ ταχσίς έτδιγί άκτζέ βέ ίνσκάτ
έπιτροπησινίν πάσκαδζα δζέμ ίτμεκδέ όλδούγού ίανάτλε γικκή-
νεν ίκμάλ ίδιλεδζεγί σούπχεδέν βαρεσδέδρι.

Κέζα καριγενίν άσάγή μαχαλλεσινδέ "Άγιος Θεόδωρος ναμηνδά
ούφάκ βέ κούζέλ πέρ παρεκκλήσιον δαχά βάρδηρικι, πούδα μουτε-
βεφά "Ιωάννης άγά Σαράφογλου σαρφιατή ίλέ 1885 σενεσινδέ
ίνσά ίδιλμίσδρι. "Ίσπου παρεκκλήσιονουν ίνσάατή έσνασηνδά έσκι
γικνηντηλαρηνήν ίτζινδέ τζηκάν πέρ τακήμ μεζαρλαρδάν γάγετ
δζεσίμ ίνσάν κεμικλερί ίλέ όραδα έλαν μάχφούζ πουλουγάν βέ ού-
ζερινδέ σου ANEΘΗΚΕ ΜΝΗΜΗΣ ΕΝΕΚΕΝ γιαζηλαρη
όκουνάν πέρ μεζάρ τασή ίχράδζ ίδιλμίσδρι.

Δένεγιδε γενί ούσουλά πέκ μουβαφήκ δεγίλ ίσέδε, Πρωτομάρ-
τυς Στέφανος ναμηνά μεβκούφ όλαρακ 1807 σενελερινδέ γιαπηλ-
μής όλάν έκκλησίανην κουρπινδέ βέ 1865 σενεσινδέ πίν λραγια
γιαπήν μασαρίφλε κούζέλ βέ δζεσίμ πέρ σχολετον ίνσά ίδιλμίσδρι.
"Ανδέ 5 χοδζακινάν ούτζού Κεπέρ μιλλέτ μεκτεπινί ίντιχά ίτμίζ,
έλληνικά τούρκικά βέ γαλλικά δερσλερί τεαρίφ ίτμεκδέδρι. Δεβάμ
ιδέν σαγιρδάν ζουκούρ βέ ούννάς 180 νεφερί μουτεδζαβούζ όλούπ,
3ου νηπιαγωγετον βέ βση άστική δζέμαν 9 σνηηφά μουνκα-
σήμδρη

Πές σενέ άκδέμ μεκτεπλερινδέ, ό βακτίν έφοροσλαρη ταραφην-
δάν ένβαί κουμασλάρ βέ χαλή δοκουμάκ δαιρελερί δαχή ("Υφαν-
τήριον και ταπητουργετον) ίχδάς ίδιλμίζ βέ δεβάμ ίτδιγί 3 σενέ
μουδδέτ ζαρφηνδά μουνταζάμδζα ίσλεγερέκ έπειδζέ νεφίς χαλη-
λάρ βέ κουμασλάρ ίμάλ ίδιλμίζ ίσέδε, κομματισμός πελιγεσινίν
νετιδζεσί όλαρακ έλγέβμ που δαιρελερδέ κηζλαρην γερινέ όρούμ-
δζεκλέρ ίσλεμεγέ πασλαμήςδρη.

Μεκτεπλέρ ίτζούν σένεβι σάρφ όλουνάν 250—300 λραγια
καρσουλούκ όλμάκ ούζερέ Δέρι Σααδετδέ 70 λρα μηκδαρή πέρ
ίραδλαρη όλούπ, κουσουρού έκκλησία βέ παρεκκλήσιονλαρ χαση-

λατηνδάν βέ χαίρχαχανήν Ιανατηνδάν Ιδαρέ βέ Ικμάλ Ιδιλεκέλ-
μεκδέδερ.

Δένεγιδε 1866 σενεσινδέ πέρδε δζεσιμδζέ χαμάμ Ινσά Ιδιλμίζ
Ισέδε, μεβκησι μουνασίπ πέρ μαχάλ ὀλμαδηγηνδαν, μούσκιλδζέ
κηζδηρηλδηγή Ιτζούν χίτζ πέρ φαϊδεγι μουνδζίπ ὀλμαδηγη κίπ,ι,
φαζλά ὀλαράκ ἐκκλησίαλαρην κάσασηνδαν σένεβι 8—10 λίρα
σάρφ Ιδιλμεκδέδερ.

Καργενίν ἐχαλισί τούρκδζε λισανή Ιλέ μουτεκελλίμ. ὀλουπ, ἐν
ζιγιαδέ περάι τιδζαρέτ διγιαρή ἀχερέ χιδζρέτ Ιδερλέρ βέ πιάσλη-
δζα τούτουνδζούλικ βέ μανιφατούραδζηληκ βέ ζαχρεδζιλικ Ιλέ
μεσγούλ ὀλουρλάρ.

Πάζηλαρη δαχή Ἰστανπόλ βέ Σαμσούν Ιλέ Κόνια, Πετρουπόλ
βέ Ὀδέσσαγια μὰ φ μίλγια κιδερέκ, κίουνδέν κίουνέ βατανλα-
ρηνή χατηρδάν τζηκαρμακδὰ βέ πού σεπεπέδέν πελδενίν Ινκηρα-
ζηνὰ παδί ὀλμακδὰδηλαρ.

ΚΟΥΡΔΟΝΟΣ

Νίγδε κάσαπασηνήν σιμάλι γαρπί ταρκαφηνδὰ βέ γιάρημ σαάτ
μεσαφρσινδέ βέ τεπεδέ πουλουνάν πέρ χαράπ ἐκκλησία ναμηνδάν
δολαγι « Ἀρχιστράτηγος » τεαπέρ Ιδιλμεκδέ ὀλάν πέρ δαγην ἔτε-
κληρινδέ κιαίν πέρ καριγιέ ὀλουπ, νέ βακλήτ βέ νκσήλ τεεσις βέ
Ισκιάν ὀλουνδουγού μεδζχούλ Ισέδε, ἐχαλυσινίν τεκελλούμ Ιτδιγι
λισανήν Τούρκδζε βέ Ρούμδζα Ιλέ καρησήκ πέρ λισάν ὀλμασην-
δάν ὄν ούτζουνδζι κσηρδάν σόνρα, δζιβάρ σεχίρ βέ γιὰ κάσαπα-
λαρδάν χιδζρέτ Ιδενλέρ ταρκαφηνδάν τεεσις βέ Ισκιάν Ιδιλμίζ Ιδου-
γι ἀνλασήλήρ.

Κέζα Ἀρχιστράτηγος τεαπέρ Ιδιλέν μεζκίούρ δαγην δαχή ἔσκι

ισμί νέ ιδουγι ταρίχδζι μουκίεν ὀλμαδηγη π.π., πού δαχην τε-
 πεσινδεκί χαράπ εκκλησίανην βέ ετραρηνδα πουλουνάν μουδεββέρ
 σουρλαρήν ἰσλενμεσινέ πκκηλήρσα, καριγενίν τεεσισινδέν ἐββέλ
 ἰνσά ὀλουνομούζ πέρ ούφακ Μοναστήρ γιάχουδ Κελλί ὀλμαση κερέκ-
 διρ. Χάττα τζόκλαρη, μεζκίούρ εκκλησίανην ζεμινινδέν πέρ μαχ-
 ζέν πουλουνούπ, πούραδαν μαχσουσί πέρ γιόλ ἰλέ γιαρήμ σαχάτ
 μεσαφεδέ ὀλάν Καγιά ἀρδὴ νάμ δερεγέ τζηκηλαπιλίρ ἰδουγινί
 ἄιεν μουσχεδέ ἰτμέκλε, σὺιλεμεκδέ ὀλδουκκρηνηδάν, ἰσπου γιόλ
 βασητασὴ ἰλέ δερεδέν ἰτζμεγέ μαχσους σου τεδαρούκ ὀλουνηγη
 ἀνλασηλμακδάδηρ.

Ἰμδι Κούρδονος καριγεσί σάρπ βέ κήρ πέρ μεβκηδέν πουλουν-
 μάκλε, ἀκδέμδζι ἰτζιλεδζεκ σουγιού δαχὴ ὀλμαδηγηνηδαν, ἔχα-
 λισί χέμκν γιαρήμ σαχάτ μεσαφεδέ πουλουνάν πέρ τζαϊδάν σου
 ἰτζερλέρ ἰδι ἰσέδε, πουνδάν 12 σενέ μουκαδδέν παζη ζεβάτη
 μουουτεπερενίν γαίρετι βέ ούμούμ ἔχαλίι καριγενίν φεδακκιαρανέ
 βέ δζανσιπκαρανέ τζαλησμάκη βέ ἰανεσί ἰλέ 2 πίν λέρκι μουτε-
 δζαβούζ κητζέ σάρπ ἰδιλερέκ πέρ σαχάτ μεσαφεδέ βέ Δένεγι κα-
 ριγεσί κουρπινδέν κιαίν πέρ παγτζεδέν ἀκάν πουνάο σουγιού μου-
 πγιά ὀλουναράκ, καριγεγέ κιούνκλέρ ἰλέ κετιριλιμίζ βέ ὀλδούκ-
 δζα μουκεμμέλ τζεσμελέρ ἰνσάσὴ ἰλέ ὀρσση ἰχγιέ ὀλούρδζασηνα
 κίουζέλ παγτζελέρλε τεζγίν ἰδιλουπ ἔχαλί δαχὴ κερδάπη σεφα-
 λετδέν κουρτουλμούσδηρ. Ἰσπου σουγιούν δζελπί ἰτζούν ὀ ζεμάν
 καπζιμάλ ὀλάν χαίρχάχ βέ χαμιγετμένδ Καρά Ἰωαννήν τεσβικ
 βέ γαίρετι σεπκατ ἔιλεδιγι κίπ, μερχούμι μούμα ἰλείχιν κενδι
 βατανήνδζα φαιδέ βέ ἰανεσί χισαπσὴζ δερεδζεδέ ὀλμάκλε, ὀμρού-
 νούν σὸν νεκτασηνά καδάο ἀρζούι χαίριγεσί δαχὴ ζαίλ ὀλμα-
 μησδηρ.

Ἐλγέβμ Κούρδονος 250 χανεδέν ἰπκρέτ ὀλουπ, ταχμίνεν 2 πίν
 νουφούς Ὀρθόδοξος χριστιανλαρηνή σκμίλ βέ δδρτ μαχαλλεγέ
 τακσίμ ὀλουνομούσδουρ. Πουνλαρδάν πειρινδζισί καριγενίν γάρπ δζι-
 χετινδέν κιαίν ὀλουπ, Χάν μαχαλλεσί τεαπέρ ὀλουνάνδηρκι,



ΓΕΩΡΓΙΟΣ ἐφένδν ΚΟΥΡΤΟΓΛΟΥΣ

ΣΙΔ

0634



ΑΚΑΔΗΜΙΑ
ΑΘΗΝΩΝ

Ζωοδόχος πηγή νκαμή ιλιέ μουσίρερ πέρ Παναγία εκκλησίαση
βάρδης. Πύ εκκλησία ούρκ, τζουκούρ βέ κιοχνεμίς πέρ πινά
όλουπ, γιακήν βακτηδά μουκεμμέλ σουρετδέ βέ μουτζέδδεδεν
ινά ιδιλιμεσί τάχτη τεσαβουρδάδης. Πεχέρ σενέ γέβμι μαχσου-
σουνά μουταντάν σουρετδέ πανηγύρ ιδζοά όλουναρκ, δζιβάρ
κουρκδάν χάιλη ζιγιαρετδζιλέρ χελέρ.

Ίκινδζί μαχαλλέ σιμάλ ταραφά κιάν βέ μουστεμίλ όλδου-
γού ικι έδέδ τάς σοκουδάν δουλγι Τζιφτέ σοκουάρ μαχαλλεσί
τεαπέρ όλουνάνδηςκι, δαχηλινδέ πέρδε Άγιος Δημήτριος εκκλη-
σίαση βάρδης. Μεζκιούρ εκκλησία καγιχδάν κεσμέ βέ έβελλερί
δαχά ούφάκ βέ κρανήκ ικέν, πάδεμα πέρκζ τεαμίρ βέ τεβσί
ιδιλουπ, χάιλη κενισλενμίς βέ σάβκλανμηόδης.

Ουτζουνδζουσί δζιχέτι σαρκηδέ κιάν Χαμιλλέρ μαχαλλεσί-
δηςκι, πουνούν δαχή πέρ κάτζ ούφάκ ζοκακδάν πασκά πέρ δζαδ-
δισι γάρ βέ πού δζακδέ πογιούνδζα κριγενίν έν γιούδζέ βέ σιρίν
χανελερί πουλουνμακδά βέ Δένει καριγεσί ιλιέ Καγιχ έρδή δερεσί
ταρικλερινέ καδγο τεβεσσού ιτμεκδέδης.

Δορδούνδζισίδε δζενουπ ταραφά βέ κριγενίν όρτασηνδά όλάν
Έκκλησία μαχαλλεσί τεαπέρ όλουνάνδηςκι, πούραση έσηλ καθο-
λική βέ Άγία Μεταμόρφωσις εκκλησίασηνη σαμίλδης. Μεζκιούρ εκ-
κλησία 1846 σενεσινεδεγιν ούφάκ πέρ παρεκλήσιον ικέν, ινδρι-
λερέκ ιττισαλινδεκι πάζη μενζιλλέρ δαχή ιλαβέ ιδιλιμίς βέ κερək
ιάνετεν βέ κερək ιστικράζεν τοπλανάν 3 πίν λίραγι μουτεδζαβούζ
άκτζε ιλιέ μουτζέδδεδεν βέ χεϊγέτι χαζηρασή ούζερέ εκκλησία ινά
όλουμμούσδουρ. Μεβκησι όλδούκδζα σιρίν, πινασή γάγετ μουντα-
ζάμ όλδουγού κιπί, δάχηλεν δαχή κιούζέλ βέ ζικημέτ δονακη-
λάρ ιλιέ τεζγίν όλουμμούς βέ εικονοστάσιονουδα μουκεμμέλ σουρετ-
δέ γιαλδηςζλανμηόδης. Νάρθηκαγια όλάν όρτά καπουσουούν τα-
ραφείν κεμέρ διρεκλερί κιούζέλ σαναάτ ιλιέ μιλ ούζερινέ γιαπηλ-
μής δόνερ διρεκλέδης. Μεζκιούρ καπουούν ούζερινέ βάζ ιδιλ-
μίς πέρδε μερμέρ λεβχά βάρδηςκι, πουνούν όσουρετι πέρ βέδζχι
άτίδιο :

θώτων, στερέωσον Κύριε τὴν ἐκκλησίαν

+ Τὸ στερέωμα τῶν ἐπὶ σοὶ πεποι

+ ἡμεῖς σου ὡς ἡμεῖς σου ὡς ἡμεῖς σου

Ποῦ ἀζιζ χανέ

Σεβκετλοῦ Σουλτὰν Ἀπτοῦλ

Μετζιδ ἐφένδιμιζιν ἔμρι

φερμαντίγιναν γιαπηλδὴ 1246

Ἰωακείμ ἐφένδινιν κιονου-

δὲ πασλανδὴ + Μελέτιος ἐ-

φένδινιν κιονούνδὲ

τεκμιλ ὀλδοῦ ἀπὸ 1846—1848

+ Ἡ μεταμόρφωσις τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. + Κάλφαση Ἡμερα.λι Κοσμᾶ.

Ἐκκλησιάνην ποῦ δερεδζε μουκεμμελιγετινέ μουτενασιπ κμ. - πανάριονου ὀλμαδηγηνδαν, πουνά μουτεαλλήκ κιαστελέρ χέμκν χαζήρλανμης βέ ἰνσασήδα τάχτη τεσαβουρδὰ πουλουνμούσδουρ. Λειτουργία αἰνή δαχὴ ἰκί νεφέρ ἱερέασλαρ ταραφηνδάν ἰδζρά ὀ- λουνμακδάδερ.

Ἰόπου ἐκκλησιάνην δζενούπ ταραφηνδὰ Κούρδοносουν μεκτεπί ἰνσὶ ὀλουνμούσδουρ. Ποῦ μεκτεπ οὔτζ οὔφακ χόδζερελερδέν βέ ἐκκλησία χαβλισινέ μουττασήλ πῖρ μηκδάρ χαβλιδέν ἰπαρέτ ὀλούπ, νέ οὔσουλι τεδρισέ μουβαφήκ βέ νέδε σακιρδανὰ κιαφι σού- ρετδὲ ἰσέδε, γιακηνδὰ πουνούν δαχὴ τεβσί βέ ἰκμαλή τάχτη τε- σαβουρδάδερ. Μεκτεπέ δεβάμ ἰδέν σαγιρδάν δαχὴ 105 νεφέρ ἐρ- κέκ βέ 55 νεφέρ κήζ τζοδζουκλαρήκι δζέμαν 160 νεφέρ ὀλούπ, πουνλάρ 4 σηνήφ ἀρρεναγωγεῖον βέ 4 σηνήφ παρθεναγωγεῖον τεσ- κίλ ἰτδιγι χαλδὲ, γενί οὔσουλ οὔζερέ τεδρισέ κιαφι ὀλμαγιαν ἰκί διδάσκαλος βέ πῖρδε διδασκάλισσαδαν τεκλλιμ-οὔ-τεδρίς ὀλουν- μακδέδερ.

Κούρδονοσλουλαρ ἄλ-ἐλ-οῦμούμ διγιάρη ἀχερδὲ τιδζαρέτλε
 μεσγούλ βέ ὀλδούκδζα μααμούρδηλαρ. Ἐχαλιδὲν πῖρ κησηήδα
 βατανλαρηνδὰ ὀλούπ, τζιφτδζιλίκ βέ σετζεδζιλίκ ἰλέ μεσγούλ
 ὀλουρλάρ βέ δζούμλετεν χατηρσῆνάς, τζαλησῆκάν, μεζχέπδζε ἰτί-
 κατλή βέ ὀλδούκδζα ἰλιμπερβέρ ἰσελέρδε, χέρ νάσηλ ἰσέ, ποῦ ἀνέ
 καδάρ ἴλμ-οῦ-μεαριφδὲ ματλούπ δερεδζεδὲ τερεκκή ἰδέμεμισῆλερ.
 Λάκιν Ἰνσάλλαχ-οῦ-τεάλια πουνδάν πόιλε μεκτέπδζε ὀλάν νοκσα-
 νιγετίδε ἰκμαλά σάι οῦ-γαίρετ ἰδερὲκ, πὰ χουσοῦς ἰλερού ἰελεν-
 λερὶν τεσβίκ βέ χαίρχαχανῆν ἰανέβέ μουαβενετί ἰλέ ἴλμ-οῦ-μεα-
 ριφδέδε φείζ βέ τερεκκή ἰδερλέρ βέ τεκμίλ μααμουριγετέ βασῆλ
 ὀλουρλάρ.



Κούρδονοσοῦν πουλουνδῆγῆ μαχαλὶν ἰλερουσινδὲ βέ ἀνδζακ πῆς
 δακικαλήκ πῖρ μεσαφεδὲ, ἔχαλισί σῆρφ ὀρθόδοξος ὀλμάκ οῦζερέ
 200 καδάρ χανεγι σαμίλ, Ἄραβάν καργεσί βάρδῆρ.

Ἰσπῶυ καργὲ γάγετ καδίμ πῖρ μαχάλ ὀλούπ, ἐλγέβμ μεδζοῦδ
 χανελερὶν χέμαν κιάφφεισινδὲ δερὶν πῖρ τακήμ μάγαραλαρ βέ γέρ
 ἄλτηνδὰ καγζαδάν κεσμὲ μεσκενλέρ κιορούλμεκδέδερκι, πουνλαρδάν
 ἔν μααρουφού δερουινδὲ πουλουνάν σογούκ σοῦ πουναρηνδάν νασί
 Ἄγιος Νικόλαος Ἄγίασμαση δενιλὲν βέ ποῦ ἰσμέ βάκφ ὀλουνάν
 μάγαραδῆρ. Ποῦ μάγαρα γάγετ κενίς βέ ἀκηλλαρά χαιρέτ βερεδζέκ
 δερεδζεδὲ μουνταζάμ βέ βασῆ πῖρ μεσκένδερκι, μεδχαλινδὲ ἰκί
 ἀδὲδ γάγετ ἀγῆρ δεγιρμέν τασλαρῆ δαχῆ πουλουνμακδάδῆρ.

Ζεμάνη καδιμδὲ τεχασουνκιάχ μακαμηνδὰ κουλλανηλάν ποῦ
 κίπτι μαχαλλερδὲν πῖρ δαχῆ Ἄγία Σοφία μάγαραση ναμή ἰλέ

τεσμιγέ ολουναράκ, ολδούκδζα κενίς βέ πόνγιούκ, βέ γάγετ δάρ
γιολλαρή βάρδηρ. Έλγέβμ έχαλί ταραφηνδάν σκράπ μαχζενί γε-
ρινέ κουλλανηλάν ο γιολδά μαχαλλέρ χέμκν χέρ πέρ χανεδέ που-
λουμακδάδηρ.

Άραβανδά πουλουαν άσηλ καθολική έκκλησίαδαν μααδά,
μουπαλιγιά ολμαγιρακ, 23 άδεδέ καρίπ παρεκκλήσιονουν δαχχί
μεδδζούδ ολδηγηνή σσίλερ ισέκ, τεαδζούπ ολούνμααληδηρ. Κα-
ριγενίν μουρεκκέπ ολδηγή χέρ πέρ μαχαλλεδέ πέρεδε παρεκκλήσιον
πουλουμασή ζεμάνη καδιμδέ άδεδ ολδηγή κιπί, πάζη χανελερδέ
δαχχί ζουτζούκ ιπχδετκιαχλάρ τεεσίς ολουνούρ ιμίζ.

Ίσπου παρεκκλήσιονλαρδαν πάσληδζαση, τεπεσινδέ πουλου-
δουγού ίχράμ (πυραμίς) έμσαλή πέρ δαχχί δαχχί πού ίσμι άλ-
μής ολδηγή Παναγία παρεκκλήσιονουδουρ. Γάγετ μανζαρελί βέ
λατίφ πέρ μεβκηδέ ολαράκ, έτραφ καριγελέρ ιλέ ούζάκ μεσαφεδέ
ελάν πάγ βέ ταρλαλαράκ ναζιρδир. Ίκινδζι δερεδζεδέ ολάν δαχχί
καριγενίν νοτός ταραφηνδά βέ Παναγία δαχηνήν έτεγινδέ βέ έτρα-
φή μείδανλήκ ολούπ, μεζαρλήκ μακαμηνδά κουλλανηλάν γερδέ
κιαίν Άγιος Γεώργιος παρεκκλήσιονηδηρ.

Άσηλ κεντρική έκκλησία, 1840 σενεσινδέ μουδζέδδεδεν βέ
έχαλίι καριγενίν Ιανέι δζόμερδανеси ιλέ ινσά ολουαν άρχιδιάκονος
βέ πρωτοάρτυς Σιέρανοσην ίσμι σεριφινέ μεβκούφ ολάνδηρ. Πού
έκκλησία ολδούκδζα κενίς βέ δάχηλεν ζικηιμέτ τεζγινατή ιλέ
Τέμενος, θρόνος βέ άμβωνου ισλεμεσί γάγετ μουσαννά βέ ορα-
λαρδζα έμσαλή κιορδουλεπιλέμεγεδζεκ δερεδζεδέ μουκεμμέλδир.

Μεζκιοούρ έκκλησίανην κουρπινδέ, καργενίν μεκτεπλερί κιαίν
ολαράκ έχαλινίν φουκαραληγηνά νίσπετεν, σένεβι 110 λίρα μασα-
ρίφλε χέμ άρρεναγωγετόν βέ γέμδε παρθεναγωγετόν ιδαρέ ολου-
μακδάδηρ. Φιλ βακή Άραβανληλάρ χέρ πέρ μεμλεκέτ έχαλισινδέν
ζιγιαδέ Γλυ-ού-μεαριφίν κάδρ-ού-κηιμετινι τανηγιαράκ πού πκπδέ
χέρ κιονέ μουαθενέτ βέ γαιρετλερινι δεριν έιλέμεδικλερι κιπί, άχλή-
ρεν άνλερέ μαχσοίς πέρ βαριδάτη μουινέ ολμάκ ούζερέ σένεβι 40

λίραγι μουτεδζαβούζ βαριδάτ κετιρίρ πίρ έμλακλήν 'Ιστανπόλδά
άληνμασηνά όγρσμησλάρδ'ηρ.

Πού σούρέτλε πίρ Δημοτικόν σχολείον πέρδε Παρθυναγωγείον
ίλε νηπιαγωγείονδαν ίπαρέτ όλάν 'Αραβανήν μεκιατιπί 25 σε-
νεδέν περού κίουζέλδζε ίδαρέ όλουναράκ, σεμερέί χασσενεσινί δζι-
βάρ δαχά ζενκίν βέ έχαλίσί τζόκ πουλουαν καργελερίν μεκτεπέλε-
ρινδέν ζιγιαδέ, ίπράζ έίλεμεκδέδερ. Πουνδάν ούτζ σενέ ακδέρ, κίτ-
δικδζε άρτμακδά όλάν τζοδζουκλαρή έσκι μεκτέπ ίστιαπά κιαφί
όλμαδηγηνδαν, δζούμλεσι πιλ-ίττιφάκ δαχά κενίς βέ βασή πίρ
μεκτέπ ίνσά ίτδερέρκ, έλγέβμ πού πινά παρθυναγωγείον ίλε νη-
πιαγωγείονα χάσρ ίδιλμίσδ'ηρ.

Δημοτικόν σχολείον, ίκισί έλληνικά βέ δίκερ ίκισί ίπτιδαί ση-
νηφή όλμάκ ούζερέ 4 σηνηφδάν ίπαρέτ όλαρακ, 55 λίρα μαάσλε
πίρ διδάσκαλος ταρχηνδάν ίδαρέ όλουνούρ.

Δερσλερί όλδούκδζα τζετιν όλαρακ, τούρκδζε βέ φρανσήδζα
δαχή τεαρίφ ίδιλμεκδέ, βέ άνδέν τζηκάν πίρ ταλεπέ Φενερδεκί
μεκτέπι κεπίριν 4ινδζί σηνηφηνά καίδ όλουναπιλεδζέκ ίκτιδαρδά-
δ'ηρ. Σχ γζάνι τεεσούφδ'ηρκι, 'Αραβανδά τζοδζουκλάρ νίχαγετ
14—15 γιασήκ καδάρ ταχσίλ ίδούπ, έπεθεινί ταρχηνδάν ίς
ίτζούν διγζάρη άχερέ κίουνδεριλερέκ, πού σούρέτλε μεκτεπίν ίλε-
ρουλεμεσί βέ δαχά πίρ, ίκί σηνηφην, μεδδζουδλαρά ίλαβεσί, κα-
πίλ όλάμαγιορ. Σόν σηνηφή ίκμάλ ίδέν τζοδζουκλαρήν χέμαν
κιάφρεσι ταδραγιά κιδερέκ, καλάν πίρ γιάχοδ ίκί τζοδζουκλάρ
δαχή μεδζπούρι όλαρακ μεκτεπι τέρκ ίτμεκδέδερ. Μουχτερέμ έφο-
ρία παραφηνδάν πού μαχζουρούν δεφι ίτζούν φέβκ-ελ-άδδ τζαλη-
σηλμακδά ίσέδε, σιμιδιγέ καδάρ πίρ νετιδζεγέ δεστερές όλουνάμα-
μησδ'ηρ

'Αραβανλήλαρήν λισανή έσκι έλληνικά όλούπ, πάζη τούρκδζε
κελιμελέρ ίλε καρησμησδ'ηρ.



ΦΕΡΤΕΚ

Νιγδενιν δζενουπινδὲ βέ οὔτζ σαάτ καδάρ μεσαφεδὲ Φερτέκ
καριγεσι ὀλουπ, ἔχαλισί χριστιάν βέ Ἰσλάμ. ὀλαράκ γιζαρή γιζαρη-
γιὰ βέ τακρίπεν 500 χανέ ισέδε, πουνδάν χριστιάν ἔχαλισί 1500
νουφουσδάν ἰπαρέτδιν.

Φερτεκδὲ πουλουνάν βέ Ἀρχάγγελος Μιχαήλ ναμηνά μεβκούφ
ὀλάν ἐκκλησία γάγετ δζεσίμ. βέ 1833 σενεσινδὲ ἰνάσσηνὰ μουπα-
σίρέτ ὀλουνούπ, 11 σενέ καδάρ ἰνάσση δεβάμ ἰτμίσδιν. Ρεσιμλερί
ὀ ζεμανήν ἔν μαχίρ ἀγιογράφουσα ταραφηνδάν τασβίρ ὀλου-
δηγή κιπί, τέμπλοσηνη δαχλή ὀϊμαδζηληκδὰ χένουζ ἔμσαλί ζου-
χούρ ἰτμεμις ὀλάν Ταλασλή οὔστα Πρόβος γιαπμήσδην. Βά-
ἔσεφάκι ἰσπου μουσχανά βέ ναδίν τέμπλοσην ὀρτασή, 1854 σενε-
σινδὲ Λάζαρος ἔορτητί κιόνι Ἰησοῦς Χριστός εἰκόνασηνην ὀνούνέ
γιαπμήσδην πέρ μουμδάν ἀτές ἔραγέτ ἰτμέκλε, μουχτερὲκ
ὀλμούς βέ γερινέ μερμερδέν γιαπμαγὰ μεδζπούριγέτ χασήλ ὀλ-
μήσδην.

Πού ἐκκλησία, καδιμδέν κελμά ὀσιομάρτυς Παρασκευή να-
μηνά μεβκούφ ἔσκι πέρ ἐκκλησία γικηλαράκ, Μιχαήλ Ἀρχάγγε-
λοσουν πέρ θαῦμα γιάνι μουδζιζεσί οὔζερινέ, γένινδεν ὀ ἰσμέ μεβ-
κούφεν γιαπμηλήσδην.

Ἐκκλησίανην κουρπινδὲ μητροπολιτίν ἰκαμετινέ μαχσοῦς κιόνι-
ζέλ δαίρε βέ μεκτεπλέρ πινά ὀλουνομούς ισέδε, μιρούρι ζεμάνλε
χαράπέ γιούζ δουτμούσδην.

Φερτεκδὲ πουνδάν 75—80 σενέ ἀκδὲμ μουκεμμέλ ἑλληνικὸν
σχολεῖον πουλουνούπ, Ἰωάννης βέ Ἰερόθεος βέ Σεραφείμ ναμηνδὰ
μεσχούρ μουκλιμλέρ τεαλλίμ ἰτδικλερινδέν, δζιβαρδάν βέ πὲκ
οὔζάκ γερλερδέν σαγιρδάν κιδούπ, τυχσίλι ἴλμ ἰδερλέρ ἰκέν, τσε-
σούφ ὀλουνούρκι, ἔχαλισινίν μουσαμεχασσηνὰ μεπνί Φερτέκ μεκτεπ-
λερινίν πού κιόνικί χαλί δίκιερ καργελερέ νισπέτλε πὲκ κερὶ καλ-

μήσθηρ. Ἐλγέβμ μεκτεπλέρ ἀστική σχολή οὔσουλινδὲ βέ 7 σνη-
 φή μουχτεβί ὄλαράκ. Παρθυναγωγεῖτον δαχή 5 σνηφδάν ἰπαρέ-
 διρ. Σένεβι μασαριφι 30 πίν γρούς ραδδεσινδέδιδρι, πουνούν τεσβι-
 γεσί ἰτζούν, ἐβζέλδζε Φερτεκλιερίν γέδι ἰδαρεσινδὲ ὄλαράκ, πά-
 δεχου μιλλετιμιζ χαιράτχανελερινέ τέρκ ἰδιλέν Γάλαταδα κιαίν
 Ἄγιος Νικόλαος ἐκκλησίασηνδαν 6 πίν γρούς, 2 πίν γρούς καθάρ
 Φερτέκ ἐκκλησίασηνδαν, πῖρ ὄλ καθάρη σελαμετιγέ ναμή ἰλέ
 γιολδζουλαρδάν ἀληνάν ἰανεδέν, 4 πίν γρούσού Μιχαήλ Ἀρχάγ-
 γελος ἐορτησινδὲ Ἰστανπόλδὰ τοπλανηλάν ἰανεδέν, 2 πίν γρούς
 καθάρη μεκτεπίν ἀκαρη δάν βέ κουσουρού δαχή Κόνια, Ἰστανπόλ
 βέ πιλάδη σαίρεδὲ πουλουνάν Φερτεκλιερεδέν δζέμ βέ ταχσίλ
 ἰδιλμεκδέδιδρ. Μεκτεπέ δεβὰμ ἰδέν ταλεπέ βέ ταλιπατὴν ἀδεδι
 150 180 ραδδεσινδέδιδρ.

Φερτεκλιερέ Ἰστανπόλδὰ ἰνμισάρ ταρζηνδὰ μεϊχανεδζιλίκ ἰδε-
 ρέκ, χαιίλη παραλάρ καζανμηές ὀλδηκλαρηνδάν, καργενίν ἐσκὲ
 χανελερί Φερτεγίν ζεμάνη καθιμδὲ ἰχράτζ εἰλεδιγι μαμουριγετι
 ἀνδρηρ πῖρ χαλδὲ ὀλδηκλαρὴ κιορούλούγιωρ ἰσέδε, μεϊχανεδζιλίκ
 ποζουλούπ, ὃ κιαρλάρ ἐλδέν κητδικδέν σόνρα, καργενίνδε ἰμρὰν
 χαλί χαρχπέ γιούζ δουτμούσθηρ. 1850 σενελερινδὲ μουτεπεραν-
 δάν Τζιβόγλου Χ' Ἀνέστη ἀγᾶ, Δημήτρι ἀγᾶ βέ Σάββα ἀγᾶ
 βέ ἐλγέβμ πῖρ χαγιᾶτ ὄλάν Ἀναστάσιος βέ Χαράλαμπος ἐφέν-
 διεριν βαλιδεσί μερχουμέ Μκρία, κιουλλιγετλι ἀκτζέ σάροφ ἰδερέκ,
 καργεγέ οὔτζ τζαργέκ μεσαφεδὲ κιαίν Φερέγγ δερεσινδέν γιολλάρ
 ἀτζδηρδαρακ σου δζελπι ἰλέ χέμ χριστιάν βέ χέμδε Ἰσλάμ μα-
 χαλλερινδὲ 14 ἀδεδ τζεσμέ γιαπδηρμηές ἑὲ καρδεγι πού σούετλε
 ἰχγιά ἰτμῖσδιρ.

Φερτεγίν δζαμισί γάγετ δζεσίμ βέ σῖριν ὀλουπ, δζενετμεκιν
 Σουλτάν Ἀχμέδ χάνη σκλῖς χαζρετλερινίν βαλιδελερί Σουλτάν
 βακφηνδάνθηρ.

Καργεί μεζκιοουρεδὲ δεβλετέ βέ μιλλετέ χηζμέτ ἰδεπιμις βέ
 γέκ γιαλήνηζ ταπί ὀλδουκλαρὴ βιλαγετέ ἴλλα πούτουν Ἀνα-

τοληδὰ βέ χάττα Ἰστανπολδὰ σόχρετ καζαναράκ, ιδζοάι νου-
φούζ ιδεπιλιμὶς πὶρ κὰτζ φαμίλγια τεσεκκιούλ ιτμισόδιρκι, πουν-
λαρὴν ἔν μααρουφλαρὴ, Ἰζιβόγλου, Ζάμπα ὄγλου, Σουλλόγλου,
Νομόσογλου, Κόκκινος ὄγλου βέ Κούρτογλου φαμίλγιαλαρηδὴρ.
Ἰσλαμλαρδὰν δαχὴ πὶρ κὰτζ μααρούφ μεεμουρίνι δόβλέτ ζου-
χούρ ιτμισόδιρ.

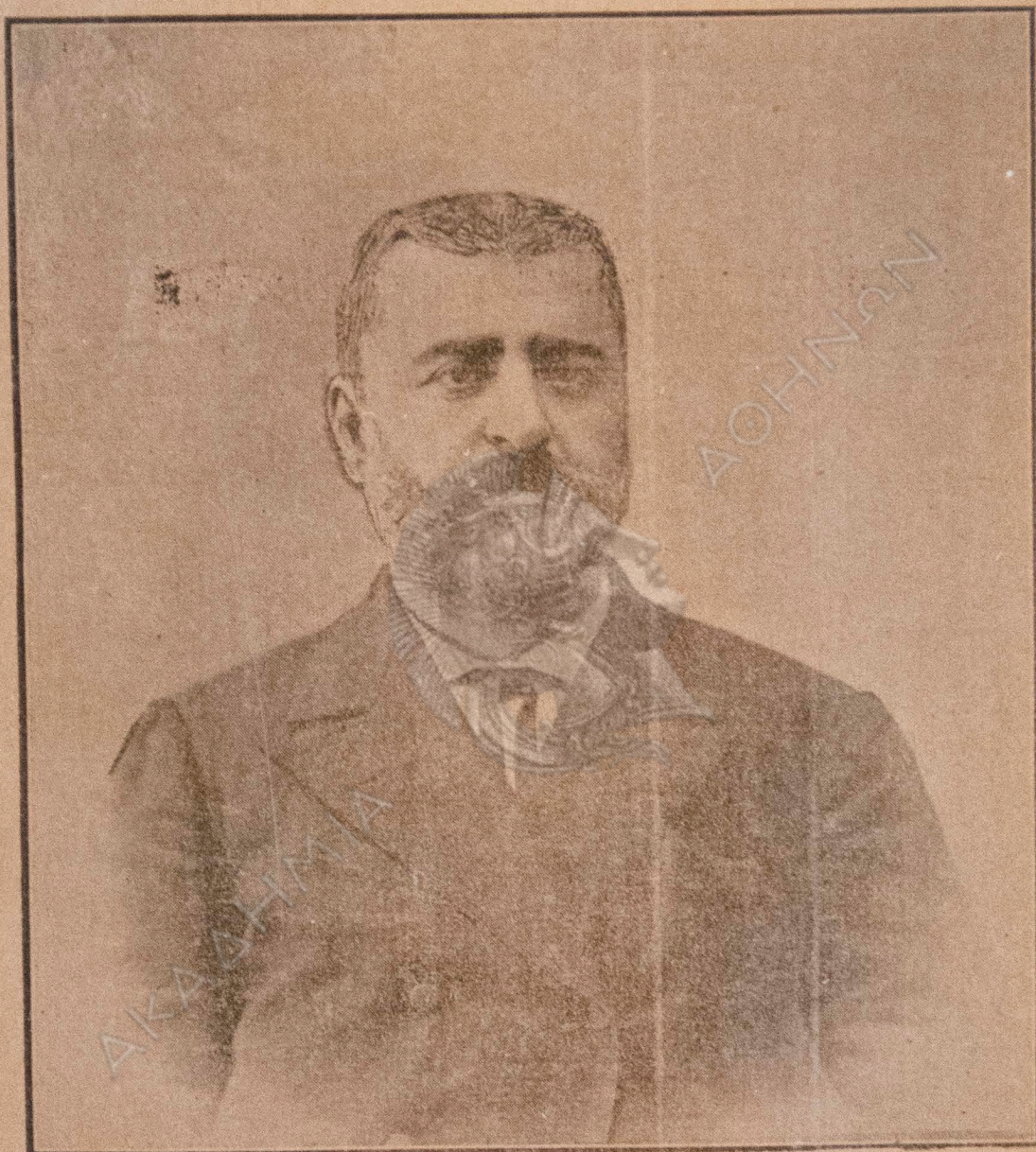
Φερτεκδὲ ἔσκι βέ καζιγδὰν κεσμέ βέ τζηκούρ ὀλαράκ πέρ βέδζ-
χι ἀτὶ παρεκκλήσιονλαρ βάρδὴρ : Ἅγιος Δημήτριος, Τρεῖς Παῖ-
δες, ἀπόστολος Θωμᾶς, ἅγια Κυριακή, ἅγια Εὐφημία, Τίμιος
Σταυρός βέ ἅγιος Γεώργιος. Πουναρδὰν μααδὰ πὶρὶ ἅγιος Παν-
τελεήμων βέ δὶκίερὶ Ἀνάργυροι Κοσμάς βέ Δαμιανός ιτιμλερινέ
μεβκούφ ικίδε ἅγιασμα βάρδὴρ.

Φερτέκ καργεσινὶν μεβκνὴ γάγετ λατίφ βέ μουνπίτ ὀλούπ, χέρ
ταραφλαρὴ πὰγ βέ μειβελι ἀγαδζλαρὴ χαβὶ παγτζελερδὲν ἰπα-
ρέτδιρ. Ἰσμί δαχὴ σεκενεσί πείνινδὲ Φερτάκαινα ναμὴ ἰλέ γιὰδ
ιδιλερέκ. Φερτεγίνδε, ὁ ναμὴ, γιαννηδὰ πινλουρνὴν βέ **Φερέγγ-
Δερεσι** δενιλὲν μαχχλδὲν ἐλδηγὴ ριβαγέτ ὀλουμκλὴάηρ
Λισκνλαρὴδὰ ἀπλοελληνικὰ ὀλούπ, τούρκδζε ἰλέ καρητημὴς βέ
φάκκτ πὰσὰ καργελερίν λισκνλαρὴ κίπὶ ἀνλασὴλάμαγιάδζακ δε-
ρεδζεδὲ δεγίλ βέ νέδε πούτπούτουν ἀσληνδὰν τζηκμὴς πὶρ χκλ-
δέδιρ..



ΤΕΛΜΟΣΟΝ

Φερτεκδὲν πὶραζ ούζακ μεσαφε ἰέ βέ Ἀραβανὴν γάρπι δζενουπί
δζιχετινδὲ Τελμοσόν γιὰχὸδ **Τελμυσόδος** καργεσι βάρδὴρ.
Πὸυ καργιέ πὶρ δαχὴν κιοκσούνδὲ βέ σάρπ βέ τασλὴκ πὶρ μαχαλ-
δὲ ὀλαράκ, γάγετ σογούκ σοῦ πουναρλαρὴ χέρ ταραφδὰν ἀκέρ βέ



ΝΙΚΟΛΑΚΗ ἐφένδου Θ. ΣΟΥΛΙΔΗΣ

ΣΙΑ

0634

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

ἀσχητηνδὰ πουλουνὰν πηγτζελερί σουβαρήρ. Έχαλισί τακρίπεν 1500 νουφουσδάν ιπκρέτ δλαράκ δζούζι κησμή Ίσλάμ βέ δίκερ-λερι ὀρθόδοξότδ'ηρ. Πουνδάν 40 σενέ κιδέμ γενι ινσάκ ὀλουανγά-γετ σίριν βέ μουνταζάμ πίο ἐκκλησίαδαν μααδὰ, Τελμοσονούν δζιχέτι σούμακλιγεσινδὲ, κίουζέλ πίο ὕβανήν δίκερ παραφηνδὰ βέ πίο τεπέ ὀζερινδὲ Κοίμησις τῆς Θεοτόκου ναμηνὰ μεβκούρ πίο ἐκκλησία βάρδ'ηρ. Έκκλησίανην δερουνινδὲ βέ ἀγία Τράπεζανην ἀρκασηνδὰ περράκ βέ τεμίζ σουγιού ὀλάν πι.δε πουνάρ βάρδ'ηρ.

Μεζκίουρ ὀδὰ Γαλατερῆ ἰσμί ἰλέ μκκρούρ βέ ἐτραφηνδὰ που-λουαν καγιελκρδάν σογούκ βέ κίουζέλ σουλάρ ἀκμάκλε, ὀρτα-σηνδκί μεζοού ταρλά βέ πηγτζελερί ἰχγιά εἰλεδιγι κίπι, ἐκκλη-σίανην μεβκκί δαχῆ γάγετ λατίφ βέ ἐρπάπη τεμασνὴν ναζα-ρηνὰ, γάγετ χὸς ὀλαράκ, Νίγδε βέ Πορά καδάρ ἰμτιδὰδ ἰδὲν ταρ-λαλάρ τζαρπμακδὰδ'ηρ. Λέρ σενέ Αὐγουστοσην 15ινδζι κίουνι ἰδζρά ὀλουαν πανηγυρδὲ, ἐτράφ κούρρά ἰλέ 15—20 σκατλήκ μαχαλλερδὲν ζιγικρετδζιλέρ κελερέκ, πίο χαφτά καδάρ γεγιούπ ἰτζερλέρ βέ ἐγλενιρλέρ.

Τελμοσονδὰ ἀστικὴ σχολὴ ὀσουλίδζε ἰκί διδάσκλοσ παρα-φηνδάν ἰδκρέ ὀλουαν πίο μεκτέπ ἰλέ πέρδε κιδούκδζα ἐγι Παρ-θεναγωγεῖον βάρδ'ηρ.

Λισκνλαρῆ δαχῆ πέκ τζὸκ δε ἰσμίς ὀλάν ἀπλοελληνικάδ'ηρ.

ΙΛΟΣΟΝ

Φερτέκ καριγεσινὴν κούρπινδὲ βέ Τελμοσονούν γάρπι δζενουπί δζιχέτινδὲ Ίλοσὸν γιάχὸδ Ἑλιδόδς ναμηνδὰ κούτζούκ πίο κάργὲ βάρδ'ηρ. Πού κάργὲ, ἀσχητηνδὰ δούζ πίο τζαίρλήκ ὀλάν γιούκτεκδζέ πίο τπενὴν ὀζερινδὲ κιαίνδ'ηρκί, ἔχαλιδὲ σήρφ χρι-

στιάν ὀρθόδοξος ὀλμάκ οὐζερέ τακρίπεν 500 νουφουσδάν ἱπα-
ρέτδερ.

Ἰλοσονδὰ δημοτικὴ σχολὴ οὐσουλίνδζε πῖρ μεκτέπ ἰδαρέ ὀλου-
νκράκ, ἔχαλινὴν ἰχτιγιαδζηνὰ κιαφι δερεδζεδέ σεμερέ μουσαχεδὲ
ἰδιλμεκδέδερ. Καριγενὴν πῖρ οὐδζουνδὰ γάγετ λατίρ βέ μανζαρελί
πῖρ μεβκηδὲ Ἅγιος Νικόλαος ἰσμινέ μεβκούφ ἔσκι πῖρ Μονοστήρ
βάρδηρικ, ἔτραφλαρὴ γιούκσέκ ἀγαδζλή παγτζελέρ ἰλέ ἰχατὰ
ὀλουνομούς βέ περράκ βέ τεμιζ ἀκὴν σουλαρήδα τζόκδερ.

Φερτέκ ἰλέ Ἰλοσονοὺν πεινινδὲ βέ πῖρ ἀγτζζλήκ μαχάλ δερου-
νινδὲ ἰτζμεγέ μαχσούς γάγετ κίουζέλ βέ περράκ σου ἀκάρ πῖρ
τζεσμέ ὀλούπ, ἔχαλί ταραφηνδάν Πουνάρ ναμὴ βεριλίρ.

Σαζάλδζα

Δελμοσόν ἰλέ Ἀραβανὴν γιαννηνδὰ βέ Νίγδεδεν πῖρ σαάτ κα-
δάρ οὐζάκ μεσαφεδὲ Σαζάλδζα καργεσί ὀλούπ, μουδεββέρ πῖρ τεπέ
οὐστούνδὲ βέ ἔτραφλαρὴ πῆγ βέ παγτζέ ἰλέ ἰχατὰ ὀλουνομούσ-
δερ. Καριγενὴν γάρπι σούμαλί ταραφηνδὰ Κηζήλ γιοκούδὲ δενιλέν
πῖρ γέρ βάρδηρικ, τὰ Μελενδίζ ὀβασήνὰ καδάρ μουμτέδ ὀλούρ
Ποὺ Κηζήλ γιοκούσούν κερσού ταραφηνδὰ βέ δερηνὴν ὀτέ δζι ετιν-
δὲ ναμηνδὰ πῖρ τούρκι καργεσί βάρδηρικ, ἔχαλισί ἀνδζακ 70
χανεδέν ἱπαρέτδερ.

Σαζάλδζαδα 50 χανέ κῆδάρ χριστιάν βέ 15 καδάρδα Ἰσλάμ
ὀλούπ. χανελερὴν κῆρρεσι πῖρὶ πῖρινδέν κίουζέλ μείβελι ζέ σεπ-
ζελί παγτζελέρ ἰλέ τεφρὶκ ὀλουναπιλίρ Ἡζανδὴ δερεσί τεαπῖρ
ὀλουνάν μαχαλδὴν δζεργιάν ἰδέν σου καργενὴν ὀρτασηνδάν ἀτζέρ.

Ἐκκλησία καργενὴν σάρκ ταραφηνδὰ βέ ὀλδούκδζα κενίς παγ-
τζέ δερουνινδὲ κῆκὴν βέ Ἅγιος Θεόδωρος ναμὴ ἰλέ μουσεμμάδηρικ,
1842 ταριχινδὲ βέ Ἡμερκλή Κοσμά κάλφα ταρφαηνδάν κερὲκ
μεμλεκέτ βέ κερὲκ ἔτραφ χαϊρχάχ χριστιανλαρὴν ἰανεσί ἰλέ για-
πηλμύσδερ.

Σαζάλδζανην σῆμάλ ταραφηνδὰ Ὀρέν δενιλέν μαχαλδὲ πῖρ

τζοκ χαραπελέρ βάρδηρκι, πούραδα Ἁγία Τριάς ναμηνδὰ πῆρ Μο-
ναστηρὴν μεθδζουδ ὀλδηγὴ πάζη ἔσερλερδέν ἀνλασήλμάγλε, κα-
διμδέν περού Πεντηκοστὴ κῆουνι δζιβάρ μαχαλλερδέν ζιγιαρετ-
δζιλερὶν κελμεσινδέν δαχὴ ἰστιδλάλ ὀλουνούρκι, πουνδάν 13 σενέ
ἀκδὲμ ἔχαλινὶν ἱανες βέ Χρηστόμογλου Νικόλαος τεσβικὶ ἰλέ
κούτζούκ πῆρ παρεκκλήσιον βέ γιανηνδὰ πῆρδε μεκτέπ πινὰ ἰδιλ-
μίσδερ.

Γενὶ μεκτέπ ἰκὶ κατλή βέ ὀλδούκδζα κενίς ὀλαράκ, πῆρ διδά-
σκαλος ταραφηνδάν ζουκῆουρ βέ ούνάς 45 καδάρ τζοδζούκ τυχσίλι
ἴλμ ἰτμεκδέδερ. Μεκτεπὶν σένεβι μασαριφὶ ἀνδζακ 40 λίραγία
καδάρ πκλίγ ὀλαπιλίρ, πούδα ἐκκλησίαδαν βέ ἔχαλιδέν ἱάνετεν
τοπλανήρ. Δέρι Σααδετδὲ δαχὴ πουνδάν οὔτζ σενέ ἀκδὲμ πῆρ
ἐφορίαλαρη βάρ ἰκέν, κόμμα σεπεπινδέν σίμδι ἰζὶ πιλὲ κάλμα-
μπόδερ.

Ποὺ Ὁρέν δευιλέν μαχαλδὲ, πὲκ τζοκ ἴν τεαπῆρ ὀλουνάν μάγα-
ρα ἔμσαλὶ γερλέρ βάρδηρκι, καδιμδέν πούρκ ἔχαλινὶν γερλέρ
ἀλτηνδὰ ὀτουρδουγού ἀνλασήλήρ. Καριγενὶν γάρπ ταραφηνδὰ βέ
15 μέτρο καδάρ κενίσλικδὲ πῆρ μαχαλὶν ἔββελδέν περού Ἁγιος
Γεώργιοςσυν ναμηνὰ βάκφ ὀλουνδουγού βέδζχιλε, πουνδάν τακρί-
πεν 8 σενέ ἀκδὲμ μεμλεκετὶν καδηνλαρὴ ταραφηνδάν βουκού που-
λάν γαῖρέτ βέ ἱανέ ἰλέ πῆρ παρεκκλήσιον ἰνὸς ἰτδριλμίσδερ.

Σαζάλδζανην πῆρ τζαργέκ σαάτ μεσαφεισινδὲ βέ δερεινὶν δῆκερ
ταραφηνδὰ Μοναστήρ τεαπῆρ ὀλουνάν χαλὶ πῆρ μαχαλδὲ πουνδάν
28 σενέ ἀκδὲμ κῆουρούλὲν πάζη ἰμαρελερδέν γάγετ καδιμ πῆρ Μο-
ναστήρ χαραπεσί ὀλδηγὴ ἀνλασήλμάκλε, σάπηκ μαλιγέ μουφετ-
τισλερινδέν σααδετλου Σάββα Ρουμῆ ἐφένδῆ χαζρετλερινὶν σάϊ-
οὐ-γαῖρετὶ ἰλέ χαφριγιάτ ἰδζρά ἰδιλμὶς βέ νετιδζεισινδὲ 7 ἀδὲδ
μεζάρ κέσφ ὀλουνούπ, ἰτζινδεκὶ ἔλπισεῖ ρουχανιγέ νισανελερὶ βέ
σταυρός ἰλέ θυμιατήριον κῆπὶ μακπούλ σεῖλέρ ὀλδηγὴ ζαχίρ ὀλμά-
γλε, καριγεγὲ κετιριλούπ, ἔββελα Ἁγιος Θεόδωρος ἐκκλησίασηνδα
βέ πὰδεχου Ἁγία Τριάς παρεκκλήσιονουνδα χήφζ ἰδιλμεκδέδερ.

Καριγενίν γάρπ ταραφηνδά δαϊμί άκάρ πір τζεσμέ βάρδηрки, **Κηζήλ** γιοκουσούν έτεγινδέν περι ίνσά όλουνάν γιολδάν κελίο. Σαζάλδζακληκρ τιδζαρέτ ιτζούν Ιστανπόλά βέ πάζη πασκά σεχιρ-λερέ χιδζρέτ ιδερέκ, λισανλαρή δαχή τούρκδζεδιρ.

Παλιαδά πεγιάν όλουνάν Ήζανδή δερεσινίν δίκερ δζιχετινδέ μεζζιούρ Ισλάμ καριγενδέν μααδά, **Μερκεβέ** νάμ πір καργενίν χαραπεσί ιλέ **Μάδαλλα** ναμηνδά πір κούτζούκ χριστιάν καργεσί βάρδηρ. Πουνούν έχαλίσι σήρφ όρθόδοξος όλμάκ ούζερέ 80 χανεδέν ίπαρέτ όλαρακ, έκκλησίασηνδαν μααδά πίρδε δημοτικόν μεκτεπί ιδαρé ιτμεκδέδιρ. Άνήν έτραφηνδά **Άρλουδόν, Βάννιδα** βέ **Γιούλουδζε** νάμ τούρκ καργελερί βάρδηρ.

Έλγέβμ γερινδέ ταρλά βέ πάγ όλούπ, κετάν δαχή έκιλμις βέ χέρ ταραφδάν τζαίλάρ ιλέ τζεβριμις όλάν **Άμασις** ναμην-δά πір μαχαλίνδε έσκι πір χριστιάν καργεσί όλδηγή, σμδιγέ κα-δάρ κίόρούλεν πέκ τζόκ χαραπέ βέ γικηνητηδάν άνλασηλμακδάδηρ.

Τοπραγηνήν πέλκι κηρηζή όλμασηνδάν δολαγι **Κηζήλ** γιοκου-σού δεινέν μαχαλίν ιιερουσινδέ, γάγετ σογούκ βέ περράκ πір πουνάρ όλούπ, άνδέν σόνρα δούζ βέ γάγετ μουνπίτ πір όβά Με-λενδιζ όβασή ισμί ιλέ ικι σαατλήκ γερί ίστιάπ ιτμεκδέδιρ. Πού όβά ούζερινδέ πiri πινδέν πέζ, όν δακικαλήκ μεσαφεδέ όν ικι άδεδ καργέ μεθζούδδηрки, πάζηλαρηνδα έσκιδέν καλμά τεκμιλ έκκλησίακρ βέ πέκ τζόκ χαραπελέρ κίόρούλμεκδέδιρ. Πάζη δούζ σηρτλάρ ούζερινδέ, όγιουλουμους πουλουνδηγή τασήν κηρηζή όλ-μασηνδάν νασί, **Κηζήλ Κλησέ** δεινέν γάγετ δζεσίμ βέ κενίς πір έκκλησία πινασή βάρδηрки, Άγιος Παντελεήμων ισμινέ μεθ-κούρ βέ χέρ ταραφδάν άτζήκ βέ χαραπέ γιούζ, δουτμούσδηρ φά-κατ ούζερινδεκί κουππέ σαγιάνι τεμασά πір χαλδé όλαρακ άλ-έλ-ούμούμ πινανήν σαγλαμληγηνή κίόστερίρ.

Πούρχδαν γάρπ ταραφά δογρού κιδιλδικδέ τασλήκ βέ γιουκσέκ πір τεπεγέ τεσαδδούφ όλουνούрки, πού τεπενίν ούζερινδέδε, έσκι πір καλενίν χαραπέσί πουλουνμακδάδηρ. Μεζζιούρ τεπενίν έτεκλε-

ρινδέ **Σιβροί-Χισάο** νάμ χριτιάν καργεσί κιαίν όλουπ, 60 κα-
δάρ χανελερί άκμιλ βέ κούτζούκ πέρδε δημοτικόν μεκτεπι έχαλι
ταραφηνδάν ιδαρέ ιδιλιμεκδέδιρ.

Σιβροί-Χισαρχάν ικι σαάτ καδάρ ούζακ μεσχεφεδέ πέρ δαγην
ούζερινδέν άκάν πουναρχά *Κε.λίτ* π.υγαρή τεσιινέ όλουνούπ. έν-
δένδε ιλερουδέ **Σορσοβοού** γιάχοδ **Σορσογι** δειλέν πέρ
Ίσλάμ καργεσί βάρδηρ. Πούραδα πέκ τζόκ εκκλησία βέ μοναστήρ
χαραπελερί καγιχδάν κεσιμέ βέ ικι, ούτζ κατλή όλαρχκ χιόρουλ-
μεκδέδιρκι, ένλερ μεγανηνδά έλγέβμ διβαρλαρηνδά πουλουνάν
ρεσιμλερί ιλέ περαπέρ, άγιο: Κωνσταντίνος βέ άγία Έλένη ναμ-
λαρηνά μεβκούφ όλάν εκκλησία μεδδζούδδηρ. Πέρδε άγίασμαγι
χαβι όλάν μεζχιούρ εκκλησίανην γέβμι μαχσουσουνδά, έτραφδάν
κελén ζιγιαρετδζιλέρ ταραφηνδάν πανηγύρ ιδζρά όλουνούρ. Σορ-
σουβουνίν γιαννηνδά έτραφλαρηνδάν άκάν κούκούρτλού σουλάρ βέ
πουναρλαρδάν χασήλ όλάν κούτζούκ πέρδε χιόλ βάρδηρκι, πάζη
γέλ χασταληκλαρηνά μουπτελά όλανλάρ πούραγια χιρερέκ σιφά
πουλουρλάρ. Ριβαγετέ χιόρέ, που χιόλούν μαχαλι έββειλδζε πέρ
καργέ όλούπ, σόνρα σουλάρ ταραφηνδάν πασηλημήδηρ.

Που χιόλούν έτραφλαρή δζεσιμ βέ σαάτ καγικληκλάρ ιλέ τζε-
βριμις όλαρχκ, ένλεριν δίκερ ταραφηνδά ούζούν βέ δάρ πέρ δερé
βάρδηρκι, χέμαν πασδάν πασά χαραπέ βέ γικνητηλάρ ιλέ δολού-
δουρ Ριβαγετέ ναζάρεν, πούραάα, πάζησηνδα τεκμιλ όλαρχκ
άζιζλεριν λείψκνοσηνη χαβι πίν άδεδ εκκλησία βάρ ιμις.

Σορσοβουνίν πέραζ ιλερουσινδέ βέ χιόλούν σιμάλ ταραφηνδά
Νενεζι δαγιή δειλέν βέ τεπεσι γιουβαρλάκ όλάν πέρ τάγ
βάρδηρ.

Μεζχιούρ δαγην τεπεσινδέ άγιος Γρηγόριος Θεολόγος ναμηνά
μεβκούφ πέρ εκκλησία βάρδηρκι, δαγην χιόνούς βέ έτεκλερινδέ
πουλουνάκ πέκ τζόκ χαραπελερδέν μεσχούρ Γρηγόριος πεδεριμιζίν

βατανή πουλουνάν **Ναζιανζός** σεχρινίν ὀλδηγή ἀνλασῆλμακ-
δάδηρ. Πούραση ζεμάνη καδιμδέ πῖρ Ρώμαλη ἱμπερατῶρ ταρα-
φηνδάν ἰνσά ἰτδιριλερέκ, ἐββέλδζε **Διοκαισάρεια** βέ πάδεχου
Νεαρισσος βέ δαχά σόνρα **Ναζιανζός** ἱσμινί ἀλμῆσδηρ. Ἐλγέβμ
πούραση ἰσλαμλάρ πείνινδέ **Βιράν-σεχίρ** ναμῆ ἰλέ τεσμιγέ ὀ-
λουνούρ.

Νενεζι δαγηνήν γάρπι σουμεαλί ταραφηνδὰ **Μαμασόν** ἱσμιν-
δέ πῖρ κούτζούκ καργέ βάρδηρκι, πούραδα Ἁγιος Μάμας ἱσμινέ
μεβκούφ ὀλάν βέ δερουνινδέ ἰσπου ἀζιζίν λείφανοση ὀλάν καγια-
δάν ὀιμά πῖρ ἐκκλησία κιαίνδιρ.

Μεζκιοῦρ ἐκκλησίαδα, ἀζιζίν λείφανοσλαρη κιοῦμούσδέν μα-
μούλ μαχφαζαλάρ δερουνινδέ ὀλαράκ, δοκούζ ἀδέδ καδιμ εικό-
ναλαρ δαχῆ Ἁγιος Μάμας, Παναγία βέ ἄγ. Κωνσταντῖνος ἰλέ
Ἐλένηγι τασβίρ ἰτμεκδέδιρλερ.

Πουνδάν μααδὰ, Μαμασονδὰ πέκ τζούκ παρεκκλήσιον βέ με-
σκενλερίν χαραπεσι κιορόυλερέκ, πέρδε, πὸλ σου πουναρλαρῆ που-
νουνάν βέ Τεμρδζῆ κιογιοῦ δεινιέν Ἰσλάμ καργεσι βάρδῆρ.

Μελενδιζ ὀβασηνήν πῖρ δζιχετινδέν ἀκάν ἡρμαγὰ **Καππάδοξ**
σουγιού τεσμιγέ ὀλουναράκ, πουνούν ἐτραφλαρηνδὰ σηρά ἰλέ διζιλ-
μῆς πέκ τζέκ ἔσκι βέ γενι βέ χριστιάν ἰλέ Ἰσλάμ καργελερί
βάρδῆρ.

Τέρζιλι ναμ καργέ ἐββέλδζε **Θερούα** γιάνι ἡλήκ σου τεα-
πῖρ ὀλουνούπ, ἔσκι χαραπελερι ὀζερινέ πινὰ ἰδιλμῆς πῖρ καργέδιρ-
κι, πούραδα σηδζάκ σου πουναρλαρῆ κεσίρ βέ ἔσκι χαμάμ ἰλέ
πάσκαδζα πιναλαρῆν χαραπελερι κιορόυλμεκδέδιρ. Ἐλγέβμ πού-
ραγια **Τέρζιλι** χαμαμῆ δεινίρ.

Ἄνην γιανηνδὰ χαβί ὀλδηγή σουλαρδάν δολαγι **Ἰχλάρα**
(γῖνε ἡλήκ-σου) βέ **Καταράκ** γιάνι σελαλέ δεινιέν ἰκί ἀδέδ
κούτζούκ καργέ δαχά βάρδῆρκι, ὀρτασηνδάν κετζέν πῖρ δερεινί
χέρ ἰκί ταραφηνδὰ ἔσκι καγιαδάν κεσμὲ ἐκκλησίαλαρ βέ σάίρ πι-
ναλάρ μεβδζούδδῆρ.

Δερενίν γιοκαρού δζιχετινδὲ **Περίστρεμμα** ναμηνδὰ βέ ἐβ-
βέλδζε Ἰσλαμλάρ ταραφηνδάν Ισκιάν ιδιλέν, πῖρ κούτζούκ κιόι
δαχὰ βάρδηκι, πούραδαδα ἐσκι ούσουλδὲ τινὰ ιδιλιμῖς πέκ τζόκ
παρεκκλήσιονλαρ κιορρούλουπ, ἅγιος Ζαχαρίας ναμηνά μεβκούφ
πῖρ ἐκκλησιάνην ἰτζερουσιδένδε σού γιαζηλαρη χαβι πῖρ τὰς λεβ-
χὰ βάρδηρ :

Ἐνθάδε κεῖται ὁ τοῦ Θεοῦ ἐκλεκτός **ΘΕΟΦΙ-
ΛΟΣ** ἐκοιμήθη ἐν ἔτει Θεογονίας ΨΚΖ ἐν μηνί
Ἰουλιῶ **ΙΒ΄**.

Μεζκιοῦρ καριγενίν γιανηνδὰ βέ **Φάλακα** δεινιέν πῖρ μα-
χαλδὲ δαχῆ, γάγετ κιοῦζέλ σούρετδὲ καλμηῆς ὀλάν πάζη ρεσιμλέρ
βέ εἰκόναλαρη χαβι ἐκκλησιάλαρ μεβδζούδδηρ.

Κατὰ Κετικ ναμῆ ἰλέ τεσιμιγέ ὀλουνάν πῖρ δίκερ μαχαλδὲ
κιαιν γάγετ δζεσίμ καγια ὀζερινέ ὀγιουλμοῦς βέ κιοῦζέλ εἰκόνα-
λαρη χαβι πῖρ ἐκκλησία δαχὰ βάρδηκι, ἅγια Τράπεζανην ὀζε-
ρινδὲ σού λεβχὰ ὀκουνμακδὰδδηρ :

«**Οὗτος ὁ ναὸς ἐλατομήθη ἐν ἔτει Θεογονίας Λ»**

Πασκὰ πῖρ ἐκκλησιάνην ὀζερινδὲδε ἀτιδεκι λεβχὰ βάρδηρ :

**Οὗτος ὁ πανένδοξος ναὸς τοῦ ἁγίου Μεγαλο-
μάρτυρος Γεωργίου ἐπεσκευάσθη, καθὼς ὀραῖται,
διὰ συνδρομῆς Βασιλείου . . . καὶ . . . τῶν Ρω-
μαίων βασιλευόντων καὶ Κυρίλλου ἀρχιερα-
τεύοντος ἐπὶ ἡγουμενία Ἰωάννου . . . ἐν ἔτει
Θεογονίας ,ανβ΄.**

Ἰσπού λεβχανῆν ταριχινέ πακηλήρσα, ἐκκλησία πέκ ἐσκι
ὀλούπ, 1050 σενεσινδὲ τεαμῖρ ιδιλιμῖσδερ.



ΚΕΛΒΕΡΙ

Σίβοι Χισαρήν πῖρ σατ καδῖρ οὐζῆκ μεσαφρεσινδέ βέ Νενεζι δαγηνήν γάρπι δζενουπί δζιχετινδέ Κέλβερι γιχχοδ **Κελλίβα-ρα** καριγεσί βάρδηρ.

Μεζζιούρ καριγενίν έχαλισί 3500 νουφουτδάν ἰπκρέτ όλαράκ, πουνλαρδάν ἀνδζακ 250σῆ Ἰσλῆμ βέ μουτεπκκησῆ χριστιάν ὀρθόδοξοσδηρ.

Κέλβερι καριγεσί, πάζη τεπελεριν ἔτεγινδέ κιχίν ὀλουπ, ἀσχη ταραφηνδᾶ βέ δούζ ὀλάν μαχαλδέ Γρηγόριος Θεολόγος ἰσμινέ μεσκούφ γάγετ δζεσίμ βέ κουππέλι πῖρ ἐκκλησία βάρδηρ.

Σ. Φρακσόπουλος ἐφένδιν «Τὰ Σύλατκ» νᾶμ ἔσερινδέ πάχς ὀλουνδουγού οὐζερέ, πού ἐκκλησία ἔσκι οὐσουλδέ πινᾶ ἰδιλιμῖς όλαράκ, κουππέσι 12 πένδζερελικ βέ 1835 σενεσινέ καδᾶρ ἔσκι χαλι οὐζερέ ὀλουπ, σενέι μεζζιούρενέ ἰδζοᾶ ὀλουνάν τεαμιρᾶτ ἔσνασηνδᾶ ἐκκλησιάνην οὐτζ ἀδέδ κπουλαρηνδάν πῖρ οὐζερινδέ πουλουνάν σου γιζζηλᾶρ :

«Οὗτος ὁ Πάνσεπτος ναδς τοῦ Τιμίου καὶ Ζωοποιοῦ Σταυροῦ ἐκτισθη ἐκ Θεμελιων δι' ἐξόδων τοῦ Β . . . αυτοκρατορος Θεοδοσιου, παρ' οὗ ἐδωρήθη καὶ τεμάχιον τοῦ Τιμίου ξύλου, ἐπιστασία δὲ Γρηγορίου τοῦ Ναζιανζηνοῦ»

καζηλαράκ, τεαμί, ἰδέν κάλφα ταραφηνδάν γερινέ ἀτιδεκιέρ γιζζηλημῆσδηρ :

«Ὁ Πάνσεπτος οὗτος ναδς τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, τῆ συνδρομῆ τῶν χριστιανῶν τῶν Κελλιβάρων ὑπὸ τοῦ ἀρχιτέκτονος Γρηγορίου Ματενδζῆ ἔπεσκευάσθη τῷ 1835ῳ».

Πουνδάν ἀνλασλήρκι, μεζζιούρ ἐκκλησία ἔββέλδζε Τίμιος Σταυρός ἰσμινέ μεσκούφ ἰκέν, Γρηγόριος Θεολόγος ζεμκνηνδᾶ,

κενδί ισμί ιλέ γιχάδ όλουνμχχά πασίλαμής βέ σόνραδχν δερουνινδέ
 πουλουαν άζιζ πεδεριμιζ Γρηγόριοσουν βέ γιάχοδ γίνε ο ίσιμ ιλέ
 γιχάδ όλουνχν πεδερινίν λείψκνοσουνδαν νασί έσκι Τίμιος Σταυρός
 ισμί τέρκ ιδιλερέκ, Γρηγόριος Θεολόγος ναμή βεριλμιόδιρ.

Ίσπ υ εκκλησία δερουνινδέ, άιρουδζα ζικηιμέτ πίρ μαχφαζά
 ιτζινδέ χήφζ όλουνχν Τίμιον ξύλον βέ άζιζ πεδεριμιζ Γρηγόριος
 Θεολόγος ιλε πιαδερι Καισάριοσουν λείψκνοσλαρηνδχν μααδά,
 γάγετ έσκι βέ μακπούλ εικόναλαρ βέ κιταπλάρ ιλέ ζικηιμέτ έσγιάι
 μουκαδδεσέ βάζδηρ.

Κέλβερι καριγεσινίν ζεμάνη καδιμδέ μεσχούρ βέ μααρούφ πίρ
 πελδέ ύλδηγή βέ πάγιαδα ζικρ όλουνχν εκκλησιάνην δαχχέ έτρα-
 φδά σακίν όλαν άσκητησλερίν άσηλ καθολική εκκλησίαση ιδουγι
 έλγέβμ καργενίν δαχηλινδέ βέ χαριδζινδέ κιούρούλέν πέκ τζόκ εκ-
 κλησία βέ κελλι βέ μέγαρα κίπ: τασδαν κεσμέ μεσκενλερίν
 χαραπέ βέ γικηνηλαρηνδχν άνλασηλακκδάδηρ. Πάζη χαράπ
 εκκλησίαλαρην δερουνινδέ όλδούκδζα κιούζέλ εικόναλαρ έλλαν
 έρπάπτη τεμασχνήν ναζαρηνά τζαρπμακκδά βέ μουχτελιφ σέκλ
 βέ δζεσαμετδέ πουλουαν πηγιάζ καγιαλαρήν δερουνινδέδε εκκλη-
 σιαλαρ βέ ικι ούτζ καπλή κελιέρ πουλουμακκδάδηρ.

Κέλβεριδε άχβάλι ιλμιγέ βέ πά χουσούσ μεκτεπλερίν ιντιζαμη
 σαζιάνι μέδχ πίρ χαλδέδιρ. 1802 σενεσινδέν περι καργέι μεζ-
 κιούρεδέ δημοτικόν σχολετον μεδζούδ όλούπ, 1850 σενεσινδέ ίσέ,
 πού μεκτέπ έλληρικόν ούσουλινέ κίρμιζ βέ πουνδαν πίρ κατζ σενέ
 άκδέμ δαχχέ 7—8 σηνηφή χαβί πίρ άστική σχολή όλμουσδδηρ.

Μεκτεπλέρ ιτζούν φέβκ-ελ-άδέ σάϊ-ου-γαϊρέτ βέ χηζμετλερι
 σεπκατ ιδέν άρχιμανδρίτης Ίωάννης Παντελεημονίδης έφένδινι
 τεσούκ βέ τεργηπί ούζερινέ, 1891 σενεσινδέν περιδε κηζλαρά μαχ-
 σούσ πίρ Παρθенаγωγετον τεσισ βέ κιούσάδ όλουνμουσδδηρ

Κέλβεριλιλερ τιδζαρέτ ιτζούν Δέρι σααδέτ βέ μεμαλίκι σα-
 χανενίν πάζη σεχιρλερινέ κιδερέκ, χέρ κιόνέ τιδζαρέτλε μεσγούλ
 βέ τζαλησάν, ζεκι, ιλιμπερβερλικ βέ χαμιγέτ σκηηπίδιρλερ. Λι-
 σανλαρή δαχχέ τούρκδζεδιρ.

Κέλβεριγε γερήμ σατ μεσαφεδέ βέ άραδά πουλουαν πέρ
 δερενίν δίκερ δζιχετινδέ γιουκσεκδζέ πέρ μεβκηδέ **Κεννέταλα**
 γιάχοδ **Κανήταλα** ναμ κούτζούκ πέρ καργέ βάρδηρ. "Ανδζακ
 40 χανεδέν ίπκρέτ όλάν που καργενίν 20 χανεσί χριστιάν όρθό-
 δοξος βέ δίκερλερι Ισλάμδηρ. "Αγιος Γεώργιος νμηνηά μεβκούρ
 όλάν έτκι πέρ παρεκκλήσιον ούζερινέ 1870 σενεσινδέ γενί πέρ έκ-
 κλησία έχαλί ταρφηνηδάν ίνσά ίτδιριλερέκ, πάσκαδζα 4 άδέδ
 δαχά παρεκκλήσιονλαρ καργενίν μουχτελίρ μαχαλλερινδέδερ.
 Πουνλαρδάν πηρισινέ "Ακ-κλησέ βέ δίκερινε Κηζήλ-κλησέ δενούπ,
 ότεκέλεριδε "Αγίασμ βέ άγιος Νικόλαος ίλέ άγία Μακρίνα ναμ-
 λαρή βεριλμεκδέδερ.

Πέρ διδάσκλος ταρφηνηδάν 20 κωδάρ τζοδζουκλαρή χαβί
 όλάν πέρ ίπτιδαί μεκτεπί ιδιρέ όλουμακδάδηρ. "Εχαλισί τζιφ
 τζιλίκε τεαγιούς ιδερέκ, πάζητηδα "Ιστανπουλά ζελίρ.

Κέλβερινιν γάρπ δζιχετινδέ βέ 4 σατ κωδάρ ούζάκ μεσαφεδέ
 Χασάν δαχηνηήν έτεκλερινδέ **Χαλβατερο** ναμηνηά κούτζούκ
 πέρ καργέ βάρδηρ. Πούρανην έχαλυσινδέν 60 νουρουσου χριστιάν
 βέ 80 νουρουσήδα "Ισλάμδηρ. "Αχήρεν που καργεδέ κούτζούκ πέρ
 έκκλησία ίνσά ιδιλιμδέρ.

Χαλβάτερεγε ιδιλιεδζέκ γιολούν όρτασηνδά βέ πέρ τεπενίν
 σηρτή άλτηνηδά, ζενδιλιγινδέν μεβδζούδ δζεσιμδζέ πέρ κιοπρού
 όλούπ, πουνούν άλτηνηδάν πέρ ήρμάκ ζετζμεκδέδερ. Πέρ τζοκ κα-
 γιαλκρήν άρατηνηδάν περράκ βέ ταμιζ σου πουναρλαρή δζεργιάν
 ιδερέκ, γιακηνηδά πουλουαν ούφάκ πέρ κιολ ίτζερουσινέ άκμακ-
 δάδηρικι, που κιολδέ πουλουαν γάγετ λεζίζ παληκλάρ έχαλί
 ταρφηνηδάν ταπάνδζα ίλέ άβλανμακδάδηρ.

Χαλβάτερενιν γιαννηδά, άχήρεν Μισθιδέν χ.δζρέτ ιδενλέρ τα-
 ραφηνηδάν τεεσίς όλουαν 4φ χανελικ βέ **Τζεελτέκ** Ισμινδέ κού-
 τζούρ πέρ καργέ βάρδηρ. Πούραδα γενί ίνσά όλουαν πέρ έκκλη-
 σιαννην μουκαδδές κιταπλαρή ίλέ Ιερά άμφια βέ δισκοπότρηα
 κίπτι έσγιαλαρή σαάδετλου "Αβραάμ Γ. Βαπορίδης έφένδινιν σάι-
 ού-γαίρετι ίλέ Ιζχάρ βέ Ιρτάκ κηληνημήςδηρ. "Εχαλιτί φακέρ χαλ-
 δέ βέ τζιφδζιλίκ ίλέ τεαγιούς ιδέρ.

Γίνε Χαλβάδερειν πῖρ σαάτ μεσαφεινδὲ βέ Χασάν δαγηνλῖν
πῖρ κιοκσούνδὲ ζελζελεδέν χαρὰ π ὀλμοὺς ἔσκι βέ δ'ζεσιμ πῖρ σεχρίν
χαραπελερί κιορούλμεκδέδῖρ Γικηνητληάρ μεγῖανηνδὰ πῖρ τζοκ
ἐκκλησία ἰλὲ σάῖρ πῖναλάρ βέ ἔββέλδζε πουλουνδουγού ζάν ἰδιλὲν
καλενῖν πῖρ δεμῖρ καπουσου ντζαρά τζαρπμακδ'άδηρ.



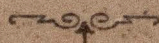
ΑΚ ΣΕΡΑΪ

Παλιαδὰ πεγῖαν ὀλουαν τεπελερίν ὀνούνδὲ γαρπὰ δογρού
ἰμτιδὰδ ἰδέρ δούζ βέ γάγετ βασή πῖρ ἔβὰ βάρδηρικ, δαγλαρδ'άν
δαιμῖ σουρετδὲ ἀκὲν πέκ τζοκ τζαῖ ταραφηνδ'άν ἰσκά ἰδιλούρ.
Μεζ'κιοῦρ τζαῖλαρδ'ὰ κεσρέτλε τατλή βέ κιοῦζέλ παληκλάρ που-
λουναράκ, τὰ Ἄκ σεραῖν μεσ'χούρ παγτζέ βέ ταρλαλαρηνὰ κα-
δάρ ἀκάρ.

Ἄκ-σεραῖ καζασή, Χασάν δαγηνδ'άν 6 σαάτ οὔζ'άκ μεσαφεδὲ
βέ δούζ πῖρ μαχαλδὲ κιατν ἰλοῦπ, ζεμάνι καδιμδὲ Καππαδοκία
χέκιοῦμαρδ'ὰ Ἄρχέλαος ταραφηνδ'άν πῖνα ἰδιλερέκ Ἄρχελαῖς
ναμῖ βερλιμῖδῖρ π'άδεχου Κολώνεια ἰσμινὶ ἀλμάγλε, σῖμδῖ Ἄκ
Σεραῖ δεινιλούρ βέ ἔχαλῖσι δαχῆ 16 πῖν νουφουσου μουτεδζαβούζ-
δηρ. Πουλαρδ'άν χριστιαν ὀρθόδοξος ὀλαράκ, χένουζ πῖρ κατζ
σενέ ἀκδ'έμ ἔτραφ Καῖσεριγέ βέ Κέλβεριδεν χιδζρέτ ἰδερέκ ὀραδα
γερλεσέν ἀνδζακ 400 νουφούσδηρρ

Χριστιανλάρ ταρκαφηνδ'άν πῖρ ἀδέδ ἰπτιδαῖ μεκτεπῖ ἰδαρέ ὀ-
λουμακδ'ὰ βέ ἰπαδέτ ἰτζούν σῖμδῖλικ πῖρ ἔβ, ἐκκλησία χαλινέ
ἰφράγ ἰδιλερέκ ὀραδα ἰδζράῖ ἀνι ρουχανὶ ἰδιλμεκδέδῖρικ, ἔχαλῖ
ταρκαφηνδ'άν μουδζέδδεδεν βέ μουκεμμέλ σουρετδὲ πῖρ ἐκκλησίανην
ἰν'ασή ἰτζούν σάρφη γαῖρέτ βέ μουκαδερέτ ὀλουμακδ'άδηρ

Ἄκ-σεραῖν ἔτραφηνδ'ὰ βασή βέ γάγετ μουνπῖτ ταρλὰ βέ τζαῖρ-
λάρ βέ πῖρ πιρινδέν τζοκ οὔζ'άκ μεσαφεδὲ ὀλμαγῖαν πῖρ τακῖμ
κ'ουτζοῦκ ἰσλάμ καργελερί βάρδηρικ, πούραλαρδα πεσλενέν σηγήρ
βέ π'ὰ χουτούς μάνδαλαρην σ'ουδού γάγετ λεζιζ βέ μεσ'χούρδηρ.



ΜΠΟΡ

Νίγδε σανδζαγηνά ταπί όλούπ, σέχρι μεζκιούρούν δζενουπινδέ βέ ικί σαάτ καδάρ ούζακ μεσαφεδέ Πόρ κασαπάσά βάρδηρκι, ταχμίνεν 3:00 Ισλάμ, 350 Χριστιάν ορθόδοξος βέ 150 Έρμενί χανέλερινί σκμίλδιρ

Μπόρ κασαπάσά Νίγδεδεν δαχά πόγιούκ όλούπ, χέρ ταραφηνδάν κερρέτλε σου βέ τζκιλάρ άκαράκ, πάγ βέ μειθεδάρ άγατζλή παγτζέ βέ τζαιολαρή σουβαρήρ.

Μπορδά χριστιανλαρά μαχσούς ικί άδέδ έκκλησία όλούπ, πiri 'Άγιος Γεώργιος βέ δίλερι 5 Μάρτυρες νκιμηνά μεσκούρδηρ. Έχαλισί, χέρ νέ καδάρ πέκ ζενάιν δεγίλ ισέδε, γίνε ιλμίν έσέδ δερεδζε-δέ λούζουμινί χίσις ιδέν ιλιμπερβέρ κενδζλεριν σάι-ού γαίρετλερι βέ ιανεί νακδιγελερι ιλέ πir Έλληνοδημοτικόν, πir Νηπιαγωγετον, πir Περθенаγωγετον βέ πirδε χαλή βέ ταίρεγέ μαχσούς δοκουμαχινά ιδχρέ ιτμεκδέδιρλερ. Μεκτεπλερέ δεβάρ ιδέν ζουκούρ ταλεπενίν άδεδι 220γι μουτεδζαβούζ όλούπ, πουνλάρ 3 διδάσκαλος ταραφηνδάν τεαλλίμ ιδιλιμεκδέδιρ.

Ίσπου σεχιδέ πir βκιήτ 2—3 πιν δεστκιάχ πουλουνούπ, Μπόρ άλαδζασή διμέκλε μακαρούρ δοκουμαδάν χάιλη ιχραδζάτ έλουρ ιμίσ Έλγέβμ πάζη τουδζδζαρλαρήν τεεσις έίλεδικλερι τεστκιαχλαρδά Χαλέπ βέ σάιρ μαχάλλερδέν δζέλπ όλουνμούς ούσταλάρ βκσητασή ιλέ (ιπλικλερι δαχή δραδαν δζέλπ όλουνμούς) άλαδζαλάρ βέ χαβλιλέρ δοκουνούρ.

Πουνδάν 15 σενέ μουκκδδέμ, έββέλδζε σουλαρή ματλουπ δερεδζεδέ όλμαδηγηνδαν, Όκδζού δαγή ναμ μαχαλδέν κιούλλι μεσαρίφλε κετιριλέν άπι λεζιζ σεχρί πir κατ δαχά ισκιανέ σαλιχ έίλεμίσδιρκι, ζάτεν μουνπίτ βέ τιδζαρετκιάχ πir μαχάλ όλδηγηνδάν, έχαλισί γουρπέτε τζήκμχγιούπ, τεαγιουσλερινί δραδαν βέ δζιβαρδάν τεδαρόνκ ιδερλέρ.

Μπορούν γάρπ ταραφηνδά βέ πir σαάτ καδάρ ούζακ μεσα-

φεδὲ πῖρ δερὲ ἰτζινὲ γερλεσίμῃ ὄλᾶν **Φισλενὲ** ἰσμινδὲ κούτζούκ πῖρ καριγὲ βάρδηρ.

Ἄνδὲν πέραζ δαχὰ ἱεροουδὲ βὲ Φερτέκ καριγεσινὲ γιακὴν **Ἄδιλμεσὸν** ναμηνδὰ δῖλερ κούτζούκ πῖρ χριστιὰν καργεσί πουλουναρχ, Νίγδε ἰλὲ Μποροὺν ἀρασηνδάδα γάγετ μουνπίτ ταρλά, πὰγ βὲ παγτζελέρ κιαίνδηρ. Πουνλάρ μεγικνηνδὰ **Σάζαλα** ἰσμινδὲ πῖρ κούτζούκ κιοὶ δαχὴ βάρδηρκι, πού κιογιοὺν πῖρ οὐδζουνδὰ Νίγδεδεν δζερεγιὰν ἰδὲν σουλαρὴν ἀκδηγὴ κούτζούκ πῖρ κιοὶ πουλουμακδάδηρ. Ὁραλαρδα Κερέρ δεινιλέν πέκ τζούκ μάγαρα δαχὴ βάρδηρ.

ΚΛΗΣΕΧΙΣΑΡ

Μποροὺν δζιχέτι ὄρκηγεσινδὲ βὲ πῖρ ταὰτ κεδάρ μεσαφεδὲ καγιὰ βὲ τασδὰν ἰπαρέτ οὐτζουρούμ πῖρ μαχάλ βάρδηρκι, πούραγια **Ἰφτιὰν-Κασὴ** ναμὴ βεριλούρ. Πατρικ Κύριλλοσουν ἐφκιαρήνδζα πούραση μεσχοὺρ φείλοσφ Ἀπολλώνισσουν βατανὴ ὄλᾶν Τύαναδηρ. Δάκιν μουβερρίκι μεσχοὺρ Ξενοφὼν ἰλὲ πάζη μεσχοὺρ ταριχιγιουνούν **Δάνα** βὲ **Δάνακα** δεγὲ γιὰδ ἰδικλερί, βὲ σόνραδαν **Τύανα** ναμὴ βριλερέκ, ἀρὰ σηνάδα **Εὐσέβεια** βὲ **Θόανα** βὲ **Κοκουσὸς** βὲ χάττα **Χρυσούπολις** δεινιλέν μαχάλ, ἐλγέβμ δῖλεριν κουρπινδὲ βὲ χαρπεδὲν ἰπαρέτ ὄλαράκ, κούτζούκ πῖρ Ἰσλάμ καργεσινὲ ὄρκιμ ὄλᾶν **Κλησὲ-χισάρδηρ**.

Ριδαγετὲ κιορέ, πούρανην χριστιὰν ἐχαλισί, γιαβὰς γιαβὰς τζεκιλερέκ, δὸρτ σαὰτ καδάρ οὐζὰκ μεσαφεδὲ ὄλᾶν πῖρ μαχαλὲ νὰκλ βὲ ὄρχδα τεεσίς ἐἰλεδικλερί καργεγὲ, **Δένεγι** γιὰνι ἐσκι βρατανλαρηνὴν ἰσμί ὄλᾶν **Τύανα** ναμηνὴ βερμισλέρδρι.

Ἐλγέβμ Κλισὲ-χισαρδὲ σακὴν Ἰσλαμλάρ 2500 νουφουσοὺ μουτεδζαβούζ ὄλαράκ, κιάφφεσι παγτζηλήκ ἰλὲ μεσγούλδηρ. Ζεμάνη

καδιμδέ, πούρχση κκλέ ιλέ τζεβρ.λαις όλμαλήκι, σιμδιγέ καδάρ
 πού καλενίν χαραπέλερι κιόρούλμεκδέ, βέ άνήν δίσκρουσηνδά ούτζ
 τζαργέκ σακτ καδάρ ούζακδάν βέ γάγετ γιουκσέκ πέρ τεπεδέν
 τζηκάν σου βακτ ή ιλέ κεμέρ β σητασή ιλέ τά σεχίε καδάρ κε-
 τιριλιμίσδιρ.

Πού κεμερλέρ γάγετ μουνταζάμ βέ πούγιούκ τασλάρ ιλέ για-
 πηλημήςδηρκι, χέρ πέρ χέμαν πέρ οδά κκπουσου καδάρ δζεσίμ-
 διρ. Άνλεριν ούζερινδεκι όλουκλάρ έλλαν μεβδζούδ β: έρπάπη
 τεμασκήν χαϊρετινι δζέλπ ιτμεκδέδιρ.

Πουνδάν μακδά, τοπραγηνήν άτεσφισάν βέ για κούκούρτ χασ-
 σεσινι χαβί όλιασ ή ιλέ σουλαρ ή δαίμι τούρετδέ σητζόρ κούτζούκ
 πέρ κιόλ βέρδηρκι, ζεμάνι καδιμδέ πούραγια Αμάσβειος Ζεύς
 άγίλσμηκη τεκπέρ όλουνούρ ιμής.

Γίνε Κλητέ-Χισκρδάν γιζρήμ σακτ ούζακδά Ιτζμέ δενίλέν
 δίεερ πέρ πουναρήν σουγιού κούκούρτλού όλδηγηνδάν, πάζη χα-
 σταληκλαρχά σιφά βερέρ βέ έτραρδάν πέρ τζόκ χάλκ κιδέρ.

Μαχάλι μεζκιούρδέ, σεχρίν μουκεμμελιγέτ βέ δζεσμηετινι άν-
 δηραδζάκ έσερλερδέν πέκ τζόκ χαρπέ βέ σούραγια πούραγια ά-
 τηλημής τας λεβχαλάρ βέ μερμερλέρ βέρδηρκι, πουνλαρδάν πειρι-
 νδέ σου γιαζηλάρ κιούδζ χάλ ιλέ όκουνμακδάδηρ :

ΥΠΕΡ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΑΡΙΑΡΑΘΟΥΣ ΕΠΙΦΑΝΟΥΣ ΑΤΗΖΩΑΣ
 ΔΡΥΗΝΟΥ ΓΥΜΝΑΣΙΑΡΧΗΣΑΣ ΚΑΙ ΑΓΩΝΟΘΕΤΗΣΑΣ ΕΡ-
 ΜΗ ΚΑΙ ΗΡΑΚΛΕΙ ΑΓΡΑΦΗΝ ΓΥΜΝΑΣΙΑΡΧΩΝ ΑΠΟ
 ΤΟΥ ΕΕΤΟΥΣ ΟΑΣ ΔΡΥΗΝΟΥ ΗΡΑΚΛΕΙ.

Μερμεριν γιάν ταρραφηνδάδα όκουνάν γιαζηλάρ σούδηρ :

ΑΘΗΝΑΙΟΣ ΗΓ.

Δίεερ ικι μερμεριν πειρινδέ :

ΘΕΩ ΔΙΚΑΙΩ ΜΙΘΡΑ· βέ διέερινδε ΑΤΗΖΩΑΣ Γ'. Ο ΚΑΙ
 ΤΑΥΡΟΣ ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΣΕ κελιμελι όκουνμακδάδηρκι, χέμαν
 Χριστοσδάν πές, έλτή βέ για δαχά ζιγιαδέ άσηρ μουκαδδέμ πού-
 ρανην μακαμούρ πέρ πελδέ όλδηγη άνλασμημακδάδηρ.

Ἀχίρεν Κλησέ Χισαρδά προυλουνάν γάγετ δζεσίμ, βέ σό μεσ-
 χούρ Κυρικὸς φιλόσοφος ναμή ιλέ μααρούρ Διογένησιν Ικαμετ-
 κιαχηνή τακλίτεν γιαπηλημής πῖρ κιούπουν ούζερινδέ

ΔΙ^{III} ΓΕΝ^{III} Υ^{III} κελιμελερι βάρ ιμίς.

Πάζη άζιζλερίν γιερή πζουλουός εικόναλασηνη χαβι πέρδε
 κούτζούκ εκκλησία Κλισέ χισαρήν δαχηλινδέδιρ.

Κλησέ Χισαρήν χηζασηνδά βέ πῖραζ δζενούπ ταραφδά Χασάν
 δαγηνήν έτεκλερι ούζερινδέ "Άγιος Κοσμάς ναμηνδά πῖρ
 μαχάλ δαχά βάρδηκι, πούραση δαχῆ πέκ τζέκ χανέ βέ μεσκεν-
 λέρ χαραπέσι βέ γάγετ πεγιάζ μερμέρ παρτζαλαρή ιλέ δολούδουρ.

Μπορδάν τὰ Κόνια σεχρινέ καδάρ 43 σαάτ ιμτιδάδ ιδέν δούζ
 πῖρ όβανήν πάζη μαχαλδέ κενισλιγι 10 βέ πάζη γερδέδε 12
 σαάτδηκι, πούραλαρδα πέκ τζέκ κούτζούκ Ίσλὰμ καργελερι
 μεδδζούδδηρ.

Ι Λ Α Β Ε

Κιταπήν χητάμ πουλαδζαγή έσναδά, βέ Ίνδζέσου
 κασαπασή χακκηγδά ελδὲ ιδι.λὲν πάζη μααλουματήν έχεμ-
 μιγετινέ πινάερ, ιλαβέ γη.λλου πούραδα δερδζι μονρασιπ
 κζόρουλμούσδηρ.

Ίνδζέσου, 38 δερεδζέ 46 δακικὰ χρζη σιμαλιδὲ βέ 32 δερ-
 δζέ 58 δακικὰ τούλι σαρκιδέ Τχῦρος βέ Ἀντίταυρος δαγην-
 δάν γαρπὰ τογρού κρηληράκ, Καίτεριε κουρπινδὲ 4300 μέτρο
 ιρτιφανηδὰ όλάν Έρδζιέσ ταγηνήν γάρπι σιμαλισινδὲ, όρτασή
 δερὲ, ικι ταραφλαρή σάτχη μουχαδδὲπ (γυουμου) πῖρ μεβκή ούζε-
 ρινέ πινὰ ιδιλιμιζ άπου-χεβασή λατιφ βέ κενδισι σῖριν πῖρ κασα-
 πάδηρ, 1640 σενεσινδὲ Μεζζιφουνλή Κραά Μουσταφά πασά τα-
 ρκηγηδάν τεεσις βέ πινὰ ιδιλιμύδηρ.

Κασαπκχιζά πασάκι μουσάρουν ιλειχίν πινά ιτδ:ρδιγι πίρ ούλου
 δζαμι ιλέ πίρ χαμάμ. βέ έμσκλη χέμκν γιόκ δινσέ μουπκλιγαδάν
 άρη πούληνάν γάιγετ βκστή βέ μετίν πίο χάν δκχή ζικρέ σκχιζάν
 μουεσσιςκτδάνδης. Μεζχιούρ χάν (γιαζλή κησλή) ικι κησμά
 μουνκασήμ ολούπ, μιρούρι ζεμάν ιλέ γιαζλήκ δκίρεσινίν ποζουλάν
 μαχαλλερί τακμίρ όλήνμαδηγηνδκν, μουσίφι χαράπ όλμακδά
 έσέδε, κησλήκ δκίρεσι όλ δερεδζε χεϊγέτι άσληγεσινί μουχαφαζά
 ιδέ κελμισδίκι, πού κιούν πινά ιδιλισέ άνδζακ ό καδάρ ιδιλεπιλίρ.

Μεζχιούρ δκίρε όύζερι τόνοσ κεμερλέρ ιλέ όρτούλου έτρκφή
 σούρι μετίν ιλέ μουχάτ γιαλήνηζ πίρ καπουδάν κίριλίρ 500 κα-
 δάρ χκίσανατ ή άλαπιλεδζεκ πίρ κιόζ όδαδάν ίπκρέτδιρ. Όρτασ ή
 ικι σιηκ μουςτατ ήλ ούλ μουραππά πίρ τζόκ διρεκλέρ ιλέ χάδδι
 μουνχενιλερέ τακσίμ βέ γιέκ διέρινέ ράπτ ιδιλερέκ (καντάρη κε-
 μερλί) κκβ. ηλημ ήσδηρ. χέρ πίρ διρεγίν δόρδέρ τανέ χαλκαλαρή πού-
 λουνουπ, χέρ πικρινέ πικέρ χκίσαν ράπτ ιδιλιδικδέ, γέκ διέρινί
 κιορέμεζλερ. Διρεκλερίν κκρσ ή χκίζαλαρηνδά 4 5 άγιακ σαπ. τ
 μερδιβενλέρ ιλέ τζηκηλαράκ 3 μέτρο βουσατηνδά βέ πίρ δζεσίμ
 όδζακδάν ίπκρέτ ίστιραχάτ μαχελλερί βάρδερικι, 6—7 νεφέρ πίρ
 κκφλεγι σερπέστδζε γιατήιτ κκλκμά βαζαίφινί ιδζρχγια μουσάιδ-
 διρ. Διρεκλέρ χέρ νε μηκδάρ ίσέ, πάλκχδκ ζικρ όληνάν δκίρελέρδε
 ό καδάρδης.

Ίνδζέσου, χεμναμή πούληνάν Ίνδζέ πίρ σουγιούν σάγ βέ σο-
 λουνά πινά όληνμής πίρ σέχιρ ολούπ, 1800 καδάρ χανεσί βάρδης.
 Πουνλαρήν 1200 χανεσί Ίσλάμ, 600 χανεσίδε σήρφ Όρθόδοξοσ.
 δηρ. Ίσλκμλάρ δερεινίν άσχη σάγ βέ σόλ τκρχφλαρηνδκ χκίσιανλάρ
 ίσέ δερεινίν γιοκκρού σάγ βέ σοληνδκ ίσκιάν ιτδικλερινδέν, ταρσφεινί
 τερρίκ ιτμέκ όύζρέ άγ. Εύστάθιοσ, βέ άγ. Δημηήτριος νάμ ικι Έκ-
 κλησιανήν ίσμι ιλέ γιαδ όληνής. άγ. Εύστάθιοσ τκρχρή, Κελισα-
 Όρτά Σάλαρδα νκμή ιλέ ούτζ μαχλεδέν ίπκρέτδικι, σερεφλί
 όλκνή Σάλανδκδηρ. Άγιος Δημηήτριος κκχλεσίδε Μόλη (Μέβλα)
 Σάδηκ (Σκδ ήκ άγά) Ίηρχανλή ίσμι ιλέ ούτζ κκχλεδέν ίπκ-
 ρέτδιρ κί σερεφλί όλκνή Κουγιού πκσ ή μεβκηίδιρ.

Ἰνδζέτουγιν γιοκκρού γερλερι ὅτ τζσὴ νεβινδέν πῖρ τζε διεργεσθὴ
 ὀλοῦπ, ἐβλέρ πού τζσλαρὴν οὔζερινέ πινά ἰδιλιμίσθ ρ Γάρπι στυ-
 μαλί ταραφή ἰκί πούτζουκ σαάτ καδάρ σουρέρ κίριν ἰλι τζικιντιλή
 πάζη δερελέρ, ἰνλέσ βέ ὀρενλέρ βάρδηρικι, πύραλαρδὰ σήρφ καγια-
 ληκδάν ἰπαρέτ γερλερδὲ Ἰνδζέσουγι μεσχοῦρ Καγιὰ παγλαρὴ
 βάρδηρικι, μουνπίτ βέ μυχτουλδκρηγή ἰλέ περαπέρ οὔζουμλερίδε
 γαγέτ πισκίν βέ λεζίζδερ Ἰσπου παγλαρὴ χαρηδζδάν κελίπ, κί-
 ρενλέρ χαιρέτ βέ τεκδζούτδέν κενδιλερινί κουσταράμζλαρ ζίρα
 σήρφ καγιαδάν πῖρ ἐρχζι οὔζερινέ οὔσταληκλή δικιλμῖς ἐνθάϊ
 μετβέ κ ἀδζλκρὴ, οὔζούμ τζουπουκλαρὴ, δὸρτ ταραφὰ κὸλ ἀτα-
 ράκ χκρδζδέν κίτιριλὲν πῖρ μηκδκρ τοπκχὰ καναάτλε γανί
 γανί μυχσοῦλ βερύρ. Κασκπκνήν δερὲ πεγιουνδὰ σουλού βέ κηρ-
 λαρηνδὰ κηράτζ τοπκχ βέ κούμ παγλαρὴ δαχὴ βάρδηρικι, με-
 δζμουὶ 4 πινδέν ζιγιχδὲ ὀλοῦπ, βκκτηνὰ κίρὲ Δεβλετέ 12 πιν-
 δέν 16 πινέ καδάρ χεζίρ βερύρ.

Ἰνδζέτουγιην ἰκί κητὰ σὰζ μαχαλί βάρδηρικι, πῖρὶ σάρκη σίμα-
 λινδὲ Καίτεριέ γιακὴν Ἀσκγὴ σὰζ νκμηνδὰ, δὶ κερὶ ἰσὲ γάρπι δζε-
 νουπνδὲ Σουλτάν σαζὴ νκμηνδὰδερ. Ἐββελκινδὲ μεσχοῦρ περδὶ
 ὀτλαρὴ βέ τζοκδζὰ σὰζ παληκλαρὴ πούληνδηγηνηδάν, ἐρπαπὴ
 ταραφηνηδάν ὀτλάρ κεσιλίρ βέ παληκλὸρ τουτουλαράκ σατηλήρ.
 Βέ κίτζιτ ζεμανηνηδὰ κουσλαρδάν ὀρδὲκ, κὰζ, κνκὴτ, μεζμερδὲκ
 βέ ἐμσκλή κουσλάρ κβήδκ ὀλοῦρ. Δικερινδὲ ἰσὲ, κβδάν παληκδάν
 μακδὰ, πῖρ νέσ σὰζ ὀτού βάρδηρικι (χερνέ καδάρ ἐββελκινδέδε
 βαρησάδκ) ἰπέκ κκδάρ ἰνδζέ, χαιθιανὰτ ἰτζούν γάγερτ μευγαδδὶ
 ὀλοῦπ, βκκτη χασκτδὰ πῖρ τζοκλάρ ταραφηνηδάν χαφταλάρλα
 πιτζιλερέκ δεβέ γιούκὸυ 20 — 25 γρούσὰ φιρούχτ ἰδιλοῦρ ταχμίνα
 3 πῖν γιούκ καδάρ τζικάρ. Πού σαζὴν πῖρ ταραφηνηδὰδκ Τούζ
 χουσουλά κελίρ.

Ἰνδζέσουγιην ἐραζίσι κενίς βέ μουνπίτ ἰσέδε, κηράτζ ὀλδηγηνη-
 δάν, ἀνδζκκ πείσδὲ πῖρὶ ἰσλενεπιλίγιρ. Σοίσε νὸμ σου κίτιριλίρ
 ἰσὲ, ἐμσκλή νκδιρ πούληνὴρ πῖρ κασαπὰ ὀλαδζαγὴ ἀσικιάρδερ.
 Ζίρκ σῖμδίκι χαλδὲ 300 κκδάρ τζιφτδζίσι βάρδηρ, ὃ βκκὴτ ἰσὲ,
 ἐχαλί μούστακκηλ ὃ σουδάν πῖλ ἰστιφαδὲ κίονέ κίον χουπουπάτ βέ
 ἐνθάϊ ἐσδζάρ ζερ βέ γάρσ ἰλέ ἐραζίι βκσκειγι ἰμάρ ἰλέ χέμ χαζαίνι

Δεβλέτ βέ δαχή ἔχλι ζουρρά ἰστιραχέ ἰδεδζελέρδρ. Σαχέι ου-
ραν βαχγέι χαζρέτι Σεχριγεραδὲ ἄν καρίπ πού σουγρουν δαχή
Ἰνδζέ σουγιά ἰδζά ὀληναδζαχηνά οὔμιδδάρτζ.

Ἄγιος Εὐττάθιος ἐκκλησίαιση κατκπνὴν χίνι τεεσιπινδέν πῖραζ
σόνρα γιαπηλδηγηνδάν μεβκνή πέκθε μουνκσεπέτελι πῖρ μαχαλλέ
δεγίλ ἰσέδε, ὀλδῆκδζα βασή βέ ἄβανίι μουκαδδσεσέ βέ τεζγινάτη
σαῖρεσι γάγετ μουνταζάμ ὀλούπ, ἄρακ ταραφηνδῆ ἰσέ, γιζζλήκ
βέ κησλήκ ἰκί τακῆμ σγολεῖτονλαρ βάρδηρκι, ὃ δζ βραδῶ μισλι νά
μεσπούκδης δεινσέ σεζάδρ Γιζζλήκ δαῖρεσι πῖρ πῆπ γάγετ βασή
βέ ἐτραφή χίτζ πῖρ ἐπνιγέ ἰλέ καπαλή δεγίλδρ Μεζζιούρ με-
κτέπ, δόρτ διβραδάν ἰπκρέτ ὀλούπ, χίτζ πῖρ ταραφηνδῆ ἰστιναδ
διρεκλερι γιόκδρ ὀίλε πῖρ δζεσίμ πινεγι διρεκδέν ἄρη ταρζδῶ
ἰνσά ἰτμέκδε χαίλουδζα φεννέ μοχτάδζδρ. Δερουνὶν τεζγινάτη
ἀλιὰ βέ πῖρ τζόκδκ μεργούπ ρεσιμλέρ ἰλέ μου τεσίμδρ. Κησλήκ
κησμή ἰσέ βάκηα γεδι σεκίζ κητῶ ὀλλῶρ βέ πῖρ δζεσίμ δέρε μα-
χαλινδέν ἰπκρέτ ἰσέδε, χήρζη σηχχκτῶ ὃ κδῶρ ελβερισλί δε-
γίλδρ.

Ἄιρουδζα πῖρδε Παρθεναγῶ εἶον δαῖρεσι βάρδηρκι ἐκκλησίαιγια
πῆς δακηκῶ προυδινδέδρ. Διῶσκαλοσλαρὴν ἰλμὶ μεβζού προγραμμή
ταλεπέγε τεδρῖσέ κιαφίδρ. Μεκτεπλερίν μασκριφι σενεβιγεσι 140
λίρα καδκόδηρκι, κήσμη ἄζαμη ἐκκλησίαιδαν, πῖρ μηκαρῶδα
Ἰστανπόλδάν ἰδκρέ ὀληνακδῶδρ. Δίκερ μαχαλλέ μεκτεπινὶν σένε-
βι 60 λίρα καδῶρ πῖρ μασκριφι βάρδηρκι, κήσμη ἄζαμη Ἰσταν-
πόλδάν κῖόνδεριλίρ.

Ἰνδζέσουνην ἔχαλισί χήλκκτεν βέ φῖρρετεν ζεκί βέ λισανλαρῆ
τούρκδζε ἰσέδε, σαῖρ δζβῶρ κουραλαρῆν τουρκδζελερινδέν δαχῶ
δουρού δαχῶ ἀβειλίδρ. Ἄχζ-οὔ ἰτῶ μαχαλλί ὀλμαδηγηνδάν, ἔχα-
λισί γουρπέτ ἔχλι ὀλούπ, ἔκσερι Ἰστανπόλδῶ χαλλερινέ μουνασῆπ
ἰσλέρ ἰλέ μέσγούλδρλαρ. Ἰνδζέσου ὀτοῦζ σενεδέν πού ταραρῶ ἔσκι
ἄζαμετινὶ γιαβῶς γιαβῶς γαίπ ἰτμεκδέδρκι, πουνούν σεπεπί ἔχα-
λισινὶν ἰσλερι ὀλδηγή γερέ φαμίλιαλαρηννην νάκλ ἰτμελερίδρ πού
κιδίσλε 20 σενεγέ κδῶρ ὃ σεχίρ πῖρ ναχιγέ χαλινὶ ἄλαδζαγηνδάν
τζεκινιμεκδέδρ.



ΤΕΡΑΔΖΙΜΙ ΑΧΒΑΛ

ΣΑΔΔΕΤΔΟΥ

ΚΩΣΤΑΚΗ Γ. ΒΑ'ΓΑΝΗ

ΕΦΕΝΔΙ ΚΑΖΡΕΤΔΕΡΙ

Καίσεριγέ βέ Νίγδε σανδζακλαρηνδά, δεβαίρι χιόκουμετδέ βέ πείν-έλ έχαλί έχλιγέτ-ου-δραγετι βέ μουρχδζαάτ ιδενλερέ πεζλι μουαβενετι γασεπι ιλέ πι χακκήν ιδζαάι χούστι νουρούζ ιδούπ π'ρ μεβκήι μουμταζή μουχρίζ Βχάνη έίλεσινέ μενσουπ όλούπ 1846 σεεσι Σουπάτηνην τοκουζηνδζή κιούνι Νιγδέ σανδζαγηνά ταπι Νεβσεχίρ καζισνην ρεεσι Νεβσεχίρ (Νεζπολις) πελδεσινδέ τεβελλούδ έιλεμισλέρδιρ.

Νεβσεχίρ πελδεσινδέ βέ δζιβαρηνδά σακίν Ρουμλαρήν λισάνη μαδερζαδή Τούρχδζε όλδηγή χαλδέ, Συνασός κσαπασή έχαλίστ λισάνι Ρουμιγι πέκ δούρούστ όλαρακ, τεκελλούμ ιτδικλερινδέν, σίνι σαπαβετινδέν λισάνι Ρουμιγέ κέσπι βουκεύφ βέ ουνς-ου ουλφét ιτμέκ μακσαδή ιλέ μερχούμ πεδερλερι Κωστάκη έφένδιγι: κασπαί μεζκιούρε μεκτεπινέ κιόνδεοούπ, όν π'ρ γιασλαρηνά καδάρ κασπαί μεζκιούρε μεκτεπινέ δεβάμ ιλέ, ισμι ιλέ μούσεμμά 'Αριστόβουλος (χαίρ ένδ'ις) Φίλιππος έφένδινι τάχτη ιδαρεινδέν Νεβσεχίρδέν λισάνη Ρουμινίν τεδρισινέ μαχσούς Ρουσδιέ μεκτεπι κιούσάδ όλνηδηγή ζεμάν, πού μεκτεπδέ δερλερινέ δεβάμ ιτμέκ ουζερέ Νεβσεχίρε έελμισλέρδιρ.

Νε διερεδζε σεβκ-ου γαιρετ ιλε τχσιλι ιλε τζαλησουπ, τεδρις
 οληνανλαρη οβρενις ολδηγη 1859 σενεσινδε Ιστανπολα κελδι-
 κλερινδε, Μεκτεπι κεπιρι μιλλιμιζιν (Μ. του Γ. Σχολη] ιδαδιγε
 κησηνηνην ικινδζι σνηηφα καιδ οληνμαλαρη ιλε ανλασηλημηςοδη.

Σηνηφη μουντεχαδα ικην. ιδζαζετναμε εληναδζακ ιμτιχανλαρα
 γιελνηνης ικι αι καλμης ολδηγη πιρ ζεμκινδα, φιλοσοφια μουαλλ-
 λιμι μερχουμ. Κωνσταντινος Ηροκλης Βασιαδησιν εζλι ουζερινε,
 δικερ ρεφικλερι ιλε μαεν βαλιδει μουχτερεμει μανεβιγεμιζ Μ. του
 Γ. Σχολη δαιρεσινι τερκε μεδζπουρ ολουπ, ελιαμε πιρ μουαλλιμ-
 δεν μαχρουμιγετλερι χασεπι ιλε καλπλερινδε χις ιτδικλερι ελιαμ-
 ου-εκδαρη μουλιν ολμακ ουζερε, ρουφεκαση βε κενδι ναμλαρηνα
 πιρ λαιχαϊ πελιγα. καλεμε ελημηςολαρδηκι, ταπι ου νεσρ ολην-
 δηκδα χερ ταραφδα τεισιρατη μαχσουσαγι μουδζιπ ολημηςολαρδη.

Ρουφεκαση πεινινδε χερ δεροδε πιρινδζι δερεδζελερι ιχραζ ιτ-
 μεκλε περαπερ, χουσνι εχλιακη βε ατβαρι βακουρανε βε χαισι-
 γετπερβερνεσι βε σεβκ-ου γαιρετι χασεπι ιλε βε δικερλερε χουσνι
 εδεπ βε τεμαμη μουταβαατ καζιγελερινδε πιρ μισαλι λαγιου-ου-
 ιμτισαλ ολδηκλαρηνα, ποιλε πιρ σαγιρδε μαλικ ολδηκλαρη ι-
 τζουν πι χακην ιφτιχαρ ιδεν μουχτεριμ μουαλλιμλερι μεκτεπεδε
 καλμαλαρη ιτζουν ναισιχατλαρδα βε χαττα ριδζαλαρδα δαχη
 πουλημηςολαρ ιτεδε, Βαπτισμανην σελαμετ κολουμθηθρασηνδα ελ-
 δηκλαρη Κωνστακτινος γιανι σαπιτ ναμνηνην πιχουδεγε βεβιλ ι
 μεμις ολδηγηνη πιλ-ισπατ, εζλ οληναν μουαλλιμε χις ιτδικλερ
 μουχαππετδε σαδηκ καλαρακ, σεκιλι μεκτεπεδεν μουφαρεκατ
 ιτδιλεο.

Αθηναγιε κιδουπ, πιλ ιμτιχαν γυμνασιον σεχαδετναμεσι
 παδ ελ ιστιχσαλ, Δαρ ουλ φουνουον μεκτεπι χουκουκηνα καιδ
 οληνδηλαρ.

1865 σενεσινδε παι τχτη Σαλτανατα εβδετλε πιρ μουδδετ
 μερχουμ πεδερλερινιν μουαμελατη τουδζαριγε βε σαρραφιγεσι δο-
 λαπηνα ιφαϊ χηζμετ ιτδικδεν σονρα, Χιοκουμετι σενιγενιν χηζμε-
 τινε δαχηλ ολδηλαρ.

Μαχκεμέι τιδζαρέτι παχριγέ μηυτεροζιμ βέ τερδζεμκνληγηνή
 νάσπ βέ πάδεχου ιδζα δαίρεσι κιτκπέτινέ βέ μαχκεμέι τιδζαρέτι
 παχριγέ βέ ικινδζι μαχκεμέι τιδζαρέτ βέ ούμουρι μουχτελιτά
 μαχκεμέι τιδζαρέτι άζαληγηνή, βέ ικινδζι μαχκεμέι τιδζαρέτ
 βέ μαχκεμέι τιδζαρέτ ριγιοσετλερινέ νάκλ ιλέ, έλγέβμ Μαχκεμέι
 Ίστινχφην τιδζαρέτ κησμηνδά ριγιασέτ πουγιουρμακδάδηραρ.

Άδλιγέ μεσλεκι χιπί πέρ μεσλέκι δ.σβχρδά κερρέτι μακαλου-
 ματή βέ χακσίνας. βέ χίλμ. ού-νεζακετλερι ιλέ νέ δερεδζελερδέ
 μουβεφφακ ολδηκλαρηνά δελίλι δζελίλ ισπάτ έιλεδικλερι λιγια-
 κάτ βέ έχλιγετιν νέζδι Χιόκούμέτι σεγιεδέ τακδίρεν ρουτπέι
 ραπιαδάν πασλαγιαράκ, τεδρίδζεν ρουτπέι ούλιγιά σήνηφ έββελινέ
 καδάρ τερφι βέ σινέι σαδακάτ βέ ιστικαμετλερινιν ρουτέπι μουχ-
 τελιφεδέν νισάνη ζισανλάρ βέ νίχαγετ ικινδζι ρουτπέδέν Μεδζιδι
 νισάνη ζισάνη ιλέ τεζγίν πουγιουρηλημασήδης.

Δεβλέτ βέ μεμλεκατέ ιφά ιτμεκδέ ολδηκλαρή χηζμετλερ δαίρεί
 άδλιγεδέ ιφάι βαζάφι ριγιασετδέ κάλμαγιουπ, όν ικι σενεδέν περι
 χουκουκ μεκτέπι σαχανεσινδέ Τιδζαρέτι παχριγέ κανουνηνή τεδρίς
 ιτδικλερι χιπί, λισάνι Όσμανιδέ Τιδζαρέτι παχριγέ κανουνηνήν
 σερχινι τάππ ού-νέσρ ιτμισλέρ βέ «Σερβέτ» βέ «Κωνσταντινούπο-
 λης» Γαζεταλκρηνήν σαχήπι ιμπιγιαζ βέ μουδιρι ιζζετλου Δημη-
 τράκη Νικολαίδης έφένδινιν λισάνι Ρουμιδέ τάππ-ού-νέσρ ιτδικ-
 λερι Όθωμανικοι Κώδικες μεδζιμουκσηνδά μουνδερίδζ Κανωνλαρ-
 δάν πέρ χαίλησηνή τεροζεμέ έιλεμισλέρ βέ όν άλτή σενέ έββέλ κεν-
 διλερι Ούσού.ι μουχακεμέι χουκουκηγέ βέ Τεσκί.ι Μαχακίμ
 Κανωνλαρή ιλέ καθανίνι σαίρεγι λισάνι Ρουμιγέ πέρ τεροζεμέ άι-
 ρηδζα πασδηρησλάρδης.

Άν πέ άν τεσκιλ πουγιουρηλάν Κομισσιονλάρ άζαληγηνή τα-
 γίν οληνδηκλαρή χιπί, Ένδζουμέρη Άδλιέ άζασηνδάν ολουπ,
 πά ιραδέι σειγέ Σεφατρι τούδζδζαριγέ σείρ-ού-σεφερινέ δαίρ
 καλεμέ άλδηκλαρή νζαμναμέ δεβαίρι άιδεσινδέ δέρ δέστι τεζεκ-
 κιούρ πουληνήγιορ.

Έβλαδηνδάν πουληνδηκλαρή βατάνι χουσουσισί Νεβσεχιρ πελ-
 δεσινέ βέ βατάνι ούμουμισί όλάν Καππαδοκία βέ δαχά δογρησή
 ούμούμ Μικρά Άσίαγια ιφά ιτδικλερι χηζμετλερέ κελίνδζε, μασ-
 κάτι ρεεσι Νεβσεχιρ ιλέ Καππαδοκία βέ ούμούμ Μικρά Άσίαδα

μεκτεπλέρ τεεσισί ιλέ πουνλαρην τεεμίνι δεβακλαρῆ βέ ἡσλαχλαρῆ
 γιοληνδᾶ σέβκ ού-χχιμιγέτλε χηδεμάτη μχδδ:γέ βέ μανιβιγελερινί
 διρηγ ἴτμεμισλερδῖρ. Μικρᾶ Ἀσίαδᾶ Πκρθενκγωγετονλαρ τεεσισινέ
 μουδεφρᾶκ ὀληνημκσηνήν κῆσμη ἔζαμηνῆ χένουζ νεβσᾶλ ικέν, κούλ-
 λιγετλί σαμιινέ χιτάπεν ἰρᾶδ ἰτμίς ὀλδηκλαρῆ μακαλάτη πελιγᾶ
 βέ τεσβικιγελερι χασῆλ ἰτμισδῖρ. Φῆλ βκκῆ 1869 σενεσινδέ, γιά-
 ληνηζ πῖρ σενέ ζαρφηνδᾶ Κκισάρεια βέ Ἰκόνιον βέ Ἄγκυρα
 ἐπαρχιακρηνδᾶ κρηιδᾶν μούτεδζαβίζ κῆζ μεκτεπλερι τεεσις
 ὀληνημῆσδῆρ.

Χακιμλίκ βκζαίφινι ἰφᾶ ἰτμέκ βέ βκτάνι χουσουσινέ χηζμέτ
 εἴλεμέκ κενδιλερινί ζιγιαδеси ἰλέ ἰσγᾶλ ἰτμεκδέ πουλνδῆγη χάλ-
 δέ μουουτεκιδ βέ σαδῆκ ἐβλάδῆ ρουχανιγεσινδέν πουλνδῆγη μουκζ-
 ζέζ βέ μουκαδδές βαλιδεμιζ Μεγάλη τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησία ἰλέ
 μενσουπιγετι ἰλέ ἰφτιχᾶρ ἰτδικλερι μιλλετιμιζίν δζεμαάτη οὔμου-
 μιγεσινέ δαχῆ ἰφᾶι χηζμέτλε μούκελλέφ ὀλδηκλαρηνῆ φικρ-ού-χα-
 τηρλαρηνδᾶν δούρ δούτμαγιουπ, πόγιουκ ἐκσεριγέτ ἰλέ πῖρ κᾶτζ
 δεφᾶ Μουχτελίτ μιλλέτ μεδζλισι βέ ἰντιχαπάτ μεδζαλίσι οὔμου-
 μιγεσι βέ μεκτέπι κεπῖρ βέ δῖκερ μιλλέτ χαιρατχανελερι χεῖγέτι
 ναζαρετλερι ἄζαληγηνᾶ ἰντιχᾶπ ὀληνούπ, ἰσπάτ εἴλεδικλερι χχιμι-
 γέτ-ού-ιστικαμέτ βέ φέρτι μακαλουμάτ ἰλέ ρεῖ-ού καραρδᾶ ἰσαπέτ
 πῖ χακκῆν Οἰκουμενικῆς Πατριάρχης ἰλέ δῖκερ Ἱεραρχησλεριν βέ
 μιλλετιμιζ μουουτεπερανῆν βέ ἄλελ οὔμουμ σεβκιλί μιλλετδασλαρη-
 μηζῆν τακδῖρι μαχσουσηνή δζέλπ εἴλεμισδῖρ.

Μουχτελίτ μιλλέτ μεδζλισι ἄζασηνδᾶν ικέν, Σηρπιστᾶν Κηραλή
 χάζρετλερι ταραφηνδᾶν κενδιλερινέ ἰκινδζι ρούτπεδέν Τακδβο νῖσα-
 νῆ ἰχδᾶ πούγιουρηλημῆσδῆρ.

Μιλλετιμιζίν βέ πῖλ χασσᾶ σεβκιλί βατανδασλαρημηζῆν χακ-
 κῆ ἰλέ μεδᾶρι ἰφτιχᾶρ ἄδδ ἰτδικλερι σααδῆτλου Κωστάκη Βαῖᾶρη
 ἐφένδι χάζρετλερι δεβλετέ, μεμλεκετέ, μιλλετέ βέ μουκαδδές βα-
 λιδεμιζ Ὁρθόδοξος ἐκκλησίαγια πού κῖπῖ ναφι βέ κῆμετδᾶρ χηζ-
 μετλέρ ἰφᾶ ἰτμεκδέ ὀλδηκλαρηνδᾶν, σηχχᾶτ οὔ-ἄφιγέτ οὔζερε
 τούλ μουδδῆτ μουαμμέρ ὀλμαλαρῆ ἐλτάφι Ραπῖπανιγεδέν ἰστιφ-
 χᾶμ ὀληνούρ.

N. Θ. Σ.



ΙΖΖΕΤΛΟΥ

ΝΙΚΟΛΑΚΗ Θ. ΣΟΥΛΛΙΔΗΣ

ΕΦΕΝΔΗ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙ

Σεχριμιζ Ρούμ βέ 'Ισλάμ έρπάπη καλέμ βέ ίχτισασλαρή άρα-
σηνδά πέρ μεβκήι μουμτάζ ίχραζή ίλέ, χέρ πέρ σηνήφ ίχαλινίν
χέρ χουσουσδζα βέ πι-χάκκην ίχτιράμ βέ χούσνι τεβεδζδζούχ βέ
τακδρινί δζέλπ ίτριμς όλάν Νικολάκη έφένδη Σουλλίδης χαζρετλε-
ρί, 1845 σενεσί Σεπτέμβριουσουνου 13ινδζί άιούνι Φερτέκ καρι-
γεσινδέ τεβελλούδ έίλεμισλέρδερ.

Χένουζ όν ίκί γιασλαρηνδά ίκέν, 1857 σενεσί Νοέμβριουσουνου
14ούνδέ πεδερλερί Θεολόγος Σουλλίδης ίλέ περαπέρ, (βαλιδελερί
δαχή Τσιβόγλου φαμίλιασηνδαν Δέσποινα ίδί.) Δέρι Σααδετέ κε-
λερέκ, μααλούμάτη ίπτιδαίγεγι ταχσίλ έίλεδικδέν σόνρα, Μιλ-
λέτ μεκτέπι κεπιρινέ κάτδ όλουνμουσλάρδερ. Νικολάκη έφένδη,
ταχσίλ ζευανηνδά βέ χέρ πέρ δερσδέ κενδιλερινέ μαχσούς όλάν
ζεκιασέτ βέ τζαλησκανλήκλε ίπράζη έχλιγέτ βέ διραγέτ έίλεγε-
ρέκ, πού μούδδét ζαρφηνδά λισάνι πελήγι τούρκιγι δαχή ταχσίλ
ίτριμςλέρ βέ Μεκτέπι κεπιρδέν σεχαδετναμελερινί άλμαλαρή άκα-
πινδέ, Πάπη άλινίν Χαρδζιγέ ναζαρετί Τερδζεμέ καλεμι δαίρεσι
χουλεφαληγηνά ίστιχδάμ όλουνμουσλάρδερ.

1863 σενεσινδέ, Ρουσουμάτ έμανέτι δζελιλεσί μούτερδζιμ βέ
τερδζεμανληγηνά νάσπ όλουνμησλάρ βέ πάδεχου 1865δέ Σισάμ
πειλιγινίν λισάνι Τούρκι κεταπετινέ τεαγίν ιδιλιμισλέρδερ.

Σισάμ. δζεζ ρεσινδέ πίο μούδδ'ετ βαζήφρεί μουχιμμελερινί χούσνι
 σούρετλε ιρά έίλεδικθέν σόνρα, πάι τάχτη Σαλτανάτη σενιγεγέ
 άδδέτλε, άλεμι μκτπούκτ άαχήλ όλμησάαρ βέ πάζη γαζέτα-
 λαρδα μουχαρριρλικ βαζιφεσινί ιφκγυά πασάκμησάάρδ'ηρ

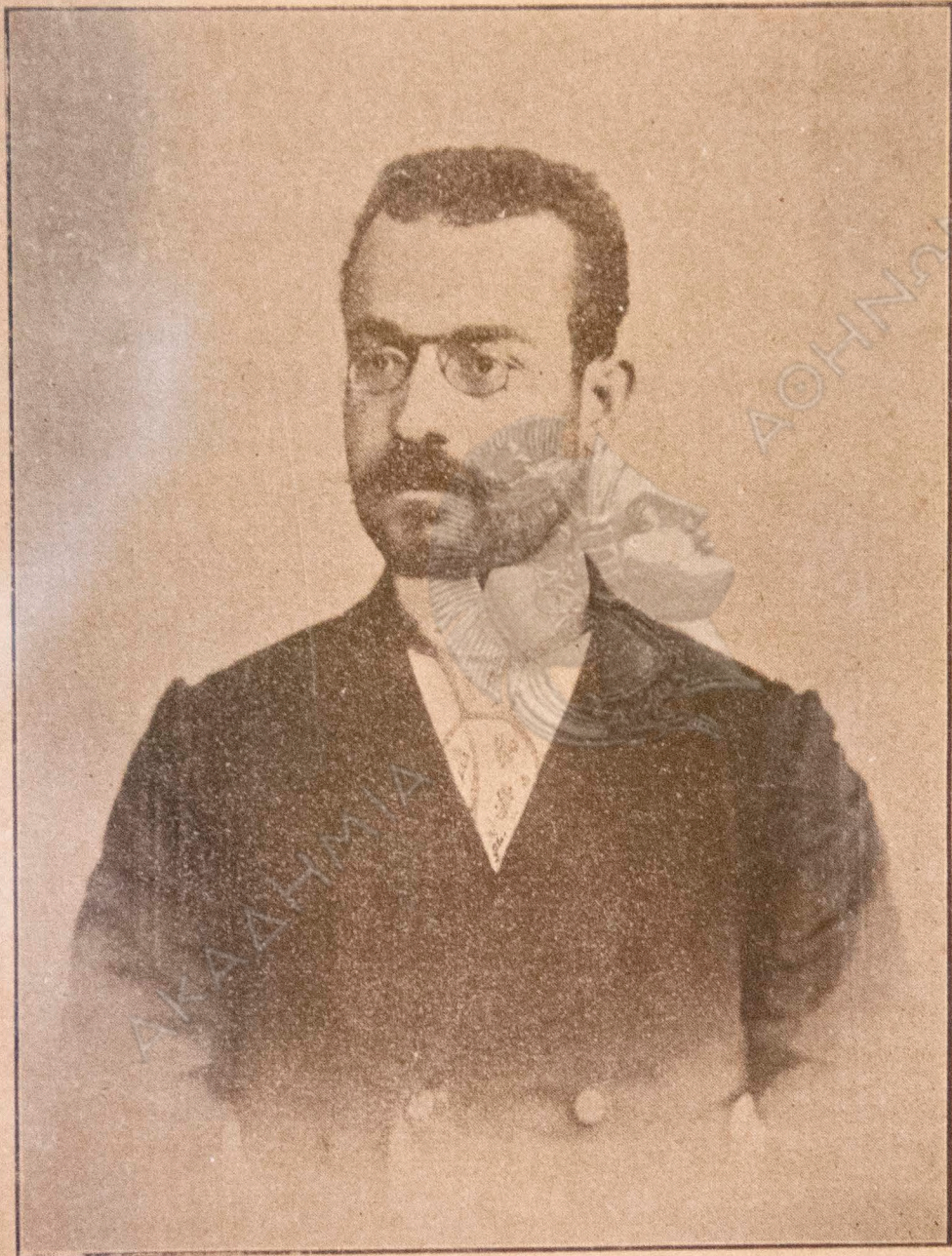
Μουτεμάδιγεν σεκιζ σενέ. γιάνι 1869 σενεπινδέν ίιτι:πάρεν
 Χρηστάκη έφένδ'η Ζωγράφος χαζρετλερινίν γιαζουχανεσι κιταπέτιν-
 δέ πουλουμμουσάαρ βέ μουσάαρουν ιλεϊχίν χέρ χουσουσδζα χούσνι
 τεβεδζούχ βέ ίιτιμαδλερινί καζκμησάάρδ'ηρ.

Νικολάκη έφένδ'η Σουλλίδης χαζρετλερι, έν ζιγιάδ'ε σαλικ βέ
 ραγήπ πουλουνδηλαρή μουχαρριρλικ βέ Γαζέταδζιλικ άλεμιδ'ε
 κέσπι ίστιχάρ ιδερέκ, σενελέρδζε 'Ανατολή Γαζέτασηνην
 μουχαρριρι σανιλιγινί ιρά έίλεδικλερι κιπι, ό έσναδ'α χεμσεχιλερι-
 μιζ ιτζούν ίστιφαδεγι μουδζιπ πάζη μουχιμ κιταπλάρ τερεδζεμέ
 βέ ταχριρ βέ νέσρ ιτρισάάρδ'ηρ.

Μερχούμ. χόδζαμηζ Εύαγγελινός Μισαηλίδησιν βεφατηνδ'αν
 πίο μούδδ'ετ σόνρα ίσέ, μεζκλιούρ Γαζέτανη, μουδιρ βέ μουχαρριρ-
 λιγινί κηπούλ ιλέ, τερεκκή βέ τεαμμί ιτζούν φέβκ-ελ άδ'ε ιπρά-
 ζη σεδζαάτ βέ γαιρέτ έίλεμισάάρδ'ηρ.

Γαζέτανην πίο χάλι μουκεμμελιγετέ ιφραγή βέ 'Ανατολληλα-
 ρημηζήν ιχτιγιάδζηνά κιφαγέτ ιδεδζέκ δερεδζεδέ όλμασ'η ιτζούν
 πόγυούκ κηταδ'α όλαράκ, γεβμι τζηκμασηνή τεσεππούς ιτρισάάρ-
 διρικ, ό έσναδ'α άδζιζλερι άαχ'η χένουζ μεκτεπδέν τζηκαλή πίο
 χαφτά όλμούς ιδίικι, Ν. Σουλλίδης έφένδ'η χαζρετλερινίν μααρε-
 τλερινέ ίστιχδ'αμ όλουνομούς ιδίιμ. Λάκιν άζ μουδδ'ετ σόνρα, άρζού
 βέ γαιρετλερινίν φεβκηιδ'ε όλαράκ, μεζκλιούρ Γαζέταγι τερεκ'ε μεδζ-
 πούρ όλμησάάρδ'ηρ.

Σουλλίδης έφένδ'η χαζρετλερι, χήλκκτεν μουττασήφ όλδου-
 κλαρή χαμιγέτ, χούσνι χάλ, ίστικαμέτ, νεζκπέτ, 9ε φουκκρα-
 περβερλιγι βέ έρπάπη ιχτιγιάδζην χέρ χουσουσδζα έλάμ βέ έκδα-
 ρηνή ταχφιφέ μειλιγετι ιλέ χέρ σηνήφ έχαλινίν βέ πιλ-χασσά
 Μιλλετιμιζ ρουεσά βέ άγνιασηνήν άφερίν βέ χούσνι τεβεδζδζούχινά



Μουχαρρίφι κητὰπ Ι. ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ

ΣΙΑ

0634

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΝΟΥΝΩΝ

μαζχάρ όλουκλαρή κίπι, ούτζ δεφά δαχή Πατριχανέ μεδζλίσι
μουχτελίτ άζκληγηνή Ιντιχάπ όλουκράκ, ούμούρι μιλλιγέ βέ
μεζχεπιγεμιζι Ιστιμά βέ φάσλ ού ρουγέτ έιλεμισλέρδερ.

Άμάλ βέ μακσάδη ιλιμιγέ βέ χαίριγέ ιτζούν μουτεσεκκίλ άδελ-
φότησλεριν βέ έζ δζούμε Σύλλογος τής Μικράς Άσίας, Ξηροκρή-
νη βέ δαχά πού κίπι ούχουββετλεριν ριγιασετινδέ προυλουμουσ-
λάρ βέ δάιμα Πατριχανεδέ δαχή Πατριχ ιχτιχαπκτή μεδζλις-
λερινδέ Ιστανπόλ βεκιχλετλιγινέ τεαγίν βέ Ιντιχάπ ιδιλιμεκδέ-
δερλερ.

Σουλλίδης έφένδη χαζρετλερι, κενδιλερι Ιλέ ούλφές Ιδενλερέ πίλα
τεφρίκι χάλ δάιμα χούσνι σούρέτλε μουαμελέ Ιδερέκ, χέρ χουσουσ-
δζα μουαβενέτ βέ χημαγελερινι διριγ έιλέμεδικλερι κίπι, άσήλ,
άλιδζενάπ, έφκιάρη άλιγέ σαχηπί βέ μουχτερέμ πέρ ζάτη ναδερ-
ούλ-έμισάλδηρ.



ΡΙΦΑΤΛΟΥ ΕΦΕΝΔΗ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΟΥΡΤΟΓΛΟΥΣ

Άνατολημηζήν τιδζαρετκιχάχ βέ μακρούφ πελδελερινδέν πηρι
όλάν Νίγδε σεχρίνδζε κέσπι νουφούζ έιλεμιζ, βέ πελδέτ μεζχιούρε-
νιν πέρ μαχαλλεσί όλάν Καγιάπαση καργεσι έχαλισίνδζε τεβετζ-
δζούχ βέ Ιχτιράμε γιάδ ιδιλιμεκδέ όλάν Γεωργάκη έφένδη Κούρτο-
γλου, 1854 σενεσι Ιανουάριοσηνην Ινδζι κίουνι Νίγδενιν Καγιά-
πασηνδα τεβελλούτ έιλεμισόδερ.

Ούλούμι ιπιταϊγεγι 15 γιασλαρηνά κχδάρ κενδι μεμλεκετλερι
 μεκιατιπινδέ ταχσίλ έιλεγερέκ, που μουδδέτ ζαρηνηδάρ λισάνι πε
 λαχάτ πεγιάν. τούρκιγι δαχά ήρενδικδέν σόνρχ, τιδζαρέτ βέ πό-
 λιτζαδζηληκ έλεμινέ δαχά ήλ όλμουσλάρδηρ.

Γεωργάκη έφένδι χούσνι σούρέτλε ιδζαί μουαμελάτ βέ μου-
 νασεπάτ έιλεδιγι πελθενίν μουουτεπεράν βέ ήλερού κελενλερινίν τε-
 βεδζδζούχ βέ ήτιμκδλερινί δζέλπ ιδερέκ, όν σενεγι μουτεδζαβίζ
 πύρ μουδδέτ Νίγδε σανδζαγή ιδαρέ βέ μαχκεμέ έζαληγηνηδάρ που-
 λουνμούς βέ έχλιγέτ ήλέ σαδακάτ βέ χούσνι χηζμέτ ήπράζ έιλεδι-
 κλερινδέν, όχδελερινέ ρούτπέι σαλισέ τεβδζίχ πουγιουρουλμασή
 ήλέ, κάδρ-ού μεζιγιτλερι πύρ κάτ δαχά τερρι βέ τεαλί έιλεμισδιρ.
 Κενδι μεμλεκετλερι φουκαρά βέ μουχταδζινινέ βέ μεκιατίπ ήλέ
 μακσάδη χαίριγέ βέ ήμιγέ ήτζούν δάϊμα μουκβενέτ βέ ίανελερινί
 διρήγ έιλέμεδικλερι κίπι, ούλούμ-ού-φούνούνούν τερεκκή βέ δερε-
 δζέι ματλουπεγέ ίσαλή ήτζούν δαχά σάι-ού γαίρέτ ήτρεκδέ που-
 λουνμησλάρδηρ.

Μεσλέκ βέ μεσγουλιγετλερι ίκτιζασηνηδάρ όλαράκ, ίκί δεφά δαχά
 Δέρι σααδετέ κελμιστέρ βέ γίνε σααφλήκ βέ τουδζδζαρηλήκ ιδε-
 ρέκ, ούμουμούν ραγπέτ βέ χούτνι τεβεδζδζούχινί δζέλπ ήτρεκδέ-
 διρλερ.



Ἐσέρι ἀδζιζι χακκηνδὰ, μουχίππι μουχτερε-
 μιμιζ ιζζετλουῦ Β. ΚΕΧΑΓΙΟΓΛΟΥ ἔφένδῃ
 ταραφηνδὰν λούτφεν ἰρσζλ πουγιουρη-
 λὰν Τακρούζδιο.

Ἴνσὰν, κενδι μενσούπ ὀλδηγή Μιλλετιρι, Βαταρη
 νή, Βαταρδασλαρηή, χευδζιβάρ πουλουρὰν Σαρδζὰκ,
 Καζὰ, Κασαπὰ, Ναχιγὲ βὲ Καργελερι, πουνλαρδὰ
 ἰσκιὰν ἰδὲν μιλέλι μουχτελιφερι, βὲ ἀνλεριν δερεδζέι
 ἰλιμγεσι ἰλὲ ἀχλακηγελερι βὲ πὸν μαχαλλερδὲ κε-
 ρὲκ κετζμις ζεμανλαρδὰ βὲ κερὲκ χάλι χαζηρδὰ ζου-
 χούρ ἰδὲν ρουεσαί διν βὲ ριδζάλη δεβλετιν κμιλὲρ ἰ-
 διγιρι μουμκιν μερτεπέ πιλλμεσινδὲ τ α ἰ π, πιλλμεμεσιν-
 δὲ ἰ π λαρμασὴ ἔμρι ταπτι ὀλαδζαγὴ ἀσικάρδῃρ.

Πιράεν ἀλείχ πουνλαρὴ πιλλμὲκ, Καζὰ πὲ καζὰ,
 Κουρὰ πὲ κουρὰ κέζιπ δολασαρὰκ ὀργρεμεκλιγὲ μου-
 τεβακὴφ ὀλμαγιπ, ἀνδζακ ὀ χακκὰ ἐρπίαπτη ἰλι οὐ ἰρ-
 φὰν ταραφηνδὰν δζέμ-οὐ τερτιπ βὲ τασνήφ ἰδιλὲν
 κιούτπ οὐ-ρεσαίλιν μονταλεασὴ ἰλὲ μακσὰδ χασήλ ὀ-
 λαπιλλο.

Πὸν ἰσὲ, ἰκὶ κησμά ἰνκισὰμ ἰδέρκι, πιρινδζι, δζούμ-
 λενιν μααλουμι ὀλὰν μεκτεπλερδὲ χουδζαλαρδὰν τεα-
 ριφ δικερι ἰσὲ, Μεκτεπέ ἄζ δεβάμλε ὀ δερσλερι κιορέ-
 μεγιουπ, γιάληρηζ γιγιριμὶ δὸρτ χουρούφλα τοκούζ
 ρακαμὴ τζαταδζὰκ καδὰρ πὶρ μααλόνματλα πὶλ χου-
 ρούδζ, κισπι κιὰρ ἰτζὸν ἰστιγὰλ ὀληρὰν μαχαλδὲ,
 βακὴτ πουλδούκδζα, ὀ κιταπλαρὴ μονταλιὰ ἰλὲ ὀλούρ,
 Φάκατ σιμιδιγὲ καδὰρ πιζιμ ἀσηρὰ ὀλδηγημηζ Ρου-
 μι οὐλ-χουρούφ Τουρκι οὐλ ἰπαρὲτ πὶρ λισαρδὰ ὀιλὲ
 πὶρ φενρι τεαρὶφ ἰδὲρ χιτζ πὶρ κιταπτημηζ ὀλμαδη-
 γηνδὰν, πὸν παπδέδε ὀ χαλλερὲ ἀδέμι βουκουφου-
 μουζδὰν τολαγι ταίγιουπ ὀληράμαμακδάδα μααζούρ ἰδικ.

Λάκιν πὸν δεφὰ σουπάνη χεμβαταναρημηζδὰν μου-
 στί σιχίρ ριφατ.λοὺ Ἰωαννάκη ἐφένδη Ἰωαννίδης, σὸν
 μαχζουρατὴν μουμκιν ὀλαπιλδιγι καδὰρ, ὀρταδὰν δέφ-
 οὺ ρεφί ροκτασηρὴ κιόζ ὀρόννὲ ἀλαράκ, ικδύμη τὰμ
 βὲ σάι οὐ-ιχτιμάμ ιλὲ «Κ α ἰ σ ε ρ ι ε Μ η τ ρ ο π ο λ ι τ-
 λ ε ρ ἰ β ἔ Μ α α λ ο υ μ ἄ τ η μ ο υ τ ε ρ ε β ι ἄ» ρα-
 μὴ ἀλτηρδὰ πουνλαρὰ μαχσοὺς πὶρ κιτάπι μουστετὰπ
 ταχρίρ βὲ δζέμ οὐ-τὰπ ιτιμὸλέρδιρκι, χακὴκατεν πὸν
 λισαρδὰ ιλκ ἐββὲλ τερτίπ ἰδιλμὶς κιόζ ἐλ πὶρ κιτάπ-
 δὴρ. Πὶρ τζὸκ φόρμαλαρηρὴ κιόζ δὲν κέτζιρδιμ, τὰμ
 4000 σερεδὲν ἐββὲλ βουκονάτη ταριχιγεσι ιλὲ χεμ-
 δζιβαρημηζὴν μαζὴ, μουζαρὰ βὲ χαλινδὲ βακὴ ὀλὰν
 βουκουατ.λορ Διρὶ, Α χ λ α κ ἠ, Ἀ δ α π ἰ, Τ α ρ ι-
 χ ἰ, Β ἄ σ φ ι ἄ ρ ζ ἠ (Ἰ ἑ ω ρ α φ ἰ α), Ἰ λ μ ἰ, βὲ δαχὰ
 σάιρ μασαλουμάτη ραφιαγι σάμ.ιλ πὶρ χάι.λη μεσαχίρι
 βαταρὴδα ρεσιμλερινὶ χαμλδιρ,

Σὸν χαλδὲ μουσαρρῆφη μούμα ιλέιχ Ἀρατολλη.λαρὰ
 δζιχέτ δζιχέτ χηζμετλερδὲ πουνληρδηρὴ, ἐσερὶ ιλὲ μου-
 σπέτδιρ. Ἐββε.λα μεμλεκετιμιζὶ, κομσουλارهμηζὴ, λι-
 σανλαρημηζὴ, δερεδζέι, ιλιμγεμιζὶ, ρουφουσουμουζοὺ,
 ἐπριγιέι μουκαδδεσὲ, μοναζζέζε, ἀτηκὰ, μετινὲ, βὲ
 μεσχορρελεριμιζὶ, μαχσουλάτη ἀρζιγιὲ βὲ σαναίγεμιζὶ,
 τακομάτῃ δζηχατημηζὴ πιλδιρδιγι κιπὶ, ἐβ.λάδη βα-
 ταρδὰν ζουχούρ ἰδὲν ριδζάλη Δεβλετιδε ἰσιμλερὶ βὲ
 ρεσιμλερὶ ιλὲ πιζὲ τερητδηρμησδηρ.λαρ. Σὸιμδι.λιχδε
 πιζὲ πὸν καδαρὴ κιαφὶ βὲ βαφιδιρ. Σὸν οὐ φ α ρ ἄ κ
 Κιταπδζαγὴζ ιλὲ π ὀ ρ ρ ο υ ρ ἔ κ χηζμετδὲ πουνληρὰν
 μουχιπτιμιζ Ἰωαννάκη ἐφένδη Ἰωαννίδησι. σὸν μου-
 δεφρακηγετινδὲν τολαγι τεπρίκ, χηζμετλερινὶ τακδὶρεν
 τεσέκκιόνρ ιλὲ περαπέρ, ἀρζὴ Τ α κ ρ η ζ ἄ ἰδζτισάρ βὲ
 κέσπι ἰφτιχάρ ἐι.λέριμ

Ἰστανπὸλ 1896 9)14 Μαΐς.

B. ΚΕΧΑΓΙΟΓΛΟΥΣ



Μουχιπίπι εαζήμ ριφατλου 'Ιωαννακη εφένδι 'Ιωαννίδησ

Τζένδ μάχ μουκαδδέμ Καππαδοκία γιάχοδ Καισάρεια
Μητροπολιτλερι βέ μααλιουμάτη μουτενεββιά
ναμή ιλέ νεσρινι ιιλάν ιδούπ, πού δεφά ταπτηνά μουβεφάκ όλ-
δηγηνήζ έσερινιζ μουτεαλιαχιούζάρη άδζιζανέμ όλμήσθηρ.

'Ισκιάν ιτδιγιμιζ κιούρρέι άρζήν ταρίχ βέ δζαγραφίασηνα δαίρ
μααλιουμάτη κιαφιμιζ όλμασθ βαδζιπ όλδηγή χαλδέ, κενδι βα-
ταννημηζήν άχβαλινι δαχή όλδούκδζα μουφασσάλ σούρετδέ πιλ-
μεμιζ κάτ ένδερ κάτ έχέμ βέ έλγέμ ιδιγινι χιτζ πέρ κίμσε ένκια-
ρέ ιδζτισάο ιδέμεδιγι χιπι, πιζ 'Ανατολληλαρήν, πιζκι :

«Κέρτζι Ρούμ ισέκδε ρούμδζα πιλμέσ τούρκδζε σοίλέριζ,

» Νέ τούρκδζε γιαζάρ όκούρουζ νέδε ρούμδζα σοίλέριζ,

» Οίλε πέρ μαχλούδη χάττη ταρικατημηζ βάρδθηρ

» Χουρουφουμηζ Γιουαννίδζε τούρκδζε μεράμ έίλέριζ»

(B. K.)

κερέκ λισάνη μιλλιεμιζέ άσνχ όλμαδηγημηζδαν, κερék ιστιμιάλ
ιτδιγιμιζ λισανή κενδι χουρουφατή ιλέ γιαζήπ όκουμαγια άδέμι
ικτιδαρημηζδάν τολαγι, χέρ ικι λισανδάδα πού χουσουσδά νέσρ
όληνάν έσερλερδέν φαιδεμένδ όλάμαγιουπ, βαταννημηζήν ταρίχ βέ
άχβάλι χαζηρεσινέ δαίρ βαριδ όλαδζάκ σουαλέ, άδετα Τζίν γιά-
χοδ Τζαπών ταριχινδέν δζεβάπ βερεδζέγιζ χιπι ιζχάρη άδζζ ιτ-
μεκλιγιμιζ νέ δερεδζέ χαριδζι μουνασεπέτ βέ μουδζιπι τεεσούρ πέρ
χάλ όλδηγηνηδά ινκιάρ ιδέμεγιζ.

Πινάεν άλειχ βαταννημηζήν ταρίχι άτηκασηνά δαίρ μααλιου-
μάτη μουτενεββιαγι χαβι όλούπ, δαχά έχημμιετλισιδε, άχβάλη
χαζηρεσινι έζ χέρ δζιχέτ σούρέτι μουφασσαλαδά τασδέρ ιτδικδέν
μααδά, μεσαχίρι βατανδάν έκσερισινιν ρεσιμλερι ιλέ δαχή μουζεί-
γέν λισαννημηζδά έμσαλή νά μεσπούκ μειδάνη ιντιδαρά βάζ ιτδι-
γινιζ σού έσέρι κηιμετδαρηνηζδάν τολαγι σεζαβάρι τεπρικ βέ ταχ-

σίν βέ πού βέδζχιλε Ἄνατολληλαρά ἰδιγινίζ χηδμέτι κιρανπεχα-
νήζ σαγιάνη τακδῖρ ἰδιγι κέτμ ὀληνάμαζ.

Ἄνατολληλαρημηζήν σου ἔσέρι ναδιθενίζ κιπί πῖρ ἔσερδέν νέ
δερεδζέ ἰχτιγιαδζλερι ὀλδηγηνή τεαρίφ ἰτζούν τατβλι μακαλδάν
σάρφη ναζάρ ἰλέ, ἄνδζακ σου νοκσανήν ἰκμαλινέ σάϊ-οὔ-γαίρέτ'
φέβκ-ἔλ-ἄδενίζ σαγεσινδέ μουβεφρακηγετινιζδέν τολαγί τεπρικιά-
τη χαλισανεμίν καπουλινί ριδζά βέ ἰσπού τακρήζι ἄδζιζινίν ἰρσα-
λινέ δζεσαρετιμίν ἄφβηνή ταλέπ ἰδέριμ.

Δέρι-σααδέτ, 18 Μαΐου 1896.

ΙΟΡΔΑΝΗΣ Γ. ΛΙΜΝΙΔΗΣ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΜΟΥΧΑΡΡΙΡΙ ΚΙΤΑΠΙ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ

ταραφηνδάν νέσρ όλουνάν άσάρ.

ΠΡΕΝΣΕΣ ΑΝΖΟΛ—Eugène Sueνήν λατίφ πír ρομανή, 'Ανατολή Γαζέτασηνα τεφρικά όλαρακ δέρδζ ίδιλιδικέν σόνρα, άίρουδζα κιτάπ σεκλινδέν δαχή πασηλημήσδερ (σαχιφέν 615) 'Ιστανπόλ 1892. Νουσαση κάλμαμησδερ.

ΣΥΜΕΩΝΑ βέν ΜΑΡΙΑ.—Γιάληνης 1 δζιλδί. 1890.

Η ΓΥΝΗ.—Ρούμδζα όλαρακ, καθηνλάρ γακκηנדά πέν τζόκ μααλουματή χαβίδιρ (σαχιφέν 250) 1892.

ΡΟΒΙΝΣΩΝ ΚΡΟΥΣΣΟΣ.—Μεσχοúr χικιαγενίν τερδζιμεζίδιρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ.—'Ανατολή γαζέτασηνα, γιαρηγιά καρίπ πír κησιμή τερδζιμέν βέν δέρδζ όλουνημήσδερ.

ΑΜΕΡΙΚΑΝΗΝ ΚΕΣΦΙ ταρχί. ΠΕΡΙ ΚΗΖΗ κουτζούκ χικαγέ. ΣΑΑΔΕΤ μεκαλέ. ΕΣΑΣΗ ΤΑΡΙΧΙΕ δζούζι κησιμή. Πουνλαρήν κιάφφеси 'Ανατολή γαζέταση ιλέ νέσρ ίδιλιμίσδιρ.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ.—Σενέι χαλιγέν 1896 σενεσινέν μαχσοús Ρούμδζα σαλναμέν όλουπ, γάγερ νεφίς σουρετδέν πασηλημής βέν 22 άδένδ μουκεμμελ ρεσιμλερί χαβίδιρ (σαχιφέν 250) 10 γρούς φιάτλε κιταπδζηλαρδά σατηλημακδάδερ.

Μεκτεπλερέ μαχσοús

ΜΟΥΚΕΜΜΕΛ ΕΛΙΦΠΑ Ι' ΟΣΜΑΝΙ.—Λισάνι πελήγι Τουρκιγι ταχσιλέ πασλαγιανλαρά μαχσοús βέν γάγερ σουχουλετλι τεαρίφ ιδέρ πír κιτάπδερ. (1895. Έκδότης Α. Κ. Γεράρδος).

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ ΤΗΣ ΟΘΩΜ. ΓΛΩΣΣΗΣ.—Γιακήν βακκητδά νέσρ όλουναδζάκ βέν σιμδιγι καθάρ τζηκάν ό γιολδά κιταπλαρήν έν μουκεμμελι βέν ούσουλιδε δζεδίδδιρ.

ΟΡΘΟΓΡΑΦΙΚΟΝ ΤΗΣ ΟΘΩΜ. ΓΛΩΣΣΗΣ.—Καρίπεν νέσρ ίδιλε δζέκδιρ.

ΤΟΥΡΚΙΚΟΝ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑΤΑΡΙΟΝ.—Πού δαχή γιακηνδά τάπ όλουναδζάκ.



ΧΑΪΡΧΑΪ ΒΕ ΡΑΓΠΕΤΛΟΥ

ΜΟΥΣΤΕΡΙΛΕΡΙΝ ΔΖΕΔΒΕΛΙΔΙΡ

Δέρι Σααδετδὲ μουκὴν ΝΕΒΣΕΧΙΡΑΙΛΕΡ

Νέβσεχιρ Ροδμ μεχιατιπὶ	20	Γεώργ. Γαβριηλίδης	
Κ. Βαϊάρη ἐφένδη	20	Χ. Γ. Σισμάνογλου	
Γ. Κολλητιδης ἐφένδη	4	Ἀβραὰμ Β. Δημηττογλου	
Θ. Κοσμίδης	10	Μάρκος Γρηγοριάδης	
Ἰορδ. Φ. Πακλατζόγλου	4	Πρόδρ. Γ. Πακλατζόγλου	2
Κ. Τεπερικογλου	4	Μιχαήλ Ι. Σοφιάδης	
Χρῆστος Γ. Δοπιτόγλου	4	Μάρκος Χρήστου	
Κ. Νικολαίδης	4	Ἰορδ. Ι. Ἀσλάνογλου	
Γρηγ. Ελευθεριάδης	5	Στέφ. Ε. Κεχαγιάογλου	
Πρόδρ Β Παπαδιάογλου		Μάξιμος Ἰωαννίδης	5
Σάββας Α. Ἀδοσίδης		Δημήτρ. Ἰωαννίδης	2
Ἰωάν. Γ. Σισμάνογλου		Κυριάκος Ἀναριάδης	
Πρόδρ. Π. Ζαπτιελή		Εὐδόκιος Χ" Συμῶν	
Χ" Ἰωσήφ Καλήνογλου		Γαβριήλ Γεωργίου	
Κωστ. Χ" Ι. Καλήνογλου		Βασίλειος Γρηγορίου	
Χρ. Γ. Κουλαλόγλου		Γεώργ. Ι. Πακλατζόγλου	
Β. Κ. Μιστιλόγλου		Βασίλ. Ι. Πακλατζόγλου	
Πέτρος Ε. Κοντόπουλος		Παῦλος Ι. Πακλατζόγλου	
Ἰορδάνης Ι. Λιμνίδης		Σαραφείμ Ι. Πακλατζόγλου	
Μιχ. Α. Παπαδόπουλος		Χαράλ. Πακλατζόγλου	
Μιχαήλ Γ. Πολιτάρχης		Ἀναστάσ. Γ. Παπαδόπουλος	
Ε. Χ" Π. Φρένκογλου		Νικόλ. Γ. Παπαδόπουλος	
Ἰορδ. Γ. Παπασανπόλογλου		Γεώργιος Σάββα	

Κωρστ. Γ. Ἀβάνογλου
 Ἀπόστολος Ἀβραάμ
 Ἰορδάνης Ἀβραάμ
 Ἰωάννης Γ. Τουράδζογλου
 Ἰωάννης Σ. Μεθοριάδης
 Ἀβραάμ Γ. Πακλαδζόγλου
 Μιχαήλ Γ. Πακλαδζόγλου
 Α. Θ. Ἰτζινδέν παϊράνογλου
 Βασ. Σ. Καπαλδζόγλου
 Γρηγ. Χ. Χ" Μαϊόγλου
 Γεώργ. Γ. Κάλφογλου
 Χρ. Α. Θεοφάκογλου
 Νικ. Π" Μ. Πιπαδόπουλος
 Πρόδρ. Β. Σιδηρόπουλος
 Ν. Π. Ζωγρ. Στατηρόπουλος
 Π. Γ. Γιαπισίκογλου
 Χαράλ. Γ. Τζιπουκδζόγλου
 Ἰωάν. Π" Ἀρχαγγέλου
 Ἀγαθάγ Α. Θεοφάνογλου
 Χρῆστος Γ. Ἀλεκζόγλου
 Εὐγένιος Γ. Ἀλεκζόγλου
 Συφία Γ. Ἀλεκζόγλου
 Πρόδρ. Α. Κετιχογλου
 Ἰωάν. Β. Λιυρεντιάδης
 Ἐ. Γ. Γ. Χ" Μιχαήλογλου
 Ἰωάν. Χ" Π. Καλλιτρογλου
 Α. Π. Δοκμεδζόγλου
 Ε. Ζ. Ταχμινδζόγλου
 Ἰωάν. Φ. Ἀριστόβουλος
 Συμεών Κ. Βασιλειάδης
 Νικόλ. Β. Κονδζόγλου
 Χαρ. Εὐλαμπίου
 Νικόλαος Καϊναδάν
 Μισαήλ Γ. Τοπάλογλου

Χρῆστος Γ. Τοπάλογλου
 Γεώργιος Δ. Στυματιάδης
 Συμεών Ἀβραάμ Ἐκμεκδζή
 Ἰσραήλ Π. Δζεζαϊλίδης
 Λεόντιος Γρηγορίου
 Θ. Σ. Δελι κερίσογλου
 Ἰωάν. Α. Κεδκίδης
 Γεώργ. Ε. Κεβενδζιογλου
 Α. Β. Π" Ἀρσένιος τοροῦ
 Στέφ. Σ. Σατηλμήσογλου
 Ἰορδάνης Κωρσταρτίου
 Δημήτρ. Π" Εὐγείου
 Β. Δ. Κιολδζουκλόγλου.
 Γ. Α. Βαφόπουλος
 Χαράλ. Γρηγοριάδης
 Παρ. Μ. Γερζιογλου
 Πρόδρομος Ἀρέστη
 Α. Γ. Ζάμπογλου
 Α. Παραγιωτίδης
 Α. Βασιλειάδης
 Παναγ. Γ. Χ" Ἰώκρογλου
 Γεώργ. Γ. Ἀλιτηλάς
 Θεόδ. Α. Κουτζούκ ούστᾶ
 Ἀβραάμ Ἰωσήφ
 Κωρστ. Κ. Καζιογλου
 Α. Γ. Πακλαδζόγλου
 Μιχαήλ Ἰωσήφ
 Γεώργ. Π. Ἀγαλλόπουλος
 Χ. Σ. Ταοδζή Ἀγ. τοροῦ
 Γ. Ν. Γασδζή Ἀγ. τοροῦ
 Γεώργ. Γ. Νοτάρογλου
 Στέφ. Κ. Χονδρόπουλος
 Ἰωάν. Γ. Ἀρτωριάδης
 Γεώργ. Δημητριάδης
 Ἰωάν. Κωρσταρτίου

Δέρι Σααδετδὲ μουκὴμ ΟΥΡΚΙΟΥΠΛΟΥΛΕΡ

Ουρχιοπ Ροὺμ μεχιατιπὶ 20	Σοφία Ι. Μαῖσογλου
Πρόδρ. Κωνσταντινίδης 20	Ἀλέξ. Σ. Λαλάγλου
Κυρ. Μ. Παμπουδζόγλου 2	Θεόδ. Α. Κουτούκογλου
Ἀλέξ. Ι. Γιογουρτζόγλου 2	Ἄβρ Ι Μαῖσογλου
Χ" Χαρ. Χ" Μιχαηλίδης 2	Χ' Α. Ν. Χ" Ἀναστάσογλου
Κυριάκος Ι. Λινόπουλος 2	Βασ. Ν. Χ" Ἀναστάσογλου
Ἰωάν. Θ. Δζινδζινδζόγλου 2	Ἰωσ. Ν. Χ" Ἀναστάσογλου
Βασίλ. Ι. Γιογουρτζόγλου	Βασίλ. Ι. Σεκέρογλου
Σταῦρος Ι. Γιογουρτζόγλου	Ἄρτων. Ι. Σεκέρογλου
Ἰωάννης Ἰακωβίδης	Εὐλάμπ. Ι. Σεκέρογλου
Ἡλίας Χ" Β. Καπάνογλου	Ἀμβρόσιος τὺθυμίου
Χ" Κωρ. Π. Γιαζιδζιογλου	Ἀλ. Ι. Καλλιπικός οὔλοῦ
Στέφ Ἀθαρασιου	Γεώργ. Δαμιανίδης,
Δημ. Γ. Δελι Ἀβρααμὶ	Ἰωάννης Σ. Καλφόπουλος
Κωνσταντ. Β. Ἰνδζέογλου	Θεόδωρος Βιθλεμίδης.
Χ" Β. Χ" Π. Πιχολογλου	Ἰορδ. Δαζ. Σεχιρλογλου
Ἰωάννης Γ. Κοσμίδης	Διορ. Μ. Χ" Ἄρτωνογλου
Βασίλ. Προδρομίδης	Χρῆστος Θ. Παπαδόπουλος
Ροήλ. Ἰωάννου	Γεώργ Ι. Πογιατζόγλου
Χαράλ. Στ. Γιογουρτζόγλου	Πρόδρομ. Γ. Δζινδζικλόγλου
Χαράλ. Ι. Μαῖσογλου	Γεώργ. Χ. Καλενδέρογλου
Ἄρτ. Β. Παρτελήογλου	Ἰωάννης Χ. Καλενδέρογλου
Ζαχαρ. Κ. Ἀναστασιάδης	Πρ. Κ. Χ" Μιχαήλ τοροῦ
Ἀνάργυρος Φωτίου	Βασίλ. Ι. Διτισχόπουλος
Πρ. Χαρ. Δζανδζιογλου	Στυλ. Ι. Διτισχόπουλος
Χαράλ. Ν. Μαῖσογλου	Ι. Π" Α. Ἀβερκιάδης.
Ἰωακείμ Ι. Μαῖσογλου	

Δέρι Σααδετδὲ μουκὴμ ΙΝΔΖΕΣΟΥΛΟΥΛΑΡ

Ἰωσήφ ἀγά Σεφέρογλου 10	Ἰάκωβος Κ. Χαστάογλου
Δαζ. Σαρή Σάββαογλου 10	Ἰσαὰκ Η. Χασάογλου
Ἄραν. Ἀναστασιάδης 2	Ἰσαὰκ Μ. Χαστάογλου
Κλήμεντος Σ. Οἰχορομίδης	Β. Κ. Τζουρούκογλου

Σαμουήλ Π. Τζομένουλου	Πρ. Χ. Παπαδόπουλος
Γεώργ. Ζουμπούλου	Γεώργιος Ίωσηφίδης
Βασίλειος Ι. Λαγόπουλος	Ίωσήφ Κυριάκου
Ι. Παῦραμ Ίδόσουλου	Κ. Τεριακίδης Κ. Βασιλειάδ.
Ήλισαῖος Φιλ. Ίδόσουλου	Σπυρ. Γ. Τζαλήχογλου
Στέφ. Α. Καρεχιουλμέζουλου	Πρόδρ. Γ. Καζιχτζή
Δημ. Χ" Π. Τζαχίρογλου	Παῦλος Σ. Σαράφογλου
Γεώργιος Μ. Γεμεριδζουλου	Χαράλ. Ν. Αἰβάδογλου
Συμ. Ν. Ὁροῦδζουλου	Ίσαὰκ Ίωαννίδης.
Βασίλ. Δ. Δζιμένουλου	Εὐστάθιος Νεβσεχιρλόγλου
Χρυσ. Κ. Ἀγλαρδζήουλου	Ι. Κ. Χαστά Ίσαὰκ τορνού

Δέρι Σααδετδὲ μουκὴμ ΚΑ-Ι-ΣΕΡΙΕΛΙΑΡ

Μ. βὲ Φ. Κ. Φιλιππίδης	5	Νικόλ. Α. Δζοσκουρίδης
Γεώργιος Μουράτογλου	2	Ήσ. Ἀσλάνογλου (Κέσιλι)
Α. Μ. Παπάζουλου		Κοσ. Μ. Μπογρτζόγλου »
Χαράλ. Θ. Θεοδωρίδης		Γεώργιος Α. Σεβαστιχογλου
Ίωάννης Σεφέρογλου		Ἀγζάν Β. Ίστυλιάδης
Στυλιανός Β. Στυλιάδης		Μιχαήλ Π. Φιλιππίδης
Μάμας Βασιλειάδης		Βασίλ. Ν. Ὁκουμούσογλου
Χ" Ἀριστ. Γ. Τασδζόγλου		

Δέρι Σααδετδὲ μουκὴμ ΝΙΓΔΕΛΙΑΡ

Χαράλ. Στεφανίδης.	10	Νικόλαος Β. Ἀζάπογλου
Α. Μ. Μαξιμιάδης	3	Ίωακ. Σ. Καγρτζόγλου
Ἄρτ. Γ. Ἀδαμίδης		Συμ Χ. Ἀγριάογλου
Γρ. Βασιλειάδης		Ν. Σπυρίδων
Γ. Σ. Μαρπουδζόγλου		Ίωάν. Π" Χ. Βλαχόπουλος
Σάββας Γ. Μισιρλόγλου		Χ" Ἰορ. Χ" Νικολάου
Σταῦρος Γ. Μισιρλόγλου.		Ἀριστ. Ἀποστολίδης

ΚΑΓΙΑΠΑΣΔΗΛΑΡ

Γ. Ι. Κούρτογλου ἐφένδη	20	Πρόδρομος Ἡ. Τζιτινόγλου
Ἡλ. Η. Καπλανίδης		Ἀρέστη Μιστιλόγλου
Γεώργ. Μ. Μιχαηλίδης		Νικόλ. Β Τασδζόγλου

Σταῦρος Ἰωάννου	Ἡλίας Ἰωάννου
Ματθαῖος Ε. Ἐνεχιλλόγλου	Στυλ. Χ. Ἰερεμία
Νικόλ. Α. Ἀγρόγλου	Ἰορδάνης Α. Τερζόγλου
Ἄντ. Α. Ἐνεχιλλόγλου	

ΔΕΝΕ·Ι·ΛΙΑΕΡ

Μιχαήλ Α. Κορτόπουλος 20	Ἰωάν. Α. Φιλιππίδης
Χαράλ. Ε. Ἀγριάδης	Χ" Στυλ. Χ" Ἰωαννίδης
Στέφ. Ε. Ἰωσηφίδης	Ἰουλιανός Γ. Ἀντώνογλου
Ι. Α. Χουδαβερδόγλου	Ἰσαάκ Γ. Ἀντώνογλου
Ἡλίας Ι. Χουδαβερδόγλου	Ἀραστ. Συμεών
Ἄν. Ι. Χουδαβερδόγλου	Ἀραστ. Τ. Θεοδόσογλου
Πρόδρ. Π. Καπλιανίδης	Ν. Καραχὰς
Θεόδωρ. Ἰωαννίδης	Ν. Διονυσίου
Ἰωάν. Κ. Ἀσλαρίδης	Β. Εφραίμ Κουλλόγλου
Πρόδρ. Ι. Εδαγγελλίδης	Μ. Χ" Ι. Δαμιαρόσογλου
Ἰωάν. Π. Μιχαηλίδης	Δημήτρ. Λαζάρου
Ποδός Ι. Τζιμένογλου	Δημήτρ. Κυρίλλου
Ν. Α. Δεῖρμεντζόγλου	Μην. Μ. Κορζουνογλου
Ἀραστ. Ζ. Κουλοῦογλου	Πρ. Α. Λασακοῦλλογλου
Βασίλ. Ι. Τζοπάνογλου	Δημήτρ. Γ. Χούρσογλου
Θεόδωρ. Δολαβίκογλου	Νικόλ. Μ. Παπαδόπουλος

ΚΕΛΒΕΡΙΛΙΑΕΡ

Βασίλ. Α. Χατζέτογλου 4	Μιχαήλ Π. Ἰωσηφίδης
Χρῆστος Ε. Ἀνδρεάδης 2	Θεόδ. Α. Πιγίκογλου
Ἀχιλλεύς Ε. Ἀνδρεάδης 2	Μιχ. Γρ. Χ" Ἰγνὰτ τσοροῦ
Γεώργιος Κουρκατζόγλου 2	Γ. Ἀναστασιου (Κερέταλα)
Γεώργ. Ι. Ἀσλάνογλου	Χ" Ἀπ. Α" Κωνσταντῖνου
Ἰορδάν. Θ. Ζουμπούλογλου	Εὐθύμιος Τζολάκογλου
Κωνστ. Παῖδοστζόγλου	Γεώργ. Π. Καπλιανόγλου
Δημοσθ. Α. Παπαδόπουλος	Γεώργ. Σ. Δεῖράνογλου
Κωνστ. Ι. Ἀνδρεάδης	Χ" Μιχαήλ Π"

ΚΟΥΡΔΟΝΟΣΛΗΔΑΡ

Παντελ. Β. Κούρτογλου
 Πρόδρ. Δ. Πετρίδης
 Βασίλ. Π. Μαυρίδης
 Ίωάν. Συμεωνίδης
 Νικ. Μ. Ζερκίνογλου
 Σάββας Ν. Μιστιλόγλου
 Ίωάννης Β. Ίγγιλλζογλου
 Γεώργ. Ελευθερίου
 Ίωάννης Ήλευθερίου
 Νικόλ. Παρασκευάογλου
 Σεραφ. Π. Κυριακόπουλος
 Ήβρ. Κ. Μαϊόγλου
 Ήραστ. Β. Μαγρόπουλος
 Πρόδρ. Ν. Κουρτογοζάρης
 Νικόλ. Π. Μπελαλίδης
 Ήβραάμ Γ. Σιβρίογλου
 Μ. Κυριακίδης

Πρόδρ Κ. Παλαπιρίκογλου
 Παντελής Ήβραάμ
 Μιχαήλ Κούρτογλου
 Ν. Κ. Τουρσουρίδης
 Παντ. Ίορδάνογλου
 Ήλευθ. Π. Ορθόπουλος
 Σάββας Σ. Σουλιόγλου
 Ήλευθ. Βασιλειάδης
 Κ. Μισσηλίδης Δοκμεδζή
 Στ. Δ. Καραϊορδανίδης
 Ζαχαρ. Κωνσταντινίδης
 Π. Νικολαΐδης Δζιλτήρ
 Βασίλ. Προδρόμου
 Παρασχ. Κ. Μιχαηλίδης
 Σωτήρ. Π. Καβουκτζίδης
 Ήλευθέριος Νεοφύτου
 Παύλος Β. Παυλίδης

ΑΡΑΒΑΝΛΗΔΑΡ

Νικόλ. Α. Χαραλαμπίδης 5
 Χαράλ. Α. Χαραλαμπίδης
 Σωτήρ. Ν. Μαλτεζόπουλος
 Βασίλ. Βασιλειάδης
 Νικόλαος Ν. Μιστιλόγλου
 Ίορδάνης Ν. Μιστιλόγλου
 Κυριακός Ίωαννίδης
 Ήντώνιος Χ. Τσιτνόγλου
 Ήραστ. Γ. Τζιλματζόνογλου
 Ίωάννης Ήβραάμ
 Γεώργιος Α. Καζόγλου
 Π. Α. Τσιτνόγλου
 Ν. Ν. Δαριήλογλου
 Συμεών Μ. Τσιτνόγλου

Βασίλειος Ραφαήλ
 Ήλευθ. Χ" Χ. Σοβατζόγλου
 Χαράλαμπ. Ε. Μαυρίδης
 Ήβραάμ Ζάμπουγλου
 Κυριάκος Παρασκευά
 Νικόλαος Μιχαηλίδης
 Νικόλαος Ήβραμίδης
 Χ" Λεωνίδας Συμεών
 Γεώργιος Θεοφ. Σαμψωνίδης
 Χαρ. Ήλεξ. Παπαδόπουλος
 Νικόλαος Γ. Σαζαλτζόγλου
 Ήπόστολος Π" Προδρόμου
 Κυριάκος Α. Τιλιόγλου

ΖΗΛΕΔΙΛΕΡ

Ἄγ. Δ. Ἀλβαρόπουλος	10	Σωτήριος Βασιλείου
Λεων. Δ. Ἀλβαρόπουλος	2	Συμεὼν Θ. Φιλοτερόπουλος
Ἀρέστης Χρήστου		Δημήτριος Ἀναστασίου
Ἀντώνιος Ἀβρααμίδης		Ἰωάννης Σ. Ἐλαιόπουλος
Ματθ. ἱεροδ. Ζαφειρόπουλος		Ἰωακείμ Δ. Λουλεδζόγλου
Ζαφειριος Π. Ζαφειρόπουλος		Παρτελῆς Τρ. Ξηροστυλίδης
Σημεὼν Π. Ζαφειρόπουλος		Χρήστος Σ. Ἀφθορίδης
Γρηγόρ. Ι. Παιγγιδόπουλος		Μερκούριος Μ. Καρφόπουλος
Ι. Γ. Παιγγιδόπουλος		Ἀπόστ Ι. Ἰζμιρόπουλος
Σάββας Βασιλειάδης		Β. Χ. Γ. Ἐξαρχίδης
Ἰωάννης Μ. Κοσμιδης		Γεώρ Χ" Α. Ἀνιπαρόπουλος
Ἀβραάμ Α. Μενεξόπουλος		Βασίλειος Γ. Καρακῆς
Γρηγόριος Μ. Κοσμιδης		Μιχαήλ Κ. Κοσμόπουλος
Σ. Π. Σταματιάδης		Χαράλ. Θ. Μελιτόπουλος
Βασίλειος Χ" Ἀγαπίου		Παῦλος Α. Σταματιάδης
Ἀπόστολος Βασιλείου		Μάρκος Χ. Παπουδζῆ
Σταῦρος Βασιλείου		Ἰσαάκ Α. Καρσονίδης
Ἰσαάκ Ἀποστόλου		

ΠΟΡΛΟΥΛΑΡ

Ὀδυσσεὺς Κ. Κιράζογλου		Ἀραστάσιος Χ. Σιχαριδης
Νικόλαος Κ. Κιράζογλου		Ἰωάννης Ε. Σομαλακίδης
Γεώργιος Α. Κιράζογλου		Νικόλαος Ι. Καμαλακίδης
Χαράλαμπος Α. Κιράζογλου		

ΣΑΖΑΛΔΖΑΛΗΛΑΡ

Σάββα Ρουμῆ ἐφένδη	29	Εὐστάθιος Γ. Κιράζογλου
Γεώργ. Β. Θωμάογλου	40	Βασίλειος Χ" Μητῆ
Θωμᾶς Θωμάογλου		Γεώργιος Ν. Τακάρογλου
Συμεὼν Κ. Ἰωαννίδης		Μωϋσῆς Σάββα
Μηνῆς Β. Χ" Μητῆογλου		Βασίλειος Ἀραστάσογλου

Γαβριήλ Ίακώβου
Ἀραστάσιος Σάββα
Ι. Α. Παπαδόπουλος

Κυριάκος Ἰορδάνογλου
Παρτελῆς Π. Θωμάογλου

ΦΕΡΤΕΚΛΙΑΕΡ

Ν. Θ. Σουλλίδης ἐφένδης 10	Π. Γ. Κοσμιδης
Α. Γ. Βαπορίδης ἐφένδης 10	Νικόλαος Κ. Ἀϊναδζόγλου
Εὐστάθιος Παπάζογλου 2	Παρτελῆς Ι. Ἀλεκτορίδης
Χαρ. Γ. Χ" Χαραλαμπίδης	Ἀραστάσιος Ταραχζόγλου
Ἦθωρ Χ" Σαμουήλ	Γεώργιος Σ. Πεγγυόγλου
Θ. Ἀγγελίδης	

ΔΕΛΜΟΣΟΝΛΗΑΡ

Πρόδρ. Α. Λοχανδζόγλου 2	Σάββας Γ. Τάτογλου
Πρόδρ. Χ. "Αχ ογλὰν ογλου	Κωστ. Ι Πασταπάσογλου
Μερκούριος Χ. Μερκουρογλου	Γεώργιος Α. Λάπογλου
Σταῦρος Προδζόμου	Πρόδρομος Ἰωάννου
Γεώργ. Π" Κωνσταντινογλου	Ἰωσήφ Ἰακώβου
Σταῦρος Π" Ἐβέρχιος	Ἰάκωβος Δημητρίου
Ἰωάννης Ἀκχάσογλου	Χαρ. Θ Λεπλεπιδζόγλου
Χρ. Παπαδόπουλος	

ΜΑΔΑΛΛΑΛΗΑΡ

Γεώργ. Ν Λαζόπουλος 2	Ἰωάννης Β. Χ" Ἰωάνογλου
Δημήτριος Ι. Λάζογλου	Φίλιππος Θεοδώρου
Πέτρος Α. Μπορλόγλου	Ἰωάννης Χ. Τζορτάλογλου
Πρόδρομος Πατέλογλου	Συμεὼν Πατέλης
Χρήστος Τζοραπδζόγλου	Βασίλειος Χαραλαμπίδης
Χρήστος Β. Χ" Ἰωάνογλου	

ΟΥΛΑΓΑΤΖΛΗΑΡ

Ἰωάννης Κ. Κεγίσογλου	Ἰωάννης Σάββογλου
Ἀρτώνιος Α. Κεγίσογλου	Ἀβραὰμ Περιχλὸ ογλου
Κωνσταντῖνος Ἰωάννου	Γεώργιος Ἐλευθεριάδης
Ἰωάννης Κ. Δάρογλου	Δημήτριος Ἰσαακίδης
Εὐγένιος Ε. Βασιλειάδης	

ΕΝΕΓΙΑΙΔΕΡ

Εὐγένιος Α. Ἰωαννίδης
 Ἰορδάνης Γρηγορίου
 Νικηφόρος Σ. Πλατωνίδης
 Κωνστ Σ Χ" Γεωργίου
 Βλάσιος Κ. Βλασιάδης

Εὐθύμιος Ἐφραίμ
 Νικόλαος Η. Οργαρίδης
 Νικόλαος Π. Ζελεριδζή
 Συβδας Ἰωαννίδης
 Ἀλέξιος Πρ. Ζιμπιδης

ΜΕΛΕΚΟΠΗΛΙΑΔΕΡ

Γρηγόριος Π. Ἀργυρόπουλος
 Κοσμάς Π. Μαυρόπουλος
 Νικόλαος Χρήστου
 Basile Chryssovélides 2
 Παραγιώτ. Α. Παραγιωτίδης
 Λεωνίδας Ἰορδάνου

Βασίλειος Ἰορδ. Σταρνίδης
 Ἀλ. Σ. Καρεσοῦλ. Σεμέντρα
 Χρήστ. Μ. Ἡλία ὄγλου »
 Νικ. Μ. Παραγιώτογλου »
 Δάζαρος Κουσμῶγλου

ΤΑΛΑΣΛΗΔΕΡ

Συμ. Σινιόσογλου
 ἐφένδη 200
 Χ. Κρισσόγλου ἐφένδη 100
 Γεώργιος Ἀγιάνογλου
 Μελ. Σεχπελι ὄγλου
 Χαρ. Ι. Χριστοφορίδης 2

Βασίλ. Κασάπογλου
 Κωνστ. Ἀβρααμίδης 2
 Παῦλ. Καραδελόγλου
 Βασ Χ. Κετικ Ἰωσήφογλου
 Βεριαμίν Ι. Ἀσκητόπουλος

Χ" Μανουήλ Καρχακός
 Π. Ι. Βεκτασίδης Ταυλουσούν
 Ζήσης Φιλίδης
 Θεόδωρ. Σαράφογλου Ζινδζίδερε
 Ἡλίας Ποδίκογλου
 Γεώργ. Ι. Ὀμουρλόγλου »
 Χ. Σ. Ούζουν Ἰωάνογλου »
 Γ. Ι. Ζχμᾶνος,
 Γεώργιος Κοντοζή
 Ἐμ. Γ. Κωνσταντ. Πέρματα
 Χριστόδουλος Λαζαρίδης »
 Χ' Πρ. Ζουμπούλογλου Κερμίρ
 Θεόδωρ. Χαραλάμπου

Μιχαήλ Σωτηριάδης 2
 Θεόδωρος Σαρβόγλου
 Ἰωάννης Π. Ταχιδζόγλου
 Βασίλειος Βασιλειάδης
 Κυριάκ. Ἀναστασιαδ. Χαμιδιγέ
 Εὐτύχ. Α. Ούγουρλόγλου Κόνια
 Σπυρίδων Θεοδώρου Μάμσαλη
 Ἰωάννης Νικολάου Λόνκοσλη
 Λάζ. Π. Τιρχιν. Χ" Ἀποσσόλ.
 Νικ. Ἀντωνιάδης ἄγ. Κων)τιν.
 Κωνστ. Α. Ἀναστασιάδης
 Ἰωάννης ἱερομ." ἐκ Χαλδίας
 Σωφρ. Καριπιιάδης ἱεροδ"

Ε. Ν. Παγιαδζή όγλου Σπάρετ.
 Ίωάν. Βελιόζάνογλου Έρκιλετ.
 Δ. Α. Παλτόπουλος
 Χαρ. Ατέσογλου
 Ίωάν. Γεωργιάδης
 Αβρ. Παπαδόπουλος
 Γρηγόριος Αποστόλου
 Άντων. Β. Γιαζηδζόγλ. Σύλλε
 Κ Γ. Παντελίδης
 Πασχάλης Άντωνιάδης
 Ίωάν. Ίωσηφίδης Γιοζγατλή
 Σωτήριος Καφετζής
 Χριστοφόρος Π. Μαλβάρογλου
 Γεώργιος Θ. Δελλιονίτης
 Φώτιος Προδρόμου Ένεκοπή
 Άνέστης Μπαμπατζιμόπουλος
 Λεωνίδας Γεωργίου
 Δημήτριος Αποστόλου
 Μαρκάδο Μουσιόν
 Δημήτριος Χ Βράνος

Εϋστάθιος Ίωάννου
 Νικόλαος Παπαδόπουλος
 Κωνστ. Έλευθεριάδης
 Γεώργιος Σ. Πασχαλίδης
 Άν. Κ. Μανώλογλου Ταξιάρχ.
 Ν. Χ΄ Ι Κουζουδζόγλ. Έρδερλικ
 Άν. Β. Σουβατζόγλου Ίλσον.
 Κυρ. Α. Πενδύγλους Δ. Μαδενλι
 Άναστάσιος Ι. Κιράζογλου,
 Θεόδ. Ίορδάνογλου Περ. Μαδέν
 Πρόδ. Άβραμίδης Οβλου Πορλου
 Εϋσ. Σ. Χαριτόπουλος Σουβερμ.
 Εϋσ. Δ. Τουρσούνογλου Τζάνκρ.
 Ίορδ. Γιαγμούρογλου Χασάκιοϊ
 Κλήμ. Α. Χ΄ Ίσαάκογλου Μόλου
 Παϋλ. Μουράτογλ. Σαρμισακλή
 Μιχ. Η. Δημόπουλος Συνασόν
 Ήλίας Μαυρίκος »
 Στέφ Νικολαίδης, Άραπισόν
 Εϋστρ. Διγελέκογλου Άνδαβάλ

**ΑΔΑΝΑΔΑ μουκήμ χαϊορχάχ
 βέ ραγπετλου μουστεριλερ**

Κοσμά Συμεώνογλου
 έφένδη εκ Ζινδζίδερε **100**
 Π΄ Ίωάννης Γ. Ροτζικόπουλος
 έφημέριος εκ Ζαλέλης **12**
 Π. Α. Συμεώνογλου
 Σ. Α. Συμεωνίδης
 Χ. Ι. Συμεώνογλου **2**
 Ι. Θ. Τζαλίκογλου
 Στ. Α. Δουγουνδζόγλου
 Βασ. Η. Κουλλόγλου

Ι. Α. Σερέφογλου
 Σταϋρος Ι. Κολέογλου
 Παντ. Τζαπκίνογλου
 Νικολ. Τεκκιόζογλου
 Ίωακείμ Σ. Σαράφογλου
 Π. Ματζαρίνος
 Στυλ. Κ. Χαριτωνίδης
 Ι. Σ. Άδαμδζίλογλου, Ταλάς **2**
 Ήσαίας Κ. Κεσίσογλου
 Ίορδ. Σ. Τιργέκογλου

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| B. I. 'Ονασίογλου | Π'' Γεώργιος 'Αγιάνογλους |
| I. Δ. Πεζέρογλου | N. A. Παπουδζόγλου |
| B. I. Τερζόγλου | B. M. Καρα-Ίακώβογλου |
| 'Αβραάμ Κετίσογλου | 'Ισαάκ Βασιλείου |
| 'Ηλίας Π. Μιόσογλου | A. Μιχαηλίδης |
| Δημ. Β. Λευθέρογλου | Σ. Τερετουγένογλου, 'Ενδιρλίχ |
| Μιχ Δ Βραχάϊωτης | 'Ιορδ. Κουζηνόπουλος |
| Νικόλ. 'Αλτζιδζόγλου | 'Αντ. Π. 'Αποστολίδης |
| X. A. Μωυσόγλου, Καίσεριε | Π. Φ. Σουκούρογλου |
| Π. M. 'Ατέσογλου | M. N. 'Αποστολίδης |
| Ποτός A. Δζοσκούνογλου | N. T. Χαστάογλου |
| N. Τζολμανδζόγλου | Σεραφείμ A. 'Ασλόγλου |
| Νικόλ. 'Ατέσογλου | I Γεωργιάδης |
| Βασίλ. Δοβλέτογλου | X'' 'Απ. Σουκούρογλου |
| 'Αριστείδης Στυλιανίδης | Χαρ. Τίκογλου |
| Π'' Δημήτριος ιερεύς Κάρταντι | I. X. Κουζουδζάκογλου |
| Κυρ. 'Αναστάσογλου, Κτίσεριε | 'Οδυσ. A. Τζιβόγλου, Φερτέκ |
| Διογένης 'Απαδζόγλου | I. Βασιλειάδης, 'Ινδζέσου |
| Βασίλ. Τσολμεκδζόγλου | 'Ιωάν. Γρηγοριάδης |
| Χαρίτων X. Σουαγιδζόγλου | N. 'Εσικπάσογλου, Κερμύρ |
| Π. Π Δαίσογλου, Νέβσεχιρ 2 | Μαριγώ Κ. Καρα-Ίωσήφογλου, |
| 'Ιακώβος Π'' Παΐσιου | 'Αβραάμ Σικιάρογλου |
| Δ. M. 'Αβρααμίδης, 'Αδανα 2 | Γ. Σ. Κόρος, Κύπρος |
| Π'' 'Αβραάμ X'' Γεωργιάδης | Γεώργιος Κοκκίδης |
| 'Ηλίας Παζερκιάνογλου | A N Γκανής, Χτός |
| Κωνσ. Διμίσογλου 2 | Σπυρίδων Π'' A. πρωτοψάλτης |
| 'Ηλία έφένδι Φαΐκ | |

ΜΕΡΣΙΝΔΕ ΜΟΥΚΗΜ

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| Θ.Κ. Συμεώνογλου, Ζινδζίδερε 2 | 'Ιορδ. A. Κετίσογλου |
| Θεόδ. Περβάνογλου | Κυριάκος M. 'Ισπίρογλου |
| Μηνᾶς Περβάνογλου | 'Ιωσήφ Β. Καπλάνογλου |
| Παντ. X'' I. Καλέογλου | A. M. 'Αρσλάνογλου, Καίσεριέ |
| 'Ιορδ. M. Κερμιρλόγλου | Βασίλ. M. 'Αρσλάνογλου |
| 'Αγαθ. 'Αλτζιδζόγλου, Ταλάς 2 | 'Αβραάμ M. 'Αρσλάνογλου |
| I. A. Φαράσογλου 2 | Δ. Ποτόσογλου |
| Γιάνκο Κουλτζιτζέκογλου | I. 'Αγιάνογλου |

Κ. Κεσίσογλου
Κιρκὸρ Ζελβεγιάν
Ι Κανάρογλου
Α. Ἀθανασιάδης, Νέβσεχιρ
Ν. Π. Κονδζόγλου, Νίγδε 2
Λάζαρος Ἀγνόγλου
Βασίλ. Κλημιιάδης
Μ. Γ. Σεβάογλου, Κερμυρ

Δ. Χ. Σάτηρ, Ἐνδιρλίκ
Σ. Ποτούρογλου
Β. Μ. Σπετζε, ιιάδης, Σίλλε
Ι. Μ. Τιμίσογλου, Ἀδανα
Γ. Χ" Π. Λουκάογλου, Κέλβερν
Λουκᾶς Μ. Λουκιάδης
Π. Τ. Πατζαδζόγλου, Συλίφκε

ΤΑΡΣΟΣΔΑ ΜΟΥΚΗΜ

Ἄβρ Α. Ἀλτζιδζόγλ. Ταλάς 2
Συμεὼν Ἀνθιμος ὄγλου 2
Συμεὼν Γ. Ἀρζιμάνογλου
Σαράντης Μ. Ἰστίκογλου
Ε. Χ. Ἰστίκογλου
Ἰορδάνης Σ. Μ. Κεσίσογλου
Πρόδρομος Ι. Κεσίσογλου
Σάββας Ι. Κεσίσογλου
Λεόντιος Α. Πουρσαλιάδης
Ἰορδάνης Β. Μιορτιλιάδης
Ἀγαθὼν Κουλτζιτζέκογλου
Χαράλαμπος Ι. Ἀπάζογλου
Θεόφιλος Β. Σινάνογλου
Νικόλαος Ἐλμαδζόγλου
Σχράντης Χ. Χ" Σουλτανιάδης

Χ" Κουλάκογλου
Λεόντιος Ἀνθιμος ὄγλου
Γ. Α. Τζελικδζόγ Νέβσεχιρ 2
Χαράλ. Ὀταπάσογλου Νίγδε
Θεόδωρος Κεσίσογλου
Τερζι Βασίλειος
Γιάνκο Κωνσταντινίδης Ταρσὸς
Σείχ Καρίπ ζαδὲ Σαδὴκ ἐφένδη
Χαλίλ Θεόδωρος ὄγλου
Μαδενδζή Νικόλαος
Θ. Μ. Ἀρσλάνογλου, Καίσεριε
Χ. Κανάρογλου
Νικόλ. Π. Καρίπογλου Ἐνδιρλίκ
Παν. Χ. Ματζάκας Κυπραῖος
Χαρ. Κ. Ἀσλάνογλου Ἀττάλια

ΣΑΜΣΟΥΝΔΑ ΜΟΥΚΗΜ

Σ Γ. Ἀνταβάλλογλ. Ταλάς 10
Μιχαήλ Ἀνταβάλλογλου
Θεώδ. Ἀνταβάλλογλου
Ποτσάκη Π. Τελλόγλου
Νικολάκι Τ. Τελλόγλου
Θεόδωρος Χ. Παυλίδης
Ζ. Ἐτδζόβουγλου

Ἰορδάνης Χ" Σουλτανιάδης
Παντ. Ι. Ἀρζόγλου Ζινδζίδερε
Βασίλειος Χ" Σάββας
Ἰωάννης Μ. Μανωιλίδης
Χρῆστος Α Χρυσάφογλου
Ἄβραμ. Κ Χ" Σάββα
Κωνσταντῖνος Α. Καπλάνογλου

Νικόλαος Α. Καπλάνογλου
 Χ'' Γ. Χούρσογλου
 Π. Α. Πηνγέτογλου
 Ἄθανασ. Π. Σαράφογλου, Κερμὶρ
 Μ. Ι. Βλάσογλου
 Νικόλ. Ε. Στεφανίδης
 Κ. Ι. Γιαργακτζόγλου
 Θ. Λαζάρογλου
 Γ. Παπάζογλου Δένει
 Β. Δεγερμεντζόγλου
 Ἰσαάκ Α. Πιαλόγλου
 Εὐγένιος Κ. Μπορλόγλου
 Παΐσιος Μηνάογλου
 Δημήτριος Ματίογλου Ἰνδζέσου
 Σωκ. Σ. Λαζάρογλου Ἀμάσεια

Νικ. Χ'' Ἰσαάκογλου, Καίσεριε
 Γ. Μ. Παπάσογλου
 Ἀναστάσιος Π. Θώμογλου
 Ἀλέξιος Σάββα ὄγλου
 Εὐσ. Γ. Τζοπούρογλου Νέβσεχιρ
 Ν Γ. Καρανικόλογλου, Στέφανα
 Ι. Ν. Ἀκιλλίδης Καγιάπαση
 Σταῦρος Α. Κεϊσόγλου Νίγδε
 Δ. Ἀλεξιάδης, Σαμσοῦν
 Σ. Κ. Παλανατόγλου Ἐνδιρλίκ
 Δαβὶδ Τορκιγιάν, Χάμζα
 Χ' Στέφ. Λαζάρογλου Τοκάτ
 Ποτοσάκη Σ. Πανλόγλου
 Χρήστ. Μεράστης Τραπεζοῦν

ΙΖΜΥΡΑΕ ΜΟΥΚΗΜ

Χ'' Ἰσ. Διαμάντογλου Ταλάς 4
 Σταῦρος. Ἡλιάδης Οὐρκιούπ 2
 Εὐστάθιος Ἡλιάδης 2
 Πρόδρομος Α. Μελεκοπλόγλου
 Δημήτριος Ἀλεξιάδης
 Μιχαήλ Σεραφειμίδης
 Χαράλαμπος Ὀρεστιάδης
 Α. Γ. Γεωργαντζόγλου Καίσεριε
 Ι. Θ. Ὀκουμούσογλου
 Ι. Γ. Χασηλτζόγλου
 Θ. Ι. Μιχαηλίδης
 Δημοσθένης Καλεινέρογλου
 Ἀβραάμ Ι. Μιναίλογλου
 Παντελής Δ. Κασάπογλου
 Νικόλαος Μ. Δουρμούσογλου
 Α. Σ. Κασάπογλου
 Β. Ν. Κασάπογλου Κόνιαδα
 Θεόδωρος Σ. Ἰωσηφίδης

Μιχαήλ Α. Στυλιάδης
 Ἀριστείδης Α. Στυλιάδης
 Μάμαντος Α. Μαδιρκάογλου
 Γεώργιος Ὀκουμούσογλου
 Ἰσαάκ Συμεωνίδης Ταλάς
 Ἰωάννης Αλτσητζόγλου
 Σωκράτης Ὀγγαση
 Μουράτ Μενκούσογλου
 Χαράλαμπος Σειρηνίδης
 Ἄνδ. Σαχσάμάνογλου Ἐνδιρλίκ
 Πρόδρομος Ι. Κηρνατζήλογλου
 Χ'' Ἰωάννης Ι. Εκιντζόγλου
 Παῦλος Χ. Τοραμάνογλου
 Απόστολος Βοτούρογλου
 Γεώργιος Παγδζόγλου
 Κωνσταντῖνος Ακχιζόγλου
 Γεώργιος Αντώνογλου
 Χαράλαμπος Παπάζογλου

Αβραάμ Ιορδανίδης	Κερμύρ	Mardochée Habif	Σμύρνη
Ιορδ. Εβρένογλου	Σπάρτα	Χ" Κωνστ. Παπάζογλου	Τελμ.
Ευσέβειος Χ" Ιορδάνου		Κυριακός Α. Βαϊανού	Σύλλε
Κ. Κεχαγιόγλου		Ι. Χ" Ν. Δζολόσογλου	Δενιζλιδές
Ι. Σ. Ούζουν Σαβάογλου	Ινδζέσ.		

ΝΑΖΑΗΔΕ ΜΟΥΚΗΜ

Αβραάμ 'Ηλιάδης Ούρκουπ	2	Κ. 'Αχχιάμογλου	'Ατδζεδές
'Ηλίας Χρ. 'Ηλιάδης		Χρ. Μαυρομματόπουλος	
Σταῦρος Ζαχαριάδης		Κωστῆς Μηνιάδου	
Γεώργιος Ζαχαριάδης		Θ. 'Ιωαννίδης,	'Αραβισόν
Ιωάννης Π Κείσογλου		Κ. Ν. Φιλλόγλου,	Πέρματα
Ι. Α. Κουζουδζάκογλου	Ενδερλίκ	Β. Ι. Κουρκδζόγλου,	Σπάρτα
Νικόλαος Σισίκογλου		Συμ. Χ" Στράτογλου	
Ιωάννης Σ. Αβραμιδης	Καϊσεριε	Θ. Κ. Σαρράφογλου,	Πουρδούρ
Κωνστ. Γ. Κουρούκογλου		Θ. Π. Μάρκογλου,	Κούλα
Χαράλ. Α. Ικί-καρδάσογλου		Γ. Θ. Κουρκδζόγλου,	Κερμύρ
Δανιήλ Κ. Ελευθεριάδης	Φερτέκ		

ΚΑ-Ι-ΣΕΡΙΓΕ

'Η Α. Σ. ὁ 'Αγιος Καισαρείας	Νικ. Α. Σισμάνογλου
κ. 'Ιωάννης	50
'Ο τοῦ 'Αγίου Καισαρείας ἐπί-	Ιωσήφ Μιχαηλίδης
τροπος Π" Αθανάσιος	5
Π" Χρῦσανθος, 'Ηγούμενος τῆς	Ιορδ. Παπάζογλου
Μονῆς Ι. Προδρόμου	5
'Ο ἐφημέρ. Π" Ανδρέας Π" Θεο-	Μιχαήλ Χ. Σακατλόγλου
δώρου ἐξ 'Υοσκάτης	1
'Ο ἐφημέριος Παπᾶ Βασίλειος,	Ισαάκ Χ" Φιλιππίδης ψάλτης
Καισαρεύς	Ιωσήφ Μακαριόσογλου
Νικόλ. Ιεροδιάκονος, Καισαρεύς	Β. Ι. Δοκμεδζόγλου
'Ο γρχμ. τοῦ Μητρ. Συμβουλίου	'Εν τῇ 'Ιερ. σχολῇ διδάσκαλοι
Ι. Ιακωβίδης	Χ. Μαυρόπουλος, Νικομήδεια
Ν. Π" Λαζάρου διδάσκ. Καισ.	Ι. Νεσλαχανίδης, Βουρδούρ.
Ν. Β. Μαυρογένης	

Μαθηταί

Αριστ. Γ. Σινιόσογλου,	Γαλάς
Ιωάν. Α. Ασκητόγλου	
Χαρίλ. Χαραλάμπους	

Ιωσήφ Φωσφορίδης
 Ιωσήφ Π. Μαυρίδης
 Περ. Ι. Ζεγγινιάδης, Καϊσεριέ
 Αθηνάσιος Σ. Λογιαίδης
 Ιωσήφ Σαατλόγλου
 Φ. Ι. Βυζαντιάδης, Κερμύρ
 Αβραάμ Ι Φωτιάδης
 Φώτιος Α. Λαζαρίδης
 Ισαάκ Αβρααμίδης
 Σταῦρος Ι Παυλίδης
 Αναστ. Νικολαΐδης
 Γ. Ε. Θεοδωρίδης, Νίγηρ
 Νικ. Ε. Θεοδωρίδης
 Α. Α. Κιουλλόγλου
 Χαραλ. Δ. Κόνδζογλου
 Χρ. Ι. Τελλόγλου, Ζινδζίδερε
 Παῦλος Αρτόπουλος
 Παντ. Καραχασαρίδης, Μαδέν
 Ι. Χ. Έμμανουηλίδης, Τουλους.
 Δημοσθ. Εὔθυμιου, Οὔρκιουπ

Ιωάν. Β. Ήλιάδης
 Ιωάννης Προδρόμου
 Α Α. Δεϊρμενδζόγλου, Σαμσόν
 Μ. Μ. Μωῦσιάδης, Σουνγουρλή
 Κοσμ. Ι. Ήεροδιάκονος, Ινδζέσου
 Νικηφόρος Ε. Μοναχός
 Μελχισεδέκ Μοναχός Μαυρής
 Γεώργιος Κυπριανίδης, Συνασόν
 Σεραφείμ Ν. Ρίζος
 Π. Κ. Κουζηνόπουλος, Ενδιρλικ
 Ιωσήφ Α. Μωῦσιάδης
 Σ. Ι Παντελεημονίδης, Κέλβερι
 Α Σ. Δεβελλόγλου, Κ)πόλις
 Α. Ι. Καμαλακίδης, Πόρ
 Ν. Π. Τσαουσιδης, Ύοσκάτ
 Μαθήτριοι τοῦ Παρθεναγωγ.
 Σοφία Γ. Αλεξιάδου, Νέβσεχιρ
 Εὔθαλία Κ. Ραπτοπούλου
 Ελησαβ. Χαραλάμπους Ζινδζιδ.
 ὁ ἱματιοφύλαξ
 Κ. Β. Ατμαδζόγλου, Κερμύρ

ΝΗΓΑΕΔΕ ΜΟΥΚΗΜ

Δ. Α. Βατμανίδης, Καγιέπ. 3
 Ι. Π. Απαλίδης 2
 Δ. Α. Κιόνδζογλου
 Δ. Νικολαΐδης
 Ν. Σαράφογλου
 Χρ. Α. Αγνιάδης
 Γεώργ. Α. Αγνιάδης
 Λάζ. Χαδζόγλου
 Ιωάννης Στεφάνου
 Εὔστ. Θεοδωρίδης Νίγηδε

Ν. Ισαακίδης
 Γεώργ. Χρυσοστόμου
 Χ" Ι. Χ" Δημητριάδης
 Νικόλ. Μ. Δζεράνογλου
 Λάζαρος Ισαάκ
 Δημήτρ. Χ" Χριστοφορίδης
 Ιωάν. Β Τρογγίδης, φαρμακ. 2
 Σαμ. Α. Κιράζογλου Μπέρ
 Κ. Κ. Παπαδόπουλος
 Ήλίας Νικολαΐδης

ΚΟΥΡΔΟΝΟΣΔΑ

Γαπαῖ Γεώργιος, Μπέρ
 Γρηγ. Κωνσταντινίδης διδάσκ.

Μ. Κ. Ζενκίνογλου Κούρδονος
 Κωνστ. Δημητρίου

Π. Χ^α Γεωργίου
 Νικόλαος Ν. Ζηκῆς
 Β. Προδρομίδης
 Νικόλαος Τζηλτήρ
 Χ^β Ιωακείμ Μιστιλόγλου

Γεώργ Ν. Ζενκίνογλου
 Γαβριήλ Μ Σίσκογλου
 Θεόδ. Χ^α Αθανασίου
 Δ. Ν. Αράπογλου

ΟΥΡΚΙΟΥΠΑΔΕ ΜΟΥΚΗΜ

Διονύσιος Ιερομόναχος	2	Γεώργιος Π Καργιάτογλου
Ευλάμπιος Καπτάνογλου	2	Ίωάννης Ι. Χ ^α Ἀβρααμίδης
Ροήλ Χ ^α Β. Καπτάνογλου	2	Γεώργιος Χ ^α Ἀβρααμίδης
Ἀνέστης Κ Καπτάνογλου		Βασίλειος Ἰσκακίδης
Θεόδωρος Ριακομίδης	2	Ίωάννης ἐμβολιαστής Καισαρῆς
Κυριακὸς Α. Ἐνωτιάδης		<i>Διδάσκαλοισι :</i>
Ἀνανίας Ι. Λαζαρίδης		Σ. Π. Τεφαρίκης Δζεμιλλῆ
Ἀναστάσιος Α. Κασάπογλου		Σ. Χ. Λεπτουργόπουλος Συνασ.
Ἀθαν. Ἰγνυτιάδης Νέβσεχιρλι		Θεολ. Β. Κετζόγλου Ταλασλῆ
Χ ^α Π. Ἰωαννίδης		Σωτήριος Σισμανίδης
Ἰσαάκ Π. Εὐγενίδης		Ιορ. Ιακωβίδης Διαρβεκιρλῆ
Κωνσταντῖνος Γεωργιάδης		<i>Παιδοδόμοισι :</i>
Θεόδωρος Π. Παπαδόπουλος		Θεόδωρος Ελευθεριάδης
Ἰωακείμ Α. Ἀχτζόγλου	2	Ματθαῖος Προδρόμου
Βασίλειος Π. Καλεμδέρογλου		
Ἡλίας Π. Τανησκίδης		Νικ. Ι. Κελίνογλου Νέβσεχιρλι
Γεώργιος Σ Ἀνέζογλου		Ἰωάννης Βασιλειάδης Νίγδελι

ΝΕΒΣΕΧΙΡΑΕ ΜΟΥΚΗΜ

Νέβσεχιρ μεκριατιπί ἐφορί.	20	Κυριακὸς Πασίας
Φ. Π. Γ. Αριστόβουλος	10	Γεώρ. Μιχαηλίδης
Παπᾶ Ι. Εὐμολπίδης	10	Κυρ. Αρτεμιάδης
Κ. Κουλπαλόγλου ἐφένδι	20	Μηνᾶς Κεάνογλου
Γεώργιος Χαϊαλίδης	2	Ι. Μιχαηλίδης
Κωνστ. Τοσοῦνογλου	2	Ι. Καραεθύμογλου
Β. Ἰωαννίδης	2	Πρόδρ. Μελεκοπλόγλου
Σερκφεῖμ Π ^α Παΐσιου		Γρηγ. Μελεκοπλόγλου

Αλέξ. Π. Μελεκοπλόγλου
 Ἡλίας Τεπερικόγλου
 Ιωάννης Ι. Καλήνογλου
 Σάββας Κ. Αποστόλογλου
 Φίλιππος Ν. Τασόζόγλου
 Β. Χ'' Π. Καλήνογλου
 Στέφ. Θ. Νεοφυτίδης
 Συμεών Ι. Ιχτιγιάρογλου

Ανάργυρος Χ'' Π. Τζερικτζίδης
 Ιωάννης Κ. Παπαδόπουλος
 Αβραάμ Π'' Νεοφύτου
 Αβραάμ Π. Παμπουκτζόγλου
 Πρόδρ. Α. Ὠραιόπουλος
 Νικόλαος Ι. Καπισίσογλου
 Βασίλ. Ι. Π'' Χρυσάνθου
 Κωνστ. Βασιλειάδης

ΔΕΝΕΓΙΑΔΕ ΜΟΥΚΗΜ

Ι. Α. Κυριακίδης
 Παπᾶ Διονύσιος
 Ν. Α. Διονυσίου
 Β. Ι. Σαράφογλου
 Ι- Ι. Παπάζογλου
 Κ. Π. Μαδζάρογλου
 Χ'' Σ, Κοσμίδης

2 Πρ. Μυστίδης
 Π. Μ. Πορτοκάλογλου
 Χ'' Ιωακείμ Καρχκιάς
 Πρ. Κ. Δεϊρμεντζόγλου
 Γεώργ. Δ. Οικονόμος Συματός
 Γ. Καραβεζίρογλου Νίγδε
 Γ. Σ. Χαρόπουλος Κόνια

Α ΝΚΑΡΑΔΑ

Ι. Ι. Μιστιλόγλου, Νέβσεχιρ
 Ι. Γ. Κιολεμιράτογλου, Κερμύρ
 Π. Γ. Κιολεμιράτογλου
 Γ. Π. Ξενίδης, Ενδιρλίχ
 Π. Μ. Τζαλίκογλου
 Χ. Θ. Εκμεκτζόγλου, Σαφράνπ.
 Ι. Α. Κιροσλόγλου, Ἄνκαρα

Γ. Κ. Τακκατζιογλου
 Κ. Α. Τακκατζιογλου
 Κλήμ. Ι. Μάρκοσογλου
 Ιωσ. Ι. Μάρκοσογλου
 Φικρῆ έφ. Κ. Σαμλιάδης
 Ανκστ. Θ. Πακιρτζόγλου
 Αναστ. Γ. Τοντζούογλου

ΙΝΔΕΣΟΥΔΑ

Διδάσκαλοι :

Σάββας Μιχαήλ
 Βασίλειος Χ'' Νικολαίδης

Ευθύμιος Γ. Μαυρίδης
 Κωνστ. Μ. Εφραυμίδης

ΣΥΝΑΣΟΝΔΑ

Α. Αγγελίδης σχολάρχης
 Γ. Αντωνιάδης ιατρός

Ήαντ. Π. Χρηστίδης
 Χ'' Πέτρος Ιωάννου

Μιχαήλ Ι. Γρηγοριάδης
Παπαῖ Ιωάννης
Ιωάννης Π. Κοντόπουλος
Γεώργ. Μ. Σουσανίδης Κέλβερι

Στ. Θ. Χατζιγγεῖλ. Ποτάμικ
Κλ. Εμμανουηλίδης Ζινδζίδερε
Ι. Σαραντιδης Αρχελαῖς

ΕΡΠΑΛΔΑ

*Αγ. Π. Δεῖρμενδζόγλου Δένει
Μηναῖς Α. Βανγέλογλου
Πηπίνα Ι. Δεῖρμενδζόγλου
Βασίλειος Θεωδώρου Ούρκιουπ
Παναγ. Αγγέλογλου Κόλδζουκ
Γεώργ. Λεφθέρογλου
Ποδὸς Αποστόλογλου
*Ηλίας Γεωργίου

Χερεκλί

Αλέξ. Ν. Εμμενδζόγλου
Γεώργιος Ν. Μανάογλου Σαμσὸν
Συμεὼν Χαρχλάμπου Κερμῖρ
Ηρακ. Ι. Παλάζογλου Ζινδζίδερε
Γεώργ. Ν. Αρζουμανίδης Αμάσια
Γρηγ. Σαπουνδζιάδης Τοκάτ
Νικόλ. Ακζάρογλου Ταλάς

ΚΑΡΑΜΑΝΔΑ

Π. Ν. Κιρεμιτδζόγλου Κερμῖρ
Σταῦρος Χ" Ι. Κιρεμιτδζόγλου
Ισαάκ Ι. Γιαβρόγλου Ταλάς

Ηλίας Ι. Κάφογλου
Νικόλαος Γ. Τολλόγλου

ΚΕ-Ι-ΒΕ-ΟΡΤΑΚΟ-Ι-ΔΕ

Γ. Δ. Λελεδζόπουλος
Νικόλ. Α. Γιάσογλου
Συμ. Α. Βερβατιδης
Ιωάν. Χ" Θεοχαρίδης
Μιχαήλ Γ. Μανκιριδης
Εὐθ. Τακόογλου
Αλέκο Γ. Παπάζογλου
Βασίλ. Ι. Παπάζογλου
Κωστή Ανανίαογλου
Ελισ. Δ. Παχτίκος
Γεώργ. Α. Γιανίκογλου
Δημοσθ. Α. Καλεντέρογλου
Βασίλ Μ. Τζινδζιογλου

Ιωάν. Γιανίκογλου
Σταῦρος Τερζόγλου
Μιχαήλ Τζιρλογλου
Αναστάς Τεῖρμενδζόγλου
Ιωακείμ Βεζίρογλου
Αναστ. Σ. Τζινδζιογλου
Αναστάσιος Δ. Νανης
Γεώργ. Ι. Μπετίογλου
Π. Ν. Χορόσογλου
Ιωάν. Ι. Τζουβελεκίδης
Βασίλ. Α. Ζουρναδζιογλου
Σάβ. Σ. Τοπούζογλου Νέβσεχιρ
Θεόδ. Σολομωνίδης Καῖσερι

ΠΡΟΥΣΑΔΑ

Χρῆστος Αποστολίδης
 Ὅμηρος Μιχαηλίδης
 Ιάκωβος Ν. Τουρπιδζόγλου
 Φίλιππος Μιχαηλίδης
 Ι. Ν. Τζοπάνογλου
 Π. Σπιταλιαδζιόγλου
 Νικόλαος Χ'' Ιωαννικίου
 Γεώργιος Σινάρης
 Θεολόγος Ιωάννου

Χ'' Δημήτριος Χ'' Στυλιανού
 Γαβριήλ Χ'' Νικολάου
 Β. Φωτιάδης
 Εὐστράτιος Νικολάου
 Δεμίρ Γιάννης
 Νικόλαος Αναστασίου
 Ἡλίας Γεωργίου
 Χ'' Παναγιώτης Σταυρίδης

ΚΙΟΥΠΑΟΥΔΕ

Μιχαήλ Χ'' Κ. Κασμερίδης
 Χ'' Ἡλίας Σαββαίδης
 Ασκληπιός Γ. Διδασκαλόπουλος
 Ιορδάνης Ι. Κουρτιόγλου
 Αναστ Χ'' Θεοκλίτου
 Χαρ. Ν. Συμεωνδζοῦ
 Ιορδ. Α. Ιορδανίδης
 Χ'' Λεωνίδ. Χ'' Αρσλάνογλου
 Σωκράτης Μ. Θωμαΐδης

Δημήτρ. Ι. Παλίογλου
 Θεολόγος Η. Γεωργιάδης
 Ανδρ. κ. Χ'' Ν. Τυμπανίδης
 Σπυρίδων Κ. Κανακάρη
 Γ. Χ'' Η. Τζακιρίδης
 Μ. Ιορδανίδης, ιατρός
 Δημήτριος Ιατρόπουλος, Σύλλε
 Νικόλ Κ. Δζανσιζογλου
 Χ'' Γιάνκο Χ'' Ι. Ταϊπλόγλου,

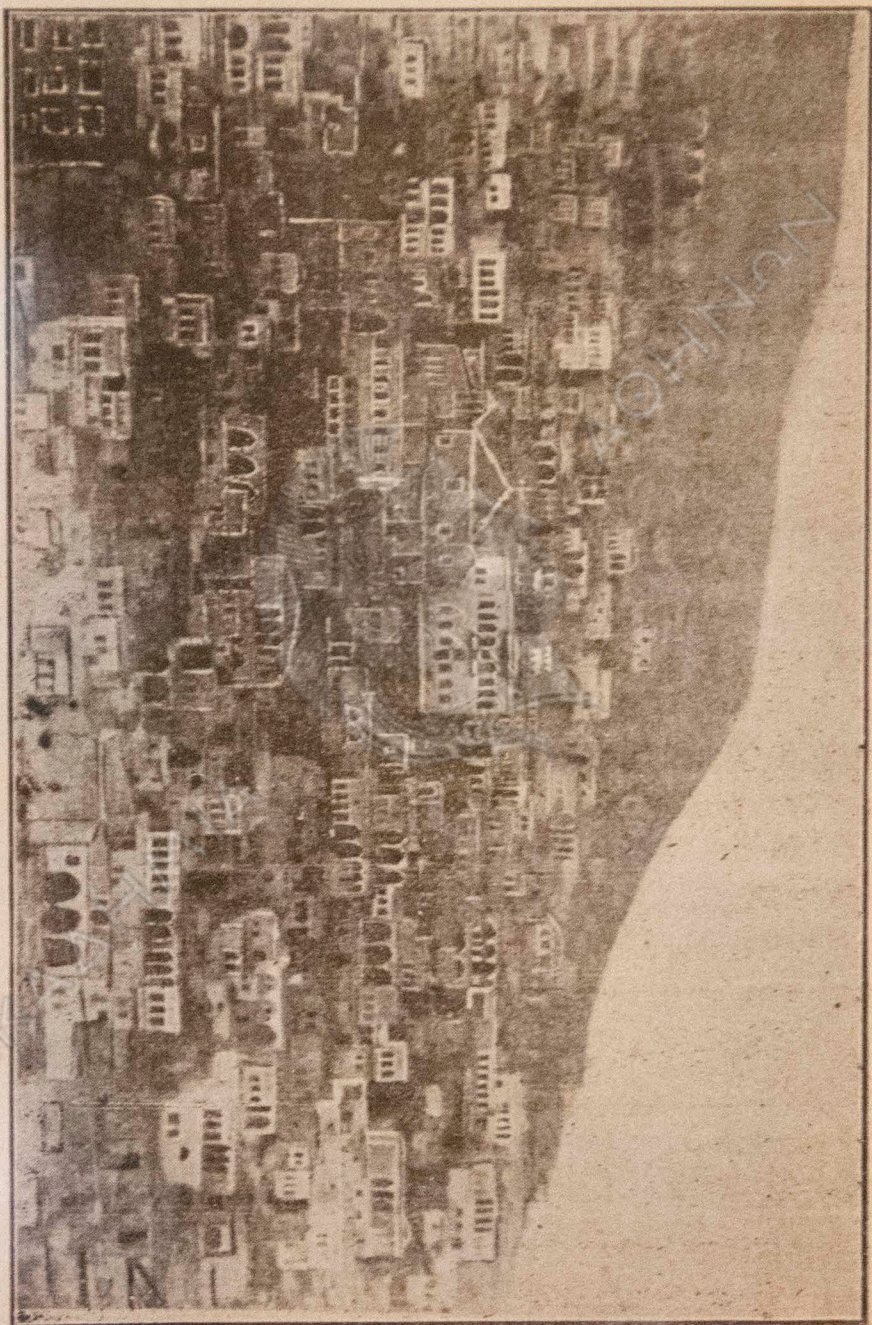
ΠΑΦΡΑΔΑ

Πρόδρ. Ιωαννίδης, Ινδζέσου
 Ιωάν. Γ. Σαδελόγλου, Πάφρ. 2
 Φεβρωνία Σαδελόγλου
 Παπᾶ Μιχαήλ
 Ιωσήφ Α Δζεχριδζόγλου
 Μιλτιάδης Α. Χ'' Σαββίδης
 Βασ. Γ. Ταλασλόγλου
 Δημοσθένης Ν. Μακρῆς
 Ι. Θ. Αρζόγλου, Ζινδζίδερε
 Δ. Μ. Παπαδάκης
 Χ. Δ. Δερβίσογλου
 Ι. Α. Τζιλινκίραγλου, Νέβσεχιρ

Δ Μ. Δεδεπαλόγλου, Ενδιρλικ
 Ατὸς Ατόσογλου
 Μιλτ. Ζ Δαρδαγανίδης
 Ανέστης Ι. Κουλάπογλου
 Κ. Κ. Σουκιούρογλου
 Μιχ. Προδρόμου, Νίγδε
 Γ. Π. Τσιμίτης, Σινὸπ
 Χ. Λαζάρογλου, Σαμσὸν
 Χ. Δ. Θεοφιλίδης
 Ιωσήφ Γερασίμου, Ερκιλὲτ
 Ν. Ιωαννίδης, Στέφαννα
 Αίας Ενεπέκογλου. Καΐσερι

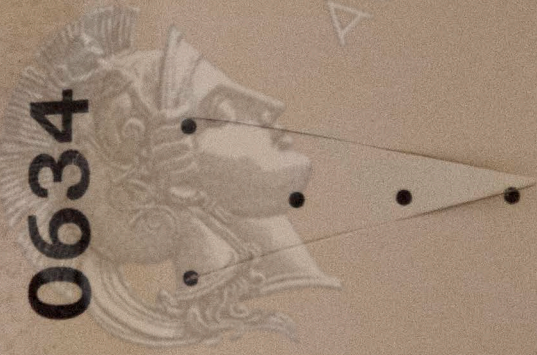


Νεόεχθριν ἐπιτὺ Μαχαλάσει



ΣΙΔ

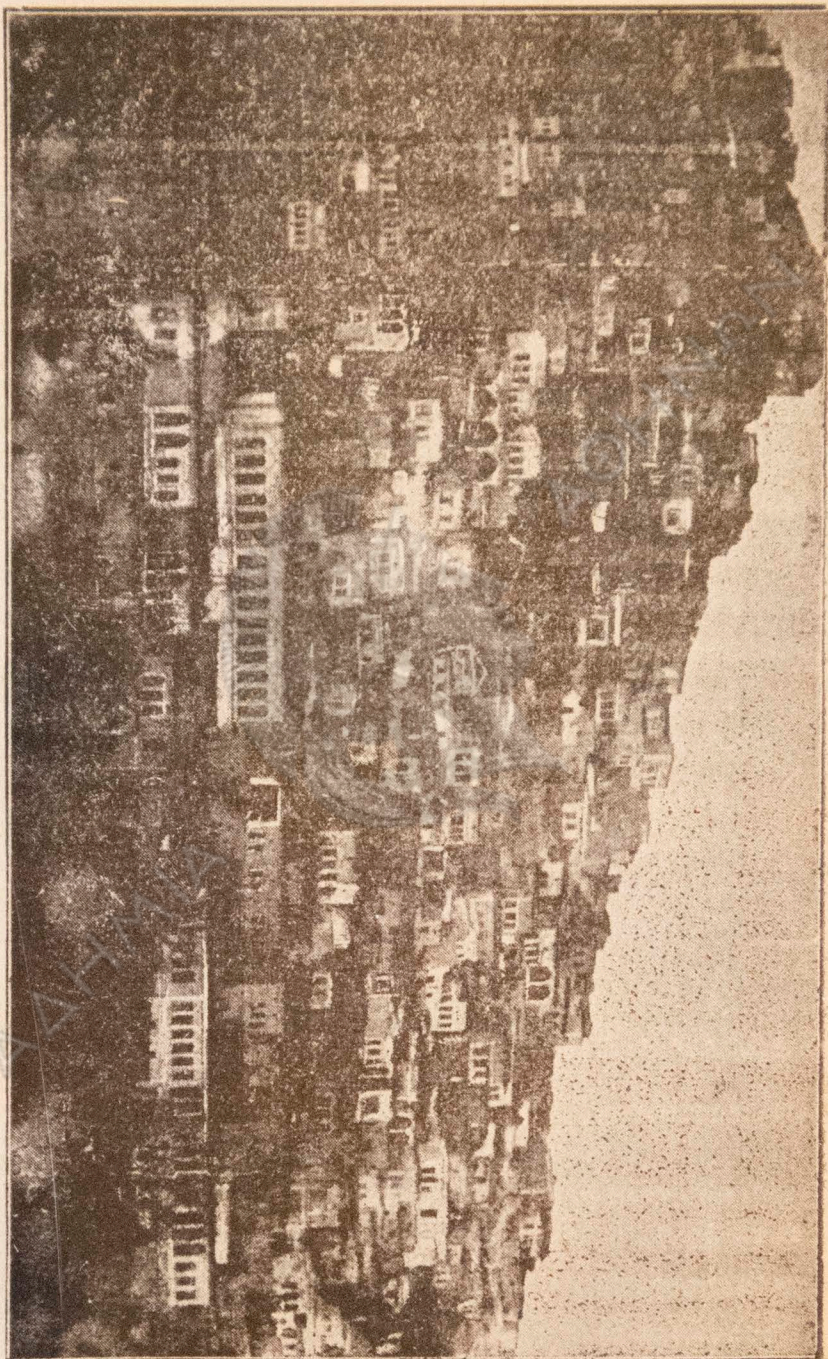
0634



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

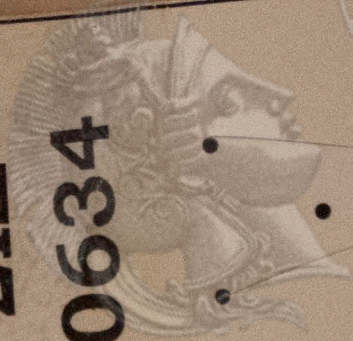
ΑΘΗΝΩΝ

Νεόεχιον τῆς Μαχαλαβίου



ΣΙΔ

0634



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

ΝΑΚΛΙΓΕ ΚΟΜΙΣΙΟΝ ΔΖΟΥΣΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Χ΄. Ι. ΚΑΛΙΝΟΓΛΟΥ

Ταστζηλαρδὰ φουρουὼν σοκαγηηρδὰ 1 νόμερο

*Ανκαραδα, *Πλγην βέ Κόνιαδα πεδέρ βέ πιαδερλεριμ βασητασή
Ιλέ Δεραλιγεδέν *Ανατολουνοὺν μαχάλι μουχτελιφερινέ βέ χαβαλί
μεζκί ουρεδέν Δεραλιγεγέ σιμενδουφέρ βέ μερακίπι παχριγέ Ιλέ πε-
χέρ χαφτὰ πεντζέμπε κίουνλερι έμταάι τουδζδζαριγέ βέ δένκ
βέ δζηκή βέ χεδαγια μισιλλού έσγιάι σαίρέ νάκλ βέ μαχαλλε-
ρινδέ πουλουάν βεκιλλερμιζ μαριφετίλε πίλα ζαιάτ βέ σάλιμεν
σαχιπλερινέ βάκτου ζεμανίλε τεσλίμ βέ σιλαδζιλάρ Ιλέ σάιρ γιολ-
δζουλαρά τεσχιλάτ βέ μουαβενέτι μιμκινέ Ιφά βέλχασηλ τεσριφέ
ραγπέτ πουγιουράν ζεβατήν χουσνουνδισινέ χηδμέτ Ιδιλμεκδέ όλ-
δουγού Ιιλάν όληνούρ.

Χ΄ ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ Χ΄ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ

ΝΑΚΛΙΓΕ ΚΟΜΙΣΙΟΝ ΔΖΟΥΣΟΥ

Έμιν όνούνδέ

Χέρ νέβ έσγιάι τουδζδζαριγέ βέ δένκ βέ τζηκή βέ χεδαγια
μισιλλού έσγιάι σαίρέ Δέρι Σααδετδέν σιμενδουφέρ βέ δενίζ ταρι-
κλερι Ιλέ Νίγδενιν κιαφέι κουρρασηνά νάκλ όλουνδουγού κίπι, όλ
ταραφδάν δαχή Δέρι σααδετέ κίόνδερλεδζέκ χέρ κιονέ δένκ βέ
τζηκή βέ χεδαγιαλάρ Νίγδεδε Νικολάκη Χ Καπλανίδης βέ Σας
μααριφετίλε νάκλ όλουνούρ.

Θ. ΒΑΦΕΙΑΔΗΣΙΝ

ΚΕΠΙΡ ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

Σιρκεδζιδέ σιμενδουφέρ στασιουού κουρπινδέ Ν. 1.

Ίσπου φωτογραφχανεδέ έν μουκεμμέλ βέ άσληνά μουταπήκ σούρετδέ ρεσιμλέρ κεμάλι δικκάτλε γιαπήλουρ. Χέρ κιούν Εύρώπαδα γενί ιδζάδ όλουνάν έλέτ βέ μάκιναλαρ Βαφειάδησιν φωτογραφχανεσινδέ πουλουναράκ ισλέρ άνλεριν ούζερινδέ ιιμάκλ όλουνούρ.

Μενδιλ, πέζ, ότουν βέ πορσειλάν ούζερινδέ φωτογραφλάρ τζηκαρηλδηγή κιπι, μεκτέπ σαγιρδανή βέ φαμίλγια βέ δούγούν κιπι γαλεπελικλί ρεσιμλέρδε γιαπήλουρ.

Γαζέτα, ρεσαλέ βέ κιταπλάρ ιτζούν τζίνκο ούζερινδέ ρεσιμλέρ γιαπήλουρ (Ζινογραφία).

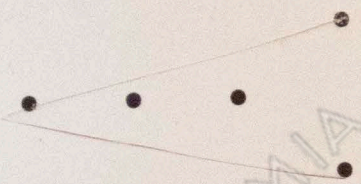
Χέμαν σεχριμιζδέ πινιδζιλιγι ιχράδζ ιδέν Μουσιού Θ. Βαφειάδης σαναατηνδά κεμάλι ιιτινά ιλέ μουαμελέ ιδερέκ, χέρ κεσιν χοσνουδιγετινι δζέλπ ιτμεγέ τζαλησμακδάδηρ.

Πάζη μουχιμ χαταλαρην τασχιχι.

Σαχιφέ	11δέ, σατήρ	3—1861	γερινέ	1851
»	114, »	9 - 1864	»	—1846
»	118, »	2—ούτζ	»	— πέρ
»	122, »	13 —	Αραβαρήν	— Δέρειν
»	122, »	19—	δζιχετινδέ	ραμηνδά

δενιλουπ,
άσλή δζιχετινδέ **Ναϊνάς** ραμηνδάδηρ.

Κιταπήν πασηλμασή πέραζ άδζελεγέ κελμις όλδηγηνδάν, πάσκαδζα ματπαά σεχβιατή ιτζούν χεμσεχριλεριμιν άφβηνη ιστιρχάμ ιδέριμ.



ΣΙΑ
0634

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



ΣΙΑ

0634



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

AKADHMIA AΘHNΩN



ΣΙΑ
0634

AKADHMIA AΘHNΩN



007000021761

